

Wichtiger Hinweis

Im Zahlenteil (Teil D) werden die Finanzrechnung, die Erfolgsrechnung und die Bilanz *inklusive* der ausserordentlichen Einnahmen (Verkauf Swisscom Aktien) ausgewiesen. Die Begründungen sind auf diesen Stand ausgerichtet.

Précision importante

La partie numérique (partie D) contient le compte financier, le compte de résultats et le bilan, *y compris* les recettes extraordinaires (produit de la vente d'actions Swisscom). L'exposé des motifs tient compte de ce contexte.

D Zahlenteil

Verwaltungsrechnung und Bilanz

Inhaltsverzeichnis	Seite
1 Überblick	402
11 Übersicht Verwaltungsrechnung	402
12 Übersicht Bilanz	403
13 Kontenrahmen (Hauptgruppen)	404
2 Finanzrechnung	407
21 Zur Gliederung der Ausgaben und Einnahmen	408
22 Zusammenzug der Ausgaben und Einnahmen nach Dienststellen	409
23 Ausgaben- und Einnahmenrubriken der Dienststellen	413
3 Erfolgsrechnung	551
31 Übersicht	552
32 Einzelheiten	554
4 Bilanz	561
41 Übersicht	562
42 Verkehrsbilanz	564
43 Spezialfonds	572
44 Spezialfinanzierungen	578

D Partie numérique

Compte administratif et bilan

Table des matières	Page
1 Aperçu général	402
11 Résumé du compte administratif	402
11 Résumé bilan	403
12 Plan comptable général (groupes principaux)	405
2 Compte financier	407
21 Quant à la classification des dépenses et des recettes	408
22 Récapitulation des dépenses et des recettes selon les offices	409
23 Articles de dépenses et de recettes des offices	413
3 Compte de résultats	551
31 Récapitulation	552
32 Détails	554
4 Bilan	561
41 Vue d'ensemble	562
42 Balance du mouvement	564
43 Fonds spéciaux	572
44 Financements spéciaux	578

Verwaltungsrechnung	Rechnung Compte 2005	Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006	Compte administratif
in Millionen Franken					en millions de francs
<i>1. Stufe:</i>					<i>1^{er} degré:</i>
FINANZRECHNUNG (Einzelheiten vgl. S. 407 ff)					COMPTE FINANCIER (détails, voir p. 407 ss)
Gesamtausgaben	51 403	52 743	52 377	-366	Dépenses totales
Laufende Ausgaben	45 560	47 214	46 733	-481	Dépenses courantes
Investitionsausgaben	5 843	5 529	5 644	115	Dépenses d'investissement
Gesamteinnahmen	59 670	52 157	58 115	5 958	Recettes totales
Laufende Einnahmen	58 040	51 968	54 657	2 689	Recettes courantes
Investitionseinnahmen	1 630	189	3 458	3 269	Recettes d'investissement
Einnahmen- bzw. Ausgabenüberschuss (-)	8 267	-586	5 738	6 324	Excédent de recettes ou de dépenses (-)
<i>2. Stufe:</i>					<i>2^e degré:</i>
ERFOLGSRECHNUNG (Einzelheiten vgl. S. 551 ff)					COMPTE DE RESULTATS (voir détails p. 551 ss)
Einnahmen- bzw. Ausgaben- überschuss (-) der Finanz- rechnung	8 267	-586	5 738	6 324	Excédent de recettes ou de dépenses (-) du compte financier
Buchmässiger Aufwand	11 522	3 603	4 217	614	Charges comptables
Buchmässiger Ertrag	1 956	1 440	1 677	237	Revenus comptables
Ertrags- bzw. Aufwandüberschuss (-)	-1 299	-2 749	3 198	5 947	Excédent de revenus ou de charges (-)
STATISTISCHE ERFOLGSRECHNUNG					COMPTE STATISTIQUE DE RESULTATS
Gesamtaufwand	61 555	55 283	55 228	-55	Charges totales
Laufende Ausgaben	45 560	47 214	46 733	-481	Dépenses courantes
Laufende Bauausgaben		-		-	Dépenses de construction
Investitionsbeiträge (à fonds perdu)	4 733	4 630	4 527	-103	Contributions à des investissements (à fonds perdu)
Abschreibungen	1 659	1 464	1 432	-32	Amortissements
Übrige aktivierte Ausgaben	1 710	1 710	1 710	-	Autres dépenses capitalisées
Einlagen in Rückstellungen	7 088	-	-	-	Attributions à des provisions
Einlagen in Spezialfinanzierungen	381	265	474	209	Attributions aux financements spéciaux
Übriger Aufwand	424	-	352	352	Autres charges
Gesamtertrag	60 256	52 534	58 426	5 892	Revenus totaux
Laufende Einnahmen	58 040	51 968	54 657	2 689	Recettes courantes
Veräusserung von Investitionsgütern	22	25	12	-13	Vente de biens d'investissement
Aktienrückkauf Swisscom (netto)	1 347	-	3 196	3 196	Rachat d'actions de Swisscom S.a. (net)
Auflösung von Rückstellungen		-	-	-	Prélèvements sur les provisions
Entnahmen aus Spezialfinanzierungen	2	33	3	-30	Prélèvements sur les financements spéciaux
Übriger Ertrag	845	508	558	50	Autres revenus
Ertrags- bzw. Aufwand- überschuss (-)	-1 299	-2 750	3 198	5 948	Excédent de revenus ou de charges (-)

Vgl. dazu auch das Botschaftskapitel
Erfolgsrechnung (Ziff. 3)

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt

Voir également à cet effet le chapitre du message
concernant le compte du résultats (ch. 3).

Les différences éventuelles sont dues à la présenta-
tion en nombres ronds

Bilanz	Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Bilan
	2005	2006	
	Mio CHF	Mio CHF	
Aktiven	164 862	158 983	Actif
Finanzvermögen	33 816	32 692	Patrimoine financier
10 Flüssige Mittel	461	126	10 Disponibilités
11 Guthaben	6 472	6 069	11 Avoirs
12 Anlagen	25 442	26 203	12 Placements
13 Transitorische Aktiven	1 442	293	13 Actifs transitoires
Verwaltungsvermögen	29 151	29 305	Patrimoine administratif
14 Investitionsgüter	7 588	7 698	14 Biens d'investissement
15 Darlehen	9 485	9 557	15 Prêts
16 Beteiligungen	12 077	12 050	16 Participations
Übrige aktivierte Ausgaben	7 686	5 976	Autres dépenses à amortir
Bilanzfehlbetrag	94 208	91 010	Découvert
95 Ordnungskonten	24 966	22 801	95 Comptes d'ordre
Passiven	164 862	158 983	Passif
Fremdkapital	141 041	134 261	Engagements
20 Laufende Verpflichtungen	9 228	8 351	20 Engagements courants
21 Kurzfristige Schulden	17 075	13 757	21 Dettes à court terme
22 Mittel- und langfristige Schulden	100 932	98 548	22 Dettes à moyen et long termes
23 Verpflichtungen für Sonderrechnungen	3 104	2 937	23 Engagements envers des comptes spéciaux
24 Rückstellungen	7 638	7 638	24 Provisions
25 Transitorische Passiven	3 064	3 030	25 Passifs transitoires
Wertberichtigungen	18 823	19 249	Réévaluations
26 Vorsorgliche Wertberichtigungen auf Darlehen	8 359	8 806	26 Réévaluations sur prêts à titre préventif
27 Vorsorgliche Wertberichtigungen auf Beteiligungen	10 464	10 444	27 Réévaluations sur participations à titre préventif
Spezialfinanzierungen	4 998	5 473	Financements spéciaux
96 Ordnungskonten	24 966	22 801	96 Comptes d'ordre

Plan comptable général de la Confédération (groupes principaux)

Bilan		Compte financier		Compte de résultats	
1	2	Dépenses	Recettes	7 Charges	8 Revenus
1 Actif	2 Passif	3 Dépenses courantes	5 Recettes courantes	70	80
Patrimoine financier	Engagements	30 Dépenses de personnel	50 Recettes fiscales	71	Excédent de recettes du compte financier
10 Disponibilités	20 Engagements courants	3000 Autorités, commissions, juges	5000 Impôt fédéral direct	71 Amortissement du patrimoine financier	
100 Caisse/avances	201 Comptes courants	3010 Rétribution du personnel administratif et d'exploitation	5010 Impôt anticipé	72 Amortissement du patrimoine administratif	
101 Poste	202 Engagements fiscaux et douaniers	3040 Collisions d'assurances sociales	5020 Droits de timbre	72 Biens d'investissement	
102 Banques	204 Autres créanciers	3050 Collisions aux caisses de pensions et de prévoyance	5050 Impôts de consommation	721 Prêts et participations	
11 Avoirs	205 Dépôts	3060 Collisions d'assurance-maladie et de prévoyance	5060 Taxes routières	73 Autres dépenses à amortir	
110 Accréditifs	206 Réserves de crise	3070 Collisions d'assurance-maladie et accidents	5070 Droits de douane	74 Diminution des biens d'investissement	
111 Comptes courants	207 Impôt fédéral direct, paiements anticipés	3070 Vêtements de fonction, cantines	5080 Taxes d'orientation, protection de l'environnement	75 Diminution des prêts et participations	
112 Impôts et droits de douane à encaisser	207 Autres engagements courants	3080 Prestations aux retraités	5090 Taxes d'orientation, protection de l'environnement	76 Attributions au compte spécial CFP	
114 Autres débiteurs	21 Dettes à court terme	3090 Autres dépenses de personnel	5095 Impôt sur les maisons de jeu	77 Attributions aux provisions	
117 Avoirs provenant de comptes spéciaux	210 Banques	31 Biens et services	51 Patentes et concessions	78 Attributions aux financements spéciaux	
119 Autres créances	211 Marché monétaire	3100 Fournitures de bureau, imprimés, livres et revues	5100 Part au bénéfice net de la Régie des alcools	79 Autres charges	
12 Placements	212 Assurances sociales de la Confédération	3110 Mobilier, machines, véhicules, installations	5101		
120 Valeurs à revenu fixe	213 Entreprises de la Confédération	3120 Eau, énergie et combustibles (sans les carburants)	5102		
121 Autres valeurs	213 Autres dettes à court terme	3130 Fournitures	5103		
122 Argent au jour le jour	214 Marché monétaire	3140 Entretien des immeubles	5104		
123 Avoirs à terme	214 Assurances sociales de la Confédération	3145 Entretien du mobilier, des machines, des véhicules et des installations	5105		
124 Prêts	219 Bénéficiaires	3150 Loyers, fermages et redevances d'utilisation	5110		
125 Immeubles	220 Hypothèques	3160 Dédommagements	5111		
126 Mobilier, machines, véhicules, installations	221 Bons du Trésor à moyen terme	3170 Indemnités versées au personnel de l'armée et contrib. à la promotion de la paix	5112		
127 Approvisionnements	222 Assurances sociales de la Confédération	3180 Honoraires et prestations de service	5113		
129 Autres placements	222 Entreprises de la Confédération	3190 Autres biens et services	5114		
13 Actifs transitoires	224 Dépôt à terme de la Confédération à moyen terme, La Poste	3195 Biens et services des secteurs administratifs soumis à la GMEB	5115		
Patrimoine administratif	225 Emprunts	32 Dépenses d'armement	5116		
14 Biens d'investissement	229 Autres dettes à moyen et long termes	3200 Terrains et constructions	5117		
140 Terrains et constructions	23 Engagements envers des comptes spéciaux	3210 Développement et essais	5118		
141 Mobilier, machines, véhicules, installations	230 Entreprises d'armements	3220 Equipement personnel et besoin de renouvellement	5119		
142 Approvisionnements	231 Caisse fédérale de pensions	3230 Matériel d'armement	5120		
15 Prêts	232 Caisse d'épargne du personnel fédéral	33 Intérêts passifs	5121		
150 Administration générale	233 Fondations en gérance	3300 Intérêts passifs fédéraux	5122		
152 Défense nationale	234 Fonds spéciaux	34 Parts de tiers aux recettes fédérales	5123		
153 Relations avec l'étranger	24 Provisions	35 Dédouanements à des collectivités publiques	5124		
154 Formation et recherche	240 Pertes	36 Contributions à des dépenses courantes	5125		
155 Prévoyance sociale	241 Réserve de compensation, circulation monétaire	39 Dépenses de fonctionnement des offices gérés par mandat de prestations	5126		
156 Trafic	242 Report des pertes des CFF	40 Biens d'investissement	5127		
157 Agriculture	25 Passifs transitoires	4000 Terrains et constructions	5128		
158 Autres secteurs économiques	Réévaluations	4010 Mobilier, machines, véhicules, installations	5129		
159 Autres groupes de tâches	26 Réévaluations sur prêts à titre préventif	4020 Approvisionnements	5130		
16 Participations	27 Réévaluations sur participations à titre préventif	4030 Acquisitions d'équipements des secteurs administratifs soumis à la GMEB	5131		
161 Administration générale	Financements spéciaux	42 Prêts et participations	5132		
162 Défense nationale	28 Engagements envers les financements spéciaux	46 Contributions à des investissements	5133		
163 Relations avec l'étranger	Fortune nette	4600	5134		
164 Formation et recherche	29 Fortune	4601	5135		
165 Prévoyance sociale	290 Fortune	4602	5136		
166 Trafic	Autres dépenses à amortir	4603	5137		
167 Agriculture	17 Autres dépenses à amortir	4604	5138		
168 Autres secteurs économiques	Financements spéciaux	4605	5139		
169 Autres groupes de tâches	18 Avances aux financements spéciaux	4606	5140		
Autres dépenses à amortir	Découvert	4607	5141		
17 Autres dépenses à amortir	19 Découvert	4608	5142		
Financements spéciaux		4609	5143		
18 Avances aux financements spéciaux		4610	5144		
Découvert		4611	5145		
19 Découvert		4612	5146		
Comptes d'ordre		4613	5147		
196 Comptes d'ordre		4614	5148		
		4615	5149		
		4616	5150		
		4617	5151		
		4618	5152		
		4619	5153		
		4620	5154		
		4621	5155		
		4622	5156		
		4623	5157		
		4624	5158		
		4625	5159		
		4626	5160		
		4627	5161		
		4628	5162		
		4629	5163		
		4630	5164		
		4631	5165		
		4632	5166		
		4633	5167		
		4634	5168		
		4635	5169		
		4636	5170		
		4637	5171		
		4638	5172		
		4639	5173		
		4640	5174		
		4641	5175		
		4642	5176		
		4643	5177		
		4644	5178		
		4645	5179		
		4646	5180		
		4647	5181		
		4648	5182		
		4649	5183		
		4650	5184		
		4651	5185		
		4652	5186		
		4653	5187		
		4654	5188		
		4655	5189		
		4656	5190		
		4657	5191		
		4658	5192		
		4659	5193		
		4660	5194		
		4661	5195		
		4662	5196		
		4663	5197		
		4664	5198		
		4665	5199		
		4666	5200		
		4667	5201		
		4668	5202		
		4669	5203		
		4670	5204		
		4671	5205		
		4672	5206		
		4673	5207		
		4674	5208		
		4675	5209		
		4676	5210		
		4677	5211		
		4678	5212		
		4679	5213		
		4680	5214		
		4681	5215		
		4682	5216		
		4683	5217		
		4684	5218		
		4685	5219		
		4686	5220		
		4687	5221		
		4688	5222		
		4689	5223		
		4690	5224		
		4691	5225		
		4692	5226		
		4693	5227		
		4694	5228		
		4695	5229		
		4696	5230		
		4697	5231		
		4698	5232		
		4699	5233		
		4700	5234		
		4701	5235		
		4702	5236		
		4703	5237		
		4704	5238		
		4705	5239		
		4706	5240		
		4707	5241		
		4708	5242		
		4709	5243		
		4710	5244		
		4711	5245		
		4712	5246		
		4713	5247		
		4714	5248		
		4715	5249		
		4716	5250		
		4717	5251		
		4718	5252		
		4719	5253		
		4720	5254		
		4721	5255		
		4722	5256		
		4723	5257		
		4724	5258		
		4725	5259		
		4726	5260		
		4727	5261		
		4728	5262		
		4729	5263		
		4730	5264		
		4731	5265		
		4732	5266		
		4733	5267		
		4734	5268		
		4735	5269		
		4736	5270		
		4737	5271		
		4738	5272		
		4739	5273		
		4740	5274		
		4741	5275		
		4742	5276		
		4743	5277		
		4744	5278		
		4745	5279		
		4746	5280		
		4747	5281		
		4748	5282		
		4749	5283		
		4750	5284		
		4751	5285		
		4752	5286		
		4753	5287		
		4754	5288		
		4755	5289		
		4756			

Finanzrechnung

Compte financier

Zur Gliederung der Ausgaben und Einnahmen in der Finanzrechnung

Finanzhaushaltverordnung

Artikel 4 Spezifikation:

Die Einnahmen und Ausgaben werden nach Bundesämtern, nach den Sachgruppen des Kontenplans und, soweit zweckmässig, zusätzlich nach Massnahmen und Verwendungszweck gegliedert. Die Finanzverwaltung kann in Einzelfällen Ausnahmen anordnen.

Ein Kredit darf nur für den Zweck verwendet werden, der bei der Bewilligung festgelegt wurde.

Institutionelle Gliederung

Siehe Übersicht nach Departementen und Dienststellen auf den nachfolgenden Seiten.

Gliederung nach Sachgruppen

a) Hauptgruppen

Ausgaben

- 30 Personalausgaben
- 31 Sachausgaben
- 32 Rüstungsausgaben
- 33 Passivzinsen
- 34 Anteile Dritter an Bundeseinnahmen
- 35 Entschädigungen an Gemeinwesen
- 36 Beiträge an laufende Ausgaben
- 40 Investitionsgüter
- 42 Darlehen und Beteiligungen
- 46 Investitionsbeiträge

Einnahmen

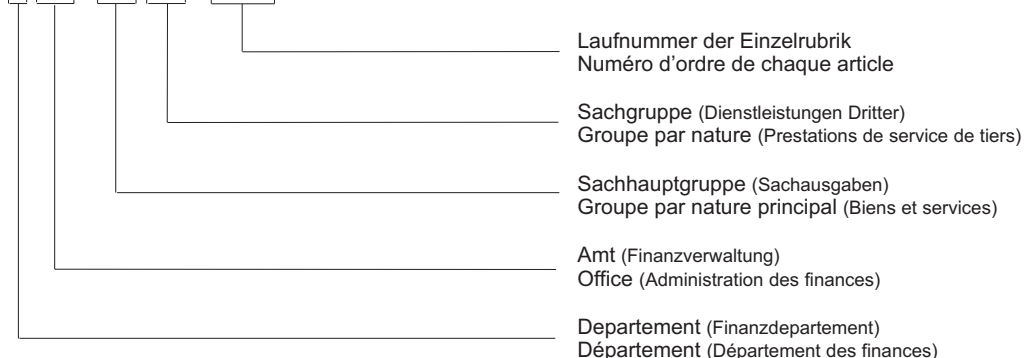
- 50 Fiskaleinnahmen
- 51 Regalien und Konzessionen
- 52 Vermögenserträge
- 53 Entgelte
- 60 Veräusserung von Investitionsgütern
- 62 Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen
- 64 Rückerstattung von Investitionsbeiträgen

b) 4-stellige Sachgruppen

Siehe Übersicht Kontenrahmen auf Seite 404

Aufbau der Rubriknummern

6 0 1 . 3 1 8 0 . 0 0 1



Quant à la classification des dépenses et recettes dans le compte financier

Ordonnance sur les finances de la Confédération

Article 4 Spécialité:

Les recettes et les dépenses sont présentées par office fédéral, par groupe par nature du plan comptable et, lorsque cela paraît indiqué, par mesure et selon leur affectation. L'Administration des finances peut accorder des dérogations dans les cas d'espèce.

Les crédits ouverts ne peuvent être affectés qu'aux dépenses pour lesquelles ils ont été votés.

Classification organique

Voir la récapitulation, classée selon les départements et les offices, aux pages suivantes.

Classification par nature

a) groupes principaux

Dépenses

- 30 Dépenses de personnel
- 31 Biens et services
- 32 Dépenses d'armement
- 33 Intérêts passifs
- 34 Parts de tiers aux recettes fédérales
- 35 Dédommagements à des collectivités publiques
- 36 Contributions à des dépenses courantes
- 40 Biens d'investissement
- 42 Prêts et participations
- 46 Contributions à des investissements

Recettes

- 50 Recettes fiscales
- 51 Patentes et concessions
- 52 Revenus des biens
- 53 Taxes
- 60 Vente de biens d'investissement
- 62 Remboursement de prêts et de participations
- 64 Remboursement de contributions à des investissements

b) groupes par nature de quatre chiffres

Voir la récapitulation du plan comptable général à la page 405

Structure des numéros d'article

Zusammenzug der Ausgaben und

Einnahmen nach Dienststellen

in Franken

Récapitulation des dépenses

et des recettes selon les offices

en francs

Seite		Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes		Page
	Einnahmenüberschuss	5 737 758 435	–	Excédent des recettes	
	Total	52 377 130 031	58 114 888 467	Total	
414	1 Behörden und Gerichte	207 809 275	15 038 420	1 Autorités et tribunaux	414
414	101 Eidgenössische Räte	78 689 019	27 554	101 Chambres fédérales	414
415	103 Bundesrat	5 222 811	–	103 Conseil fédéral	415
416	104 Bundeskanzlei	38 771 925	797 890	104 Chancellerie fédérale	416
417	105 Bundesgericht	49 100 925	11 054 258	105 Tribunal fédéral	417
418	106 Versicherungsgericht	17 410 038	709 132	106 Tribunal des assurances	418
419	107 Bundesstrafgericht	11 588 744	2 449 587	107 Tribunal pénal fédéral	419
420	108 Bundesverwaltungsgericht	7 025 813	–	108 Tribunal administratif fédéral	420
421	2 Departement für auswärtige Angelegenheiten	1 986 237 477	49 970 359	2 Département des affaires étrangères	421
421	201 Departement für auswärtige Angelegenheiten	634 098 567	49 530 359	201 Département des affaires étrangères	421
425	202 Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit	1 329 815 695	–	202 Direction du développement et de la coopération	425
427	285 Informatikdienstleistungszentrum EDA	22 323 215	440 000	285 Centre de services informatiques, DFAE	427
428	3 Departement des Innern	17 081 785 464	489 518 095	3 Département de l'intérieur	428
428	301 Generalsekretariat	16 409 405	1 313 735	301 Secrétariat général	428
429	303 Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann	7 311 677	–	303 Bureau de l'égalité entre femmes et hommes	429
430	305 Bundesarchiv	10 672 261	12 282	305 Archives fédérales	430
431	306 Bundesamt für Kultur	187 656 778	2 208 035	306 Office fédéral de la culture	431
435	307 Schweizerische Landesbibliothek	23 228 491	299 945	307 Bibliothèque nationale suisse	435
437	311 Bundesamt für Meteorologie und Klimatologie	74 389 722	29 659 574	311 Office fédéral de météorologie et de climatologie	437
439	316 Bundesamt für Gesundheit	2 506 966 097	24 137 885	316 Office fédéral de la santé publique	439
441	317 Bundesamt für Statistik	91 841 054	799 706	317 Office fédéral de la statistique	441
442	318 Bundesamt für Sozialversicherung	10 541 280 016	427 173 352	318 Office fédéral des assurances sociales	442
444	325 Staatssekretariat für Bildung und Forschung	1 724 170 662	3 907 695	325 Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche	444
447	328 Bereich der Eidg. Technischen Hochschulen	1 880 375 000	–	328 Domaine des écoles polytechniques fédérales	447
448	385 Informatikdienstleistungszentrum EDI	17 484 303	5 886	385 Centre de services informatiques, DFI	448
449	4 Justiz- und Polizeidepartement	1 276 711 792	101 054 418	4 Département de justice et police	449
449	401 Generalsekretariat	19 635 130	248 164	401 Secrétariat général	449
450	402 Bundesamt für Justiz	133 317 288	18 145 179	402 Office fédéral de la justice	450
451	403 Bundesamt für Polizei	170 398 388	598 028	403 Office fédéral de la police	451
453	405 Bundesanwaltschaft	23 666 080	1 417 602	405 Ministère public de la Confédération	453

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en nombres ronds

Zusammenzug der Ausgaben und

Einnahmen nach Dienststellen

in Franken

Récapitulation des dépenses

et des recettes selon les offices

en francs

Seite		Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes		Page
454	413 Schweizerisches Institut für Rechtsvergleichung	6 945 780	622 219	413 Institut suisse de droit comparé	454
455	414 Bundesamt für Metrologie und Akkreditierung	30 286 164	14 117 568	414 Office fédéral de métrologie et d'accréditation	455
457	416 Asyl-Rekurskommission	22 241 730	700 881	416 Commission de recours en matière d'asile	457
458	417 Spielbankenkommission	5 112 220	5 513 742	417 Commission des maisons de jeu	458
458	420 Bundesamt für Migration	828 909 962	58 025 156	420 Office fédéral des migrations	458
460	485 Informatikdienstleistungszentrum EJPD	36 199 051	1 665 881	485 Centre de services informatiques, DFJP	460
461	5 Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport	4 521 442 898	162 555 374	5 Département de la défense, de la protection de la population et des sports	461
461	500 Generalsekretariat	82 901 992	41 693	500 Secrétariat général	461
462	504 Bundesamt für Sport	125 204 033	10 769 833	504 Office fédéral du sport	462
464	506 Bundesamt für Bevölkerungsschutz	97 929 933	2 460 879	506 Office fédéral de la protection de la population	464
465	525 Verteidigung	3 897 522 848	124 019 805	525 Défense	465
467	540 armasuisse	141 525 132	10 156 923	540 armasuisse	467
468	570 Bundesamt für Landestopographie	82 254 232	15 098 325	570 Office fédéral de la topographie	468
470	585 Führungsunterstützungsbasis	94 104 728	7 916	585 Base d'aide au commandement	470
471	6 Finanzdepartement	13 371 594 617	56 574 775 589	6 Département des finances	471
471	600 Generalsekretariat	54 810 822	416 345	600 Secrétariat général	471
472	601 Finanzverwaltung	4 183 967 124	5 347 711 737	601 Administration des finances	472
475	602 Zentrale Ausgleichsstelle	75 386 798	84 214 484	602 Centrale de compensation	475
477	603 swissmint	9 319 358	34 974 736	603 swissmint	477
479	605 Steuerverwaltung	6 947 728 909	40 263 577 725	605 Administration des contributions	479
480	606 Zollverwaltung	1 172 005 422	10 671 951 702	606 Administration des douanes	480
482	609 Bundesamt für Informatik und Telekommunikation	227 514 424	7 773 114	609 Office fédéral de l'informatique et de la télécommunication	482
483	611 Finanzkontrolle	15 878 202	1 158 138	611 Contrôle des finances	483
483	612 Bankenkommission	27 330 912	27 641 934	612 Commission des banques	483
484	614 Personalamt	78 846 949	122 154	614 Office du personnel	484
485	620 Bundesamt für Bauten und Logistik	562 671 373	110 202 410	620 Office fédéral des constructions et de la logistique	485
486	622 Bundesamt für Privatversicherungen	16 134 325	25 031 111	622 Office fédéral des assurances privées	486

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en nombres ronds

Zusammenzug der Ausgaben und

Einnahmen nach Dienststellen

in Franken

Récapitulation des dépenses

et des recettes selon les offices

en francs

Seite		Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes		Page
488	7 Volkswirtschafts- departement	5 498 395 125	494 827 059	7 Département de l'écono- mie	488
488	701 Generalsekretariat	25 868 793	10 794	701 Secrétariat général	488
489	704 Staatssekretariat für Wirtschaft	715 579 984	24 332 631	704 Secrétariat d'Etat à l'économie	489
493	706 Bundesamt für Berufsbildung und Technologie	942 222 261	5 596 328	706 Office fédéral de la formation profession- nelle et de la tech- nologie	493
495	708 Bundesamt für Landwirtschaft	3 481 273 762	239 809 756	708 Office fédéral de l'agriculture	495
499	710 Agroscope	116 536 889	7 021 734	710 Agroscope	499
501	719 Gestüt	7 471 643	1 825 316	719 Haras	501
502	720 Bundesamt für Veterinärwesen	37 783 135	9 146 771	720 Office vétérinaire fédéral	502
503	721 Institut für Virus- krankheiten und Immunprophylaxe	8 114 872	174 298	721 Institut de virologie et d'immunoprophyla- xie	503
504	724 Bundesamt für wirt- schaftliche Landes- versorgung	5 517 770	85 564	724 Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays	504
504	725 Bundesamt für Wohnungswesen	127 841 091	202 230 539	725 Office fédéral du logement	504
506	727 Wettbewerbskommission	7 225 403	1 259 136	727 Commission de la con- currence	506
507	730 Rekurskommission EVD	4 037 928	82 078	730 Commission de recours du DFE	507
508	735 Vollzugsstelle für den Zivildienst	11 161 705	3 252 087	735 Organe d'exécution du service civil	508
509	785 Informatikdienst- leistungszentrum EVD	7 759 888	28	785 Centre de services informatiques, DFE	509
510	8 Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation	8 433 153 383	227 149 152	8 Département de l'envi- ronnement, des trans- ports, de l'énergie et de la communication	510
510	801 Generalsekretariat	137 764 465	9 725 990	801 Secrétariat général	510
512	802 Bundesamt für Verkehr	4 615 944 537	49 452 734	802 Office fédéral des transports	512
515	803 Bundesamt für Zivilluftfahrt	82 724 146	9 887 673	803 Office fédéral de l'aviation civile	515
517	805 Bundesamt für Energie	93 612 976	7 104 742	805 Office fédéral de l'énergie	517
518	806 Bundesamt für Strassen	2 713 921 255	8 679 038	806 Office fédéral des routes	518
520	808 Bundesamt für Kommunikation	73 726 816	79 407 780	808 Office fédéral de la communication	520
522	810 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft	667 367 205	26 862 501	810 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage	522
525	812 Bundesamt für Raum- entwicklung	13 079 686	5 023	812 Office fédéral du dé- veloppement territo- rial	525
526	815 Hauptabteilung für die Sicherheit der Kern- anlagen	32 693 028	35 944 317	815 Division principale de la sécurité des installations nuclé- aires	526
527	820 Rekurskommission INUM	2 319 270	79 354	820 Commission de recours INEN	527

Ausgaben- und Einnahmen- rubriken der Dienststellen

Departementsregister

- 1 Behörden und Gerichte
- 2 Auswärtige Angelegenheiten
- 3 Inneres
- 4 Justiz und Polizei
- 5 Verteidigung, Bevölkerungsschutz
und Sport
- 6 Finanz
- 7 Volkswirtschaft
- 8 Umwelt, Verkehr, Energie
und Kommunikation

Articles de dépenses et de recettes des offices

Registre des départements

- 1 Autorités et tribunaux
- 2 Affaires étrangères
- 3 Intérieur
- 4 Justice et police
- 5 Défense, protection de la
population et sports
- 6 Finances
- 7 Economie publique
- 8 Environnement, transports, énergie
et communication

Behörden und Gerichte

Autorités et tribunaux

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
GESAMTAUSGABEN	51 403 157 454	52 743 235 339 <i>N 749 710 234</i> <i>KN -235 764 170</i>	52 377 130 031	-1 115 815 542	DEPENSES TOTALES
GESAMTEINNAHMEN	59 669 809 384	52 156 751 779	58 114 888 467	5 958 136 688	RECETTES TOTALES
Ausgaben-/Einnahmen- überschuss	8 266 651 930	-586 483 560 <i>N -749 710 234</i> <i>KN 235 764 170</i>	5 737 758 435	7 073 952 229	Excédent de dépenses/ de recettes
1 Behörden und Gerichte					1 Autorités et tribunaux
Ausgaben	194 480 818	229 014 000 <i>N 500 000</i> <i>A 1 550 225</i> <i>KN -300 000</i>	207 809 275	-23 254 950	Dépenses
Einnahmen	12 826 454	13 073 000	15 038 420	1 965 420	Recettes
101 Eidgenössische Räte					101 Chambres fédérales
Ausgaben	75 435 607	81 385 300 <i>A 431 214</i>	78 689 019	-3 127 495	Dépenses
Parlament	40 059 611	42 336 500	40 275 022	-2 061 478	Parlement
<i>30 Behördenvergütungen</i>					<i>30 Indemnités versées aux autorités</i>
3000.020 Jahresvergütung an die Mitglieder des National- rates und Zulagen an Ratspräsidium	10 247 917	10 260 000	10 251 000	-9 000	3000.020 Indemnité annuelle aux membres du Conseil national et suppléments pour la présidence du conseil
3000.021 Jahresvergütung an die Mitglieder des Ständerates und Zulagen an Ratspräsidium	2 405 334	2 406 000	2 406 001	1	3000.021 Indemnité annuelle aux membres du Conseil des Etats et suppléments à la présidence du conseil
3000.022 Sessionen des National- rates	6 484 216	7 435 000	6 831 863	-603 137	3000.022 Sessions du Conseil national
3000.023 Sessionen des Ständerates	1 510 754	1 781 000	1 505 746	-275 254	3000.023 Sessions du Conseil des Etats
3000.030 Kommissionen und Delega- tionen des Nationalrates	5 381 673	5 505 000	5 437 507	-67 493	3000.030 Commissions et délégations du Conseil national
3000.040 Kommissionen und Delega- tionen des Ständerates	1 838 733	2 070 000	1 860 011	-209 989	3000.040 Commissions et délégations du Conseil des Etats
3000.050 Delegationen in inter- nationalen Organisationen	1 247 000	1 275 000	1 238 396	-36 604	3000.050 Délégations à des organi- sations internationales
3000.060 Aussenbeziehungen des Parlaments	268 622	295 000	256 309	-38 691	3000.060 Relations extérieures du Parlement
3000.070 Vorsorgeentschädigung	2 237 118	2 284 800	2 218 579	-66 222	3000.070 Contribution au titre de la prévoyance
3000.080 Vorsorgeleistungen	1 152 649	1 280 000	908 100	-371 900	3000.080 Prestations de prévoyance
3050.010 Arbeitgeberbeiträge Ratsmitglieder	955 479	1 100 000	949 832	-150 168	3050.010 Contributions de l'employeur, membres des conseils
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	74 876	75 000	47 042	-27 959	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	1 298 135	1 480 000	1 322 257	-157 743	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	4 957 105	5 089 700	5 042 381	-47 319	3190.000 Autres biens et services

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Behörden und Gerichte

Autorités et tribunaux

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
101 Eidgenössische Räte (Fortsetzung)					101 Chambres fédérales (suite)
Parlamentsdienste	35 375 996	39 048 800 A 431 214	38 413 997	-1 066 017	Services du Parlement
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.115 Personalbezüge	22 857 489	23 700 000 A 431 214	23 720 731	-410 483	3010.115 Rétribution du personnel
3050.110 Arbeitgeberbeiträge Parlamentsdienst	3 170 853	3 704 800	3 230 599	-474 201	3050.110 Contributions de l'em- ployeur, Services du Parlement
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3180.100 Dienstleistungen Dritter	1 021 326	1 771 000	1 757 858	-13 142	3180.100 Prestations de service de tiers
3180.110 Sicherheit und Infra- struktur	3 541 962	3 775 000	3 774 607	-393	3180.110 Sécurité et infrastructure
3190.100 übrige Sachausgaben	478 952	890 000	723 232	-166 768	3190.100 Autres biens et services
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.115 Informatik	4 305 415	5 208 000	5 206 969	-1 031	4010.115 Informatique
Einnahmen	94 051	110 000	27 554	-82 446	Recettes
53 Entgelte					53 Taxes
5350.001 Verkaufserlöse	67 952	95 000	25 174	-69 826	5350.001 Produit des ventes
5360.001 Kostenrückerstattungen	26 099	15 000	2 379	-12 621	5360.001 Remboursements de frais
103 Bundesrat					103 Conseil fédéral
Ausgaben	5 077 104	5 655 100 A 18 000	5 222 811	-450 289	Dépenses
30 Behördenvergütungen					30 Indemnités versées aux autorités
3000.001 Besoldungen und Repräsen- tationszulagen der Bundes- räte und des Bundes- kanzlers	3 498 150	3 547 000 A 18 000	3 514 252	-50 748	3000.001 Traitements et allocations de représentation des con- seillers fédéraux et du chancelier
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	180 322	221 100	179 441	-41 659	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3190.000 übrige Sachausgaben	61 634	175 000	45 360	-129 640	3190.000 Autres biens et services
3191.001 Repräsentationskosten und Dienstliche Auslagen	1 336 998	1 712 000	1 483 759	-228 241	3191.001 Frais de représentation et débours

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Behörden und Gerichte

Autorités et tribunaux

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
104 Bundeskanzlei					104 Chancellerie fédérale
Ausgaben	38 445 234	46 313 400	38 771 925	-7 766 106	Dépenses
		A 224 631			
Bundeskanzlei	33 299 120	41 739 700	34 279 932	-7 623 699	Chancellerie fédérale
		A 163 931			
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	21 402 848	20 945 500	21 018 097	-94 034	3010.015 Rétribution du personnel
		A 166 631			
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	2 839 543	3 083 100	2 838 119	-242 281	3050.010 Contributions de l'employeur
		A -2 700			
3070.001 Dienstkleider	8 239	20 000	6 342	-13 658	3070.001 Uniformes
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3180.000 Dienstleistungen Dritter	5 676 117	6 126 400	5 412 356	-714 044	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	317 616	320 200	319 977	-223	3190.000 Autres biens et services
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 Informatik	3 054 757	11 244 500	4 685 040	-6 559 460	4010.015 Informatique
Parlaments- und Zentralbibliothek	1 327 479	1 223 300	1 279 862	-4 138	Bibliothèque centrale du Parlement et de l'administration fédérale
		A 60 700			
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.115 Personalbezüge	738 240	635 000	692 417	-583	3010.115 Rétribution du personnel
		A 58 000			
3050.110 Arbeitgeberbeiträge	103 679	93 500	96 038	-162	3050.110 Contributions de l'employeur
		A 2 700			
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3180.100 Dienstleistungen Dritter	323 103	331 800	328 419	-3 381	3180.100 Prestations de service de tiers
3190.100 übrige Sachausgaben	162 457	163 000	162 988	-12	3190.100 Autres biens et services
Datenschutzbeauftragter	3 754 209	3 284 800	3 146 963	-137 837	Préposé à la protection des données
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.415 Personalbezüge	2 722 306	2 697 000	2 678 542	-18 458	3010.415 Rétribution du personnel
3050.410 Arbeitgeberbeiträge	385 037	436 800	358 855	-77 945	3050.410 Contributions de l'employeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3180.400 Dienstleistungen Dritter	318 059	113 000	78 957	-34 043	3180.400 Prestations de service de tiers
3190.400 übrige Sachausgaben	328 807	38 000	30 610	-7 390	3190.400 Autres biens et services

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Behörden und Gerichte

Autorités et tribunaux

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
104 Bundeskanzlei (Fortsetzung)					104 Chancellerie fédérale (suite)
Datenschutzkommission	64 427	65 600	65 168	-432	Commission de la protec- tion des données
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3180.500 Dienstleistungen Dritter	62 929	63 700	63 275	-425	3180.500 Prestations de service de tiers
3190.500 übrige Sachausgaben	1 498	1 900	1 893	-8	3190.500 Autres biens et services
Einnahmen	975 159	1 505 000	797 890	-707 110	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.001 Kanzleigeühren	56 545	60 000	29 613	-30 387	5310.001 Emoluments de chancellerie
5310.002 Legalisationsgebühren	212 518	200 000	251 619	51 619	5310.002 Emoluments pour légalisa- tion
5360.001 Kostenrückerstattungen EO und IV	68 800	45 000	77 381	32 381	5360.001 Remboursements de frais, APG et AI
5360.002 Rückerstattungen Betriebskosten Guichet virtuel	358 740	1 200 000	439 277	-760 723	5360.002 Remboursements de frais d'exploitation du Guichet virtuel
5360.003 Eidg. Datenschutzkonferenz 2005	278 556	–	–	–	5360.003 Conférence fédérale sur la protection des données en 2005
105 Bundesgericht					105 Tribunal fédéral
Ausgaben	47 164 696	51 196 600 A 332 932	49 100 925	-2 428 607	Dépenses
30 <i>Behördenvergütungen</i>					30 <i>Indemnités versées aux autorités</i>
3000.001 Besoldung der Richter	10 044 817	10 050 000 A 50 000	10 092 782	-7 219	3000.001 Traitement des juges
3000.002 Entschädigung an nebenamt- liche Richter	715 442	1 166 100 A 5 800	656 068	-515 832	3000.002 Indemnités aux juges sup- pléants
3050.020 Arbeitgeberbeiträge	602 632	759 600	599 040	-160 560	3050.020 Contributions de l'em- ployeur
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	25 719 348	26 966 700 A 260 737	26 782 680	-444 757	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	3 717 103	3 959 200 A 16 395	3 587 132	-388 463	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
3070.001 Dienstkleider	18 522	20 000	17 689	-2 311	3070.001 Uniformes
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	278 913	350 000	153 562	-196 438	3110.000 Infrastructure
3120.000 Betrieb	411 283	520 000	411 587	-108 413	3120.000 Exploitation
3180.000 Dienstleistungen Dritter	797 123	1 092 000	916 948	-175 052	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	2 050 347	2 743 000	2 320 642	-422 358	3190.000 Autres biens et services

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Behörden und Gerichte

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
105 Bundesgericht (Fortsetzung)					105 Tribunal fédéral (suite)
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	2 809 166	3 570 000	3 562 796	-7 204	4010.015 Investissements, TI
Einnahmen	10 615 831	10 143 000	11 054 258	911 258	Recettes
<i>52 Vermögenserträge</i>					<i>52 Revenus des biens</i>
5210.001 Dienstwohnungen	22 638	23 000	23 157	157	5210.001 Logements de service
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5310.001 Gerichtsgebühren	9 258 101	8 500 000	9 823 091	1 323 091	5310.001 Emoluments de justice
5310.002 Staatsgebühren der eidgenössischen Schätzungskommissionen	43 477	60 000	39 108	-20 892	5310.002 Emoluments des commissions fédérales d'estimation
5350.001 Abonnements, Entscheidungen des Bundesgerichts	1 134 257	1 400 000	1 010 481	-389 519	5350.001 Abonnements au Recueil officiel des arrêts du Tribunal fédéral
5390.001 Übrige Entgelte	157 357	160 000	158 421	-1 579	5390.001 Autres taxes
106 Versicherungsgericht					106 Tribunal des assurances
Ausgaben	17 040 529	18 194 400 N 200 000 A 98 824	17 410 038	-1 083 186	Dépenses
<i>30 Behördenvergütungen</i>					<i>30 Indemnités versées aux autorités</i>
3000.001 Besoldungen der Richter	3 649 859	3 762 000 A 19 000	3 694 419	-86 581	3000.001 Traitement des juges
3000.002 Entschädigungen an Bundesrichter und nebenamtliche Richter	683 986	1 045 000 A 5 000	685 723	-364 277	3000.002 Indemnités aux juges fédéraux et aux juges suppléants
3050.020 Arbeitgeberbeiträge Richter	239 312	325 700	208 457	-117 243	3050.020 Contributions de l'employeur, juges
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	9 747 218	10 131 500 A 74 824	10 038 945	-167 379	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge Personal	1 491 453	1 495 100	1 375 904	-119 196	3050.010 Contributions de l'employeur, personnel
3070.001 Dienstkleider	3 055	4 100	4 026	-74	3070.001 Uniformes
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	164 549	166 000	125 075	-40 925	3110.000 Infrastructure
3120.000 Betrieb	132 263	203 000	189 320	-13 680	3120.000 Exploitation
3180.000 Dienstleistungen Dritter	498 321	584 000	468 451	-115 549	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	430 513	478 000 N 200 000	619 718	-58 282	3190.000 Autres biens et services

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Behörden und Gerichte

Autorités et tribunaux

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
106 Versicherungsgericht (Fortsetzung)					106 Tribunal des assurances (suite)
Einnahmen	607 646	862 000	709 132	-152 868	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.001 Gerichtsgebühren	588 861	850 000	702 194	-147 806	5310.001 Emoluments de justice
5360.001 Kostenrückerstattungen	18 785	12 000	6 938	-5 062	5360.001 Remboursements de frais
107 Bundesstrafgericht					107 Tribunal pénal fédéral
Ausgaben	10 805 869	16 238 100	11 588 744	-4 993 356	Dépenses
		N 300 000 A 44 000 KN -300 000			
Bundesstrafgericht	5 971 124	10 587 100	6 598 584	-4 015 516	Tribunal pénal fédéral
		A 27 000 KN -300 000			
30 <i>Behördenvergütungen</i>					30 <i>Indemnités versées aux autorités</i>
3000.001 Besoldung der Richter	1 920 480	2 566 000	1 934 465	-644 535	3000.001 Traitement des juges
3050.020 Arbeitgeberbeiträge	302 690	377 700	288 198	-89 502	3050.020 Contributions de l'em- ployeur
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	1 818 123	2 741 000	2 210 085	-544 915	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	671 379	923 400	747 996	-175 404	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	10 707	59 000	1 536	-57 464	3110.000 Infrastructure
3120.000 Betrieb	2 962	20 000	2 835	-17 165	3120.000 Exploitation
3180.000 Dienstleistungen Dritter	442 431	1 244 000	656 251	-587 749	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	735 454	2 500 000	628 930	-1 871 070	3190.000 Autres biens et services
		KN -300 000			
40 <i>Investitionsgüter</i>					40 <i>Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	66 898	156 000	128 288	-27 712	4010.015 Investissements, TI
Untersuchungsrichteramt	4 834 745	5 651 000	4 990 160	-977 840	Office des juges d'instruc- tion fédéraux
		N 300 000 A 17 000			
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.115 Personalbezüge	2 772 769	3 532 000	3 408 504	-140 496	3010.115 Rétribution du personnel
		A 17 000			

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Behörden und Gerichte

Autorités et tribunaux

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
107 Bundesstrafgericht (Fortsetzung)					107 Tribunal pénal fédéral (suite)
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.100 Infrastruktur	21 955	57 000	6 599	-50 401	3110.100 Infrastructure
3120.100 Betrieb	546	8 000	624	-7 376	3120.100 Exploitation
3180.100 Dienstleistungen Dritter	1 501 220	1 486 000	999 098	-486 902	3180.100 Prestations de service de tiers
3190.100 übrige Sachausgaben	485 012	N 440 000 300 000	510 892	-229 108	3190.100 Autres biens et services
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.115 IT-Investitionen	53 242	128 000	64 444	-63 556	4010.115 Investissements, TI
Einnahmen	533 766	453 000	2 449 587	1 996 587	Recettes
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5310.001 Gerichtsgebühren	442 950	450 000	548 422	98 422	5310.001 Emoluments de justice
5350.001 Abonnemente, Entschei- dungen des Bundesgerichtes	–	1 000	–	-1 000	5350.001 Abonnements au Recueil officiel des arrêts du Tri- bunal fédéral
5390.001 Übrige Entgelte	90 816	2 000	1 901 165	1 899 165	5390.001 Autre taxes
108 Bundesverwaltungs- gericht					108 Tribunal administratif fédéral
Ausgaben	511 779	10 031 100 A 400 624	7 025 813	-3 405 911	Dépenses
<i>30 Behördenvergütungen</i>					<i>30 Indemnités versées aux autorités</i>
3000.001 Besoldung der Richter	3 750	619 000	–	-625 000	3000.001 Traitement des juges
3050.020 Arbeitgeberbeiträge	–	A 6 000 A – A 92 000	–	-92 000	3050.020 Contributions de l'em- ployeur
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	147 751	2 653 000	1 904 892	-671 027	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	22 139	A – A 379 705	289 681	-90 025	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	101	39 500	38 254	-1 246	3110.000 Infrastructure
3120.000 Betrieb	–	7 800	2 375	-5 425	3120.000 Exploitation
3180.000 Dienstleistungen Dritter	43 828	878 800	374 733	-504 067	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	1 486	513 000	436 967	-76 033	3190.000 Autres biens et services
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	292 725	5 320 000	3 978 912	-1 341 088	4010.015 Investissements, TI

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Auswärtige Angelegenheiten

Affaires étrangères

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
2 Departement für auswärtige Angelegenheiten					2 Département des affaires étrangères
Ausgaben	1 996 093 306	1 984 426 200 N 33 758 000 A 3 272 477 KN -6 468 000	1 986 237 477	-35 219 200	Dépenses
Einnahmen	48 972 844	46 006 200	49 970 359	3 964 159	Recettes
201 Departement für auswärtige Angelegenheiten					201 Département des affaires étrangères
Ausgaben	661 930 633	656 806 600 N 6 958 000 A 400 329 KN -4 668 000	634 098 567	-30 066 362	Dépenses
Verwaltung, Botschaften und Konsulate	661 330 671	656 054 400 N 6 958 000 A 48 329 KN -4 668 000	633 177 905	-29 882 824	Administration, ambassades et consulats
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	238 894 666	240 047 300 A -399 671	238 674 013	-973 616	3010.015 Rétribution du personnel
3010.020 Einsätze von Bundesbediensteten in internationalen Organisationen	255 576	500 000	230 413	-269 587	3010.020 Missions des agents de la Confédération dans des organisations internationales
3050.003 Arbeitgeberbeiträge für vorzeitige Pensionierungen nach Art. 34 BPV	5 334 989	6 000 000 A 500 000	6 371 434	-128 566	3050.003 Contributions de l'employeur pour retraite anticipée selon art. 34 de l'OPers
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	32 566 127	34 961 000 A -52 000	31 706 242	-3 202 758	3050.010 Contributions de l'employeur
3090.001 Personalfürsorge	7 108 661	6 400 000	6 397 341	-2 659	3090.001 Mesures de prévoyance
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3100.001 Sachausgaben Infrastruktur	20 770 951	22 295 000	22 045 154	-249 846	3100.001 Biens et services concernant l'infrastructure
3100.020 Betriebsausgaben	11 288 943	11 361 000	11 791 000	430 000	3100.020 Dépenses d'exploitation
3100.040 Dienstleistungen Dritter	15 202 113	20 005 100 KN -1 968 000	16 079 411	-3 925 689	3100.040 Prestations de service de tiers
3100.041 UNESCO, Nationale Kommission	499 985	500 000	499 997	-3	3100.041 UNESCO, Commission nationale
3100.042 Information der Schweizer im Ausland	1 800 352	1 820 000	1 820 000	-	3100.042 Information des Suisses à l'étranger
3100.046 Besondere Schutzmassnahmen	2 050 000	2 375 000 N 538 000	2 906 086	-6 914	3100.046 Mesures de protection spéciales
3100.049 Besondere kulturelle Aktionen des EDA	1 500 057	1 500 000	1 419 539	-80 461	3100.049 Actions culturelles spécifiques du DFAE
3100.051 Kommission in Korea	880 000	890 000	890 000	-	3100.051 Commission en Corée
3100.052 Diplomatischer und konsularischer Schutz	183 656	200 000 N 2 400 000	1 863 238	-736 762	3100.052 Protection diplomatique et consulaire
3100.056 UNO-Mandat Sport im Dienste für Entwicklung und Frieden	386 849	410 000	394 114	-15 886	3100.056 Mandat de l'ONU pour le sport au service du développement et de la paix
3100.080 übrige Sachausgaben	12 598 282	13 743 600	12 163 193	-1 580 407	3100.080 Autres biens et services
3100.081 Repräsentationskosten	11 129 985	11 700 000	11 282 150	-417 850	3100.081 Frais de représentation

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Auswärtige Angelegenheiten

Affaires étrangères

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)					201 Département des affaires étrangères (suite)
3100.082 Kostenausgleich für Bedienstete im Ausland	22 599 238	24 000 000	24 991 459	991 459	3100.082 Compensation des frais des agents à l'étranger
3100.083 Aktionen für die Exportförderung	246 822	N 300 000 200 000	418 960	-81 040	3100.083 Actions pour la promotion des exportations
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.015 IT-Investitionen	4 907 071	7 307 100	5 712 000	-1 595 100	4010.015 Investissements, TI
42 Darlehen und Beteiligungen					42 Prêts et participations
4200.001 Darlehen für Autokäufe und Ausrüstung	1 363 933	2 300 000	1 204 200	-1 095 800	4200.001 Prêts pour l'achat d'automobiles et pour l'équipement
4200.002 Immobilienstiftung für internationale Organisationen, Genf	20 720 000	KN 34 000 000 -1 700 000	27 800 000	-6 200 000	4200.002 Fondation des immeubles pour les organisations internationales, Genève
Auslandschweizer	1 384 096	1 424 000	1 411 071	-12 930	Suisses de l'étranger
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.001 Organisation der Auslandschweizer	910 000	920 000	920 000	-	3600.001 Organisation des Suisses de l'étranger
3600.002 Schweizerische Hilfsgesellschaften im Ausland	70 000	70 000	70 000	-	3600.002 Sociétés suisses de secours à l'étranger
3600.003 Hilfeleistung an kriegsgeschädigte Auslandschweizer	6 006	15 000	6 071	-8 930	3600.003 Aide aux Suisses de l'étranger victimes de la guerre
3600.004 Betreuung der Auslandschweizerjugend (Schul- und Berufsausbildung, Ferienlager)	380 000	390 000	390 000	-	3600.004 Mesures en faveur de la jeunesse suisse à l'étranger (formation scolaire et professionnelle, camps de vacances)
3600.005 Zuwendungen für besondere Auslandschweizerzwecke	18 090	29 000	25 000	-4 000	3600.005 Allocations pour des buts spéciaux intéressant les Suisses de l'étranger
Rechtspflege	4 598 116	4 804 000	4 783 305	-20 695	Justice
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.100 Internationales Büro des ständigen Schiedsgerichtshofes, Den Haag	22 580	24 000	23 592	-408	3600.100 Bureau international de la Cour permanente d'arbitrage, La Haye
3600.104 Freiwillige Aktion zu Gunsten des Völkerrechts	986 687	1 000 000	980 641	-19 359	3600.104 Actions volontaires en faveur du droit international
3600.105 Internationale humanitäre Ermittlungskommission	28 376	30 000	29 071	-929	3600.105 Commission internationale humanitaire d'établissement des faits
3600.106 Zentrum Henry Dunant für den humanitären Dialog	950 000	950 000	950 000	-	3600.106 Centre Henry Dunant pour le Dialogue humanitaire
3600.107 Internationaler Strafgerichtshof, Den Haag	2 610 473	2 800 000	2 800 000	-	3600.107 Cour pénale internationale, La Haye

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Auswärtige Angelegenheiten

Affaires étrangères

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)					201 Département des affaires étrangères (suite)
Politische Beziehungen	214 218 025	186 099 600 N 1 700 000	179 263 605	-8 535 995	Relations politiques
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.149 Zivile Konfliktbearbeitung und Menschenrechte	47 875 091	49 970 000	49 970 000	-	3600.149 Gestion civile des conflits et droits de l'homme
3600.154 Förderung der Interessen und der Präsenz der Schweiz in internationalen Organi- sationen und Konferenzen	899 024	900 000	742 000	-158 000	3600.154 Promotion des intérêts et de la présence de la Suisse au sein d'organisations et conférences internationales
3600.160 Sektion Schweiz des Rates der Gemeinden und Regionen Europas	65 700	65 700	65 700	-	3600.160 Section suisse du Conseil des communes et des ré- gions d'Europe
3600.161 Organisation für Sicher- heit und Zusammenarbeit in Europa	5 780 446	7 710 000	5 906 943	-1 803 057	3600.161 Organisation pour la sécu- rité et la coopération en Europe
3600.163 Kostenlose Zurverfügung- stellung des internatio- nalen Konferenzentrums von Genf	6 335 000	6 000 000	6 000 000	-	3600.163 Mise à disposition gra- tuite du Centre interna- tional de conférences de Genève
3600.165 Stiftungen und Institute der Vereinten Nationen auf wirtschaftlichem und so- zialem Gebiet sowie der Abrüstung	300 000	300 000	300 000	-	3600.165 Fondations et institutions des Nations Unies dans les domaines économique et so- cial, ainsi que du désar- mement
3600.166 Fonds Umweltprogramm der Vereinten Nationen	3 545 500	3 601 700	3 601 700	-	3600.166 Fonds, programme des Na- tions Unies pour l'envi- ronnement
3600.171 Schweizerische Friedens- stiftung	125 000	-	-	-	3600.171 Fondation suisse pour la paix
3600.172 Organisation für das Ver- bot chemischer Waffen	1 319 097	1 410 500	1 146 000	-264 500	3600.172 Organisation pour l'inter- diction des armes chimi- ques
3600.173 FIPOI: Zentrum William Rappard (CWR)	1 720 000	1 746 000	1 746 000	-	3600.173 FIPOI: Centre William Rappard (CWR)
3600.174 Beteiligung der Schweiz an der frankophonen Zusammenarbeit	5 160 832	5 359 700	5 236 520	-123 180	3600.174 Participation de la Suisse à la coopération franco- phone
3600.175 Vorbereitende Kommission für das vollständige Ver- bot der Kernwaffenversuche	1 838 801	1 973 600	1 972 934	-667	3600.175 Commission préparatoire pour l'interdiction com- plète des essais d'armes nucléaires
3600.176 Teilnahme an Pfp- Aktivitäten	448 705	460 000	424 863	-35 137	3600.176 Participation aux activi- tés du Partenariat pour la paix
3600.177 Abrüstungshilfe: Chemie- waffenvernichtung	2 310 069	2 500 000	2 344 142	-155 858	3600.177 Aide au désarmement: des- truction d'armes chimiques
3600.178 Stiftung Jean Monnet	150 000	150 000	150 000	-	3600.178 Fondation Jean Monnet
3600.180 Genfer Sicherheits- politische Zentren	10 500 000	10 500 000	10 500 000	-	3600.180 Centres genevois de poli- tique de sécurité
3600.181 Beiträge der Schweiz an die UNO	116 060 410	83 140 000	79 473 168	-3 666 832	3600.181 Contributions de la Suisse à l'ONU
3600.182 Europarat, Strassburg	8 504 351	9 192 400	9 031 036	-161 364	3600.182 Conseil de l'Europe, Stras- bourg
3600.183 Sicherheitsmassnahmen zu Gunsten von Gebäuden der internationalen Organi- sationen in der Schweiz	1 280 000	1 120 000 N 1 700 000	652 600	-2 167 400	3600.183 Mesures de sécurité en fa- veur de bâtiments des orga- nisations internationales en Suisse

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Auswärtige Angelegenheiten

Affaires étrangères

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)					201 Département des affaires étrangères (suite)
Bildung und Grundlagen- forschung	4 782 503	5 066 300	5 065 440	-860	Formation et recherche fondamentale
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.300 UNESCO, Paris	4 782 503	5 066 300	5 065 440	-860	3600.300 UNESCO, Paris
Übrige	24 059 675	16 045 400 N 2 120 000 KN -1 000 000	15 994 543	-2 170 857	Divers
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.350 Rheinzentralkommission, Strassburg	632 710	691 600	634 857	-56 743	3600.350 Commission centrale du Rhin, Strasbourg
3600.351 Internationale Seeschiff- fahrtsorganisation, London (OMI)	114 854	123 800	113 925	-9 875	3600.351 Organisation maritime internationale (OMI), Londres
3600.353 Weltkulturgütererhaltung	200 000	100 000	100 000	-	3600.353 Conservation des biens culturels mondiaux
3600.354 Deutscher Übersetzungs- dienst der UNO	198 865	234 000	225 967	-8 033	3600.354 Service de traduction al- lemand des Nations Unies
3600.357 Internationales Ausstel- lungsbüro (BIE), Paris	17 252	18 100	17 252	-849	3600.357 Bureau international des expositions (BIE), Paris
3600.361 Aufgaben der Schweiz als Gastland Internationaler Organisationen	1 313 250	2 390 500	2 374 571	-15 929	3600.361 Tâches de la Suisse en tant qu'Etat hôte d'orga- nisations internationales
3600.362 Internationales Rotkreuz- und Rothalbmond-Museum, Genf	954 400	954 400	954 400	-	3600.362 Musée international de la Croix-Rouge et du Crois- sant-Rouge, Genève
3600.364 Swiss Taiwan Trading Group	639 780	790 000	667 644	-122 356	3600.364 Swiss Taiwan Trading Group
3600.372 Unterbringung des Ver- gleichs- und Schiedsge- richtshofs innerhalb OSZE	110 601	143 000	111 710	-31 290	3600.372 Hébergement de la Cour de conciliation et d'arbi- trage au sein de l'OSCE
3600.373 Weltausstellungen	9 096 340	600 000 N 750 000	1 014 481	-335 519	3600.373 Expositions universelles
3600.375 Präsenz der Schweiz im Ausland	10 278 583	10 000 000 KN -1 000 000	8 920 899	-1 079 101	3600.375 Présence de la Suisse à l'étranger
3600.377 Diplomatische Konferenz betr. Drittes Zusatzproto- koll zu den Genfer Abkommen	503 041	- N 1 370 000	858 837	-511 163	3600.377 Conférence diplomatique re- lative au troisième proto- cole additionnel aux ac- cords de Genève
Seeschifffahrtsamt	599 963	732 200 A 352 000	920 662	-163 538	Office de la navigation maritime
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.515 Personalbezüge	484 125	579 000 A 300 000	766 265	-112 735	3010.515 Rétribution du personnel
3050.510 Arbeitgeberbeiträge	73 614	85 300 A 52 000	115 298	-22 002	3050.510 Contributions de l'em- ployeur
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3100.540 Dienstleistungen Dritter	9 801	10 000	10 000	-	3100.540 Prestations de service de tiers
3100.580 übrige Sachausgaben	20 482	27 900	26 605	-1 295	3100.580 Autres biens et services

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Auswärtige Angelegenheiten

Affaires étrangères

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)					201 Département des affaires étrangères (suite)
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.501 Ausbildung von Seeleuten	11 941	30 000	2 494	-27 506	3600.501 Formation de marins
Rekurskommission EDA	–	20 000	–	-20 000	Commission de recours DFAE
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3100.640 Dienstleistungen Dritter	–	20 000	–	-20 000	3100.640 Prestations de service de tiers
Einnahmen	48 532 844	45 566 200	49 530 359	3 964 159	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.001 Gebühren	8 991 210	7 800 000	7 612 906	-187 094	5310.001 Emoluments
5310.002 Visagebühren	25 960 842	23 900 000	26 953 741	3 053 741	5310.002 Emoluments de visa
5310.004 Gebühren für Aktivitäten zugunsten der Exportförderung	275 266	300 000	581 575	281 575	5310.004 Emoluments pour activités en faveur de la promotion des exportations
5360.001 Kostenrückerstattungen	1 116 865	700 000	973 004	273 004	5360.001 Remboursements de frais
5360.004 Übrige Einnahmen	–	1 500	–	-1 500	5360.004 Autres recettes
62 <i>Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen</i>					62 <i>Remboursement de prêts et de participations</i>
6200.001 Rückzahlung Darlehen für Autokäufe und Ausrüstung	1 604 801	2 300 000	1 422 397	-877 604	6200.001 Remboursements de prêts pour l'achat d'automobiles et pour l'équipement
6200.002 Rückzahlung Darlehen, Immobilienstiftung für internationale Organisationen, Genf	10 208 100	10 188 900	11 610 976	1 422 076	6200.002 Remboursements de prêts, Fondation des immeubles pour les organisations internationales, Genève
6200.004 Rückzahlung Darlehen, Weltpostverein, Bern	375 760	375 800	375 760	-40	6200.004 Remboursements de prêts, Union postale universelle, Berne
202 Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit					202 Direction du développement et de la coopération
Ausgaben	1 313 012 353	1 306 110 700	1 329 815 695	-4 032 550	Dépenses
		<i>N 26 800 000</i>			
		<i>A 937 545</i>			
		<i>KN -1 800 000</i>			
Entwicklungszusammenarbeit	882 800 157	914 109 600	919 697 185	-1 934 360	Coopération au développement
		<i>N 6 800 000</i>			
		<i>A 721 945</i>			
		<i>KN -1 800 000</i>			
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	17 795 435	17 107 100	17 870 576	-1 469	3010.015 Rétribution du personnel
		<i>A 764 945</i>			
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	2 728 856	2 518 400	2 424 723	-50 677	3050.010 Contributions de l'employeur
		<i>A -43 000</i>			

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Auswärtige Angelegenheiten

Affaires étrangères

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
202 Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit (Fortsetzung)					202 Direction du développement et de la coopération (suite)
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3180.000 Dienstleistungen Dritter	552 442	578 000	514 796	-63 204	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	92 018	94 100	89 880	-4 220	3190.000 Autres biens et services
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Allgemeine Beiträge an in- ternationale Organisations- stellen	196 688 901	197 850 000 N 6 800 000	204 649 969	-31	3600.001 Contributions générales à des organisations interna- tionales
3600.002 Bestimmte Aktionen der Entwicklungszusammenarbeit	507 411 506	534 962 000 KN -1 800 000	533 147 812	-1 814 188	3600.002 Actions spécifiques de la coopération au développe- ment
3600.005 Wiederauffüllung IDA	153 000 000	159 000 000	158 999 430	-570	3600.005 Reconstitution des res- sources de l'AID
42 <i>Darlehen und Beteiligungen</i>					42 <i>Prêts et participations</i>
4200.002 Regionale Entwicklungsbanken, Beteiligungen	4 531 000	2 000 000	2 000 000	-	4200.002 Banques régionales de dé- veloppement, participa- tions
Humanitäre Hilfe	303 650 032	283 383 500 N 20 000 000 A 215 600	301 500 906	-2 098 194	Aide humanitaire
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.215 Personalbezüge	3 927 011	3 753 000 A 172 600	3 899 913	-25 687	3010.215 Rétribution du personnel
3050.210 Arbeitgeberbeiträge	570 427	552 500 A 43 000	594 932	-568	3050.210 Contributions de l'em- ployeur
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3190.200 übrige Sachausgaben	35 902	36 700	35 814	-886	3190.200 Autres biens et services
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.201 Finanzielle Unterstützung humanitärer Aktionen	195 620 757	174 991 300 N 20 000 000	192 991 263	-2 000 037	3600.201 Assistance financière à des actions humanitaires
3600.202 Nahrungsmittelhilfe mit Milchprodukten	18 999 994	19 500 000	19 499 571	-429	3600.202 Aide alimentaire en pro- duits laitiers
3600.203 Nahrungsmittelhilfe mit Getreide	14 000 000	14 000 000	14 000 000	-	3600.203 Aide alimentaire en cé- réales
3600.204 Internationales Komitee vom Roten Kreuz, Genf	70 000 000	70 000 000	70 000 000	-	3600.204 Comité international de la Croix-Rouge, Genève
3600.205 OIM, Internationale Orga- nisation für Migrationen	495 942	550 000	479 414	-70 586	3600.205 OIM, Organisation interna- tionale pour les migra- tions

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Auswärtige Angelegenheiten

Affaires étrangères

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
202 Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit (Fortsetzung)					202 Direction du développement et de la coopération (suite)
Übrige Hilfsmassnahmen	22 331 300	–	–	–	Autres mesures d'aide
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.401 Umweltprogramme	22 331 300	–	–	–	3600.401 Programmes en matière d'environnement
Osthilfe	104 230 863	108 617 600	108 617 603	3	Aide aux pays de l'Est
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.501 Osthilfe	104 230 863	108 617 600	108 617 603	3	3600.501 Aide aux pays de l'Est
285 Informatikdienst- leistungszentrum EDA					285 Centre de services informatiques, DFAE
Ausgaben	21 150 319	21 508 900 A 1 934 603	22 323 215	-1 120 288	Dépenses
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	9 441 148	9 190 000 A 1 118 603	9 641 070	-667 533	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	1 243 028	1 352 900	1 290 309	-62 591	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	192 184	250 000	249 876	-124	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	3 371 287	3 316 000	3 055 313	-260 687	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	276 630	400 000	395 337	-4 663	3190.000 Autres biens et services
40 <i>Investitionsgüter</i>					40 <i>Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	6 626 042	7 000 000 A 816 000	7 691 310	-124 690	4010.015 Investissements, TI
Einnahmen	440 000	440 000	440 000	–	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5360.000 Rückerstattungen	440 000	440 000	440 000	–	5360.000 Remboursements

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Inneres	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
3 Departement des Innern					3 Département de l'intérieur
Ausgaben	16 841 829 144	17 492 502 651 N 5 283 234 A 4 028 601 KN -360 170	17 081 785 464	-420 029 022	Dépenses
Einnahmen	431 409 697	413 671 500	489 518 095	75 846 595	Recettes
301 Generalsekretariat					301 Secrétariat général
Ausgaben	19 370 010	17 133 000 A 210 314	16 409 405	-933 909	Dépenses
Verwaltung	15 393 553	12 160 900 A 158 946	11 623 564	-696 282	Administration
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	8 300 650	7 768 500 A 478 646	8 247 144	-2	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	1 188 980	1 143 700 A 4 000	1 147 574	-126	3050.010 Contributions de l'employeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3180.000 Dienstleistungen Dritter	740 123	1 100 000	792 984	-307 016	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	113 345	214 000	130 038	-83 962	3190.000 Autres biens et services
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.001 Prävention Rassismus	3 933 563	900 000	705 000	-195 000	3600.001 Prévention du racisme
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.015 Informatik	1 116 892	1 034 700 A -323 700	600 825	-110 175	4010.015 Informatique
Rekurskommissionen EDI	2 884 862	3 121 600 A -41 852	3 011 049	-68 699	Commissions de recours du DFI
30 Behördenvergütungen					30 Indemnités versées aux autorités
3000.101 Besoldung der Richter	752 394	812 000	782 046	-29 954	3000.101 Traitement des juges
3050.120 Arbeitgeberbeiträge der Richter	123 919	119 600	106 073	-13 527	3050.120 Contributions de l'employeur des juges
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.115 Personalbezüge	1 418 889	1 532 000 A -32 352	1 499 643	-5	3010.115 Rétribution du personnel
3050.110 Arbeitgeberbeiträge	178 217	225 500 A -9 500	190 788	-25 212	3050.110 Contributions de l'employeur

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Inneres						Intérieur	
		Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006		
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
301	Generalsekretariat (Fortsetzung)					301	Secrétariat général (suite)
31	<i>Sachausgaben</i>					31	<i>Biens et services</i>
3180.100	Dienstleistungen Dritter	386 335	380 000	379 999	-1	3180.100	Prestations de service de tiers
3190.100	übrige Sachausgaben	25 108	52 500	52 499	-1	3190.100	Autres biens et services
	Büro für Behinderten- gleichstellung	1 091 594	1 850 500 A 93 220	1 774 792	-168 928		Bureau de l'égalité des personnes handicapées
30	<i>Personalausgaben</i>					30	<i>Dépenses de personnel</i>
3010.215	Personalbezüge	206 668	188 000 A 87 720	275 719	-1	3010.215	Rétribution du personnel
3050.220	Arbeitgeberbeiträge	26 865	27 500 A 5 500	32 688	-312	3050.220	Contributions de l'em- ployeur
31	<i>Sachausgaben</i>					31	<i>Biens et services</i>
3180.220	Dienstleistungen Dritter	59 545	270 000	210 552	-59 448	3180.220	Prestations de service de tiers
3190.220	übrige Sachausgaben	9 551	25 000	18 186	-6 814	3190.220	Autres biens et services
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.201	Massnahmen Behinderten- gleichstellung	719 500	1 300 000	1 215 200	-84 800	3600.201	Mesures, égalité de trai- tement des personnes handicapées
40	<i>Investitionsgüter</i>					40	<i>Biens d'investissement</i>
4010.215	Informatik	69 465	40 000	22 448	-17 552	4010.215	Informatique
	Einnahmen	1 346 842	980 000	1 313 735	333 735		Recettes
53	<i>Entgelte</i>					53	<i>Taxes</i>
5310.001	Rekursgebühren	331 980	80 000	247 632	167 632	5310.001	Taxes de recours
5310.002	Gebühren Stiftungsaufsicht	1 014 857	900 000	1 043 253	143 253	5310.002	Surveillance des founda- tions, émoluments
5360.001	Kostenrückerstattungen	5	-	22 850	22 850	5360.001	Remboursements de frais
303	Büro für die Gleich- stellung von Frau und Mann					303	Bureau de l'égalité entre femmes et hommes
	Ausgaben	7 419 709	7 148 500 A 180 716	7 311 677	-17 539		Dépenses
30	<i>Personalausgaben</i>					30	<i>Dépenses de personnel</i>
3010.015	Personalbezüge	1 773 504	1 513 000 A 176 716	1 689 709	-7	3010.015	Rétribution du personnel
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	252 135	222 800 A 4 000	226 492	-308	3050.010	Contributions de l'em- ployeur

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Inneres						Intérieur	
		Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006		
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
303	Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann (Fortsetzung)					303	Bureau de l'égalité entre femmes et hommes (suite)
31	<i>Sachausgaben</i>					31	<i>Biens et services</i>
3180.000	Dienstleistungen Dritter	985 802	992 000	991 998	-2	3180.000	Prestations de service de tiers
3190.000	übrige Sachausgaben	60 169	63 100	45 879	-17 221	3190.000	Autres biens et services
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001	Förderprogramme und Beratungsstellen	4 348 100	4 357 600	4 357 598	-2	3600.001	Programmes d'encourage- ment et services de consul- tation
305	Bundesarchiv					305	Archives fédérales
	Ausgaben	11 276 063	11 998 661 <i>N 1 437 064</i> <i>A -160 200</i>	10 672 261	-2 603 264		Dépenses
30	<i>Personalausgaben</i>					30	<i>Dépenses de personnel</i>
3010.015	Personalbezüge	5 672 333	5 670 000 <i>A -160 200</i>	5 509 793	-7	3010.015	Rétribution du personnel
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	788 066	834 800	731 461	-103 339	3050.010	Contributions de l'em- ployeur
31	<i>Sachausgaben</i>					31	<i>Biens et services</i>
3110.000	Infrastruktur	9 792	10 200	7 137	-3 063	3110.000	Infrastructure
3180.000	Dienstleistungen Dritter	1 776 249	1 788 500	1 716 388	-72 112	3180.000	Prestations de service de tiers
3190.000	übrige Sachausgaben	241 701	313 100	181 763	-131 337	3190.000	Autres biens et services
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001	Zusammenarbeit mit externen Institutionen	900 000	-	-	-	3600.001	Collaboration avec des institutions externes
40	<i>Investitionsgüter</i>					40	<i>Biens d'investissement</i>
4010.010	Erwerbungen und Ankäufe	17 807	20 000	18 150	-1 850	4010.010	Acquisitions et achats
4010.015	IT-Investitionen	741 072	1 362 061 <i>N 359 557</i>	1 322 717	-398 901	4010.015	Investissements, TI
4010.020	IT-Investitionen ARELDA	1 129 043	2 000 000 <i>N 1 077 507</i>	1 184 852	-1 892 655	4010.020	Investissements TI, ARELDA
	Einnahmen	24 182	25 000	12 282	-12 718		Recettes
53	<i>Entgelte</i>					53	<i>Taxes</i>
5340.001	Entgelte für Dienst- leistungen	24 182	25 000	11 855	-13 145	5340.001	Taxes pour prestations de service
5360.001	Kostenrückerstattungen EO und IV	-	-	427	427	5360.001	Remboursements de frais, APG et AI

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Inneres						Intérieur	
		Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006		
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
306	Bundesamt für Kultur					306	Office fédéral de la culture
	Ausgaben	214 900 473	191 053 430	187 656 778	-5 840 276		Dépenses
			N 50 000 A 2 393 624				
30	Personalausgaben					30	Dépenses de personnel
3010.015	Personalbezüge	34 436 980	21 177 000	23 516 696	-11 928	3010.015	Rétribution du personnel
			A 2 351 624				
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	4 808 283	3 117 200	3 150 944	-8 256	3050.010	Contributions de l'employeur
			A 42 000				
31	Sachausgaben					31	Biens et services
3110.000	Infrastruktur	131 886	203 700	237 329	-16 371	3110.000	Infrastructure
			N 50 000				
3120.000	Betrieb	4 264 499	3 972 800	3 924 997	-47 803	3120.000	Exploitation
3120.003	Centre Dürrenmatt Neuchâtel	340 646	–	–	–	3120.003	Centre Dürrenmatt, Neuchâtel
3180.000	Dienstleistungen Dritter	6 850 367	5 325 390	5 293 647	-31 743	3180.000	Prestations de service de tiers
3181.201	Neues Landesmuseum	3 383 319	2 605 040	2 368 836	-236 204	3181.201	Nouveau Musée national
3181.301	E-Helvetica SLB	1 085 561	–	–	–	3181.301	e-Helvetica, BN
3190.000	übrige Sachausgaben	3 585 221	1 711 700	1 709 788	-1 912	3190.000	Autres biens et services
3191.101	Museen: private Führungen, Kataloge, Museumspässe	–	–	–	–	3191.101	Musées: visites guidées privées, catalogues, pas- seports-musées
3191.201	Museumsfonds, Einnahmen- anteil	2 625 241	1 636 500	1 977 148	340 648	3191.201	Fonds du Musée, quote-part aux recettes
3191.301	Bibliotheksfonds, Einnahmenanteil	85 308	–	–	–	3191.301	Fonds des bibliothèques, quote-part des recettes
36	Beiträge an laufende Ausgaben					36	Contributions à des dépenses courantes
3600.322	Verkehrshaus der Schweiz	1 600 000	1 600 000	1 600 000	–	3600.322	Musée suisse des transports
40	Investitionsgüter					40	Biens d'investissement
4010.015	IT-Investitionen	1 406 677	809 600	749 373	-60 227	4010.015	Investissements, TI
	Kulturelle Institutionen	44 251 150	43 060 000	42 891 979	-168 021		Institutions culturelles
36	Beiträge an laufende Ausgaben					36	Contributions à des dépenses courantes
3600.001	Stiftung Pro Helvetia	33 000 000	33 100 000	33 100 000	–	3600.001	Fondation Pro Helvetia
3600.002	Unterstützung kultureller Organisationen	3 842 350	3 300 000	3 269 009	-30 991	3600.002	Soutien aux organisations culturelles
3600.003	Swiss Institute New York	150 000	–	–	–	3600.003	Swiss Institute New York
3600.004	Kulturabgeltung an die Stadt Bern	960 000	960 000	960 000	–	3600.004	Indemnité versée à la ville de Berne pour la culture
3600.005	Unterstützung der kultu- rellen Erwachsenenbildung	1 500 000	1 400 000	1 320 470	-79 530	3600.005	Soutien de la formation culturelle des adultes
3600.008	Bibliomedia Schweiz	2 000 000	1 500 000	1 500 000	–	3600.008	Bibliomedia Suisse
3600.009	Unterstützung von kultu- rellen Vorhaben von gesamt- schweizerischem Interesse	2 798 800	2 800 000	2 742 500	-57 500	3600.009	Soutien de projets cultu- rels d'intérêt national

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Inneres						Intérieur	
		Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006		
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
306	Bundesamt für Kultur (Fortsetzung)					306	Office fédéral de la culture (suite)
	Sprach- und Kultur- gemeinschaften	7 458 070	7 639 000	7 639 000	-		Communautés linguistiques et culturelles
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.051	Förderung von Kultur und Sprache im Tessin	2 280 000	2 280 000	2 280 000	-	3600.051	Sauvegarde de la culture et de la langue du canton du Tessin
3600.052	Förderung von Kultur und Sprache in Graubünden	4 559 000	4 559 000	4 559 000	-	3600.052	Sauvegarde de la culture et de la langue du canton des Grisons
3600.056	Verständigungsmassnahmen	619 070	800 000	800 000	-	3600.056	Mesures favorisant la compréhension
	Kulturvermittlung, Sozio- kulturelle Bestrebungen	20 071 946	19 524 000	19 524 000	-		Transmission de la cul- ture, mesures socio-cul- turelles
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.101	Förderung der Ausbildung junger Auslandschweizer	17 999 946	17 500 000	17 500 000	-	3600.101	Encouragement de l'ins- truction des jeunes Suisses de l'étranger
3600.103	Förderung der Kinder- und Jugendliteratur	970 000	970 000	970 000	-	3600.103	Encouragement de la litté- rature pour enfants et la jeunesse
3600.105	Buchausstellungen im Aus- land	650 000	650 000	650 000	-	3600.105	Expositions du livre à l'étranger
3600.109	Unterstützung der Fahrenden	300 000	250 000	250 000	-	3600.109	Soutien aux nomades
3600.115	Stiftung Zukunft für Schweizer Fahrende	152 000	154 000	154 000	-	3600.115	Fondation Assurer l'avenir des gens du voyage suisses
	Filmkulturelle Be- strebungen	35 548 842	41 500 000	36 214 873	-5 285 127		Mesures culturelles en fa- veur du cinéma
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.150	Förderung der Filmkultur	4 400 000	4 650 000	4 649 845	-155	3600.150	Encouragement de la cul- ture cinématographique
3600.151	Filmförderung	22 749 859	23 350 000	18 066 988	-5 283 012	3600.151	Encouragement du cinéma
3600.152	Europäische Zusammenarbeit auf dem Gebiete des Films	1 000 000	1 000 000	998 960	-1 040	3600.152	Coopération européenne dans le domaine du ci- néma
3600.153	Aus- und Weiterbildungs- förderung für Filmberufe	2 299 878	2 300 000	2 299 079	-921	3600.153	Encouragement de la forma- tion et du perfectionne- ment des professions ciné- matographiques
3600.155	Beteiligung der Schweiz an EU-Programmen MEDIA	2 799 106	7 900 000	7 900 000	-	3600.155	Participation de la Suisse aux programmes MEDIA de l'UE
3600.156	Schweizerisches Filmarchiv	2 300 000	2 300 000	2 300 000	-	3600.156	Cinémathèque suisse

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Inneres		Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	Intérieur	
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
306	Bundesamt für Kultur (Fortsetzung)					306	Office fédéral de la culture (suite)
	Kunstpflge	7 648 465	7 395 000	7 394 781	-219		Encouragement des arts
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.201	Bildende Kunst	4 149 999	3 895 000	3 894 782	-218	3600.201	Arts plastiques
3600.202	Angewandte Kunst	3 498 466	3 500 000	3 500 000	-	3600.202	Arts appliqués
	Kunst- und Baudenkmäler, Heimatschutz	32 781 500	26 501 500	26 501 500	-		Monuments historiques, protection du patrimoine culturel
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.252	Heimatschutz	32 781 500	26 501 500	26 501 500	-	3600.252	Protection du patrimoine culturel
	Nationale Archive	2 485 547	2 925 000	2 925 000	-		Archives nationales
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.301	Landesphonotheek	1 200 000	-	-	-	3600.301	Phonothèque nationale
3600.303	Verein Memoriv	1 285 547	2 925 000	2 925 000	-	3600.303	Association Memoriv
	Verschiedenes	50 964	350 000	36 887	-313 113		Divers
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.353	Kulturgütertransfergesetz (KGTG)	50 964	350 000	36 887	-313 113	3600.353	Loi concernant le transfert des biens culturels (LTBC)
	Einnahmen	3 837 057	2 609 300	2 208 035	-401 265		Recettes
52	<i>Vermögenserträge</i>					52	<i>Revenus des biens</i>
5210.001	Liegenschaftsertrag	53 032	73 200	145 206	72 006	5210.001	Produit des immeubles
53	<i>Entgelte</i>					53	<i>Taxes</i>
5340.001	Erlös aus Eintritten	1 790 324	1 650 000	603 872	-1 046 128	5340.001	Produit des entrées
5350.001	Verkäufe	476 565	239 400	81 615	-157 785	5350.001	Ventes
5360.001	Kostenrückerstattungen EO und IV	1 159	10 200	2 222	-7 978	5360.001	Remboursements de frais, APG et AI
5390.001	Steuern und Dubletten SLM	881 579	306 500	950 742	644 242	5390.001	Taxes et ventes de dou- bles, MN
5390.002	Beitrag Kt.Solothurn an Musikautomatenmuseum in Seewen	230 000	230 000	245 000	15 000	5390.002	Participation du canton de Soleure aux frais du Musée d'automates musicaux de Seewen

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Inneres	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
306 Bundesamt für Kultur (Fortsetzung)					306 Office fédéral de la culture (suite)
5390.003 Beitrag Kt.Schwyz an das Museum Schwyz	100 000	100 000	100 000	–	5390.003 Participation du canton de Schwyz aux frais du musée de Schwyz
5390.004 Abgaben für die Film- förderung	74 510	–	75 696	75 696	5390.004 Taxes perçues pour l'en- couragement du cinéma
5390.009 Verwaltungseinnahmen	5 446	–	3 681	3 681	5390.009 Recettes administratives
5390.010 Taxen und Dubletten SLB	48 155	–	–	–	5390.010 Taxes et ventes de dou- bles, BN
5390.012 Centre Dürrenmatt, Neuchâ- tel	176 286	–	–	–	5390.012 Centre Dürrenmatt, Neuchâ- tel

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Inneres

307
Schweizerische Landesbibliothek*
(SLB)

Intérieur

307
Bibliothèque nationale suisse*
(BN)

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben	–	23 887 185	23 228 495	-658 690	Dépenses
		A 239 925			
Einnahmen	–	345 000	299 945	-45 055	Recettes
Saldo/ Nettofinanzierungsbedarf	–	23 302 260	22 928 550	-373 710	Solde/ Besoins financiers nets
Produktegruppe 1: Sammlung					Groupe de produits 1: Collection
3900.101 Ausgaben		15 182 190	13 170 564	-2 011 626	3900.101 Dépenses
5900.101 Einnahmen		79 400	–	-79 400	5900.101 Recettes
Produktegruppe 2: Nutzung					Groupe de produits 2: Utilisation
3900.201 Ausgaben		7 404 995	8 757 931	1 352 936	3900.201 Dépenses
5900.201 Einnahmen		265 600	299 945	34 345	5900.201 Recettes
Einlagen in Reserven				–	Attributions à des réserves
3900.900 Zweckgebundene Reserven			408 701		3900.900 Réserves affectées
3900.901 Allgemeine Reserven			–		3900.901 Réserves générales
Subventionen		1 300 000	1 300 000	–	Subventions
3600.001 Landesphonothek		1 300 000	1 300 000	–	3600.001 Phonothèque nationale

* Erstes Jahr FLAG, vorher unter 306

* Première année de GMEB, jusqu'ici
sous 306

Inneres

307
Schweizerische Landesbibliothek*
(SLB) Fortsetzung

Intérieur

307
Bibliothèque nationale suisse*
(BN) suite

Die Tabelle wird zu Informationszwecken angefügt, bildet jedoch nicht Gegenstand des Kreditbeschlusses durch das Parlament.

Le tableau n'est annexé qu'à des fins d'informations. Il ne constitue cependant pas l'objet de l'arrêté ouvrant le crédit par le Parlement.

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben nach Sachgruppen	–	23 887 185	23 228 495	-658 690	Dépenses par groupes par nature
Personalausgaben	–	14 164 325	14 313 123	148 798	Dépenses de personnel
Personalbezüge		11 829 925	12 557 790	727 865	Rétribution du personnel
Arbeitgeberbeiträge		2 334 400	1 755 333	-579 067	Contributions de l'employeur
Sachausgaben	–	7 977 860	7 373 169	-604 691	Biens et services
Infrastruktur		265 000	344 081	79 081	Infrastructure
Betrieb		620 000	728 068	108 068	Exploitation
Dienstleistungen Dritter		2 790 000	2 355 788	-434 212	Prestations de service de tiers
Centre Dürrenmatt		347 600	292 229	-55 371	Centre Dürrenmatt
Bibliotheksfonds, Einnahmenanteil		478 200	67 529	-410 671	Fonds de la bibliothèque, quote-part des recettes e-Helvetica
e-Helvetica		1 244 300	1 009 735	-234 565	e-Helvetica
Übrige Sachausgaben		2 232 760	2 575 739	342 979	Autres biens et services
Verwaltungseigene Investitionen		445 000	242 203	-202 797	Investissements propres à l'administration
Einlagen in Reserven	–	–	408 701	408 701	Attributions à des réserves
Zweckgebundene Reserven		–	408 701	408 701	Réserves affectées
Allgemeine Reserven		–	–	–	Réserves générales
Subventionen	–	1 300 000	1 300 000	–	Subventions
Landesphonotheek		1 300 000	1 300 000	–	Phonotheek nationale
Einnahmen nach Sachgruppen	–	345 000	299 945	-45 055	Recettes par groupes par nature
Steuern und Dubletten		130 000	79 696	-50 304	Taxes et doubles
Verkäufe		15 000	113 566	98 566	Ventes
Centre Dürrenmatt		200 000	106 683	-93 317	Centre Dürrenmatt

* Erstes Jahr FLAG, vorher unter 306

* Première année de GMEB, jusqu'ici sous 306

Inneres

311
Bundesamt für Meteorologie und Klimatologie
(MeteoSchweiz)

Intérieur

311
Office fédéral de météorologie et de climatologie
(MétéoSuisse)

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben	73 477 278	77 016 466	74 389 722	-2 626 744	Dépenses
Einnahmen	27 171 725	31 366 000	29 659 574	-1 706 426	Recettes
Saldo/ Nettofinanzierungsbedarf	46 305 553	45 650 466	44 730 148	-920 318	Besoins financiers nets
Produktgruppe 1: Wetterprognosen und Warnungen					Groupe de produits 1: Prévisions météorologi- ques et avertissements
3900.101 Ausgaben	20 646 699	22 040 891	20 856 073	-1 184 818	3900.101 Dépenses
5900.101 Einnahmen	5 300 723	8 306 000	4 890 354	-3 415 646	5900.101 Recettes
Produktgruppe 2: Flugwetter					Groupe de produits 2: Météorologie aéronautique
3900.201 Ausgaben	15 571 000	15 540 567	15 295 850	-244 717	3900.201 Dépenses
5900.201 Einnahmen	17 446 000	18 400 000	19 037 277	637 277	5900.201 Recettes
Produktgruppe 3: Meteorologische Daten					Groupe de produits 3: Données météorologiques
3900.301 Ausgaben	12 300 000	12 966 361	12 830 270	-136 091	3900.301 Dépenses
5900.301 Einnahmen	1 693 000	1 100 000	2 532 722	1 432 722	5900.301 Recettes
Produktgruppe 4: Klima-Information					Groupe de produits 4: Informations climatiques
3900.401 Ausgaben	7 557 000	7 589 177	7 946 330	357 153	3900.401 Dépenses
5900.401 Einnahmen	237 000	260 000	433 399	173 399	5900.401 Recettes
Produktgruppe 5: Erweiterte Dienstleistungen					Groupe de produits 5: Prestations supplémentaires
3900.501 Ausgaben	2 403 000	2 923 070	2 423 080	-499 990	3900.501 Dépenses
5900.501 Einnahmen	2 495 000	3 300 000	2 765 822	-534 178	5900.501 Recettes
Einlagen in Reserven					Attributions à des réserves
3900.900 Zweckgebunden Reserven	595 000		130 000	130 000	3900.900 Réserves affectées
3900.901 Allgemeine Reserven				-	3900.901 Réserves générales
Subventionen	14 999 578	15 956 400	15 038 119	-918 281	Subventions
3600.001 Meteorologische Welt- organisation, Genf	1 492 849	1 600 000	1 399 016	-200 984	3600.001 Organisation météorologique mondiale, Genève
3600.002 Europäische Organisation für den Betrieb von Wetter- satelliten, Darmstadt	10 344 800	10 310 400	10 310 399	-1	3600.002 Organisation européenne pour l'exploitation des satellites météorologiques, Darmstadt
3600.003 Weltstrahlungszentrum Davos	1 004 238	1 185 000	1 092 594	-92 406	3600.003 Centre mondial de rayonne- ment, Davos
3600.004 Europäisches Zentrum für mittelfristige Wettervorher- sage, Reading	1 871 581	2 343 700	1 935 317	-408 383	3600.004 Centre européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme, Reading
3600.005 Europäische Zusammen- arbeit im meteorologischen Bereich	286 110	517 300	300 794	-216 506	3600.005 Coopération européenne en matière de météorologie

Inneres

311

Bundesamt für Meteorologie und Klimatologie
(MeteoSchweiz) Fortsetzung

Intérieur

311

Office fédéral de météorologie et de climatologie
(MétéoSuisse) suite

Die Tabelle wird zu Informationszwecken angefügt, bildet jedoch nicht Gegenstand des Kreditbeschlusses durch das Parlament.

Le tableau n'est annexé qu'à des fins d'informations. Il ne constitue cependant pas l'objet de l'arrêté ouvrant le crédit par le Parlement.

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben nach Sachgruppen	73 477 278	77 016 466	74 389 722	-2 626 744	Dépenses par groupes par nature
Personalausgaben	34 471 141	34 159 966	35 477 226	1 317 260	Dépenses de personnel
Personalbezüge	30 323 670	29 669 266	31 289 592	1 620 326	Rétribution du personnel
Arbeitgeberbeiträge	4 147 471	4 490 700	4 187 634	-303 066	Contributions de l'employeur
Sachausgaben	17 239 668	21 757 200	19 179 875	-2 577 325	Biens et services
Infrastruktur	3 332 784	5 043 900	3 768 352	-1 275 548	Infrastructure
Betrieb	1 654 760	1 619 300	1 665 662	46 362	Exploitation
Dienstleistungen Dritter	11 203 746	13 988 300	12 274 828	-1 713 472	Prestations de service de tiers
Übrige Sachausgaben	1 048 378	1 105 700	1 471 033	365 333	Autres biens et services
Verwaltungseigene Investitionen	6 766 890	5 142 900	4 694 502	-448 398	Investissements propres à l'administration
Einlagen in Reserven	595 000	-	130 000	130 000	Attributions à des réserves
Zweckgebundene Reserven	595 000		130 000	130 000	Réserves affectées
Allgemeine Reserven				-	Réserves générales
Subventionen	14 999 578	15 956 400	15 038 119	-918 281	Subventions
Einnahmen nach Sachgruppen	27 171 725	31 366 000	29 659 574	-1 706 426	Recettes par groupes par nature
Benützungsgebühren, Dienstleistungen	24 630 403	27 796 000	26 893 751	-902 249	Redevances d'utilisation, prestations de service
Rückerstattungen		-		-	Remboursements
Übrige Entgelte	2 541 320	3 570 000	2 765 823	-804 177	Autres taxes

Inneres	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
316 Bundesamt für Gesundheit	2 364 605 103	2 588 823 000	2 506 966 097	-85 845 946	316 Office fédéral de la santé publique
Ausgaben		<i>N 3 447 000</i> <i>A 542 043</i> <i>KN -270 000</i>			Dépenses
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	48 041 858	47 117 200 <i>A 542 043</i>	47 659 236	-7	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	6 782 719	6 932 000	6 780 519	-151 481	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	759 625	964 500	866 879	-97 621	3110.000 Infrastructure
3120.000 Betrieb	356 445	448 100	401 317	-46 783	3120.000 Exploitation
3180.050 Forschung und Entwicklung	19 997 659	24 890 700 <i>N 597 000</i> <i>KN -270 000</i>	22 474 223	-3 013 477	3180.050 Recherche et développement
3180.100 Präventionsmassnahmen	29 851 918	28 854 200	28 046 989	-807 211	3180.100 Mesures de prévention
3180.200 Vollzugsmassnahmen	5 137 871	5 095 700 <i>N 2 850 000</i>	4 763 885	-3 181 815	3180.200 Mesures d'exécution
3180.400 Übrige Dienstleistungen Dritter	2 737 976	3 828 400	2 780 993	-1 047 407	3180.400 Autres prestations de ser- vice de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	2 037 280	2 204 100	1 842 399	-361 701	3190.000 Autres biens et services
3190.003 Durchführung gemeinsame Einrichtung	3 679 147	3 940 000	3 823 388	-116 612	3190.003 Exécution de l'institution commune
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Tuberkulose und andere Lungenerkrankungen	600 000	599 900	599 900	-	3600.001 Tuberculose et autres pneumopathies
3600.003 Rheumatische Krankheiten	900 000	649 800	649 800	-	3600.003 Maladies rhumatismales
3600.004 Schweiz. Rotes Kreuz	342 000	342 000	342 000	-	3600.004 Croix-Rouge suisse
3600.006 Radon-Programm Schweiz	490 689	508 600	507 917	-683	3600.006 Programme suisse afférent au radon
3600.013 Nationale Zentren	2 623 117	2 292 500	2 206 985	-85 515	3600.013 Centres nationaux
3600.014 Schweiz. Vereinigung für Ernährung	296 100	296 000	296 000	-	3600.014 Association suisse pour l'alimentation
3600.017 Abgeltung für gemeinwirt- schaftliche Leistungen Swissmedic	18 100 000	17 500 000	17 500 000	-	3600.017 Indemnisation des presta- tions de Swissmedic pour l'économie générale
3600.019 Vollzug Transplantations- gesetz	-	1 260 000	-	-1 260 000	3600.019 Exécution de la loi sur la transplantation
3600.020 Individuelle Prämien- verbilligung (IPV)	2 098 987 027	2 175 000 000	2 120 974 436	-54 025 564	3600.020 Réduction individuelle des primes
3600.074 UNO-Fonds gegen Sucht- mittelmissbrauch	220 000	220 000	220 000	-	3600.074 Fonds des Nations Unies pour la lutte contre l'abus des drogues
3600.075 Weltgesundheitsorgani- sation	8 597 191	8 602 300	8 601 988	-312	3600.075 Organisation mondiale de la santé
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.001 Apparate, Geräte, Einrich- tungen	839 881	500 000	496 504	-3 496	4010.001 Appareils, instruments et installations
4010.015 IT-Investitionen	1 687 420	1 242 000	1 177 400	-64 600	4010.015 Investissements, TI

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Inneres	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
316 Bundesamt für Gesundheit (Fortsetzung)					316 Office fédéral de la santé publique (suite)
Militärversicherung	111 539 182	255 535 000	233 953 341	-21 581 659	Assurance militaire
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3181.501 Verwaltungskosten SUVA	12 805 000	26 205 000	26 205 000	–	3181.501 Frais administratifs, CNA
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.500 Versicherungsleistungen	98 278 928	226 130 000	207 327 364	-18 802 636	3600.500 Prestations d'assurance
46 Investitionsbeiträge					46 Contributions à des inves- tissements
4600.501 Investitionsbeiträge ERK Novaggio	455 254	3 200 000	420 977	-2 779 023	4600.501 Contributions à des inves- tissements, Centre de réha- bilitation de Novaggio
Einnahmen	7 229 622	23 294 500	24 137 885	843 385	Recettes
53 Entgelte					53 Taxes
5310.001 Gebühren Medizinal- prüfungen	2 138 014	2 000 000	2 369 692	369 692	5310.001 Taxes relatives aux exa- mens pour les professions médicales
5310.003 Gebühren Impfstoff- kontrolle	56 050	24 000	55 300	31 300	5310.003 Emoluments, contrôle des vaccins
5310.004 Gebühren Lebensmittel- kontrolle	238 918	330 000	252 210	-77 790	5310.004 Emoluments, contrôle des denrées alimentaires
5310.005 Gebühren im Bereich des Strahlenschutzes	1 220 345	975 500	1 238 459	262 959	5310.005 Emoluments, contrôle de la radioprotection
5310.006 Gebühren für die Prüfung von Giften	309 954	1 235 000	759 682	-475 318	5310.006 Emoluments pour l'examen des toxiques
5310.008 Gebühren für die Zulassung von Arzneimitteln in der SL	605 720	600 000	503 900	-96 100	5310.008 Emoluments pour l'admission des médicaments dans la liste des spécialités (LS)
5360.001 Rückerstattungen	1 011 142	530 000	666 406	136 406	5360.001 Remboursements
Militärversicherung	1 649 479	17 600 000	18 292 235	692 235	Assurance militaire
53 Entgelte					53 Taxes
5310.501 Kostenrückerstattungen	311 033	3 000 000	1 520 157	-1 479 843	5310.501 Remboursements de frais
5310.502 Prämien freiwillige Versicherung	1 338 446	2 100 000	3 359 133	1 259 133	5310.502 Primes, assurance volon- taire
5310.503 Prämien beruflich Versicherte	–	12 500 000	13 412 945	912 945	5310.503 Primes, assurés à titre professionnel

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Inneres						Intérieur	
		Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006		
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
317	Bundesamt für Statistik					317	Office fédéral de la statistique
	Ausgaben	88 734 760	109 234 100 A 331 068	91 841 054	-17 724 114		Dépenses
	Verwaltung	85 668 437	104 743 700 A 331 068	88 370 445	-16 704 323		Administration
30	<i>Personalausgaben</i>					30	<i>Dépenses de personnel</i>
3010.011	BFS Betriebszählung	2 450 582	2 483 000 A -6 310	2 476 684	-6	3010.011	OFS, recensement des entreprises
3010.015	Personalbezüge	50 054 708	52 374 300 A 337 378	51 161 668	-1 550 010	3010.015	Rétribution du personnel
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	7 172 039	7 706 700	7 308 375	-398 325	3050.010	Contributions de l'employeur
31	<i>Sachausgaben</i>					31	<i>Biens et services</i>
3110.000	Infrastruktur	1 675 869	1 770 000	1 744 757	-25 243	3110.000	Infrastructure
3120.000	Betrieb	395 390	530 000	429 398	-100 602	3120.000	Exploitation
3180.000	Dienstleistungen Dritter	5 979 418	10 524 700	7 050 090	-3 474 610	3180.000	Prestations de service de tiers
3181.001	Kosten für Erhebungen	10 394 115	11 063 000	10 202 462	-860 538	3181.001	Frais d'enquêtes
3190.000	übrige Sachausgaben	683 616	805 000	711 057	-93 944	3190.000	Autres biens et services
35	<i>Entschädigungen an Gemeinwesen</i>					35	<i>Dédommagements à des collectivités publiques</i>
3500.001	Vergütung an kantonale und kommunale Ämter	696 292	–	–	–	3500.001	Indemnités aux services cantonaux et communaux
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.002	Beitrag Eurostat	–	9 000 000	–	-9 000 000	3600.002	Contribution à Eurostat
40	<i>Investitionsgüter</i>					40	<i>Biens d'investissement</i>
4010.015	IT-Investitionen	6 166 407	8 487 000	7 285 954	-1 201 046	4010.015	Investissements, TI
	Volkszählung 2010	3 066 324	4 490 400	3 470 610	-1 019 790		Recensement de la population de l'an 2010
30	<i>Personalausgaben</i>					30	<i>Dépenses de personnel</i>
3010.111	Personalbezüge	1 780 919	2 798 000	2 740 445	-57 555	3010.111	Rétribution du personnel
3050.110	Arbeitgeberbeiträge	397 637	777 400	361 577	-415 823	3050.110	Contributions de l'employeur
31	<i>Sachausgaben</i>					31	<i>Biens et services</i>
3180.100	Dienstleistungen Dritter	485 850	800 000	361 597	-438 403	3180.100	Prestations de service de tiers
3190.100	übrige Sachausgaben	398 865	65 000	6 991	-58 009	3190.100	Autres biens et services

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Inneres	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
317 Bundesamt für Statistik (Fortsetzung)					317 Office fédéral de la statistique (suite)
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.101 Informatik-Hardware und Büromatik	3 052	50 000	–	-50 000	4010.101 Matériel informatique et bureautique
Einnahmen	709 334	800 000	799 706	-294	Recettes
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5340.001 Statistische Arbeiten und Auskünfte	704 249	800 000	783 996	-16 004	5340.001 Travaux et renseignements statistiques
5360.001 Kostenrückerstattungen EO und IV	5 085	–	15 710	15 710	5360.001 Remboursements de frais, APG et AI
318 Bundesamt für Sozial- versicherung					318 Office fédéral des assurances sociales
Ausgaben	10 388 903 894	10 831 663 000 A 133 061	10 541 280 016	-290 516 045	Dépenses
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	29 725 363	31 102 200 A -136 839	30 775 156	-190 205	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	4 276 083	4 578 400 A -53 800	4 385 389	-139 211	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3180.000 Dienstleistungen Dritter	3 639 633	3 588 000	3 574 589	-13 411	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	641 069	633 600	629 421	-4 179	3190.000 Autres biens et services
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	600 763	636 400 A 323 700	960 100	–	4010.015 Investissements, TI
Bundeseigene Sozial- versicherungen	10 251 889 000	10 678 754 400	10 401 747 166	-277 007 234	Assurances sociales de la Confédération
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Leistung des Bundes an die AHV	5 045 000 000	5 163 000 000	5 095 000 000	-68 000 000	3600.001 Versement de la Confédéra- tion à l'AVS
3600.003 Leistung des Bundes an die IV	4 345 000 000	4 518 000 000	4 340 000 000	-178 000 000	3600.003 Versement de la Confédéra- tion à l'AI
3600.007 Ergänzungsleistungen zur AHV/IV	673 000 000	707 000 000	675 992 766	-31 007 234	3600.007 Prestations complémen- taires à l'AVS/AI
3600.008 Überweisung Spielbankenab- gabeerträge an AHV	188 889 000	290 754 400	290 754 400	–	3600.008 Versement du produit de l'impôt sur les maisons de jeu à l'AVS

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Inneres	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
318 Bundesamt für Sozialversicherung (Fortsetzung)					318 Office fédéral des assurances sociales (suite)
Übrige	98 131 983	112 370 000	99 208 194	-13 161 806	Autres assurances
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.101 Familienzulagen in der Landwirtschaft	76 800 000	76 100 000	76 100 000	–	3600.101 Allocations familiales dans l'agriculture
3600.102 Dachverbände der Familienorganisationen	1 500 000	1 500 000	1 500 000	–	3600.102 Organisations familiales faitières
3600.103 Familienergänzende Kinderbetreuung	13 097 388	28 000 000	14 847 484	-13 152 516	3600.103 Garderie d'enfants hors du cadre familial
3600.105 Zentrale Verwaltungsstelle für die soziale Sicherheit der Rheinschiffer, Strassburg	10 850	20 000	10 710	-9 290	3600.105 Centre administratif de la sécurité sociale des bateliers rhénans, Strasbourg
3600.107 Förderung der ausser-schulischen Jugendarbeit	6 573 745	6 600 000	6 600 000	–	3600.107 Encouragement de l'activité extra-scolaire de la jeunesse
3600.108 Eidg. Jugendsession	150 000	150 000	150 000	–	3600.108 Session fédérale des jeunes
Einnahmen	384 935 041	353 156 000	427 173 352	74 017 352	Recettes
50 Fiskaleinnahmen					50 Recettes fiscales
5095.001 Spielbankenabgabe	356 628 746	345 000 000	406 473 145	61 473 145	5095.001 Impôt sur les maisons de jeu
52 Vermögenserträge					52 Revenus des biens
5200.010 Fonds für Familienzulagen an landwirtschaftliche Arbeitnehmer und Bergbauern (FLG)	1 400 000	1 400 000	1 400 000	–	5200.010 Fonds pour les allocations familiales aux travailleurs agricoles et aux paysans de la montagne (LFA)
53 Entgelte					53 Taxes
5310.002 Aufsichtsgebühren von beruflichen Vorsorgeeinrichtungen	2 282 499	2 200 000	3 157 889	957 889	5310.002 Emoluments pour la surveillance des institutions de prévoyance professionnelle
5310.003 übrige Einnahmen	75 539	–	12 651	12 651	5310.003 Autres recettes
5360.001 Kostenrückerstattungen	24 548 257	4 556 000	16 129 666	11 573 666	5360.001 Remboursements de frais
321 Bundesamt für Militärversicherung					321 Office fédéral de l'assurance militaire
Ausgaben	129 922 346	–	–	–	Dépenses
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	7 559 338	–	–	–	3010.015 Rétribution du personnel
3050.001 Leistungen an die PKB (PUBLICA)	2 424 454	–	–	–	3050.001 Prestations versées à la CFP (PUBLICA)
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	1 014 992	–	–	–	3050.010 Contributions de l'employeur

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Inneres		Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	Intérieur	
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
321	Bundesamt für Militärversicherung (Fortsetzung)					321	Office fédéral de l'assurance militaire (suite)
31	<i>Sachausgaben</i>					31	<i>Biens et services</i>
3120.000	Betrieb	79 659	–	–	–	3120.000	Exploitation
3180.000	Dienstleistungen Dritter	287 829	–	–	–	3180.000	Prestations de service de tiers
3190.000	übrige Sachausgaben	129 458	–	–	–	3190.000	Autres biens et services
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001	Barleistungen an Patienten	14 998 748	–	–	–	3600.001	Prestations en espèces aux patients
3600.002	Renten und Abfindungen	76 775 676	–	–	–	3600.002	Rentes et indemnités
3600.003	Behandlungskosten	26 551 800	–	–	–	3600.003	Frais de traitement
40	<i>Investitionsgüter</i>					40	<i>Biens d'investissement</i>
4010.015	IT-Investitionen	100 392	–	–	–	4010.015	Investissements, TI
	Einnahmen	3 125 489	–	–	–		Recettes
53	<i>Entgelte</i>					53	<i>Taxes</i>
5360.001	Kostenrückerstattungen	1 770 684	–	–	–	5360.001	Remboursements de frais
5360.002	Freiwillige Versicherung, Kostenbeteiligung der Versicherten	1 354 805	–	–	–	5360.002	Contributions aux frais des assurés, assurance volontaire
325	Staatssekretariat für Bildung und Forschung					325	Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche
	Ausgaben	1 698 864 268	1 737 188 000	1 724 170 662	-13 014 385		Dépenses
			<i>N 349 170</i>				
			<i>A -352 123</i>				
			<i>KN -90 170</i>				
	Verwaltung	21 910 420	22 989 900	21 859 704	-750 350		Administration
			<i>A -379 846</i>				
	Verwaltung national	17 066 779	17 822 200	16 894 527	-711 400		Administration, plan national
			<i>A -216 273</i>				
30	<i>Personalausgaben</i>					30	<i>Dépenses de personnel</i>
3010.015	Personalbezüge	11 266 588	11 341 400	11 125 123	-4	3010.015	Rétribution du personnel
			<i>A -216 273</i>				
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	1 645 536	1 669 100	1 495 652	-173 448	3050.010	Contributions de l'employeur
31	<i>Sachausgaben</i>					31	<i>Biens et services</i>
3180.000	Dienstleistungen Dritter	1 212 240	1 376 000	1 181 481	-194 519	3180.000	Prestations de service de tiers
3181.010	Eidg. Maturitätsprüfungen	1 059 798	1 095 700	1 094 665	-1 035	3181.010	Examens fédéraux de maturité

V/B = Voranschlag/Budget
 N/S = Nachtrag/Supplément
 A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Inneres		Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	Intérieur	
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
325	Staatssekretariat für Bildung und Forschung (Fortsetzung)					325	Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche (suite)
3181.011	Schweizerische Univer- sitätskonferenz (SUK)	769 000	769 000	769 000	-	3181.011	Conférence des universités suisses (CUS)
3181.012	Schweiz. Koordinations- stelle für Bildungs- forschung, Aarau	455 014	472 000	472 000	-	3181.012	Centre suisse de coordina- tion pour la recherche en matière d'éducation, Aarau
3190.000	übrige Sachausgaben	510 480	640 100	482 191	-157 909	3190.000	Autres biens et services
40	Investitionsgüter					40	Biens d'investissement
4010.015	IT-Investitionen	148 122	458 900	274 415	-184 485	4010.015	Investissements, TI
	Verwaltung international	4 843 641	5 167 700 A -163 573	4 965 177	-38 950		Administration, plan international
30	Personalausgaben					30	Dépenses de personnel
3010.315	Personalbezüge	1 690 376	1 796 000 A -163 573	1 632 427	-	3010.315	Rétribution du personnel
3050.310	Arbeitgeberbeiträge	219 173	264 400	229 785	-34 615	3050.310	Contributions de l'em- ployeur
31	Sachausgaben					31	Biens et services
3110.300	Infrastruktur	460 187	541 900	539 092	-2 808	3110.300	Infrastructure
3180.300	Dienstleistungen Dritter	1 750 715	1 786 600	1 785 275	-1 325	3180.300	Prestations de service de tiers
3190.300	übrige Sachausgaben	723 191	778 800	778 598	-202	3190.300	Autres biens et services
	Bildung	718 240 910	718 611 700	718 127 271	-484 429		Education
	Bildung national	700 628 049	701 283 900	701 172 852	-111 048		Education, plan national
36	Beiträge an laufende Ausgaben					36	Contributions à des dépenses courantes
3600.001	Hochschulförderung, Grundbeiträge	494 500 068	504 330 000	504 330 000	-	3600.001	Aide aux universités, sub- ventions de base
3600.002	Projektgebundene Beiträge nach UFG	43 154 975	43 360 000	43 326 955	-33 045	3600.002	Contributions liées à des projets selon la LAU
3600.003	Rektorenkonferenz der Schweiz. Universitäten	740 000	786 000	786 000	-	3600.003	Conférence des recteurs des universités suisses
3600.004	Organ für Akkreditierung und Qualitätssicherung	874 500	874 500	874 500	-	3600.004	Organe pour l'accrédita- tion et l'assurance de la qualité
3600.005	Beiträge an die kantonalen Ausbildungsbeihilfen	79 229 999	75 660 000	75 659 999	-1	3600.005	Subventionnement des aides cantonales à la formation
3600.006	Kantonale französisch- sprachige Schule in Bern	890 179	993 400	915 813	-77 587	3600.006	Ecole cantonale de langue française de Berne
3600.302	Stipendien an ausländische Studierende in der Schweiz	7 808 328	8 600 000	8 599 585	-415	3600.302	Bourses à des étudiants étrangers en Suisse
46	Investitionsbeiträge					46	Contributions à des inves- tissements
4600.001	Investitionsbeiträge an kantonale Universitäten	73 430 000	66 680 000	66 680 000	-	4600.001	Contributions à des inves- tissements à des univer- sités cantonales

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Inneres		Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	Intérieur	
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
325	Staatssekretariat für Bildung und Forschung (Fortsetzung)					325	Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche (suite)
	Bildung international	17 612 861	17 327 800	16 954 419	-373 381		Education, plan international
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.301	Internationale Zusammen- arbeit im Bildungsbereich	17 143 604	16 800 000	16 426 619	-373 381	3600.301	Collaboration interna- tionale en matière de formation
3600.303	Schweizerhaus Cité universitaire, Paris	469 257	527 800	527 800	–	3600.303	Maison suisse, cité uni- versitaire, Paris
	Forschung	954 841 380	991 824 200 <i>N 349 170</i> <i>KN -90 170</i>	980 433 635	-11 739 735		Recherche
	Forschung national	466 494 515	492 938 200	492 889 892	-48 308		Recherche, plan national
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.020	Stiftung Schweiz. National- fonds	407 280 000	434 930 000	434 929 000	-1 000	3600.020	Fondation Fonds national suisse
3600.021	Schweizerische Akademien	25 462 000	23 538 200	23 538 200	–	3600.021	Académies suisses
3600.022	Institutionen Art. 16 Forschungsgesetz	17 829 000	18 810 000	18 810 000	–	3600.022	Institutions selon art. 16 de la loi sur la recherche
3600.023	Infrastrukturaufwendungen Krebsforschung	13 810 000	13 810 000	13 810 000	–	3600.023	Charges d'infrastructure, recherche sur le cancer
3600.025	Dialog Wissenschaft und Gesellschaft	2 113 515	1 850 000	1 802 692	-47 308	3600.025	Dialogue Science et cité
	Forschung international	488 346 865	498 886 000 <i>N 349 170</i> <i>KN -90 170</i>	487 543 743	-11 691 427		Recherche, plan international
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.310	Europäische Weltraum- organisation (ESA), Paris	137 867 200	150 722 000	140 722 000	-10 000 000	3600.310	Agence spatiale européenne (ESA), Paris
3600.311	Europäisches Laboratorium für Teilchenphysik (CERN)	32 756 100	33 391 500	32 234 150	-1 157 350	3600.311	Laboratoire européen pour la physique des particules (CERN)
3600.312	Europäisches Laboratorium für Synchrotron-Strahlung und Institut von Laue- Langevin	4 093 116	4 175 000	4 174 956	-44	3600.312	Laboratoire européen de rayonnement synchrotronique et Institut von Laue-Lan- gevin
3600.313	Europäische Molekular- Biologie	3 878 266	4 207 600	3 892 288	-315 312	3600.313	Biologie moléculaire euro- péenne
3600.314	ESO, Europäische Organi- sation für astronomische Forschung in der südlichen Hemisphäre	6 096 125	6 418 100 <i>N 259 000</i>	6 677 090	-10	3600.314	Organisation européenne pour des recherches astro- nomiques dans l'hémisphère austral
3600.315	Institut von Laue-Langevin	4 195 850	4 489 000	4 488 800	-200	3600.315	Institut von Laue-Langevin
3600.316	Internationale Kommission zur wissenschaftlichen Er- forschung des Mittelmeeres (CIEM)	49 135	49 700	49 688	-13	3600.316	Commission internationale pour l'exploration scien- tifique de la mer Méditer- ranée (CIEM)
3600.317	Human Frontier Science program	850 000	850 000	850 000	–	3600.317	Programme scientifique Frontières humaines

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Inneres	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
325 Staatssekretariat für Bildung und Forschung (Fortsetzung)					325 Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche (suite)
3600.318 Bilaterale und multi- laterale wissenschaftliche Zusammenarbeit	10 753 881	11 772 100	11 647 690	-124 410	3600.318 Coopération scientifique bilatérale et multilatérale
3600.319 Beitrag EU-Forschungs- zusammenarbeit	272 083 966	270 111 000 KN -90 170	270 019 709	-91 291	3600.319 Coopération de recherche avec l'UE
3600.320 Flankierende Massnahmen EU-Forschung	7 000 000	4 300 000 N 90 170	4 387 373	-2 797	3600.320 Mesures d'accompagne- ment, programme de recherche de l'UE
3600.321 Europäische Zusammen- arbeit auf wissenschaft- lichem und technischem Gebiet (COST)	8 723 226	8 400 000	8 400 000	–	3600.321 Coopération européenne dans le domaine de la recherche scientifique et technique (COST)
Schweizerischer Wissen- schafts- und Technologie- rat (SWTR)	3 871 558	3 762 200 A 27 723 –	3 750 051	-39 872	Conseil suisse de la science et de la technolo- gie (CSST)
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.515 Personalbezüge	2 255 828	2 000 000 A 27 723	2 027 721	-2	3010.515 Rétribution du personnel
3050.510 Arbeitgeberbeiträge	303 303	294 400	269 913	-24 487	3050.510 Contributions de l'em- ployeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3180.500 Dienstleistungen Dritter	1 047 499	1 181 500	1 177 722	-3 778	3180.500 Prestations de service de tiers
3190.500 übrige Sachausgaben	264 928	286 300	274 695	-11 605	3190.500 Autres biens et services
Einnahmen	3 006 099	1 095 700	3 907 695	2 811 995	Recettes
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5310.001 Gebühren aus Maturitäts- prüfungen	1 128 025	1 095 700	1 160 874	65 174	5310.001 Taxes d'examens de matu- rité
5360.001 Kostenrückerstattungen	1 878 074	–	2 746 821	2 746 821	5360.001 Remboursements de frais
328 Bereich der Eidg. Technischen Hoch- schulen					328 Domaine des écoles polytechniques fédé- rales
Ausgaben	1 826 275 000	1 880 375 000	1 880 375 000	–	Dépenses
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Finanzierungsbeitrag des Bundes an den ETH-Bereich	1 826 275 000	1 880 375 000	1 880 375 000	–	3600.001 Contribution de la Confé- dération au financement du domaine des EPF

Inneres	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
385 Informatikdienstleistungszentrum EDI					385 Centre de services informatiques, DFI
Ausgaben	18 080 240	17 273 500	17 484 303	-248 104	Dépenses
		A 458 907			
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	9 352 495	9 210 000	9 489 030	-18 077	3010.015 Rétribution du personnel
		A 297 107			
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	1 355 457	1 355 000	1 366 588	-212	3050.010 Contributions de l'employeur
		A 11 800			
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3110.000 Infrastruktur	306 162	469 000	466 739	-2 261	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	2 680 543	2 482 300	2 358 047	-124 253	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	194 568	185 000	133 994	-51 006	3190.000 Autres biens et services
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.015 IT-Investitionen	4 191 015	3 572 200	3 669 905	-52 295	4010.015 Investissements, TI
		A 150 000			
Einnahmen	24 307	–	5 886	5 886	Recettes
53 Entgelte					53 Taxes
5360.001 Kostenrückerstattungen EO und IV	24 307	–	5 886	5 886	5360.001 Remboursements de frais, APG et AI

Justiz und Polizei

Justice et police

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
4 Justiz- und Polizei- departement					4 Département de justice et police
Ausgaben	1 326 924 412	1 336 173 800 N 3 760 000 A 3 970 133 KN -3 100 000	1 276 711 792	-67 192 141	Dépenses
Einnahmen	95 194 424	87 465 600	101 054 418	13 588 818	Recettes
401 Generalsekretariat					401 Secrétariat général
Ausgaben	23 841 574	21 946 700 A -79 436	19 635 130	-2 232 135	Dépenses
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.012 Personalbezüge, Stellen- pool EJPD	–	842 000	–	-842 000	3010.012 Rétribution du personnel, réserve de postes du DFJP
3010.015 Personalbezüge	12 975 409	13 326 500 A 310 564	12 889 479	-747 585	3010.015 Rétribution du personnel
3010.020 Personalbezüge SLB im Asylbereich	674 320	607 000	590 337	-16 663	3010.020 Rétribution du personnel, potentiel stratégique du domaine de l'asile (PSDA)
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	1 905 352	1 961 700	1 715 110	-246 590	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
3050.020 Arbeitgeberbeiträge im Asylbereich	88 015	89 400	86 774	-2 626	3050.020 Contributions de l'em- ployeur dans le domaine de l'asile
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3180.000 Dienstleistungen Dritter	1 996 753	1 578 000	1 565 490	-12 510	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	167 008	396 000	162 799	-233 201	3190.000 Autres biens et services
3191.002 Einsatz Chefanklägerin bei der UNO	747 147	801 000	750 903	-50 097	3191.002 Engagement de l'accusa- trice en chef auprès de l'ONU
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Abgeltung für gemein- wirtschaftliche Leistungen des IGE	2 961 141	–	–	–	3600.001 Indemnisation de l'IPI pour ses prestations en faveur de l'économie géné- rale
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	1 729 124	1 731 800 A -390 000	1 339 128	-2 672	4010.015 Investissements, TI
Rekurskommission EJPD	597 305	613 300	535 109	-78 191	Commission de recours du DFJP
<i>30 Behördenvergütungen</i>					<i>30 Indemnités versées aux autorités</i>
3000.101 Besoldung der Richter	228 069	231 000	168 230	-62 770	3000.101 Traitement des juges
3050.120 Arbeitgeberbeiträge der Richter	13 247	16 200	10 378	-5 822	3050.120 Contributions de l'em- ployeur des juges

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Justiz und Polizei

Justice et police

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
401 Generalsekretariat (Fortsetzung)					401 Secrétariat général (suite)
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.115 Personalbezüge	130 961	136 000	131 756	-4 244	3010.115 Rétribution du personnel
3050.110 Arbeitgeberbeiträge	15 447	20 100	15 644	-4 456	3050.110 Contributions de l'employeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3180.100 Dienstleistungen Dritter	209 581	210 000	209 101	-899	3180.100 Prestations de service de tiers
Einnahmen	982 110	920 000	248 164	-671 836	Recettes
53 Entgelte					53 Taxes
5310.001 Kanzleigeühren und Kosten im Beschwerdeverfahren	791 386	850 000	158 646	-691 354	5310.001 Emoluments de chancellerie et frais de procédure en matière de recours
5360.001 Schiedskommission betr. Verwertung von Urheberrechten	67 505	60 000	81 650	21 650	5360.001 Commission arbitrale pour la gestion des droits d'auteur
5360.002 Kostenrückerstattungen	123 219	10 000	7 868	-2 132	5360.002 Remboursements de frais
402 Bundesamt für Justiz					402 Office fédéral de la justice
Ausgaben	129 615 377	134 792 400 N 3 100 000 A 1 053 945 KN -1 400 000	133 317 288	-5 629 057	Dépenses
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	28 737 853	27 584 300 A 743 945	27 630 624	-697 621	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	4 043 653	4 061 000	3 753 957	-307 043	3050.010 Contributions de l'employeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3180.000 Dienstleistungen Dritter	2 119 878	3 482 000 KN -100 000	2 651 747	-830 253	3180.000 Prestations de service de tiers
3180.003 Nacherfassung Vollautomatisiertes Strafregister (VOSTRA)	474 444	—	—	—	3180.003 Nouvelle saisie du casier judiciaire entièrement automatisé (VOSTRA)
3180.005 Rehabilitierung Flüchtlingshelfer	276 194	300 000	265 105	-34 895	3180.005 Réhabilitation des personnes ayant sauvé des réfugiés
3190.000 übrige Sachausgaben	407 460	537 200	425 646	-111 554	3190.000 Autres biens et services
3191.001 Projektleitung neue Bundesgerichte	787 538	900 000	805 171	-94 829	3191.001 Direction du projet nouveaux tribunaux fédéraux
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.002 Betriebsbeiträge an Erziehungseinrichtungen	69 291 242	70 100 000 N 3 100 000	72 732 957	-467 043	3600.002 Subventions d'exploitation à des institutions d'éducation

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Justiz und Polizei

Justice et police

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
402 Bundesamt für Justiz (Fortsetzung)					402 Office fédéral de la justice (suite)
3600.003 Modellversuche	111 775	1 000 000 KN -500 000	391 958	-608 042	3600.003 Projets pilotes
3600.004 Beiträge an internationale Organisationen	241 281	1 300 000 KN -800 000	263 373	-1 036 627	3600.004 Contributions à des orga- nisations internationales
3600.005 Ausbildungsbeiträge nach Opferhilfegesetz	91 440	250 000	48 984	-201 016	3600.005 Aides à la formation selon la loi sur l'aide aux victimes d'infractions
3600.007 Fürsorgeleistungen an Aus- landschweizer	3 675 785	7 100 000	5 859 866	-1 240 134	3600.007 Assistance des Suisses de l'étranger
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	2 156 835	1 677 900 A 310 000	1 987 899	-1	4010.015 Investissements, TI
<i>46 Investitionsbeiträge</i>					<i>46 Contributions à des inves- tissements</i>
4600.001 Baubeiträge an Straf- vollzugs- und Erziehungs- anstalten	16 200 000	15 500 000	15 500 000	-	4600.001 Subventions de construc- tion aux établissements servant à l'exécution des peines et mesures et aux maisons d'éducation
4600.002 Baubeiträge für die Zwangsmassnahmen	1 000 000	1 000 000	1 000 000	-	4600.002 Subventions de construc- tion dans le cadre des me- sures de contrainte
Einnahmen	13 750 949	11 950 000	18 145 179	6 195 179	Recettes
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5310.001 Kanzleigebühren	152 085	100 000	193 366	93 366	5310.001 Emoluments de chancellerie
5310.002 Handelsregistergebühren	6 275 773	5 500 000	6 447 577	947 577	5310.002 Emoluments du registre du commerce
5310.003 Gebühren des Schiffs- registeramtes	60 121	50 000	-	-50 000	5310.003 Emoluments de l'office du registre des bateaux
5310.004 Strafregisterauszüge	4 590 616	4 500 000	5 122 033	622 033	5310.004 Extraits du casier judi- ciaire
5360.001 Kostenrückerstattungen	2 620 376	1 300 000	5 602 939	4 302 939	5360.001 Remboursements de frais
5390.001 Eingezogene Vermögens- werte	51 979	500 000	779 264	279 264	5390.001 Valeurs patrimoniales con- fiscuées
403 Bundesamt für Polizei					403 Office fédéral de la police
Ausgaben	163 054 258	188 508 800 N 660 000 A 1 596 626 KN -1 700 000	170 398 388	-20 367 038	Dépenses
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	93 954 441	105 757 100 A -77 874 KN -1 700 000	95 835 130	-9 844 096	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	13 370 813	15 576 400 A -45 500	13 647 580	-1 883 320	3050.010 Contributions de l'em- ployeur

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Justiz und Polizei

Justice et police

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
403 Bundesamt für Polizei (Fortsetzung)					403 Office fédéral de la police (suite)
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	3 354 139	6 194 700 N 660 000	6 440 323	-414 377	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	9 998 406	10 954 500	9 549 351	-1 405 149	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	3 630 417	5 020 400	4 221 147	-799 253	3190.000 Autres biens et services
<i>35 Entschädigungen an Gemeinwesen</i>					<i>35 Dédommagements à des collectivités publiques</i>
3500.001 Polizeitransporte und Heimschaffungen	750 510	570 000	567 052	-2 948	3500.001 Transports de police et rapatriements
3500.002 Staatsschutz-Entschädigungen an Kantone	8 358 000	8 400 000	8 400 000	–	3500.002 Protection de l'Etat, indemnités versées aux cantons
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Schweiz. Polizeiinstitut und Polizeischule, Neuenburg	1 200 000	1 200 000	1 200 000	–	3600.001 Institut et école suisses de police, Neuchâtel
3600.004 Internationale kriminalpolizeiliche Organisation, Lyon	1 438 000	1 657 000	1 629 574	-27 426	3600.004 Organisation internationale de police criminelle, Lyon
3600.005 Ausserordentliche Schutz- aufgaben der Kantone und Städte	21 902 106	23 400 000	21 769 525	-1 630 475	3600.005 Tâches de protection extraordinaires des cantons et des villes
3600.006 Kooperationszentrum Polizei und Zoll	1 765 083	1 750 000	1 707 051	-42 949	3600.006 Centre de coopération policière et douanière
3600.007 Beiträge an Schengen-Dublin	–	2 150 000	–	-2 150 000	3600.007 Contributions versées à Schengen-Dublin
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	3 332 343	5 878 700 A 1 720 000	5 431 655	-2 167 045	4010.015 Investissements, TI
Einnahmen	472 410	76 000	598 028	522 028	Recettes
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5310.001 Kanzleigeühren und Kosten im Beschwerdeverfahren	15 755	5 000	11 153	6 153	5310.001 Emoluments pour procédures de recours, expertises, renseignements, etc.
5310.005 Gebühren für Einfuhrbe- willigungen	123 423	70 000	135 369	65 369	5310.005 Emoluments pour autorisations d'importation
5360.005 Kostenrückerstattungen	333 232	1 000	451 506	450 506	5360.005 Remboursements de frais

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Justiz und Polizei

Justice et police

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
405 Bundesanwaltschaft					405 Ministère public de la Confédération
Ausgaben	22 801 627	29 023 800 A -436 263	23 666 080	-4 921 457	Dépenses
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	16 005 699	18 080 000 A -396 263	16 701 172	-982 565	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	2 168 298	2 660 900	2 316 520	-344 380	3050.010 Contributions de l'employeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	533	–	–	–	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	3 946 680	6 592 200	3 730 859	-2 861 341	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	472 241	651 300	534 070	-117 230	3190.000 Autres biens et services
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.004 Abgeltung a.o. Kosten der Kantone im Bereich Gerichtspolizei	–	600 000	–	-600 000	3600.004 Indemnisation des frais extraordinaires des cantons en matière de police judiciaire
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	208 177	439 400 A -40 000	383 459	-15 941	4010.015 Investissements, TI
Einnahmen	867 800	1 060 000	1 417 602	357 602	Recettes
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5310.002 Gebühren für Gutachten und Rechtsauskünfte	1 584	10 000	2 200	-7 800	5310.002 Emoluments, expertises et renseignements juridiques
5360.001 Kostenrückerstattungen	279 824	50 000	53 032	3 032	5360.001 Remboursements de frais
5390.001 Eingeزogene Vermögenswerte	586 392	1 000 000	1 362 370	362 370	5390.001 Valeurs patrimoniales confisquées

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Justiz und Polizei

Justice et police

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
413 Schweizerisches Institut für Rechtsvergleichung					413 Institut suisse de droit comparé
Ausgaben	6 807 811	7 147 700	6 945 780	-201 920	Dépenses
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	4 057 805	4 215 000	4 152 708	-62 292	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	569 618	620 500	543 613	-76 887	3050.010 Contributions de l'employeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3120.000 Betrieb	50 800	52 000	52 000	-	3120.000 Exploitation
3180.000 Dienstleistungen Dritter	253 300	282 200	282 072	-128	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	1 559 682	1 628 000	1 565 392	-62 608	3190.000 Autres biens et services
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.015 IT-Investitionen	316 606	350 000	349 995	-5	4010.015 Investissements, TI
Einnahmen	444 432	350 000	622 219	272 219	Recettes
53 Entgelte					53 Taxes
5310.001 Gebühren	365 758	295 000	546 438	251 438	5310.001 Emoluments
5360.001 Kostenrückerstattungen	78 674	55 000	75 781	20 781	5360.001 Remboursements de frais

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Justiz und Polizei

414

Bundesamt für Metrologie und Akkreditierung

Justice et police

414

Office fédéral de métrologie et d'accréditation

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben	32 679 754	32 543 834 A	30 286 164	-2 257 670	Dépenses
Einnahmen	13 108 724	12 670 000 87 934	14 117 568	1 447 568	Recettes
Saldo/ Nettofinanzierungsbedarf	19 571 031	19 873 834	16 168 596	-3 705 238	Solde/ Besoins financiers nets
Produktgruppe 1: Nationale Messbasis					Groupe de produits 1: Base nationale de mesure
3900.101 Ausgaben ^{1 2}	17 416 685	17 830 086	16 225 261	-1 604 825	3900.101 Dépenses ^{1 2}
5900.101 Einnahmen	–	–	–	–	5900.101 Recettes
Produktgruppe 2: Legale Metrologie					Groupe de produits 2: Métrologie légale
3900.201 Ausgaben ^{1 2}	4 995 755	4 878 164	4 657 251	-220 913	3900.201 Dépenses ^{1 2}
5900.201 Einnahmen	5 176 504	4 470 000	5 988 011	1 518 011	5900.201 Recettes
Produktgruppe 3: Industrielle Metrologie					Groupe de produits 3: Métrologie industrielle
3900.301 Ausgaben ^{1 2}	4 098 543	3 982 480	3 906 081	-76 399	3900.301 Dépenses ^{1 2}
5900.301 Einnahmen	2 445 081	2 350 000	2 389 488	39 488	5900.301 Recettes
Produktgruppe 4: Akkreditierung					Groupe de produits 4: Accréditation
3900.401 Ausgaben ^{1 2}	5 689 472	5 853 104	5 258 187	-594 917	3900.401 Dépenses ^{1 2}
5900.401 Einnahmen	5 487 139	5 850 000	5 740 069	-109 931	5900.401 Recettes
Einlagen in Reserven					Attributions à des réserves
3900.900 Zweckgebundene Reserven	479 300		239 384		3900.900 Réserves affectées
3900.901 Allgemeine Reserven	–				3900.901 Réserves générales

1 Einschliesslich Pflichtbeiträge an internationale Organisationen
2 Berechnung auf Basis der Verteilung in der Produktrechnung

1 Y compris les contributions obligatoires à des organisations internationales
2 Calculées sur la base de la répartition de la comptabilité analytique

Justiz und Polizei

414

Bundesamt für Metrologie und Akkreditierung
Fortsetzung**Justice et police**

414

Office fédéral de métrologie et d'accréditation
suite

Die Tabelle wird zu Informationszwecken angefügt, bildet jedoch nicht Gegenstand des Kreditbeschlusses durch das Parlament.

Le tableau n'est annexé qu'à des fins d'informations. Il ne constitue cependant pas l'objet de l'arrêté ouvrant le crédit par le Parlement.

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben nach Sachgruppen	32 679 754	32 543 834	30 286 164	-2 257 670	Dépenses par groupes par nature
Personalausgaben	21 882 673	22 700 934	21 661 079	-1 039 855	Dépenses de personnel
Personalbezüge	19 241 766	19 254 434	19 004 363	-250 071	Rétribution du personnel
Arbeitgeberbeiträge	2 640 907	3 446 500	2 656 716	-789 784	Contributions de l'employeur
Sachausgaben	5 026 663	5 162 000	4 328 205	-833 795	Biens et services
Infrastruktur	289 191	230 000	204 549	-25 451	Infrastructure
Betrieb	668 774	690 000	672 765	-17 235	Exploitation
Dienstleistungen Dritter	2 990 180	3 087 000	2 639 939	-447 061	Prestations de service de tiers
Übrige Sachausgaben	1 078 518	1 155 000	810 952	-344 048	Autres biens et services
Verwaltungseigene Investitionen	5 005 281	4 360 900	3 739 033	-621 867	Investissements propres à l'administration
Einlagen in Reserven	479 300		239 385	239 385	Attributions à des réserves
Zweckgebundene Reserven	479 300		239 385	239 385	Réserves affectées
Allgemeine Reserven	–		–	–	Réserves générales
Subventionen	285 837	320 000	318 462	-1 538	Subventions
Einnahmen nach Sachgruppen	13 108 724	12 670 000	14 117 568	1 447 568	Recettes par groupes par nature
Benützungsgebühren, Dienstleistungen	13 021 522	12 590 000	14 079 157	1 489 157	Redevances d'utilisation, prestations de service
Verkäufe	87 202	80 000	38 411	-41 589	Ventes

Justiz und Polizei

Justice et police

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
416 Asyl-Rekurskommission					416 Commission de recours en matière d'asile
Ausgaben	22 670 653	22 470 600 A 788 632	22 241 730	-1 017 502	Dépenses
30 <i>Behördenvergütungen</i>					30 <i>Indemnités versées aux autorités</i>
3000.001 Gehälter und Zulagen an Behörden und Richter	5 493 476	5 499 000	5 339 319	-159 682	3000.001 Traitements et indemnités des autorités et des juges
3050.020 Arbeitgeberbeiträge der Richter	807 859	938 800	719 847	-218 953	3050.020 Contributions de l'employeur des juges
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	9 062 922	9 019 100 A -301 368	8 644 056	-73 676	3010.015 Rétribution du personnel
3010.016 Personalbezüge zu Lasten strategischer Leistungsreserve	5 119 848	4 329 000 A 1 125 000	5 384 559	-69 441	3010.016 Rétribution du personnel à charge de la disponibilité opérationnelle stratégique
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	1 143 363	1 327 000 A -55 000	1 098 316	-173 684	3050.010 Contributions de l'employeur
3050.030 Arbeitgeberbeiträge im Asylbereich	681 283	637 200 A 55 000	683 238	-8 962	3050.030 Contributions de l'employeur dans le domaine de l'asile
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3180.000 Dienstleistungen Dritter	285 950	529 500	270 461	-259 039	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	58 241	121 000	71 443	-49 557	3190.000 Autres biens et services
40 <i>Investitionsgüter</i>					40 <i>Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	17 711	70 000 A -35 000	30 492	-4 508	4010.015 Investissements, TI
Einnahmen	803 742	1 200 100	700 881	-499 219	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.001 Kanzleigebühren und Kosten im Beschwerdeverfahren	803 354	1 200 000	698 059	-501 941	5310.001 Emoluments de chancellerie et frais de procédure en matière de recours
5360.002 Kostenrückerstattungen EO und IV	389	100	2 822	2 722	5360.002 Remboursements de frais, APG et AI

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Justiz und Polizei

Justice et police

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
417 Spielbankenkommission					417 Commission des maisons de jeu
Ausgaben	5 749 749	6 873 600 A -110 000	5 112 220	-1 651 380	Dépenses
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	4 217 613	4 806 000	3 842 473	-963 527	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	603 858	707 600	519 968	-187 632	3050.010 Contributions de l'employeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3110.000 Infrastruktur	42 810	60 000	32 794	-27 206	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	638 626	940 000	528 875	-411 125	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	86 398	105 000	68 991	-36 009	3190.000 Autres biens et services
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.015 IT-Investitionen	160 444	255 000 A -110 000	119 119	-25 881	4010.015 Investissements, TI
Einnahmen	5 456 503	5 020 000	5 513 742	493 742	Recettes
53 Entgelte					53 Taxes
5310.001 Gebühren	4 610 335	4 470 000	4 289 014	-180 986	5310.001 Emoluments
5360.001 Kostenrückerstattungen EO und IV	1 289	–	633	633	5360.001 Remboursements de frais, APG et AI
5370.001 Bussen	188 050	150 000	933 269	783 269	5370.001 Amendes
5390.001 Eingezogene Vermögenswerte	656 829	400 000	290 827	-109 173	5390.001 Biens confisqués
420 Bundesamt für Migration					420 Office fédéral des migrations
Ausgaben	883 833 399	850 967 400 A 3 206 120	828 909 962	-25 263 558	Dépenses
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	75 711 550	68 739 300 A 6 660 120	74 380 134	-1 019 286	3010.015 Rétribution du personnel
3010.016 Personalbezüge zu Lasten strategischer Leistungsreserve	10 065 866	16 378 600 A -6 000 000	7 736 824	-2 641 776	3010.016 Rétribution du personnel à charge de la disponibilité opérationnelle stratégique
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	10 403 586	10 117 100 A 1 000 000	10 012 846	-1 104 254	3050.010 Contributions de l'employeur
3050.020 Arbeitgeberbeiträge zu Lasten strategischer Leistungsreserve	1 294 640	2 411 300 A -1 000 000	815 216	-596 084	3050.020 Contributions de l'employeur à charge de la disponibilité opérationnelle stratégique

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Justiz und Polizei

Justice et police

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
420 Bundesamt für Migration (Fortsetzung)					420 Office fédéral des migrations (suite)
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	2 542 214	441 000	423 630	-17 370	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	12 606 599	15 415 900	14 799 051	-616 849	3180.000 Prestations de service de tiers
3181.001 Betrieb Empfangsstellen	22 777 607	28 449 300	23 762 859	-4 686 441	3181.001 Exploitation, centres d'enregistrement
3190.000 übrige Sachausgaben	922 662	1 158 600	1 096 185	-62 415	3190.000 Autres biens et services
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Asylsuchende: Pauschalbeiträge Verwaltungskosten	6 997 036	12 500 000	6 936 018	-5 563 982	3600.001 Requérants d'asile: indemnités forfaitaires pour frais administratifs
3600.002 Asylsuchende: Rückerstattung Sozialhilfe	616 404 991	559 000 000	558 929 954	-70 046	3600.002 Requérants d'asile: remboursement de l'aide sociale
3600.003 Asylsuchende: Pauschalbeiträge an Befragungskosten	1 868 263	3 300 000	1 641 342	-1 658 658	3600.003 Requérants d'asile: indemnités forfaitaires aux frais d'audition
3600.004 Flüchtlinge: Sozialhilfe / Betreuungskosten	54 031 536	62 361 000	61 920 034	-440 966	3600.004 Réfugiés: aide sociale / frais d'assistance
3600.005 Flüchtlinge: Beiträge an die Verwaltungskosten der Schweiz. Zentralstelle für Flüchtlingshilfe (SFH)	1 620 000	1 680 000	1 567 394	-112 606	3600.005 Réfugiés: contributions aux frais administratifs de l'Office central suisse d'aide aux réfugiés (OSAR)
3600.006 Integrationsmassnahmen	13 599 354	14 000 000	13 999 250	-750	3600.006 Mesures d'intégration
3600.007 Ausbildung des Zentrenpersonals	737 874	812 000	544 951	-267 049	3600.007 Formation du personnel des centres
3600.008 Intensivierung der internationalen Zusammenarbeit und der Forschung im Asyl- und Flüchtlingsbereich	2 117 556	6 160 000	2 399 494	-3 760 506	3600.008 Renforcement de la collaboration internationale et de la recherche dans les secteurs de l'asile et des réfugiés
3600.009 Vollzugskosten	27 923 000	28 742 000	28 199 491	-542 509	3600.009 Frais d'exécution
3600.010 Abgeltung der kantonalen Entscheidvorbereiter	20 281	–	–	–	3600.010 Indemnités versées aux agents cantonaux chargés de la préparation des décisions
3600.011 Rückkehrhilfe: Allgemein	7 299 432	5 900 000	5 153 837	-746 163	3600.011 Aide au retour: généralités
3600.012 Rückkehrhilfe: Länderspezifische Programme	10 314 450	9 500 000	8 644 633	-855 367	3600.012 Aide au retour: programmes propres à des pays
3600.013 Arbeitsvermittlung	60 500	60 500	60 500	–	3600.013 Service de l'emploi
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	4 514 401	3 340 800 A 2 546 000	5 886 318	-482	4010.015 Investissements, TI
<i>46 Investitionsbeiträge</i>					<i>46 Contributions à des investissements</i>
4600.001 Finanzierung von Unterkünften für Asylsuchende	–	500 000	–	-500 000	4600.001 Financement de centres d'hébergement pour requérants d'asile

V/B = Voranschlag/Budget
 N/S = Nachtrag/Supplément
 A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Justiz und Polizei

Justice et police

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
420 Bundesamt für Migration (Fortsetzung)					420 Office fédéral des migrations (suite)
Einnahmen	57 577 670	53 150 500	58 025 156	4 874 656	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.001 Gebühren	18 935 991	16 040 000	20 430 485	4 390 485	5310.001 Emoluments
5360.001 Asylsuchende: Rückerstattungen von Fürsorgeauslagen	32 039 673	32 500 000	28 929 975	-3 570 025	5360.001 Requérants d'asile: remboursements de frais d'assistance
5360.005 Kostenrückerstattungen	1 981 009	610 500	2 268 240	1 657 740	5360.005 Remboursements de frais
5360.006 Rückerstattungen Finanzierung von Unterkünften für Asylsuchende	4 105 624	3 900 000	6 030 919	2 130 919	5360.006 Remboursements, financement de centres d'hébergement pour requérants d'asile
62 <i>Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen</i>					62 <i>Remboursement de prêts et de participations</i>
6200.001 Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen	515 374	100 000	365 536	265 536	6200.001 Remboursement de prêts et de participations
485 Informatikdienstleistungszentrum EJPD					485 Centre de services informatiques, DFJP
Ausgaben	35 870 210	41 986 900 A -2 137 425	36 199 051	-3 650 424	Dépenses
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	16 928 403	17 020 000 A -96 425	16 317 952	-605 623	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	2 164 604	2 504 400	2 144 344	-360 056	3050.010 Contributions de l'employeur
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	467 252	977 000	878 773	-98 227	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	9 088 920	11 527 300 A -100 000	9 362 983	-2 064 317	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	55 016	146 700	104 049	-42 652	3190.000 Autres biens et services
40 <i>Investitionsgüter</i>					40 <i>Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	7 166 015	9 811 500 A -1 941 000	7 390 949	-479 551	4010.015 Investissements, TI
Einnahmen	1 730 083	1 069 000	1 665 881	596 881	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5340.000 Andere Benutzungsgebühren	–	2 500	–	-2 500	5340.000 Autres émoluments d'utilisation
5360.000 Rückerstattungen	1 730 083	1 066 500	1 665 881	599 381	5360.000 Remboursements

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport

Défense, protection de la population et sports

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
5 Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport					5 Département de la défense, de la protection de la population et des sports
Ausgaben	4 644 193 910	4 579 040 900 N 51 043 000 A 14 560 083	4 521 442 898	-123 201 085	Dépenses
Einnahmen	140 902 295	94 758 500	162 555 374	67 796 874	Recettes
500 Generalsekretariat					500 Secrétariat général
Ausgaben	48 972 158	92 523 300 A 726 786	82 901 992	-10 348 094	Dépenses
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	33 503 019	42 189 700 A 1 663 042	37 884 691	-5 968 051	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	4 935 831	6 151 600 A 141 744	5 394 589	-898 755	3050.010 Contributions de l'employeur
3050.020 Arbeitgeberleistungen an die PKB (PUBLICA)	893 537	690 000 A -334 000	355 902	-98	3050.020 Prestations de l'employeur à la CFP (PUBLICA)
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3180.001 Dienstleistungen Dritter	2 968 124	5 938 100	3 951 983	-1 986 117	3180.001 Prestations de service de tiers
3180.003 Stabsarbeiten	4 126 860	5 590 000	5 338 792	-251 208	3180.003 Travaux d'état-major
3190.001 übrige Sachausgaben	1 593 958	2 474 000	1 965 957	-508 043	3190.001 Autres biens et services
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Friedensförderung	–	27 541 900	26 837 560	-704 340	3600.001 Promotion de la paix
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.001 Informatikreserve des Departements	–	1 367 000 A -1 367 000	–	–	4010.001 Réserve informatique du département
4010.015 Informatik	950 830	581 000 A 623 000	1 172 518	-31 482	4010.015 Informatique
Einnahmen	31 111	26 000	41 693	15 693	Recettes
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5310.001 Gebühren	8 986	19 000	5 659	-13 341	5310.001 Emoluments
5360.001 Kostentrückerstattungen	22 125	7 000	36 034	29 034	5360.001 Remboursements de frais

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport

504
Bundesamt für Sport

Défense, protection de la population et sports

504
Office fédéral du sport

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben	125 655 066	124 583 243 A 186 843 N/S 6 243 000	125 204 033	620 790	Dépenses
Einnahmen	9 745 900	7 032 500	10 769 833	3 737 333	Recettes
Saldo/ Nettofinanzierungsbedarf	115 909 166	117 550 743	114 434 200	-3 116 543	Besoins financiers nets
Produktgruppe 1: Eidg. Hochschule für Sport Magglingen					Groupe de produits 1: Haute école fédérale de sport Macolin
3900.101 Ausgaben	15 644 398	14 909 416	16 154 659	1 245 243	3900.101 Dépenses
5900.101 Einnahmen	1 141 948	714 500	2 009 954	1 295 454	5900.101 Recettes
Produktgruppe 2: Sportpolitische Geschäfte					Groupe de produits 2: Politique du sport
3900.201 Ausgaben	4 534 126	5 048 596	5 608 853	560 257	3900.201 Dépenses
5900.201 Einnahmen	27 801	10 000	86 020	76 020	5900.201 Recettes
Produktgruppe 3: Infrastruktur und Betrieb					Groupe de produits 3: Infrastructure et exploitation
3900.301 Ausgaben	15 844 747	15 110 080	15 992 312	882 232	3900.301 Dépenses
5900.301 Einnahmen	3 293 875	2 475 000	3 632 178	1 157 178	5900.301 Recettes
Produktgruppe 4: Sportmedien					Groupe de produits 4: Médias du sport
3900.401 Ausgaben	5 293 003	5 170 437	5 141 945	-28 492	3900.401 Dépenses
5900.401 Einnahmen	1 069 613	546 000	1 000 352	454 352	5900.401 Recettes
Produktgruppe 5: Centro Sportivo Tenero					Groupe de produits 5: Centre de sport de Tenero
3900.501 Ausgaben	8 112 222	7 199 014	8 008 081	809 067	3900.501 Dépenses
5900.501 Einnahmen	4 212 663	3 287 000	4 041 329	754 329	5900.501 Recettes
Einlagen in Reserven					Attributions à des réserves
3900.900 Zweckgebundene Reserven	130 950		249 200		3900.900 Réserves affectées
3900.901 Allgemeine Reserven	54 976		157 970		3900.901 Réserves générales
Subventionen	76 171 594	73 911 800	72 031 427	-1 880 373	Subventions
3600.201 Turnen und Sport in der Schule	674 082	691 500	685 416	-6 084	3600.201 Education physique à l'école
3600.202 Turn- und Sportverbände und andere Organisationen	5 579 166	5 699 800	5 666 051	-33 749	3600.202 Fédérations de gymnastique et de sport et autres organi- sations
3600.203 Internationale Sportanlässe	302 783	500 000	286 568	-213 432	3600.203 Manifestations sportives internationales
3600.204 Entschädigungen für Ausbildungsaktivitäten der Kantone	3 114 559	3 438 200	2 917 285	-520 915	3600.204 Indemnités versées aux cantons pour les activités de formation
3600.205 Erwachsenen- und Senioren- sport	733 211	1 048 400	1 045 240	-3 160	3600.205 Sport des adultes et des aînés
3600.206 Entschädigungen für J+S-Aktivitäten	56 429 868	55 983 900	55 883 389	-100 511	3600.206 Indemnités versées pour les activités J+S
3600.207 Sportpolitisches Konzept	2 649 925	2 650 000	2 647 478	-2 522	3600.207 Concept de politique du sport
4600.004 Sportstättenbau	6 688 000	3 900 000	2 900 000	-1 000 000	4600.004 Construction de places de sport
UEFA EURO 08	-	3 233 900	2 108 786	-1 125 114	UEFA EURO 08
3010.215 Personalbezüge		1 034 700	854 783	-179 917	3010.215 Rétribution du personnel
3050.210 Arbeitgeberbeiträge		154 800	122 811	-31 989	3050.210 Contributions de l'employeur
3180.200 Sicherheit		471 800	194 533	-277 267	3180.200 Sécurité
3180.201 Projektleitung öffentliche Hand		584 500	584 335	-165	3180.201 Direction du projet par les pouvoirs publics

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/CessionsKN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport

504
Bundesamt für Sport
Fortsetzung

Défense, protection de la population et sports

504
Office fédéral du sport
suite

Die Tabelle wird zu Informationszwecken angefügt, bildet jedoch nicht Gegenstand des Kreditbeschlusses durch das Parlament.

Le tableau n'est annexé qu'à des fins d'informations. Il ne constitue cependant pas l'objet de l'arrêté ouvrant le crédit par le Parlement.

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben nach Sachgruppen	125 655 066	124 583 243	125 204 033	620 790	Dépenses par groupes par nature
Personalausgaben	27 624 549	26 202 143	28 578 139	2 375 996	Dépenses de personnel
Personalbezüge	24 413 507	22 649 343	25 253 046	2 603 703	Rétribution du personnel
Arbeitgeberbeiträge	3 211 042	3 552 800	3 325 093	-227 707	Contributions de l'employeur
Sachausgaben	20 347 376	20 235 600	21 269 037	1 033 437	Biens et services
Infrastruktur	2 137 191	2 228 900	2 446 367	217 467	Infrastructure
Betrieb	5 470 056	5 728 900	5 416 517	-312 383	Exploitation
Dienstleistungen Dritter	9 653 104	9 429 500	10 431 115	1 001 615	Prestations de service de tiers
Übrige Sachausgaben	3 087 025	2 848 300	2 975 038	126 738	Autres biens et services
Verwaltungseigene Investitionen	1 456 572	999 800	1 058 673	58 873	Investissements propres à l'administration
Einlagen in Reserven	185 926		407 170	407 170	Attributions à des réserves
Zweckgebundene Reserven	130 950		249 200		Réserves affectées
Allgemeine Reserven	54 976		157 970		Réserves générales
Subventionen	76 171 593	73 911 800	72 031 428	-1 880 372	Subventions
UEFA EURO 08	–	3 233 900	2 108 786	-1 125 114	UEFA EURO 08
Personalbezüge		1 034 700	854 783	-179 917	Rétribution du personnel
Arbeitgeberbeiträge		154 800	122 811	-31 989	Contributions de l'employeur
Sicherheit		471 800	194 533	-277 267	Sécurité
Projektleitung öffentliche Hand		584 500	584 335	-165	Direction du projet par les pouvoirs publics
Standortmarketing u. Landeswerbung		499 100	149 207	-349 893	Promotion économique et du tourisme
Projekte u. Massnahmen in der Schweiz		489 000	203 117	-285 883	Projets et mesures en Suisse
Einnahmen nach Sachgruppen	9 745 900	7 032 500	10 769 833	3 737 333	Recettes par groupes par nature
Liegenschaftsertrag	1 126 873	700 000	1 210 468	510 468	Produit des immeubles
Gebühren für Amtshandlungen	217 290	157 500	251 506	94 006	Emoluments pour actes administratifs
Schulgelder	435 023	155 000	599 182	444 182	Ecolages
Benützungsgebühren, Dienstleistungen	425 579	308 000	910 518	602 518	Redevances d'utilisation, prestations de service
Verkäufe	7 432 683	5 712 000	7 438 966	1 726 966	Ventes
Rückerstattungen	108 452		359 193	359 193	Remboursements

Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport

506 Bundesamt für Bevölkerungsschutz

Ausgaben

30 Personalausgaben

3010.015 Personalbezüge

3050.010 Arbeitgeberbeiträge

3050.020 Arbeitgeberleistungen an die PKB (PUBLICA)

31 Sachausgaben

3110.000 Infrastruktur

3120.000 Betrieb

3180.000 Dienstleistungen Dritter

3190.000 übrige Sachausgaben

36 Beiträge an laufende Ausgaben

3600.001 Kantonale und kommunale Kurse

3600.002 Schweizerischer Zivilschutzverband

40 Investitionsgüter

4010.001 Bevölkerungsschutzausgaben

4010.015 Informatik

46 Investitionsbeiträge

4600.001 Bauliche Massnahmen

4600.003 Beiträge an Materialbeschaffungen

Einnahmen

53 Entgelte

5350.001 Verkauf von ZS-Material und Dienstleistungen

5360.002 Kostenrückerstattungen

V/B = Voranschlag/Budget
 N/S = Nachtrag/Supplément
 A = Abtretungen/Cessions

Défense, protection de la population et sports

506 Office fédéral de la protection de la population

Dépenses

30 Dépenses de personnel

3010.015 Rétribution du personnel

3050.010 Contributions de l'employeur

3050.020 Prestations de l'employeur à la CFP (PUBLICA)

31 Biens et services

3110.000 Infrastructure

3120.000 Exploitation

3180.000 Prestations de service de tiers

3190.000 Autres biens et services

36 Contributions à des dépenses courantes

3600.001 Cours cantonaux et communaux

3600.002 Union suisse pour la protection des civils

40 Biens d'investissement

4010.001 Dépenses de protection de la population

4010.015 Informatique

46 Contributions à des investissements

4600.001 Mesures de construction

4600.003 Subventionnement des acquisitions de matériel

Recettes

53 Taxes

5350.001 Vente de matériel de PC et prestations de service

5360.002 Remboursements de frais

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Verteidigung, Bevölkerungs-
schutz und SportDéfense, protection de la
population et sports

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006			
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.			
507	Direktion für Sicher- heitspolitik				507	Direction de la poli- tique de sécurité	
	Ausgaben	35 246 207	–	–		Dépenses	
30	Personalausgaben				30	Dépenses de personnel	
3010.015	Personalbezüge	3 557 272	–	–	3010.015	Rétribution du personnel	
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	475 629	–	–	3050.010	Contributions de l'em- ployeur	
31	Sachausgaben				31	Biens et services	
3180.001	Dienstleistungen Dritter	593 266	–	–	3180.001	Prestations de service de tiers	
3190.001	übrige Sachausgaben	333 367	–	–	3190.001	Autres biens et services	
36	Beiträge an laufende Ausgaben				36	Contributions à des dépenses courantes	
3600.001	Friedensförderung	30 190 993	–	–	3600.001	Promotion de la paix	
40	Investitionsgüter				40	Biens d'investissement	
4010.015	Informatik	95 680	–	–	4010.015	Informatique	
	Einnahmen	9 972	–	–		Recettes	
53	Entgelte				53	Taxes	
5310.001	Gebühren	489	–	–	5310.001	Emoluments	
5360.001	Kostenrückerstattungen	9 483	–	–	5360.001	Remboursements de frais	
525	Verteidigung				525	Défense	
	Ausgaben	4 036 130 333	3 957 956 000	3 897 522 848	-107 861 159	Dépenses	
			N 44 800 000				
			A 2 628 007				
30	Personalausgaben				30	Dépenses de personnel	
3010.015	Personalbezüge	1 016 322 685	1 005 550 900	994 464 456	-14 157 632	3010.015	Rétribution du personnel
			A 3 071 188				
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	136 469 489	143 469 000	136 718 617	-6 157 102	3050.010	Contributions de l'em- ployeur
			A -593 281				
3050.020	Arbeitgeberleistungen an die PKB (PUBLICA)	59 906 164	60 000 000	60 433 078	-22	3050.020	Prestations de l'employeur à la CFP (PUBLICA)
			A 433 100				
3050.021	Arbeitgeberleistungen an die VLVA	42 198 223	39 100 000	39 098 306	-1 694	3050.021	Prestations de l'employeur à l'OPRA
31	Sachausgaben					31	Biens et services
3110.001	Infrastruktur	102 732 141	93 653 000	101 225 899	-1 927 101	3110.001	Infrastructure
			N 9 500 000				
3110.002	Immobilienunterhalt und Liquidationen	99 119 009	85 000 000	95 427 321	-3 572 679	3110.002	Entretien d'immeubles et liquidations
			N 14 000 000				
3120.001	Betrieb	55 195 340	62 638 600	54 473 386	-8 165 214	3120.001	Exploitation

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport

Défense, protection de la population et sports

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
525 Verteidigung (Fortsetzung)					525 Défense (suite)
3120.002 Ersatzbeschaffungen	35 798 399	50 857 800	40 763 379	-10 094 421	3120.002 Acquisitions de remplacement
3120.003 Ersatzmaterial, Unterhalt	400 000 062	397 000 000	397 000 037	37	3120.003 Matériel de remplacement, entretien
3120.004 Munition	80 000 003	70 000 000	70 000 088	88	3120.004 Munitions
3170.001 Friedensförderung	45 044 091	54 795 300	52 724 540	-2 070 760	3170.001 Promotion de la paix
3170.002 Truppe	189 569 303	176 700 000	197 999 943	-57	3170.002 Troupe
		N 21 300 000			
3180.001 Dienstleistungen Dritter	94 935 073	120 005 880	99 037 907	-20 967 973	3180.001 Prestations de service de tiers
3180.002 Steuern und Abgaben	48 093 866	46 000 000	44 925 454	-1 074 546	3180.002 Impôts et taxes
3190.001 übrige Sachausgaben	49 497 557	52 739 120	48 805 741	-3 933 379	3190.001 Autres biens et services
32 Rüstungsausgaben					32 Dépenses d'armement
3200.001 Immobilien	222 699 185	230 000 000	207 114 656	-22 885 344	3200.001 Immeubles
3210.001 Projektierung, Erprobung und Beschaffungsvorbereitung (PEB)	131 000 056	143 000 000	143 000 094	94	3210.001 Etudes de projets, essais et préparatifs d'achats
3220.001 Ausrüstung und Erneuerungsbedarf (AEB)	285 000 069	295 000 000	295 000 052	52	3220.001 Equipement et matériel à renouveler (EMR)
3230.002 Rüstungsmaterial	852 593 856	740 058 400	740 058 472	72	3230.002 Matériel d'armement
35 Entschädigungen an Gemeinwesen					35 Dédommagements à des collectivités publiques
3500.001 Vertragliche Leistungen	10 298 957	14 000 000	10 144 213	-3 855 787	3500.001 Prestations contractuelles
3500.002 Unterhalt Armeematerial	33 474 234	31 491 000	25 669 462	-5 821 538	3500.002 Entretien du matériel de l'armée
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.006 Beiträge ausserdienstliches Schiesswesen	11 479 986	10 400 000	9 478 365	-921 635	3600.006 Contributions au tir hors service
3600.007 Ausserdienstliche Ausbildung	1 662 263	1 982 000	1 770 497	-211 503	3600.007 Instruction hors service
3600.008 Fliegerische Ausbildung	1 703 800	2 900 000	1 780 410	-1 119 590	3600.008 Instruction aéronautique
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.015 Informatik	31 336 525	31 615 000	30 408 476	-923 524	4010.015 Informatique
		A -283 000			
Einnahmen	107 517 553	68 970 000	124 019 805	55 049 805	Recettes
52 Vermögenserträge					52 Revenus des biens
5210.001 Liegenschaftsertrag	14 687 775	14 994 000	16 123 607	1 129 607	5210.001 Produit des immeubles
53 Entgelte					53 Taxes
5310.001 Gebühren	613 942	533 000	458 674	-74 326	5310.001 Emoluments
5340.001 Dienstleistungen	942 873	940 000	1 129 724	189 724	5340.001 Prestations de service
5350.001 Verkäufe	12 092 632	12 130 000	58 193 841	46 063 841	5350.001 Ventes
5350.002 Einnahmenüberschüsse aus Entsorgungen	39 667 629	6 000 000	15 826 439	9 826 439	5350.002 Excédents de recettes provenant de la liquidation et de l'élimination de matériel

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Verteidigung, Bevölkerungs-
schutz und SportDéfense, protection de la
population et sports

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
525 Verteidigung (Fortsetzung)					525 Défense (suite)
5360.001 Rückerstattungen	10 515 823	5 170 000	5 281 072	111 072	5360.001 Remboursements
5360.002 Rückerstattungen der UNO	1 424 847	700 000	1 803 425	1 103 425	5360.002 Remboursements de l'ONU
5390.001 Übrige Entgelte	3 169 148	3 500 000	2 993 889	-506 111	5390.001 Autres taxes
60 <i>Veräusserung von Investi- tionsgütern</i>					60 <i>Vente de biens d'investisse- ment</i>
6000.001 Immobilienverkäufe	24 399 885	25 000 000	22 206 132	-2 793 868	6000.001 Ventes d'immeubles
62 <i>Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen</i>					62 <i>Remboursement de prêts et de participations</i>
6200.001 Darlehen Schiessstand Estavannens	3 000	3 000	3 000	-	6200.001 Prêts, stand de tir d'Estavannens
540 armasuisse					540 armasuisse
Ausgaben	141 768 955	139 584 800 A 3 155 678	141 525 132	-1 215 346	Dépenses
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	95 730 122	93 474 500 A 2 319 941	94 889 021	-905 420	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	13 876 720	13 643 800 A 185 437	13 519 071	-310 167	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
3050.020 Arbeitgeberleistungen an die PKB (PUBLICA)	2 520 002	2 520 000 A -18 700	2 501 321	21	3050.020 Prestations de l'employeur à la CFP (PUBLICA)
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3110.001 Infrastruktur	4 720 030	5 130 000	5 130 073	73	3110.001 Infrastructure
3120.001 Betrieb	10 900 000	9 951 000	9 951 012	12	3120.001 Exploitation
3180.001 Dienstleistungen Dritter	5 303 347	6 077 500	6 077 528	28	3180.001 Prestations de service de tiers
3190.001 übrige Sachausgaben	5 316 518	4 517 000	4 517 087	87	3190.001 Autres biens et services
40 <i>Investitionsgüter</i>					40 <i>Biens d'investissement</i>
4010.015 Informatik	3 402 218	4 271 000 A 669 000	4 940 021	21	4010.015 Informatique
Einnahmen	6 937 906	2 400 000	10 156 923	7 756 923	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5340.001 Lizenzentnahmen	200 000	200 000	200 000	-	5340.001 Produit de licences
5350.001 Verkäufe	2 266 303	700 000	1 253 247	553 247	5350.001 Ventes
5360.001 Rückerstattungen	4 471 603	1 500 000	8 703 676	7 203 676	5360.001 Remboursements

Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport

570 Bundesamt für Landestopographie

Défense, protection de la population et sports

570 Office fédéral de topographie

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben	77 037 133	83 775 524 A 5 279 124	82 254 232	-1 521 292	Dépenses
Einnahmen	14 565 745	14 430 000	15 098 325	668 325	Recettes
Saldo/ Nettofinanzierungsbedarf	62 471 388	69 345 524	67 155 907	-2 189 617	Solde/ Besoins financiers nets
Produktegruppe 1: Geodäsie					Groupe de produits 1: Géodésie
3900.111 Ausgaben	5 355 000	5 520 000	5 554 000	34 000	3900.111 Dépenses
5900.111 Einnahmen	763 000	500 000	741 000	241 000	5900.111 Recettes
Produktegruppe 2: Amtliche Vermessung					Groupe de produits 2: Mensuration officielle
3900.211 Ausgaben	4 728 000	4 888 000	3 139 000	-1 749 000	3900.211 Dépenses
5900.211 Einnahmen	2 064 000	1 830 000	1 365 000	-465 000	5900.211 Recettes
Produktegruppe 3: Topografie					Groupe de produits 3: Topographie
3900.311 Ausgaben	14 153 000	14 590 000	13 684 000	-906 000	3900.311 Dépenses
5900.311 Einnahmen	1 698 000	2 100 000	2 361 000	261 000	5900.311 Recettes
Produktegruppe 4: Kartografie					Groupe de produits 4: Cartographie
3900.411 Ausgaben	14 905 000	15 775 200	15 148 065	-627 135	3900.411 Dépenses
5900.411 Einnahmen	10 040 745	10 000 000	10 377 000	377 000	5900.411 Recettes
Produktegruppe 5: KOGIS					Groupe de produits 5: COSIG
3900.511 Ausgaben	2 432 249	2 366 000	4 421 000	2 055 000	3900.511 Dépenses
5900.511 Einnahmen	–	–	118 325	118 325	5900.511 Recettes
Produktegruppe 6: Landesgeologie					Groupe de produits 6: Service géologique national
3900.611 Ausgaben	–	–	6 410 000	6 410 000	3900.611 Dépenses
5900.611 Einnahmen	–	–	136 000	136 000	5900.611 Recettes
Einlagen in Reserven				–	Attributions à des réserves
3900.900 Zweckgebundene Reserven ¹	2 405 000		2 939 900		3900.900 Réserves affectées ¹
3900.901 Allgemeine Reserven	94 471		347 895		3900.901 Réserves générales
Subventionen	35 369 413	35 357 200	33 550 272	-1 806 928	Subventions
3600.001 Abgeltung der amtlichen Vermessung	33 223 600	31 357 200	31 357 200	–	3600.001 Indemnités dans le domaine de la mensuration officielle
3600.002 Flächenbeitrag LWN	2 145 813	4 000 000	2 193 072	-1 806 928	3600.002 Contribution à la surface SAU

¹ Die Einlagen in zweckgebundene Reserven sind bereits in den Ausgaben der Produktgruppen enthalten

¹ Les attributions aux réserves affectées sont comprises dans les dépenses des groupes de produits

Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport

570
Bundesamt für Landestopographie
Fortsetzung

Défense, protection de la population et sports

570
Office fédéral de topographie
suite

Die Tabelle wird zu Informationszwecken angefügt, bildet jedoch nicht Gegenstand des Kreditbeschlusses durch das Parlament.

Le tableau n'est annexé qu'à des fins d'informations. Il ne constitue cependant pas l'objet de l'arrêté ouvrant le crédit par le Parlement.

	Rechnung Compte 2005 Fr.	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006 Fr.	Rechnung Compte 2006 Fr.	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006 Fr.	
Ausgaben nach Sachgruppen	77 037 133	83 775 524	82 254 232	-1 521 292	Dépenses par groupes par nature
Personalausgaben	29 345 656	31 240 240	30 968 126	-272 114	Dépenses de personnel
Personalbezüge (V+N)	25 839 935	27 118 763	27 045 706	-73 057	Rétribution du personnel (B+S)
Arbeitgeberbeiträge	3 505 721	4 121 477	3 922 420	-199 057	Contributions de l'employeur
Sachausgaben	9 926 386	12 048 084	13 516 883	1 468 799	Biens et services
Infrastruktur	630 019	599 200	773 271	174 071	Infrastructure
Betrieb	1 657 370	910 000	1 240 735	330 735	Exploitation
Dienstleistungen Dritter	7 156 443	9 895 674	10 819 021	923 347	Prestations de service de tiers
Übrige Sachausgaben	482 554	643 210	683 856	40 646	Autres biens et services
Verwaltungseigene Investitionen	2 301 207	5 130 000	3 871 055	-1 258 945	Investissements propres à l'administration
Einlagen in Reserven	2 499 471		3 287 795		Attributions à des réserves
Zweckgebundene Reserven ¹	2 405 000		2 939 900		Réserves affectées ¹
Allgemeine Reserven	94 471		347 895		Réserves générales
Subventionen	35 369 413	35 357 200	33 550 272	-1 806 928	Subventions
Amtliche Vermessung	33 223 600	31 357 200	31 357 200	-	Mensuration officielle
LWN Flächenbeiträge	2 145 813	4 000 000	2 193 072	-1 806 928	Contribution à la surface SAU
Einnahmen nach Sachgruppen	14 565 745	14 430 000	15 098 325	668 325	Recettes par groupes par nature
Gebühren für Amtshandlungen	3 071 167	2 940 000	3 001 519	61 519	Emoluments pour actes administratifs
Verkäufe	7 273 963	7 622 000	8 012 483	390 483	Ventes
Dienstleistungen	2 693 435	2 468 000	3 166 448	698 448	Prestations de service
Verkäufe DTM-AV	1 412 492	1 300 000	748 536	-551 464	Ventes de MNT-MO
Rückerstattungen	114 687	100 000	169 338	69 338	Remboursements

¹ Die Einlagen in zweckgebundene Reserven sind bereits in den Funktionsausgaben enthalten

¹ Les attributions aux réserves affectées sont comprises dans les dépenses de fonctionnement

Verteidigung, Bevölkerungs-
schutz und SportDéfense, protection de la
population et sports

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
585 Führungunter- stützungsbasis					585 Base d'aide au commandement
Ausgaben	81 669 416	93 446 400 A 2 533 532	94 104 728	-1 875 204	Dépenses
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	39 046 229	38 000 000 A 1 774 632	38 878 955	-895 677	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	5 547 508	5 593 800 A 316 900	5 677 754	-232 946	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.001 IT-Infrastruktur	148 966	430 000	265 266	-164 734	3110.001 Infrastructure, TI
3180.001 IT-Dienstleistungen Dritter	24 217 207	36 445 000 A -195 000	35 983 478	-266 522	3180.001 Prestations de service de tiers, TI
3190.001 IT-übrige Sachausgaben	421 880	760 000	446 905	-313 095	3190.001 Autres biens et services, TI
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 Informatik	12 287 627	12 217 600 A 637 000	12 852 371	-2 229	4010.015 Informatique
Einnahmen	-	-	7 916	7 916	Recettes
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5360.001 Kostenrückerstattungen EO und IV	-	-	7 916	7 916	5360.001 Remboursements de frais, APG et AI

Finanz		Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	Finances	
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
6	Finanzdepartement					6	Département des finances
	Ausgaben	12 260 655 319	13 041 156 038 N 284 745 000 A -31 551 651 KN -1 736 000	13 371 594 617	77 245 230		Dépenses
	Einnahmen	58 339 490 358	50 978 353 179	56 574 775 589	5 596 422 410		Recettes
600	Generalsekretariat					600	Secrétariat général
	Ausgaben	53 043 946	60 116 287 N 330 000 A -185 227	54 810 822	-5 450 238		Dépenses
	Verwaltung	52 605 445	59 617 787 N 330 000 A -185 227	54 324 312	-5 438 248		Administration
30	<i>Personalausgaben</i>					30	<i>Dépenses de personnel</i>
3010.015	Personalbezüge	14 340 373	11 034 900 A 4 057 421	14 612 183	-480 138	3010.015	Rétribution du personnel
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	2 074 870	1 954 600 A 20 502	1 920 641	-54 461	3050.010	Contributions de l'employeur
3080.001	Ruhegehälter an Magistratspersonen und deren Hinterlassene	11 920 964	12 500 000	11 822 103	-677 897	3080.001	Pensions de retraite à des magistrats et à leurs survivants
31	<i>Sachausgaben</i>					31	<i>Biens et services</i>
3180.000	Dienstleistungen Dritter	1 032 792	2 229 026	2 160 168	-68 858	3180.000	Prestations de service de tiers
3190.000	übrige Sachausgaben	935 675	1 412 600	1 146 420	-266 180	3190.000	Autres biens et services
40	<i>Investitionsgüter</i>					40	<i>Biens d'investissement</i>
4010.015	Informatik	4 192 640	7 164 520 N 330 000 A -1 852 000	5 574 920	-67 600	4010.015	Informatique
4010.016	Bundesreserve Informatik	—	4 941 700 A -4 143 000	—	-798 700	4010.016	Réserve de la Confédération, informatique
4010.017	IKT-Wachstum Bund für neue Aufgaben	—	1 867 761 A -297 150	—	-1 570 611	4010.017	Croissance TIC, Confédération, pour de nouvelles tâches
4010.025	IT-Investitionen Infrastruktur	18 108 132	16 512 680 A 2 029 000	17 087 876	-1 453 804	4010.025	Investissements TI, infrastructure
	Rekurskommissionen EFD	438 501	498 500	486 511	-11 989		Commissions de recours du DFF
31	<i>Sachausgaben</i>					31	<i>Biens et services</i>
3180.100	Dienstleistungen Dritter	397 394	443 500	439 636	-3 864	3180.100	Prestations de service de tiers
3190.100	übrige Sachausgaben	41 108	55 000	46 875	-8 125	3190.100	Autres biens et services

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Finanz		Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	Finances	
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
600	Generalsekretariat (Fortsetzung)					600	Secrétariat général (suite)
	Einnahmen	356 067	260 000	416 345	156 345		Recettes
	Verwaltung	1 175	–	466	466		Administration
53	<i>Entgelte</i>					53	<i>Taxes</i>
5360.001	Kostenrückerstattungen	1 175	–	466	466	5360.001	Remboursements de frais
	Rekurskommissionen EFD	354 892	260 000	415 879	155 879		Commissions de recours du DFF
53	<i>Entgelte</i>					53	<i>Taxes</i>
5310.101	Kanzleigebühren und Kosten im Beschwerdeverfahren	354 892	250 000	356 579	106 579	5310.101	Emoluments de chancellerie et frais de procédure en matière de recours
5310.102	Kanzleigebühren und Kosten im Beschwerdeverfahren REKO BPV	–	10 000	59 300	49 300	5310.102	Emoluments de chancellerie et frais de procédure en matière de recours, CORE OFAP
601	Finanzverwaltung					601	Administration des finances
	Ausgaben	3 792 820 200	4 011 243 371 N 281 479 000 A 7 078 739	4 183 967 124	-115 833 986		Dépenses
	Verwaltung	3 789 746 806	4 007 310 413 N 281 479 000 A 7 167 339	4 180 709 185	-115 247 567		Administration
30	<i>Personalausgaben</i>					30	<i>Dépenses de personnel</i>
3010.015	Personalbezüge	24 494 209	19 155 400 A 6 020 841	24 786 869	-389 372	3010.015	Rétribution du personnel
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	3 390 389	2 731 400 A 979 498	3 375 588	-335 310	3050.010	Contributions de l'em- ployeur
3090.001	Zinsvergünstigung Hypotheken Bundespersonal	4 356 000	–	–	–	3090.001	Taux d'intérêt préférentiel pour les hypothèques allouées au personnel fédé- ral
31	<i>Sachausgaben</i>					31	<i>Biens et services</i>
3111.001	Dienst- und Repräsen- tationsfahrzeuge der allge- meinen Bundesverwaltung	1 837 499	1 587 500	1 565 540	-21 960	3111.001	Véhicules de service et de représentation de l'ad- ministration générale de la Confédération
3180.000	Dienstleistungen Dritter	12 554 020	11 377 680 N 407 000	10 062 787	-1 721 893	3180.000	Prestations de service de tiers
3180.003	Reform der Statistik der öffentlichen Finanzen der Schweiz	292 095	–	–	–	3180.003	Réforme de la statistique des finances publiques de la Suisse
3180.017	Bilaterale II - Statistik- abkommen	–	600 000	104 111	-495 889	3180.017	Accords bilatéraux II sur la statistique

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Finanz						Finances	
		Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006		
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
601	Finanzverwaltung (Fortsetzung)					601	Administration des finances (suite)
3180.100	Kommissionen, Abgaben und Spesen der Bundestre- sorerie	133 898 323	198 496 600	111 751 845	-86 744 755	3180.100	Commissions, taxes et frais de la trésorerie fédérale
3181.001	Abonnemente und Tages- streckenkarten	3 620 023	14 080 000	13 334 422	-745 578	3181.001	Abonnements et cartes journalières de parcours
3190.000	übrige Sachausgaben	508 668	586 400	446 162	-140 238	3190.000	Autres biens et services
3190.100	Eigenversicherung Bund	10 002 334	12 000 000	7 962 801	-4 037 199	3190.100	Autoassurance de la Confédération
33	Passivzinsen					33	Intérêts passifs
3300.011	Passivzinsen	3 577 049 122	3 731 136 000 N 280 400 000	3 993 357 178	-18 178 822	3300.011	Intérêts passifs
36	Beiträge an laufende Ausgaben					36	Contributions à des dépenses courantes
3600.005	Beitrag an den Treuhand- fonds des Internationalen Währungsfonds	5 979 319	7 200 000	5 839 104	-1 360 896	3600.005	Contribution au fonds fi- duciaire du Fonds moné- taire international
3600.006	Zinsverbilligungsfonds für Notfallkredite des IWF	2 500 000	–	–	–	3600.006	Fonds de péréquation des intérêts pour les crédits d'urgence du FMI
40	Investitionsgüter					40	Biens d'investissement
4010.015	Informatik	9 264 805	8 359 433 N 672 000 A 167 000	8 122 776	-1 075 657	4010.015	Informatique
	Kontrollstelle für die Be- kämpfung der Geldwäscherei	3 073 394	3 932 958 A -88 600	3 257 939	-586 419		Autorité de contrôle en matière de lutte contre le blanchiment d'argent
30	Personalausgaben					30	Dépenses de personnel
3010.215	Personalbezüge	2 615 551	2 992 000 A -88 600	2 650 693	-252 707	3010.215	Rétribution du personnel
3050.210	Arbeitgeberbeiträge	335 566	440 500	353 647	-86 853	3050.210	Contributions de l'em- ployeur
31	Sachausgaben					31	Biens et services
3180.200	Dienstleistungen Dritter	54 760	425 458	186 103	-239 355	3180.200	Prestations de service de tiers
3190.200	übrige Sachausgaben	67 517	75 000	67 496	-7 504	3190.200	Autres biens et services
	Einnahmen	10 496 181 666	2 065 803 879	5 347 711 737	3 281 907 858		Recettes
	Verwaltung	10 495 207 210	2 060 854 000	5 346 043 967	3 285 189 967		Administration
51	Regalien und Konzessionen					51	Patentes et concessions
5100.001	Anteil am Reingewinn der Alkoholverwaltung	223 331 696	236 700 000	220 829 898	-15 870 102	5100.001	Part au bénéfice net de la Régie des alcools
5130.001	Gewinnablieferung der SNB	966 666 667	833 333 300	833 333 333	33	5130.001	Versement du bénéfice par la BNS

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Finanz						Finances	
		Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006		
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
601	Finanzverwaltung (Fortsetzung)					601	Administration des finances (suite)
52	<i>Vermögenserträge</i>					52	<i>Revenus des biens</i>
5200.053	Dividendenausschüttung Swisscom / Gewinnabliefe- rung Post	568 626 450	570 000 000	607 456 228	37 456 228	5200.053	Distribution d'un divi- dende par Swisscom / Versement du bénéfice par La Poste
5200.060	Golderlös	7 037 733 330	-	-	-	5200.060	Produit de l'or
5200.200	Geld- und Kapitalmarkt- anlagen	317 264 794	414 820 700	455 277 915	40 457 215	5200.200	Placements sur les marchés monétaire et financier
53	<i>Entgelte</i>					53	<i>Taxes</i>
5350.001	Inventarerlös	56 042	100 000	97 438	-2 562	5350.001	Vente de biens mobiliers
5360.001	Ertragsanteile und Rück- erstattungen	26 797 284	3 000 000	20 572 713	17 572 713	5360.001	Parts aux bénéfices et rem- boursements
5390.001	Erlös aus schwereinbring- lichen Forderungen	3 056 101	2 300 000	4 340 704	2 040 704	5390.001	Produit de créances dif- ficilement recouvrables
62	<i>Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen</i>					62	<i>Remboursement de prêts et de participations</i>
6200.001	Rückzahlung von Forderungen	1 594 241	600 000	674 322	74 322	6200.001	Remboursement de créances
6200.005	Verkauf Swisscom-Aktien	1 350 080 605	-	3 203 461 416	3 203 461 416	6200.005	Vente d'actions de Swisscom
	Kontrollstelle für die Be- kämpfung der Geldwäscherei	974 457	4 949 879	1 667 769	-3 282 110		Autorité de contrôle en matière de lutte contre le blanchiment d'argent
53	<i>Entgelte</i>					53	<i>Taxes</i>
5310.205	Aufsichtsabgaben und Gebühren	974 457	4 948 879	1 667 769	-3 281 110	5310.205	Taxes de surveillance et émoluments
5360.201	Rückerstattungen GWG	-	1 000	-	-1 000	5360.201	Remboursements, LBA

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Finanz

602

Zentrale Ausgleichsstelle

Finances

602

Centrale de compensation

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben	78 072 066	85 260 740 A 71 140	75 386 798	-9 873 942	Dépenses
Einnahmen	83 665 195	93 634 400	84 214 484	-9 419 916	Recettes
Saldo/ Nettofinanzierungsbedarf	-5 593 130	-8 373 660	-8 827 686	-454 026	Solde/ Besoins financiers nets
Zentrale Ausgleichsstelle					Centrale de compensation
Ausgaben	69 861 200	76 788 200	67 758 593	-9 029 607	Dépenses
Einnahmen	78 626 251	88 434 400	79 204 935	-9 229 465	Recettes
Produktgruppe 1: AHV-Leistungen					Groupe de produits 1: Prestations AVS
3900.101 Ausgaben	21 178 878	23 286 953	20 343 709	-2 943 244	3900.101 Dépenses
5900.101 Einnahmen	24 009 573	27 052 114	23 914 253	-3 137 861	5900.101 Recettes
Produktgruppe 2: IV-Leistungen					Groupe de produits 2: Prestations AI
3900.201 Ausgaben	21 637 163	22 803 345	21 199 731	-1 603 614	3900.201 Dépenses
5900.201 Einnahmen	24 029 733	25 779 121	23 907 556	-1 871 565	5900.201 Recettes
Produktgruppe 3: Freiwillige Versicherung					Groupe de produits 3: Assurance facultative
3900.301 Ausgaben	11 485 514	13 966 952	11 379 649	-2 587 303	3900.301 Dépenses
5900.301 Einnahmen	12 522 867	15 470 488	12 943 358	-2 527 130	5900.301 Recettes
Produktgruppe 4: Dienstleistungen an Dritte					Groupe de produits 4: Prestations de service à des tiers
3900.401 Ausgaben	15 559 645	16 730 950	14 835 504	-1 895 446	3900.401 Dépenses
5900.401 Einnahmen	18 064 078	20 132 677	18 439 768	-1 692 909	5900.401 Recettes
Einlagen in Reserven					Attributions à des réserves
3900.900 Zweckgebundene Reserven ¹	-	-	-	-	3900.900 Réserves affectées ¹
Eidg. Ausgleichskasse					Caisse fédérale de compensation
Ausgaben	8 210 865	8 472 540 A 71 140	7 628 205	-844 335	Dépenses
Einnahmen	5 038 944	5 200 000	5 009 549	-190 451	Recettes
Produktgruppe 5: Beiträge und Leistungen der EAK					Groupe de produits 5: Cotisations et prestations de la CFC
3900.501 Ausgaben	8 210 865	8 468 255	7 628 205	-840 050	3900.501 Dépenses
5900.501 Einnahmen	5 038 944	5 200 000	5 009 549	-190 451	5900.501 Recettes
Einlagen in Reserven					Attributions à des réserves
3900.900 Zweckgebundene Reserven ¹	360 000	-	-	-	3900.900 Réserves affectées ¹

¹ Die Einlagen in zweckgebunden Reserven sind bereits in den Ausgaben der Produktgruppen enthalten

¹ Les attributions aux réserves affectées sont comprises dans les dépenses des groupes de produits

Finanz

602
Zentrale Ausgleichsstelle
Fortsetzung

Finances

602
Centrale de compensation
suite

Die Tabelle wird zu Informationszwecken angefügt, bildet jedoch nicht Gegenstand des Kreditbeschlusses durch das Parlament.

Le tableau n'est annexé qu'à des fins d'informations. Il ne constitue cependant pas l'objet de l'arrêté ouvrant le crédit par le Parlement.

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Gesamtausgaben	78 072 066	85 260 740	75 386 798	-9 873 942	Dépenses totales
Gesamteinnahmen	83 665 195	93 634 400	84 214 484	-9 419 916	Recettes totales
Zentrale Ausgleichsstelle					Centrale de compensation
Ausgaben nach Sachgruppen	69 861 200	76 788 200	67 758 594	-9 029 606	Dépenses par groupes par nature
Personalausgaben	55 992 072	59 700 200	57 779 195	-1 921 005	Dépenses de personnel
Personalbezüge	49 088 487	51 012 800	51 086 705	73 905	Rétribution du personnel
Arbeitgeberbeiträge	6 903 585	8 687 400	6 692 490	-1 994 910	Contributions de l'employeur
Sachausgaben	11 025 729	16 681 800	9 880 079	-6 801 721	Biens et services
Infrastruktur	4 611 930	7 300 000	3 593 265	-3 706 735	Infrastructure
Betrieb	914 921	1 097 500	878 554	-218 946	Exploitation
Dienstleistungen Dritter	3 085 265	5 289 800	2 842 626	-2 447 174	Prestations de service de tiers
Übrige Sachausgaben	2 413 613	2 994 500	2 565 634	-428 866	Autres biens et services
Verwaltungseigene Investitionen	2 843 399	406 200	99 320	-306 880	Investissements propres à l'administration
Einlagen in Reserven					Attributions à des réserves
Zweckgebundene Reserven ¹	–	–	–	–	Réserves affectées ¹
Einnahmen nach Sachgruppengruppen	78 626 251	88 434 400	79 204 935	-9 229 465	Recettes par groupes par nature
Verwaltungskostenbeiträge	528 480	1 370 000	996 207	-373 793	Contributions aux frais d'administration
Übrige Einnahmen	284 378	395 000	527 868	132 868	Autres recettes
Beiträge der AHV-Fonds	77 813 393	86 669 400	77 680 860	-8 988 540	Contributions du fonds AVS
Eidg. Ausgleichskasse					Caisse fédérale de compensation
Ausgaben nach Sachgruppen	8 210 865	8 472 540	7 628 205	-844 335	Dépenses par groupes par nature
Personalausgaben	6 377 019	6 167 540	6 170 610	3 070	Dépenses de personnel
Personalbezüge	5 602 281	5 359 140	5 438 181	79 041	Rétribution du personnel
Arbeitgeberbeiträge	774 738	808 400	732 430	-75 971	Contributions de l'employeur
Sachausgaben	1 712 169	2 255 000	1 457 203	-797 797	Biens et services
Infrastruktur	825 849	1 230 000	622 003	-607 997	Infrastructure
Betrieb	496 400	520 000	496 400	-23 600	Exploitation
Dienstleistungen Dritter	83 094	290 000	110 402	-179 599	Prestations de service de tiers
Übrige Sachausgaben	306 826	215 000	228 399	13 399	Autres biens et services
Investitionen	121 678	50 000	391	-49 609	Investissements
Einlagen in Reserven					Attributions à des réserves
Zweckgebundene Reserven ¹	360 000	–	–	–	Réserves affectées ¹
Einnahmen nach Sachgruppen	5 038 944	5 200 000	5 009 549	-190 451	Recettes par groupes par nature
Verwaltungskostenbeiträge	5 036 409	5 100 000	5 009 549	-90 451	Contributions aux frais d'administration
Übrige Einnahmen	2 535	100 000	–	-100 000	Autres recettes

¹ Die Einlagen in zweckgebundene Reserven sind bereits in den Funktionsausgaben enthalten

¹ Les attributions aux réserves affectées sont comprises dans les dépenses de fonctionnement

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Finanz

603
swissmint

Finances

603
swissmint

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben	16 067 985	10 542 100	9 319 357	-1 222 743	Dépenses
Einnahmen	15 430 214	12 553 300	34 974 736	22 421 436	Recettes
Saldo/ Nettofinanzierungsbedarf	637 771	-2 011 200	-25 655 379	-23 644 179	Solde/ Besoins financiers nets
Produktegruppe 1: Umlaufmünzen					Groupe de produits 1: Pièces de monnaie courantes
3900.101 Ausgaben	2 112 104	4 750 200	2 863 968	-1 886 232	3900.101 Dépenses
5900.101 Einnahmen	–	–	–	–	5900.101 Recettes
3190.002 Abnahme Münzumsatz	8 386 974	–	–	–	3190.002 Réduction de la circulation monétaire
5120.102 Zunahme Münzumsatz	–	6 315 000	15 232 857	8 917 857	5120.102 Augmentation de la circulation monétaire
Produktegruppe 2: Numismatische Produkte					Groupe de produits 2: Produits numismatiques
3900.201 Ausgaben	3 150 083	3 029 000	3 820 335	791 335	3900.201 Dépenses
5900.201 Einnahmen	6 793 226	5 928 300	6 469 220	540 920	5900.201 Recettes
3190.004 Rücklauf Gedenkmünzen früherer Jahre	2 160 000	2 500 000	2 456 250	-43 750	3190.004 Retour des monnaies com- mémoratives émises au cours des années précédentes
Produktegruppe 3: Fremdaufträge und Dienstleistungen					Groupe de produits 3: Mandats de tiers et prestations de service
3900.301 Ausgaben	63 057	107 600	73 795	-33 805	3900.301 Dépenses
5900.301 Einnahmen	57 320	60 000	287 892	227 892	5900.301 Recettes
Produktegruppe 4: Edelmetalle					Groupe de produits 4: Métaux précieux
3900.401 Ausgaben	130 766	155 300	105 009	-50 291	3900.401 Dépenses
5900.401 Einnahmen	454 018	250 000	622 581	372 581	5900.401 Recettes
6020.001 Einnahmen aus Silber- verkauf	8 125 650	–	12 362 186	12 362 186	6020.001 Recettes provenant de la vente d'argent
Einlagen in Reserven					Attributions à des réserves
3900.900 zweckgebundene Reserven	65 000	–	–	–	3900.900 Réserves affectées
3900.901 allgemeine Reserven	–	–	–	–	3900.901 Réserves générales

Finanz

603
swissmint
Fortsetzung

Finances

603
swissmint
suite

Die Tabelle wird zu Informationszwecken angefügt, bildet jedoch nicht Gegenstand des Kreditbeschlusses durch das Parlament.

Le tableau n'est annexé qu'à des fins d'informations. Il ne constitue cependant pas l'objet de l'arrêté ouvrant le crédit par le Parlement.

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben nach Sachgruppen	16 067 985	10 542 100	9 319 357	-1 222 743	Dépenses par groupes par nature
Personalausgaben	2 002 587	2 029 800	1 998 726	-31 074	Dépenses de personnel
Personalbezüge	1 758 698	1 722 000	1 770 707	48 707	Rétribution du personnel
Arbeitgeberbeiträge	243 889	307 800	228 019	-79 781	Contributions de l'employeur
Sachausgaben	3 385 434	5 862 300	4 743 560	-1 118 740	Biens et services
Infrastruktur	361 144	690 000	247 484	-442 516	Infrastructure
Betrieb	1 148 164	2 205 200	2 000 565	-204 635	Exploitation
Dienstleistungen Dritter	170 006	570 000	247 161	-322 839	Prestations de service de tiers
Übrige Sachausgaben	1 706 120	2 397 100	2 248 350	-148 750	Autres biens et services
Verwaltungseigene Investitionen	132 989	150 000	120 821	-29 179	Investissements propres à l'administration
Einlagen in Reserven	–	–	–	–	Attributions à des réserves
Zweckgebundene Reserven	–	–	–	–	Réserves affectées
Allgemeine Reserven	–	–	–	–	Réserves générales
Abnahme Münzumlauf	8 386 974	–	–	–	Réduction de la circulation monétaire
Rücklauf Gedenkmünzen früherer Jahre	2 160 000	2 500 000	2 456 250	-43 750	Retour des monnaies commémoratives émises au cours des années précédentes
Einnahmen nach Sachgruppen	15 430 214	12 553 300	34 974 736	22 421 436	Recettes par groupes par nature
Zunahme Münzumlauf	–	6 315 000	15 232 857	8 917 857	Augmentation de la circulation monétaire
Einnahmen aus Numismatik	6 793 226	5 928 300	6 469 220	540 920	Recettes provenant de la numismatique
Einnahmen aus Silberverkauf	8 125 650	–	12 362 186	12 362 186	Recettes provenant de la vente d'argent
Übrige Einnahmen	511 338	310 000	910 473	600 473	Autres recettes

Finanz						Finances	
		Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006		
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
605	Steuerverwaltung					605	Administration des contributions
	Ausgaben	6 247 166 828	6 653 556 200	6 947 728 909	299 035 880		Dépenses
			N 336 000				
			A -5 199 171				
			KN -336 000				
30	Personalausgaben					30	Dépenses de personnel
3010.015	Personalbezüge	113 236 595	124 015 400	113 741 545	-6 632 788	3010.015	Rétribution du personnel
			A -3 641 067				
			KN -336 000				
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	15 832 049	18 155 700	15 860 608	-2 236 988	3050.010	Contributions de l'employeur
			A -58 104				
31	Sachausgaben					31	Biens et services
3180.000	Dienstleistungen Dritter	2 987 198	2 971 100	2 712 580	-258 520	3180.000	Prestations de service de tiers
3190.000	übrige Sachausgaben	3 548 999	3 690 000	4 021 341	-4 659	3190.000	Autres biens et services
			N 336 000				
34	Anteile Dritter an Bundes-einnahmen					34	Parts de tiers aux recettes fédérales
3400.001	Direkte Bundessteuer	3 710 293 111	4 159 000 000	4 315 223 113	156 223 113	3400.001	Impôt fédéral direct
3400.002	Verrechnungssteuer	392 378 825	295 700 000	386 121 964	90 421 964	3400.002	Impôt anticipé
3400.003	Militärpflichtersatz	25 703 296	20 080 000	28 241 029	8 161 029	3400.003	Taxe d'exemption du service militaire
3400.004	Mehrwertsteuerprozent für AHV	1 973 645 950	2 010 000 000	2 071 827 718	61 827 718	3400.004	Pour cent de la TVA en faveur de l'AVS
3400.007	Zusätzlicher Steuerrückbehalt USA	1 723 418	1 060 000	1 680 038	620 038	3400.007	Retenue supplémentaire d'impôt, USA
40	Investitionsgüter					40	Biens d'investissement
4010.001	Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Einrichtungen	92 441	100 000	37 364	-62 636	4010.001	Machines, appareils, véhicules
4010.015	IT-Investitionen	7 724 946	18 784 000	8 261 610	-9 022 390	4010.015	Investissements, TI
			A -1 500 000				
	Einnahmen	37 165 376 612	38 179 514 000	40 263 577 725	2 084 063 725		Recettes
50	Fiskaleinnahmen					50	Recettes fiscales
5000.001	Direkte Bundessteuer	12 213 083 292	13 765 000 000	14 230 497 725	465 497 725	5000.001	Impôt fédéral direct
5010.001	Verrechnungssteuer	3 979 455 655	3 000 000 000	3 926 939 862	926 939 862	5010.001	Impôt anticipé
5010.002	Zusätzlicher Steuerrückbehalt USA	20 113 737	14 000 000	19 601 823	5 601 823	5010.002	Retenue supplémentaire d'impôt USA
5020.001	Stempelabgaben	2 703 295 599	2 800 000 000	2 889 283 974	89 283 974	5020.001	Droits de timbre
5050.005	Mehrwertsteuer	18 119 291 903	18 485 000 000	19 018 142 163	533 142 163	5050.005	Taxe sur la valeur ajoutée
53	Entgelte					53	Taxes
5300.001	Militärpflichtersatz	128 516 480	100 400 000	141 594 122	41 194 122	5300.001	Taxe d'exemption du service militaire
5360.001	Durchführung der Stempelabgaben im Fürstentum Liechtenstein	536 018	464 000	693 092	229 092	5360.001	Perception des droits de timbre dans la principauté de Liechtenstein

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Finanz						Finances	
		Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006		
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
605	Steuerverwaltung (Fortsetzung)					605	Administration des contributions (suite)
5360.003	Kostenrückerstattungen	1 083 927	1 150 000	953 791	-196 209	5360.003	Remboursements de frais
5360.004	Durchführung EU Zinsbesteuerung	–	13 500 000	35 871 174	22 371 174	5360.004	Mise en oeuvre, fiscalité de l'épargne en Europe
606	Zollverwaltung					606	Administration des douanes
	Ausgaben	1 137 991 990	1 193 282 700 A -7 846 230	1 172 005 422	-13 431 048		Dépenses
30	<i>Personalausgaben</i>					30	<i>Dépenses de personnel</i>
3010.015	Personalbezüge	445 455 118	452 541 500 A -8 246 230	439 600 157	-4 695 113	3010.015	Rétribution du personnel
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	57 141 058	66 191 100 A -200 000	56 458 045	-9 533 055	3050.010	Contributions de l'employeur
3050.021	Arbeitgeberleistungen gemäss VLVA (SR 510.24)	14 069 011	10 000 000	9 402 106	-597 894	3050.021	Prestations de l'employeur selon l'OPRA (RS 510.24)
3070.001	Dienstkleider	1 642 435	2 183 500	2 181 699	-1 801	3070.001	Vêtements de service
3090.001	Anteil Wohlfahrtskasse an den Zoll- und Monopolbussen	1 317 602	1 000 000	1 436 320	436 320	3090.001	Quote-part des amendes douanières et de monopole destinée à la caisse de prévoyance
31	<i>Sachausgaben</i>					31	<i>Biens et services</i>
3110.000	Infrastruktur	38 405 553	63 755 400	54 807 196	-8 948 204	3110.000	Infrastructure
3120.000	Betrieb	6 425 403	7 747 800	6 069 392	-1 678 408	3120.000	Exploitation
3180.000	Dienstleistungen Dritter	16 111 579	21 737 100	19 604 938	-2 132 162	3180.000	Prestations de service de tiers
3181.001	Aufwandentschädigungen für den Bezug der Nationalstrassenabgabe	26 626 878	27 470 000	27 319 262	-150 738	3181.001	Indemnités pour l'encaissement de la redevance pour l'utilisation des routes nationales
3181.003	Aufwandentschädigungen für den Bezug der Schwerverkehrsabgabe	8 999 287	9 200 000	8 030 102	-1 169 898	3181.003	Indemnités pour l'encaissement de la redevance sur le trafic des poids lourds
3190.000	übrige Sachausgaben	9 250 326	10 787 200	8 158 644	-2 628 556	3190.000	Autres biens et services
34	<i>Anteile Dritter an Bundes-einnahmen</i>					34	<i>Parts de tiers aux recettes fédérales</i>
3400.001	Schwerverkehrsabgabe	401 407 871	390 266 700	425 893 265	35 626 565	3400.001	Redevance sur le trafic des poids lourds
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001	Ausfuhrbeiträge für landwirtschaftliche Verarbeitungsprodukte	90 000 000	90 000 000	89 999 986	-14	3600.001	Contributions à l'exportation de produits agricoles transformés
3600.005	Vereine des Zollpersonals	52 400	52 400	52 400	–	3600.005	Groupements du personnel des douanes
40	<i>Investitionsgüter</i>					40	<i>Biens d'investissement</i>
4010.001	Maschinen, Geräte, Fahrzeuge	10 336 761	26 670 000	11 708 003	-14 961 997	4010.001	Machines, appareils, véhicules
4010.015	IT-Investitionen	10 750 708	13 680 000 A 600 000	11 283 906	-2 996 094	4010.015	Investissements, TI

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Finanz						Finances	
		Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006		
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
606	Zollverwaltung (Fortsetzung)					606	Administration des douanes (suite)
	Einnahmen	10 405 755 740	10 460 500 000	10 671 951 702	211 451 702		Recettes
<i>50</i>	<i>Fiskaleinnahmen</i>					<i>50</i>	<i>Recettes fiscales</i>
5050.001	Tabaksteuer	2 051 179 416	2 119 000 000	2 160 700 563	41 700 563	5050.001	Impôt sur le tabac
5050.002	Biersteuer	102 002 798	104 000 000	103 779 181	-220 819	5050.002	Impôt sur la bière
5050.003	Mineralölsteuer auf Treib- stoffen	2 957 435 624	2 970 000 000	2 967 797 188	-2 202 812	5050.003	Impôt sur les huiles miné- rales grevant les carbu- rants
5050.004	Mineralölsteuerzuschlag auf Treibstoffen	1 997 007 146	2 010 000 000	2 000 553 070	-9 446 930	5050.004	Surtaxe sur les huiles mi- nérales grevant les carbu- rants
5050.005	Mineralölsteuer auf Brenn- stoffen und anderen Mine- ralölprodukten	24 705 447	25 000 000	25 854 974	854 974	5050.005	Impôt sur les huiles miné- rales grevant les combust- tibles et autres produits à base d'huiles minérales
5050.006	Automobilsteuer	310 020 587	330 000 000	319 711 414	-10 288 586	5050.006	Impôt sur les automobiles
5060.002	Nationalstrassenabgabe	306 396 884	300 000 000	312 523 037	12 523 037	5060.002	Redevance pour l'utilisa- tion des routes nationales
5060.003	Schwerverkehrsabgabe	1 230 528 877	1 200 000 000	1 305 709 898	105 709 898	5060.003	Redevance sur le trafic des poids lourds
5070.001	Einfuhrzölle	974 058 189	980 000 000	1 027 449 594	47 449 594	5070.001	Droits d'entrée
5090.001	Lenkungsabgaben auf VOC	143 425 661	120 000 000	126 708 196	6 708 196	5090.001	Taxes d'orientation sur les composés organiques volatils (COV)
5090.002	Lenkungsabgaben auf Heizöl EL	1 047 326	–	737 417	737 417	5090.002	Taxes d'orientation sur l'huile de chauffage extra-légère
5090.006	Lenkungsabgabe auf Benzin und Dieselöl	661	–	62 291	62 291	5090.006	Taxe d'incitation sur l'essence et l'huile diesel
<i>52</i>	<i>Vermögenserträge</i>					<i>52</i>	<i>Revenus des biens</i>
5200.001	Zinsen Lenkungsabgabe VOC und HEL	3 393 572	2 500 000	4 594 983	2 094 983	5200.001	Intérêts, taxes d'incita- tion sur les COV et l'HCEL
5210.001	Mieten	10 087 552	10 500 000	10 415 468	-84 532	5210.001	Locations
<i>53</i>	<i>Entgelte</i>					<i>53</i>	<i>Taxes</i>
5310.002	Andere Gebühren	23 934 911	23 300 000	25 378 862	2 078 862	5310.002	Autres taxes
5350.001	Erlös aus Verkäufen	665 429	700 000	647 949	-52 051	5350.001	Produit des ventes
5360.001	Erstattung von Erhebungs- kosten	253 112 913	251 600 000	262 449 005	10 849 005	5360.001	Remboursements des frais de perception
5360.002	Kostenrückerstattungen	3 491 607	2 200 000	1 637 341	-562 659	5360.002	Remboursements de frais
5370.001	Zoll- und Monopolbussen	9 058 012	7 500 000	10 691 898	3 191 898	5370.001	Amendes douanières et de monopole
5390.001	Zinsen	1 234 340	1 500 000	1 680 352	180 352	5390.001	Intérêts
5390.002	Sonstige Einnahmen	2 968 788	2 700 000	2 869 021	169 021	5390.002	Autres recettes

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Finanz		Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	Finances	
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
609	Bundesamt für Informatik und Telekommunikation					609	Office fédéral de l'informatique et de la télécommunication
	Ausgaben	224 883 018	221 707 000 A 6 832 891	227 514 424	-1 025 467		Dépenses
30	Personalausgaben					30	Dépenses de personnel
3010.015	Personalbezüge	59 919 952	57 745 000 A 4 412 241	61 643 919	-513 322	3010.015	Rétribution du personnel
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	8 341 820	8 495 600	8 381 947	-113 653	3050.010	Contributions de l'employeur
31	Sachausgaben					31	Biens et services
3110.000	IT-Infrastruktur	62 157 376	67 526 600 A -388 350	67 135 793	-2 457	3110.000	Infrastructure, TI
3180.000	Dienstleistungen Dritter	9 933 297	9 020 300	9 020 124	-176	3180.000	Prestations de service de tiers
3180.006	Projekt Neues Rechnungsmodell Bund	1 468 881	1 485 000	1 439 716	-45 284	3180.006	Projet Nouveau modèle comptable de la Confédération
3180.007	Projekt Einführung Active Directory Services	864 365	891 000	857 394	-33 606	3180.007	Projet Introduction des Active directory services
3180.008	Projekt Operative Sicherheit	876 199	891 000	869 791	-21 209	3180.008	Projet Sécurité opérationnelle
3180.009	Change Projekte	1 458 861	1 485 000	1 453 810	-31 191	3180.009	Projets de changement
3180.010	Projekt LAN-Konzepte	137 725	148 500	144 606	-3 894	3180.010	Projet concepts LAN
3180.011	Projekt Standardisierung Büroautomation EFD	1 111 565	1 188 000	1 133 185	-54 815	3180.011	Projet standardisation de la bureautique du DFF
3180.012	Projekt Plattform JAVA-Anwendungen	297 000	297 000	289 233	-7 767	3180.012	Projet plate-forme d'applications Java
3180.013	Projekt Sicherheit Infrastruktur BIT	2 981 703	3 118 500	3 012 020	-106 480	3180.013	Projet sécurité de l'infrastructure de l'OFIT
3180.014	Projekt Aufbau und Überführung Projektvorgaben und -überwachung	–	250 000	250 039	39	3180.014	Projet structure et transfert, objectifs et surveillance du projet
3180.015	Projekt Optimize	–	750 000	742 305	-7 695	3180.015	Projet optimiser
3180.016	Projekt Finanzsteuerung	–	125 000	123 740	-1 260	3180.016	Projet gestion financière
3180.017	Projekt-Optimierung SAP-Plattformen	–	500 000	480 015	-19 985	3180.017	Projet optimisation, plates-formes SAP
3181.001	Telekommunikationstaxen der allgemeinen Bundesverwaltung	55 033 076	55 405 000	55 398 848	-6 152	3181.001	Taxes de télécommunication de l'administration générale de la Confédération
3190.000	übrige Sachausgaben	744 288	815 600	807 022	-8 578	3190.000	Autres biens et services
40	Investitionsgüter					40	Biens d'investissement
4010.000	IT-Investitionen	19 556 910	11 569 900 A 2 809 000	14 330 918	-47 982	4010.000	Investissements, TI
	Einnahmen	9 255 322	9 754 300	7 773 114	-1 981 186		Recettes
53	Entgelte					53	Taxes
5340.001	Dienstleistungen	8 969 376	8 422 000	7 457 135	-964 865	5340.001	Prestations de service
5340.002	Telekommunikationsdienste	245 972	1 332 300	245 302	-1 086 998	5340.002	Services de télécommunications
5350.001	Erlös Anlagenverkauf	4 800	–	–	–	5350.001	Produit de la vente d'équipements
5360.001	Kostenrückerstattungen EO und IV	35 174	–	70 677	70 677	5360.001	Remboursements de frais, APG et AI

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Finanz	Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
611 Finanzkontrolle					611 Contrôle des finances
Ausgaben	16 196 265	17 356 000 A 61 000	15 878 202	-1 538 798	Dépenses
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	12 335 700	12 818 100 A 61 000	12 356 489	-522 611	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	1 816 293	1 885 900	1 745 526	-140 374	3050.010 Contributions de l'employeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3110.000 Infrastruktur	106 291	140 000	97 157	-42 843	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	1 276 379	1 770 000	1 204 139	-565 861	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	395 945	482 000	368 937	-113 063	3190.000 Autres biens et services
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.015 IT-Investitionen	265 657	260 000	105 953	-154 047	4010.015 Investissements, TI
Einnahmen	1 057 318	963 000	1 158 138	195 138	Recettes
53 Entgelte					53 Taxes
5310.001 Revisionshonorare	1 044 895	950 000	1 132 667	182 667	5310.001 Honoraires de révision
5360.001 Kostenrückerstattungen	12 422	13 000	25 471	12 471	5360.001 Remboursements de frais
612 Bankenkommision					612 Commission des banques
Ausgaben	27 243 427	30 929 300	27 330 912	-3 598 388	Dépenses
30 Behördenvergütungen					30 Indemnités versées aux autorités
3000.001 Vergütungen an Kommissionsmitglieder	617 661	720 000	708 021	-11 979	3000.001 Indemnités versées aux commissaires
3050.020 Arbeitgeberbeiträge an Kommissionsmitglieder	38 548	48 900	43 064	-5 836	3050.020 Contributions de l'employeur aux commissaires
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	20 363 117	23 080 000	20 961 017	-2 118 983	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	2 797 392	3 396 900	3 133 869	-263 031	3050.010 Contributions de l'employeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3180.000 Dienstleistungen Dritter	492 929	1 146 500	708 905	-437 595	3180.000 Prestations de service de tiers
3181.001 Erweiterte Aufsicht	666 370	–	–	–	3181.001 Surveillance élargie
3190.000 übrige Sachausgaben	859 274	1 058 500	887 692	-170 808	3190.000 Autres biens et services

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Finanz		Finances			
	Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
612 Bankenkommision (Fortsetzung)					612 Commission des banques (suite)
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.015 IT-Investitionen	1 408 137	1 478 500	888 344	-590 156	4010.015 Investissements, TI
Einnahmen	30 532 902	34 014 800	27 641 934	-6 372 866	Recettes
53 Entgelte					53 Taxes
5310.001 Spruchgebühren	6 221 937	4 000 000	5 107 232	1 107 232	5310.001 Emoluments de décision
5310.002 Aufsichtsabgaben	23 630 377	29 739 800	22 373 443	-7 366 357	5310.002 Taxes de surveillance
5310.003 Aufsichtsgebühren	641 416	250 000	21 045	-228 955	5310.003 Emoluments de surveil- lance
5360.001 Kostenrückerstattungen	39 172	25 000	140 214	115 214	5360.001 Remboursements de frais
614 Personalamt					614 Office du personnel
Ausgaben	80 909 403	141 419 480 N 1 400 000 A -31 371 103 KN -1 400 000	78 846 949	-32 601 428	Dépenses
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.004 Bundesratsreserve, Global- rubrik	—	8 237 000	—	-8 237 000	3010.004 Réserve à disposition du Conseil fédéral, crédit global
3010.018 Erwerbsbehinderte, Fach- hochschul- und Hochschul- praktikanten, Globalrubrik	—	15 216 000 A -15 133 600	—	-82 400	3010.018 Handicapés, stagiaires des établissements universi- taires, crédit global
3010.020 Sperrkonto Sozialplan- kosten	—	725 100	—	-725 100	3010.020 Compte bloqué, coûts du plan social
3010.035 Personalbezüge	11 639 988	11 614 100 A 1 099 872	12 105 139	-608 833	3010.035 Rétribution du personnel
3010.041 Globalrubrik Lernende	—	11 820 000 A -11 819 975	—	-25	3010.041 Personnes en formation, crédit global
3010.050 Lohnmassnahmen für das Personal, Globalrubrik	—	1 393 240 A -509 300	—	-883 940	3010.050 Mesures salariales, crédit global
3010.058 Ausbildungs offensive Neue Personalpolitik (NPP), Globalrubrik	—	1 835 000 A -1 480 000	—	-355 000	3010.058 Nouvelles mesures en ma- tière de formation, nou- velle politique du person- nel (NPP), crédit global
3040.001 Arbeitgeberbeiträge AHV/IV/EO/ALV/MV, Globalrubrik	—	5 986 900 A -576 400	—	-5 410 500	3040.001 Contributions de l'em- ployeur à l'AVS/AI/APG/AC/ AM, crédit global
3050.003 Arbeitgeberbeiträge an die PKB, Globalrubrik	21 795 130	35 884 200 A -2 117 400 KN -1 400 000	27 196 622	-6 570 178	3050.003 Contributions de l'em- ployeur à la CFP, crédit global
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	1 758 841	1 708 800	1 643 700	-65 100	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
3060.001 Arbeitgeberbeiträge SUVA, Globalrubrik	—	191 940 A -24 300	—	-167 640	3060.001 Contributions de l'em- ployeur à la CNA, crédit global
3090.001 Verwaltungsärztlicher Dienst, Globalrubrik	1 100 793	1 153 500	1 010 578	-142 922	3090.001 Service médical de l'admi- nistration, crédit global
3090.004 Berufsunfälle, Berufs- invalidität, Globalrubrik	3 220 641	5 000 000	3 925 149	-1 074 851	3090.004 Accidents professionnels, invalidité profession- nelle, crédit global
3090.006 Verwaltungskosten Pensionskasse des Bundes PUBLICA, Globalrubrik	19 379 745	19 000 000	13 416 681	-5 583 319	3090.006 Frais d'administration, Caisse fédérale de pensions PUBLICA, crédit global
3090.007 Arbeitgeberzusatzleistungen	7 406 486	7 000 000 N 1 400 000	8 339 909	-60 091	3090.007 Prestations complémentaires de l'employeur

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Finanz						Finances	
		Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006		
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
614	Personalamt (Fortsetzung)					614	Office du personnel (suite)
31	<i>Sachausgaben</i>					31	<i>Biens et services</i>
3180.000	Dienstleistungen Dritter	1 009 481	978 800	949 820	-28 980	3180.000	Prestations de service de tiers
3180.005	Personalinformationssystem Bund	1 255 707	–	–	–	3180.005	Système d'information du personnel de la Confédération
3181.001	Zentrale Personalschulung, Globalrubrik	5 193 235	4 884 500	4 192 588	-691 912	3181.001	Formation centralisée du personnel, crédit global
3190.000	übrige Sachausgaben	94 623	122 400	122 228	-172	3190.000	Autres biens et services
3191.001	Personalmarketing, Globalrubrik	1 887 283	1 769 000	1 273 395	-495 605	3191.001	Stratégie en matière de personnel, crédit global
3191.002	Personalverpflegung, Globalrubrik	22 749	–	–	–	3191.002	Repas du personnel, crédit global
40	<i>Investitionsgüter</i>					40	<i>Biens d'investissement</i>
4010.015	IT-Investitionen	5 144 702	6 899 000 A -810 000	4 671 139	-1 417 861	4010.015	Investissements, TI
	Einnahmen	130 001	130 000	122 154	-7 846		Recettes
53	<i>Entgelte</i>					53	<i>Taxes</i>
5360.001	Kostenrückerstattungen	10 801	20 000	19 314	-686	5360.001	Remboursements de frais
5360.003	Kostenrückerstattungen Zentrale Personalschulung	119 200	100 000	102 840	2 840	5360.003	Remboursements de frais, cours centraux de formation du personnel
5360.004	Dienstleistungen des Ausbildungszentrums	–	10 000	–	-10 000	5360.004	Prestations de service du Centre de formation
620	Bundesamt für Bauten und Logistik					620	Office fédéral des constructions et de la logistique
	Ausgaben	573 086 964	599 290 500 N 1 200 000 A -1 121 790	562 671 373	-36 697 337		Dépenses
30	<i>Personalausgaben</i>					30	<i>Dépenses de personnel</i>
3010.015	Personalbezüge	60 433 675	63 601 100 A -1 195 144	59 540 862	-2 865 094	3010.015	Rétribution du personnel
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	7 976 154	9 362 300 A 73 354	7 834 499	-1 601 155	3050.010	Contributions de l'employeur
31	<i>Sachausgaben</i>					31	<i>Biens et services</i>
3100.000	Ausweisschriften	18 727 561	15 104 000 N 1 200 000	14 575 431	-1 728 569	3100.000	Documents d'identité
3110.001	Periodischer und laufender Unterhalt von zivilen Gebäuden	30 412 906	30 434 500	30 432 796	-1 704	3110.001	Entretien périodique et courant des bâtiments civils
3110.002	Miet- und Pachtzinse	95 287 762	97 066 200	87 693 569	-9 372 631	3110.002	Loyers et fermages
3110.004	Logistik	44 788 370	52 865 600	43 647 432	-9 218 168	3110.004	Logistique
3120.000	Betrieb	25 744 508	30 690 600	28 601 510	-2 089 090	3120.000	Exploitation
3120.001	Betrieb Media Center Bund	3 152 183	3 160 000	2 807 363	-352 637	3120.001	Exploitation, Centre média de la Confédération

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Finanz		Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	Finances	
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
620	Bundesamt für Bauten und Logistik (Fortsetzung)					620	Office fédéral des construc- tions et de a logistique (suite)
3180.000	Dienstleistungen Dritter	13 499 107	16 393 000	13 627 864	-2 765 136	3180.000	Prestations de service de tiers
3190.000	übrige Sachausgaben	597 729	1 371 000	1 043 954	-327 046	3190.000	Autres biens et services
3190.001	Publikationen, Drucksachen	29 573 653	33 576 300	27 667 638	-5 908 662	3190.001	Publications, imprimés
40	Investitionsgüter					40	Biens d'investissement
4000.001	Zivile Bauten	239 984 343	240 830 000	240 830 025	25	4000.001	Constructions civiles
4010.002	Spezialfahrzeuge	–	211 000	158 064	-52 936	4010.002	Véhicules spéciaux
4010.004	Investitionen Media Center Bund	2 635 766	1 200 000	1 140 485	-59 515	4010.004	Investissements, Centre média de la Confédération
4010.015	IT-Investitionen	273 248	3 424 900	3 069 881	-355 020	4010.015	Investissements, TI
	Einnahmen	110 813 175	97 325 000	110 202 410	12 877 410		Recettes
52	Vermögenserträge					52	Revenus des biens
5210.001	Dienstwohnungen	462 501	450 000	577 453	127 453	5210.001	Logements de service
5210.002	Mietzinse aus Liegenschaften	11 217 647	9 900 000	11 864 305	1 964 305	5210.002	Loyers des immeubles
5210.003	Baurechts- und Pacht- zinsen	8 595 840	8 000 000	9 316 483	1 316 483	5210.003	Droits de superficie et fermages
5210.004	Mietzinse aus Botschafts- und Konsulatsgebäuden	4 403 240	4 700 000	4 406 467	-293 533	5210.004	Loyers des ambassades et consulats
53	Entgelte					53	Taxes
5350.001	Drucksachenverkäufe	18 657 148	18 000 000	13 874 611	-4 125 389	5350.001	Ventes d'imprimés
5350.002	Altmaterial- und übrige Verkäufe	778 857	700 000	2 119 868	1 419 868	5350.002	Ventes de matériel usagé et autres ventes
5350.004	Abgabe Ausweisschriften	42 206 366	42 500 000	39 247 944	-3 252 056	5350.004	Remise de documents d'identité
5360.001	Kostenrückerstattungen	16 885 590	9 075 000	15 053 063	5 978 063	5360.001	Remboursements de frais
60	Veräusserung von Investi- tionsgütern					60	Vente de biens d'investisse- ment
6000.001	Erlös aus Grundstückver- käufen	7 605 986	4 000 000	13 742 215	9 742 215	6000.001	Vente d'immeubles
622	Bundesamt für Privat- versicherungen					622	Office fédéral des assurances privées
	Ausgaben	13 173 228	16 523 500 A 128 100	16 134 325	-517 275		Dépenses
30	Personalausgaben					30	Dépenses de personnel
3010.015	Personalbezüge	10 019 593	11 538 100 A 128 100	11 643 142	-23 058	3010.015	Rétribution du personnel
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	1 663 489	1 697 400	1 694 814	-2 586	3050.010	Contributions de l'em- ployeur
31	Sachausgaben					31	Biens et services
3180.000	Dienstleistungen Dritter	632 856	786 000	652 591	-133 409	3180.000	Prestations de service de tiers
3181.001	Konglomerats- und Konzern- aufsicht	437 792	500 000	206 685	-293 315	3181.001	Surveillance des conglomé- rats et des groupes

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Finanz	Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
622 Bundesamt für Privatversicherungen (Fortsetzung)					622 Office fédéral des assurances privées (suite)
3190.000 übrige Sachausgaben	231 997	347 000	313 057	-33 943	3190.000 Autres biens et services
40 <i>Investitionsgüter</i>					40 <i>Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	187 501	1 655 000	1 624 036	-30 964	4010.015 Investissements, TI
Einnahmen	20 936 146	23 900 500	25 031 111	1 130 611	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.001 Gebühren der Versicherungseinrichtungen	20 934 400	23 900 000	25 026 716	1 126 716	5310.001 Emoluments dus par des institutions d'assurance
5360.001 Kostenrückerstattungen EO und IV	1 746	500	4 395	3 895	5360.001 Remboursements de frais, APG et AI

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Volkswirtschaft

Economie

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
7 Volkswirtschafts- departement					7 Département de l'écono- mie
Ausgaben	5 526 592 857	5 559 795 450 N 102 974 000 A 5 154 336 KN -32 500 000	5 498 395 125	-169 528 661	Dépenses
Einnahmen	377 072 581	297 835 600	494 827 059	196 991 459	Recettes
701 Generalsekretariat					701 Secrétariat général
Ausgaben	25 698 317	28 657 400 A -962 866	25 868 793	-1 825 741	Dépenses
Verwaltung	21 939 023	25 133 100 A -1 229 866	22 139 724	-1 763 510	Administration
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.011 Personalbezüge, Ressourcen-Pool EVD	6 200	963 000 A -913 457	–	-49 543	3010.011 Rétribution du personnel, pool de ressources hu- maines du DFE
3010.015 Personalbezüge	9 906 437	9 209 800 A 206 959	9 321 607	-95 152	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	1 513 023	1 355 000 A 12 000	1 291 719	-75 281	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3180.000 Dienstleistungen Dritter	5 665 569	6 801 600	6 398 464	-403 136	3180.000 Prestations de service de tiers
3181.001 Expo.01/.02 - Aufarbeitung zuhanden der Geschäfts- prüfungskommission	93 090	–	–	–	3181.001 Expo.01/02 - Analyse des- tinée à la Commission de gestion
3190.000 übrige Sachausgaben	171 625	188 700	183 902	-4 798	3190.000 Autres biens et services
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 Sach- und Investitions- kredite IT der Leistungs- bezügler EVD	4 583 080	6 615 000 A -535 368	4 944 032	-1 135 600	4010.015 Crédits d'équipement et d'investissement TI des bénéficiaires de presta- tions du DFE
Preisüberwachung	2 305 599	2 155 700 A 85 000	2 215 555	-25 145	Surveillance des prix
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.215 Personalbezüge	1 973 684	1 842 000 A 85 000	1 925 072	-1 928	3010.215 Rétribution du personnel
3050.210 Arbeitgeberbeiträge	296 968	271 100	263 475	-7 625	3050.210 Contributions de l'em- ployeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3180.200 Dienstleistungen Dritter	21 520	29 000	13 633	-15 367	3180.200 Prestations de service de tiers
3190.200 übrige Sachausgaben	13 428	13 600	13 375	-225	3190.200 Autres biens et services

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Volkswirtschaft

Economie

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
701 Generalsekretariat (Fortsetzung)					701 Secrétariat général (suite)
Büro für Konsumentenfragen	1 453 694	1 368 600 A 182 000	1 513 514	-37 086	Bureau de la consommation
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.415 Personalbezüge	599 992	508 000 A 170 000	675 278	-2 722	3010.415 Rétribution du personnel
3050.410 Arbeitgeberbeiträge	76 385	74 800 A 12 000	85 748	-1 052	3050.410 Contributions de l'employeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3180.400 Dienstleistungen Dritter	34 301	42 000	33 843	-8 157	3180.400 Prestations de service de tiers
3190.400 übrige Sachausgaben	32 217	33 000	16 724	-16 276	3190.400 Autres biens et services
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.401 Konsumenteninformation	710 800	710 800	701 920	-8 880	3600.401 Information des consommateurs
Einnahmen	6 700	–	10 794	10 794	Recettes
Verwaltung	6 700	–	10 794	10 794	Administration
53 Entgelte					53 Taxes
5310.001 Gebühren für Amtshandlungen	4 100	–	5 525	5 525	5310.001 Emoluments pour actes administratifs
5360.001 Kostenrückerstattungen	1 705	–	394	394	5360.001 Remboursements de frais
5360.002 Rückerstattung von Ausgaben früherer Jahre	895	–	4 875	4 875	5360.002 Remboursement de dépenses d'années antérieures
704 Staatssekretariat für Wirtschaft					704 Secrétariat d'Etat à l'économie
Ausgaben	780 497 208	757 706 650 N 1 000 000 A 634 964 KN -6 000 000	715 579 984	-43 761 630	Dépenses
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	46 719 331	46 848 000 A 552 096	45 644 165	-1 755 931	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	6 894 210	6 893 400	6 477 044	-416 356	3050.010 Contributions de l'employeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3110.000 Infrastruktur	125 473	130 000	128 781	-1 219	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	6 130 200	6 629 200	5 599 883	-1 029 317	3180.000 Prestations de service de tiers
3180.002 Information über den Unternehmensstandort Schweiz	2 350 813	4 650 000	3 485 721	-1 164 279	3180.002 Information sur la place économique suisse

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Volkswirtschaft

Economie

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
704 Staatssekretariat für Wirtschaft (Fortsetzung)					704 Secrétariat d'Etat à l'économie (suite)
3181.002 Förderung von Risiko- kapital	392 036	246 000	75 417	-170 583	3181.002 Encouragement du capital- risque
3181.005 Programm Junge Arbeitslose	686 854	765 000	521 826	-243 174	3181.005 Programme Jeunes chômeurs
3190.000 übrige Sachausgaben	4 195 384	6 262 400	4 088 223	-2 174 177	3190.000 Autres biens et services
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.010 E-Government	1 106 481	1 095 600	1 042 823	-52 777	4010.010 Cyberadministration
4010.015 IT-Investitionen	4 617 009	3 788 400 A 82 868	3 870 920	-348	4010.015 Investissements, TI
42 Darlehen und Beteiligungen					42 Prêts et participations
4200.401 Darlehen und Beteiligungen, Ausland	23 928 569	21 000 000	20 999 953	-47	4200.401 Prêts et participations à l'étranger
4200.450 Wirtschaftliche Zusammen- arbeit mit osteuropäischen Staaten, Darlehen und Beteiligungen	8 700 000	8 500 000	8 500 000	-	4200.450 Coopération économique avec les Etats d'Europe de l'Est, prêts et participa- tions
4200.501 Europäische Bank für Wie- deraufbau und Entwicklung (BERD), Beteiligung	9 939 375	4 770 900	4 770 900	-	4200.501 Banque européenne pour la reconstruction et le déve- loppement (BERD), partici- pation
4200.601 Schweiz. Gesellschaft für Hotelkredit (SGH), Darle- hen	6 000 000	3 000 000	3 000 000	-	4200.601 Société suisse de crédit hôtelier (SCH), prêts
Arbeitsbedingungen, Arbeitsmarkt, Arbeits- losenversicherung	333 777 764	298 256 000	283 240 817	-15 015 183	Conditions de travail, marché du travail, assu- rance-chômage
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.001 Arbeitsvermittlung	344 339	433 100	420 828	-12 272	3600.001 Service de l'emploi
3600.002 Informationssystem für die Arbeitsvermittlung und Arbeitsmarktstatistik	3 352 622	3 406 900	3 389 007	-17 893	3600.002 Système d'information en matière de placement et de statistique du marché du travail
3600.003 Heimarbeitsbeschaffung	384 300	396 000	396 000	-	3600.003 Encouragement du travail à domicile
3600.004 Internationale Arbeits- organisation (ILO), Genf	4 198 857	4 700 000	4 448 672	-251 328	3600.004 Organisation internatio- nale du travail (OIT), Genève
3600.010 Leistung des Bundes an die ALV	322 440 076	271 000 000	267 882 000	-3 118 000	3600.010 Prestation de la Confédé- ration à l'AC
3600.020 Sicherheit von technischen Einrichtungen und Geräten (STEG)	1 484 397	1 500 000	1 487 578	-12 422	3600.020 Sécurité d'installations et d'appareils techniques (LSIT)
3600.021 Bekämpfung der Schwarzarbeit	89 500	5 000 000	134 298	-4 865 703	3600.021 Campagne de lutte contre le travail au noir
3600.022 Leistungen gemäss Bundes- gesetz über die in die Schweiz entsandten Arbeit- nehmerinnen und Arbeit- nehmer	1 483 672	11 820 000	5 082 433	-6 737 567	3600.022 Prestations versées selon la loi fédérale sur les travailleurs détachés en Suisse

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Volkswirtschaft

Economie

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
704 Staatssekretariat für Wirtschaft (Fortsetzung)					704 Secrétariat d'Etat à l'économie (suite)
Standortförderung	74 862 248	84 898 600 <i>KN -1 000 000</i>	76 338 716	-8 559 884	Promotion de la place économique
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.100 Schweiz Tourismus (ST)	46 000 000	46 000 000	46 000 000	-	3600.100 Suisse Tourisme (ST)
3600.101 Dokumentations- und Be- ratungsstelle des schweiz. Tourismusverbandes	117 000	118 800	118 800	-	3600.101 Service conseil et centre de documentation de la Fé- dération suisse du tourisme
3600.102 Förderung von Innovation und Zusammenarbeit im Tourismus	4 999 962	6 929 000	6 929 057	57	3600.102 Encouragement de l'innova- tion et de la coopéra- tion dans le domaine du tourisme
3600.103 Weltorganisation für Tourismus	413 817	507 800	428 127	-79 673	3600.103 Organisation mondiale du tourisme
3600.110 Gewerbliche Bürgschafts- genossenschaften: Verwal- tungskostenbeitrag und Verlustbeteiligung	2 800 055	2 800 000	2 291 032	-508 968	3600.110 Coopératives de cautionne- ments des arts et métiers: contribution aux frais d'administration et parti- cipation aux pertes
3600.111 Bürgschaftsgewährung in Berggebieten	1 155 222	2 800 000	989 535	-1 810 465	3600.111 Octroi de cautionnements dans les régions de mon- tagne
3600.112 Umsetzungsmassnahmen IHG	5 650 000	10 750 000 <i>KN -1 000 000</i>	9 750 000	-1 000 000	3600.112 Mise en oeuvre, LIM
3600.113 Finanzierungsbeihilfen für wirtschaftlich bedrohte Regionen	7 688 192	9 007 000	3 846 164	-5 160 836	3600.113 Aides financières desti- nées aux régions dont l'économie est menacée
3600.120 INTERREG, Beteiligung an Projekten	5 383 000	5 286 000	5 286 000	-	3600.120 INTERREG, participation à des projets
3600.121 INTERREG, flankierende Massnahmen	655 000	700 000	700 000	-	3600.121 INTERREG, mesures d'ac- compagnement
Entwicklung und Transition	226 776 009	230 142 250 <i>N 1 000 000 KN -5 000 000</i>	224 803 594	-6 338 656	Développement et transi- tion
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.200 Schweizerische Zentrale für Handelsförderung	17 000 000	17 000 000	17 000 000	-	3600.200 Office suisse d'expansion commerciale
3600.201 Investitionsrisikogarantie	27 000	56 550	56 550	-	3600.201 Garantie contre les ris- ques de l'investissement
3600.202 Schweizerische Normen-Ver- einigung (SNV)	1 850 000	1 892 200	1 850 000	-42 200	3600.202 Association suisse de nor- malisation (ASN)
3600.210 Internationale Rohstoff- Übereinkommen	197 263	265 200	211 518	-53 682	3600.210 Accords internationaux sur les matières premières
3600.211 Organisation der UNO für die industrielle Ent- wicklung (UNIDO), Wien	1 969 583	2 077 000	2 077 000	-	3600.211 Organisation des Nations Unies pour le développe- ment industriel (ONUDI), Vienne
3600.222 Wirtschaftliche Ent- wicklungszusammenarbeit	129 967 326	137 565 800 <i>N 1 000 000 KN -5 000 000</i>	132 673 040	-5 892 760	3600.222 Coopération économique au développement
3600.231 Wirtschaftliche Zusammen- arbeit mit osteuropäischen Staaten	75 764 837	71 285 500	70 935 486	-350 014	3600.231 Coopération économique avec les Etats de l'Europe de l'Est

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Volkswirtschaft

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
704 Staatssekretariat für Wirtschaft (Fortsetzung)				
Welthandel	23 295 452	29 830 900	22 991 200	-6 839 700
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>				
3600.300 Organisation für wirt- schaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OCDE), Paris	7 632 342	10 745 000	7 772 787	-2 972 213
3600.301 Welthandelsorganisation (WTO)	2 427 441	3 044 200	2 469 607	-574 593
3600.302 Europäische Freihandels- assoziation (EFTA), Genf	9 679 496	11 378 000	9 668 035	-1 709 965
3600.303 Energiecharta	155 891	163 700	155 891	-7 809
3600.400 World Economic Forum (WEF) in Davos: Bundes- beiträge	3 400 282	4 500 000	2 924 880	-1 575 120
Einnahmen	21 700 815	16 852 000	24 332 631	7 480 631
53 <i>Entgelte</i>				
5310.001 Gebühren für Amts- handlungen	774 764	558 500	731 819	173 319
5310.002 Gebühren, Investitions- risikogarantie	109 530	179 500	158 354	-21 146
5310.003 Gebühren, Kriegsmaterial (KMAT)	880 780	700 000	991 733	291 733
5310.004 Einnahmen SHAB-Meldungen	–	–	3 144 706	3 144 706
5360.001 Kostenrückerstattung für Leistungen zur Unfallver- hütung	519 517	700 000	509 433	-190 567
5360.002 Kostenrückerstattungen	11 097 573	100 000	3 854 622	3 754 622
5370.001 Bussen	–	1 000	–	-1 000
5390.001 Übrige Entgelte	13 383	1 000	34 464	33 464
5390.002 Einnahmen aus Seminaren, Publikationen, Partner- schaften verbunden mit der Förderung der Information über den Unternehmens- standort Schweiz	–	1 500 000	1 473 551	-26 449
62 <i>Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen</i>				
6200.001 Rückzahlung Darlehen und Beteiligungen, Ausland	8 305 268	13 112 000	13 433 950	321 950

Economie

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
704 Secrétariat d'Etat à l'économie (suite)				
Commerce mondial				
36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>				
3600.300 Organisation de coopéra- tion et de développement économiques (OCDE), Paris				
3600.301 Organisation mondiale du commerce (OMC)				
3600.302 Association européenne de libre-échange (AELE), Ge- nève				
3600.303 Charte de l'énergie				
3600.400 Forum économique mondial (WEF), Davos: contributions fédérales				
Recettes				
53 <i>Taxes</i>				
5310.001 Emoluments pour actes ad- ministratifs				
5310.002 Garantie contre les ris- ques de l'investissement, émoluments				
5310.003 Emoluments, matériel de guerre (MG)				
5310.004 Recettes, annonces FOSC				
5360.001 Remboursements des frais pour les prestations en faveur de la prévention des accidents				
5360.002 Remboursements de frais				
5370.001 Amendes				
5390.001 Autres taxes				
5390.002 Recettes de séminaires, de publications, de partena- riats liés à la promotion des conditions d'implanta- tion des entreprises en Suisse				
62 <i>Remboursement de prêts et de participations</i>				
6200.001 Remboursements de prêts et participations par l'étranger				

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Volkswirtschaft

Economie

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
706 Bundesamt für Berufsbildung und Technologie	891 093 905	963 157 700 A 284 668	942 222 261	-21 220 107	706 Office fédéral de la formation profession- nelle et de la tech- nologie
Ausgaben					Dépenses
Verwaltung	21 058 534	22 417 300 A -215 332	21 014 145	-1 187 823	Administration
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	12 907 117	13 397 600 A -191 332	12 419 678	-786 590	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	1 882 795	1 971 600 A -24 000	1 703 170	-244 430	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3180.000 Dienstleistungen Dritter	4 340 386	5 025 800	5 025 743	-57	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	319 282	323 800	322 924	-876	3190.000 Autres biens et services
40 <i>Investitionsgüter</i>					40 <i>Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	1 608 954	1 698 500	1 542 630	-155 870	4010.015 Investissements, TI
Berufsbildung	454 658 455	491 651 000	473 893 948	-17 757 052	Formation professionnelle
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.107 Public-Private Partnership Schulen im Netz (PPP-SiN)	7 408 039	3 500 000	2 934 965	-565 035	3600.107 Public private partner- ship, l'internet à l'école (PPP-IE)
3600.109 Pauschalbeiträge und Übergangsrecht	415 620 507	431 151 000	431 150 484	-516	3600.109 Contributions forfaitaires et droit transitoire
3600.110 Innovations- und Projekt- beiträge	31 629 908	57 000 000	39 808 499	-17 191 501	3600.110 Contributions liées à des innovations et à des pro- jets
Fachhochschulen	271 796 894	298 712 500	298 711 891	-609	Hautes écoles spécialisées
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.201 Betriebsbeiträge Fachhoch- schulen	251 796 894	278 712 500	278 711 894	-606	3600.201 Contributions aux frais d'exploitation, hautes écoles spécialisées
3600.203 Integration GSK-Berufe	20 000 000	20 000 000	19 999 997	-3	3600.203 Intégration des profes- sions SSA
Technologie	122 184 501	126 356 500	125 286 494	-1 070 006	Technologie
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.300 Schweiz. Forschungszentren	21 826 800	21 500 000	20 430 000	-1 070 000	3600.300 Centres suisses de recherche

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Volkswirtschaft

Economie

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
706 Bundesamt für Berufsbildung und Technologie (Fortsetzung)					706 Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (suite)
3600.306 Technologie- und Innovationsförderung im nationalen und internationalen Rahmen	96 467 701	100 956 500	100 956 494	-6	3600.306 Encouragement de la technologie et de l'innovation dans le cadre national et international
3600.308 Valorisierung des Wissens	3 890 000	3 900 000	3 900 000	-	3600.308 Valorisation des connaissances
Schweizerisches Institut für Berufspädagogik (SIBP)	21 395 521	24 020 400 A 500 000	23 315 784	-1 204 616	Institut suisse de pédagogie pour la formation professionnelle (ISPPF)
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.515 Personalbezüge	4 040 079	3 761 000 A 500 000	4 007 310	-253 690	3010.515 Rétribution du personnel
3050.510 Arbeitgeberbeiträge	579 947	553 700	508 440	-45 260	3050.510 Contributions de l'employeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3120.500 Betrieb	140 698	143 700	106 837	-36 863	3120.500 Exploitation
3180.500 Dienstleistungen Dritter	324 242	321 300	292 036	-29 264	3180.500 Prestations de service de tiers
3182.501 Studiengänge und Kurse: Honorare und Entschädigungen	15 712 890	18 631 000	17 792 604	-838 396	3182.501 Plans d'études et cours: honoraires et indemnités
3190.500 übrige Sachausgaben	597 665	609 700	608 556	-1 144	3190.500 Autres biens et services
Einnahmen	4 558 950	685 000	5 596 328	4 911 328	Recettes
Verwaltung	2 704 426	-	1 750 871	1 750 871	Administration
53 Entgelte					53 Taxes
5360.002 Rückerstattungen	2 704 426	-	1 750 871	1 750 871	5360.002 Remboursements
Berufsbildung	799 481	375 000	764 863	389 863	Formation professionnelle
53 Entgelte					53 Taxes
5310.101 Gebühren für Amtshandlungen	799 481	375 000	764 863	389 863	5310.101 Emoluments administratifs
Technologie	1 044 363	300 000	3 080 594	2 780 594	Technologie
53 Entgelte					53 Taxes
5360.301 Rückerstattung nicht beanspruchter Bundesbeiträge	1 044 363	300 000	3 080 594	2 780 594	5360.301 Remboursement de subventions non utilisées
Schweizerisches Institut für Berufspädagogik (SIBP)	10 680	10 000	-	-10 000	Institut suisse de pédagogie pour la formation professionnelle (ISPPF)
53 Entgelte					53 Taxes
5310.500 Kursgebühren	10 680	10 000	-	-10 000	5310.500 Taxes de cours

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation

Volkswirtschaft

Economie

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
708 Bundesamt für Landwirtschaft					708 Office fédéral de l'agriculture
Ausgaben	3 439 971 925	3 432 702 900 <i>N 101 974 000</i> <i>A 408 921</i> <i>KN -26 500 000</i>	3 481 273 762	-53 812 059	Dépenses
Verwaltung	76 043 692	77 182 700 <i>A 408 921</i>	74 275 688	-3 315 933	Administration
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	28 628 349	29 274 100 <i>A 163 921</i>	28 519 732	-918 289	3010.015 Rétribution du personnel
3050.001 Leistungen an die PKB (PUBLICA)	1 644	300 000	–	-300 000	3050.001 Prestations versées à la CFP (PUBLICA)
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	3 921 846	4 309 200 <i>A -55 000</i>	3 980 445	-273 755	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	38 039	64 400	37 716	-26 684	3110.000 Infrastructure
3120.000 Betrieb	6 787	8 800	5 548	-3 252	3120.000 Exploitation
3180.000 Dienstleistungen Dritter	6 602 757	6 556 500	6 554 457	-2 043	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	1 599 621	1 655 300	1 609 879	-45 421	3190.000 Autres biens et services
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Ernährungs- und Landwirt- schaftsorganisation der Vereinten Nationen (FAO), Rom	6 459 359	6 778 300	6 763 738	-14 562	3600.001 Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), Rome
3600.003 Beratungswesen	18 310 508	18 000 000	18 000 053	53	3600.003 Consultation
3600.004 Forschungsbeiträge	5 533 550	5 428 500	5 428 250	-250	3600.004 Contributions destinées à la recherche
3600.005 Bekämpfungsmassnahmen	2 938 092	3 349 000	1 617 868	-1 731 132	3600.005 Mesures de lutte
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	2 003 141	1 458 600 <i>A 300 000</i>	1 758 002	-598	4010.015 Investissements, TI
Tierverkehrskontrolle und Entsorgung Fleischabfälle	45 427 645	48 834 000	47 547 120	-1 286 880	Contrôle du trafic des animaux et élimination des déchets de viande
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3181.050 Betriebsausgaben Tierver- kehrskontrolle	8 925 706	9 834 000	8 882 210	-951 790	3181.050 Dépenses d'exploitation, contrôle du trafic des animaux
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.050 Massnahmen gegen die BSE: Entsorgung Fleischabfälle	36 501 939	39 000 000	38 664 910	-335 090	3600.050 Mesures destinées à com- battre l'ESB, élimination des déchets de viande

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Volkswirtschaft

Economie

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
708 Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)					708 Office fédéral de l'agriculture (suite)
Grundlagenverbesserung	177 525 862	194 530 000 N 20 974 000 KN -11 790 000	200 806 411	-14 697 589	Amélioration des struc- tures agricoles
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.100 Pflanzen- und Tierzucht	22 820 511	22 780 000	22 372 222	-407 778	3600.100 Sélection végétale et animale
3600.103 Umschulungsbeihilfen	91 400	3 000 000 KN -2 790 000	209 950	-2 790 050	3600.103 Aides à la reconversion professionnelle
42 <i>Darlehen und Beteiligungen</i>					42 <i>Prêts et participations</i>
4200.100 Investitionskredite	68 000 000	68 500 000	68 500 000	–	4200.100 Crédits d'investissement
4200.101 Betriebshilfe	1 588 022	11 250 000 KN -9 000 000	2 250 000	-9 000 000	4200.101 Aide aux exploitations
46 <i>Investitionsbeiträge</i>					46 <i>Contributions à des inves- tissements</i>
4600.100 Landwirtschaftliche Strukturverbesserungen	85 025 929	89 000 000 N 20 974 000	107 474 239	-2 499 761	4600.100 Améliorations structu- relles dans l'agriculture
Produktion und Absatz	676 974 655	640 156 200 KN -14 710 000	605 644 346	-34 511 854	Production et ventes
Absatzförderung	56 675 747	54 648 300 KN -6 000 000	31 796 163	-22 852 137	Promotion des ventes
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.200 Absatzförderung	56 675 747	54 648 300 KN -6 000 000	31 796 163	-22 852 137	3600.200 Promotion des ventes
Milchwirtschaft	474 232 329	443 034 200	442 741 616	-292 584	Economie laitière
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3180.213 Administration Milchpreis- stützung	5 900 829	5 900 000	5 607 416	-292 584	3180.213 Administration, soutien du prix du lait
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.210 Beihilfen und Zulagen Milchwirtschaft	468 331 500	437 134 200	437 134 200	–	3600.210 Aides et suppléments ac- cordés à l'économie lai- tière

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Volkswirtschaft

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
708 Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)					708 Office fédéral de l'agriculture (suite)
Viehwirtschaft	20 573 891	24 447 600 KN -3 000 000	18 790 793	-5 656 807	Production animale
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3180.230 Entschädigung an private Organisationen Schlacht- vieh und Fleisch	7 144 726	6 811 300	6 701 471	-109 829	3180.230 Indemnisation des organi- sations privées pour le bétail de boucherie et la viande
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.234 Beihilfen Viehwirtschaft	13 429 165	17 636 300 KN -3 000 000	12 089 322	-5 546 978	3600.234 Aides à la production animale
Pflanzenbau	125 492 688	118 026 100 KN -5 710 000	112 315 774	-5 710 326	Production végétale
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.243 Beihilfen Pflanzenbau	125 492 688	118 026 100 KN -5 710 000	112 315 774	-5 710 326	3600.243 Aides à la production végétale
Direktzahlungen	2 464 000 071	2 472 000 000 N 81 000 000	2 553 000 198	198	Paiements directs
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.300 Allgemeine Direktzahlungen	1 989 000 041	1 989 000 000	1 989 000 099	99	3600.300 Paiements directs généraux
3600.301 Ökologische Direkt- zahlungen	475 000 031	483 000 000 N 81 000 000	564 000 099	99	3600.301 Paiements directs écolo- giques
Einnahmen	122 964 332	145 880 000	239 809 756	93 929 756	Recettes
Tierverkehrskontrolle	2 037 745	1 500 000	2 003 702	503 702	Contrôle du trafic des animaux
53 Entgelte					53 Taxes
5360.050 Betriebseinnahmen Tierver- kehrskontrolle	2 037 745	1 500 000	2 003 702	503 702	5360.050 Recettes d'exploitation, contrôle du trafic des animaux
Verwaltung	120 926 587	144 380 000	237 806 054	93 426 054	Administration
50 Fiskaleinnahmen					50 Recettes fiscales
5080.100 Überlieferungsabgabe der Milchproduzenten	4 307 598	2 000 000	9 315 595	7 315 595	5080.100 Taxe sur les livraisons excédentaires des produc- teurs de lait

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Volkswirtschaft

Economie

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
708 Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)					708 Office fédéral de l'agriculture (suite)
<i>51 Regalien und Konzessionen</i>					<i>51 Patentes et concessions</i>
5160.100 Einnahmen aus Kontingents- versteigerungen	82 383 809	132 940 000	157 510 233	24 570 233	5160.100 Recettes de la vente aux enchères des contingents
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5310.110 Gebühren	3 549 819	3 100 000	3 799 113	699 113	5310.110 Taxes
5360.100 Rückerstattung von Bei- trägen	1 063 263	2 500 000	1 045 846	-1 454 154	5360.100 Remboursement de subven- tions
5360.101 Kostenbeiträge Liechten- stein an Markt- und Preis- stützungsmassnahmen	1 342 098	1 100 000	1 135 267	35 267	5360.101 Contributions du Liechten- stein aux frais des mesu- res de soutien du marché et des prix
5360.102 Rückerstattung Käseunion in Liquidation	–	–	65 000 000	65 000 000	5360.102 Remboursement, Union suisse du commerce de fromage en cours de liquidation
<i>62 Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen</i>					<i>62 Remboursement de prêts et de participations</i>
6200.100 Darlehensrückzahlungen	28 280 000	2 740 000	–	-2 740 000	6200.100 Remboursements de prêts

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Volkswirtschaft

710
Agroscope

Economie

710
Agroscope

	Rechnung Compte 2005 Fr.	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006 Fr.	Rechnung Compte 2006 Fr.	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006 Fr.	
Forschung Ausgaben	120 063 337	116 557 137 A 2 561 137	116 536 889	-20 248	Recherche Dépenses
Einnahmen	7 435 854	8 228 600	7 021 733	-1 206 867	Recettes
Saldo/ Nettofinanzierungsbedarf	112 627 483	108 328 537	109 515 156	1 186 619	Solde/ Besoins financiers nets
Produktegruppe 1: Ackerbau, Futterbau und Agrarökologie					Groupe de produits 1: Grandes cultures, her- bages et agroécologie
3900.101 Ausgaben	40 093 145	38 936 105	38 846 609	-89 496	3900.101 Dépenses
5900.101 Einnahmen	802 116	986 459	738 184	-248 275	5900.101 Recettes
Produktegruppe 2: Obstbau, Weinbau und Gartenbau					Groupe de produits 2: Arboriculture, viticulture et horticulture
3900.201 Ausgaben	32 604 710	31 956 379	32 043 436	87 057	3900.201 Dépenses
5900.201 Einnahmen	946 896	1 060 641	1 036 712	-23 929	5900.201 Recettes
Produktegruppe 3: Tierische Produktion und Lebensmittel tierischer Herkunft					Groupe de produits 3: Production animale et denrées alimentaires d'origine animale
3900.301 Ausgaben	35 047 461	33 811 737	33 811 322	-415	3900.301 Dépenses
5900.301 Einnahmen	4 694 407	5 036 500	4 341 792	-694 708	5900.301 Recettes
Produktegruppe 4: Agrarökonomie und Agrartechnik					Groupe de produits 4: Economie et technologie agricoles
3900.401 Ausgaben	12 318 021	11 852 916	11 835 522	-17 394	3900.401 Dépenses
5900.401 Einnahmen	992 435	1 145 000	905 045	-239 955	5900.401 Recettes
Einlagen in Reserven					Attributions à des réserves
3900.900 Zweckgebundene Reserven	1 686 000	–	303 200	–	3900.900 Réserves affectées
3900.901 Allgemeine Reserven	–	–	–	–	3900.901 Réserves générales

Volkswirtschaft

710
Agroscope
Fortsetzung

Economie

710
Agroscope
suite

Die Tabelle wird zu Informationszwecken angefügt, bildet jedoch nicht Gegenstand des Kreditbeschlusses durch das Parlament.

Le tableau n'est annexé qu'à des fins d'informations. Il ne constitue cependant pas l'objet de l'arrêté ouvrant le crédit par le Parlement.

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben nach Sachgruppen	120 063 337	116 557 137	116 536 889	-20 248	Dépenses par groupes par nature
Personalausgaben	90 317 237	90 887 237	87 402 013	-3 485 224	Dépenses de personnel
Personalbezüge ¹	79 504 525	77 499 437	76 981 790	-517 647	Rétribution du personnel ¹
Arbeitgeberbeiträge	10 812 712	13 387 800	10 420 223	-2 967 577	Contributions de l'employeur
Sachausgaben	22 853 403	20 863 600	23 171 170	2 307 570	Biens et services
Infrastruktur	4 655 474	4 491 900	4 641 621	149 721	Infrastructure
Betrieb	11 162 129	10 367 600	11 496 451	1 128 851	Exploitation
Dienstleistungen Dritter	2 768 224	1 862 000	2 869 248	1 007 248	Prestations de service de tiers
Übrige Sachausgaben ¹	4 267 576	4 142 100	4 163 850	21 750	Autres biens et services ¹
Verwaltungseigene Investitionen¹	6 892 697	4 806 300	5 963 706	1 157 406	Investissements propres à l'administration¹
Einlagen in Reserven	1 686 000	–	303 200	–	Attributions à des réserves
Zweckgebundene Reserven	1 686 000	–	303 200	–	Réserves affectées
Allgemeine Reserven	–	–	–	–	Réserves générales
Einnahmen nach Sachgruppen	7 435 854	8 228 600	7 021 733	-1 206 867	Recettes par groupes par nature
Liegenschaftsertrag	–	–	–	–	Produit des immeubles
Untersuchungsgebühren	1 210 942	1 399 400	1 203 645	-195 755	Frais d'analyses
Verkäufe	5 275 273	6 407 200	5 256 544	-1 150 656	Ventes
Kostenrückerstattungen	140 573	70 300	182 757	112 457	Remboursements de frais
Übrige Entgelte	809 066	351 700	378 787	27 087	Autres taxes

¹ inkl. einem Anteil an der Bildung der zweckgebundenen Reserven

¹ y compris une part pour la constitution des réserves affectées

Volkswirtschaft

719
Gestüt

Economie

719
Haras

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben	7 668 884	7 471 661	7 471 643	-18	Dépenses
Einnahmen	1 925 045	1 516 800	1 825 316	308 516	Recettes
Saldo/ Nettofinanzierungsbedarf	5 743 839	5 954 861	5 646 327	-308 534	Solde/ Besoins financiers nets
Produktgruppe 1: Landwirtschaftliche Pferdehaltung					Groupe de produits 1: Production chevaline agricole
3900.101 Ausgaben	7 668 884	7 471 661	7 471 643	-18	3900.101 Dépenses
5900.101 Einnahmen	1 925 045	1 516 800	1 825 316	308 516	5900.101 Recettes
Einlagen in Reserven					Attributions à des réserves
3900.900 Zweckgebundene Reserven	–	–	61 900		3900.900 Réserves affectées
3900.901 Allgemeine Reserven	–	–	–		3900.901 Réserves générales

Die Tabelle wird zu Informationszwecken angefügt, bildet jedoch nicht Gegenstand des Kreditbeschlusses durch das Parlament.

Le tableau n'est annexé qu'à des fins d'informations. Il ne constitue cependant pas l'objet de l'arrêté ouvrant le crédit par le Parlement.

Ausgaben nach Sachgruppen	7 668 884	7 471 661	7 471 643	-18	Dépenses par groupes par nature
Personalausgaben	4 599 767	5 216 661	4 578 964	-637 697	Dépenses de personnel
Personalbezüge	4 061 131	4 455 061	4 045 074	-409 987	Rétribution du personnel
Arbeitgeberbeiträge	538 636	761 600	533 890	-227 710	Contributions de l'employeur
Sachausgaben	2 834 554	2 129 300	2 715 698	586 398	Biens et services
Infrastruktur	454 049	393 700	633 924	240 224	Infrastructure
Betrieb	1 131 119	819 900	957 529	137 629	Exploitation
Dienstleistungen Dritter	952 393	565 000	819 483	254 483	Prestations de service de tiers
Übrige Sachausgaben	296 993	350 700	304 762	-45 938	Autres biens et services
Verwaltungseigene Investitionen	234 563	125 700	176 981	51 281	Investissements propres à l'administration
Einlagen in Reserven	–	–	61 900	61 900	Attributions à des réserves
Zweckgebundene Reserven	–	–	61 900	61 900	Réserves affectées
Allgemeine Reserven	–	–	–	–	Réserves générales
Einnahmen nach Sachgruppen	1 925 045	1 516 800	1 825 316	308 516	Recettes par groupes par nature
Liegenschaftsertrag	–	–	–	–	Produits des immeubles
Sprunggelder	394 087	475 000	333 148	-141 852	Taxes de saillie
Kostenrückerstattungen	4 576	15 000	4 899	-10 101	Remboursements de frais
Verkäufe	1 413 867	976 800	1 407 392	430 592	Ventes
Pferdeverkäufe	109 681	25 000	87 082	62 082	Ventes de chevaux
Übrige Entgelte	2 834	25 000	-7 205	-32 205	Autres taxes

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Volkswirtschaft

Economie

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
720 Bundesamt für Veterinärwesen					720 Office vétérinaire fédéral
Ausgaben	43 183 661	38 557 700 A 1 373 858	37 783 135	-2 148 423	Dépenses
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	12 109 248	11 507 500 A 868 858	12 376 358	–	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	1 713 786	1 693 500 A 135 000	1 744 427	-84 073	3050.010 Contributions de l'employeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	498 599	578 000	484 930	-93 070	3110.000 Infrastructure
3120.000 Betrieb	185 961	278 000	210 640	-67 360	3120.000 Exploitation
3180.000 Dienstleistungen Dritter	10 089 463	9 184 500	8 779 447	-405 053	3180.000 Prestations de service de tiers
3180.010 Nebenamtliche Grenzkontrolle	2 795 143	2 786 000	2 725 568	-60 432	3180.010 Contrôle à la frontière par des vétérinaires à temps partiel
3180.015 Forschungsprojekte	1 412 398	1 312 600	1 284 724	-27 876	3180.015 Projets de recherche
3180.100 Oberaufsicht für den Vollzug der Massnahmen gegen die BSE (Enforcementeinheit)	2 556 076	3 008 400	1 660 841	-1 347 559	3180.100 Haute surveillance de l'exécution des mesures destinées à combattre l'ESB (mesure d'exécution forcée)
3190.000 übrige Sachausgaben	301 334	321 800	317 103	-4 697	3190.000 Autres biens et services
<i>35 Entschädigungen an Gemeinwesen</i>					<i>35 Dédommagements à des collectivités publiques</i>
3500.004 Seuchenpolizeiliche Massnahmen	23 087	30 000	14 769	-15 231	3500.004 Police des épizooties
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Forschungsbeiträge	533 800	534 000	504 115	-29 885	3600.001 Subsidies pour la recherche
3600.002 Beiträge an internationale Institutionen	5 115 442	328 600	316 620	-11 980	3600.002 Cotisations à des organisations internationales
3600.003 Beiträge an die Tiergesundheitsdienste	1 250 000	1 250 000	1 250 000	–	3600.003 Subventions à des services sanitaires pour animaux
3600.007 Qualitätssicherung Milch	3 969 800	3 969 800	3 969 800	–	3600.007 Assurance de la qualité du lait
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 Informatik	629 523	1 775 000 A 370 000	2 143 794	-1 206	4010.015 Informatique
Einnahmen	8 749 901	3 570 000	9 146 771	5 576 771	Recettes
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5310.001 Grenztierärztliche Untersuchungsgebühren	5 830 880	1 800 000	6 189 694	4 389 694	5310.001 Taxes d'examen pour les vétérinaires de frontière
5310.002 Sonstige Gebühren für Amtshandlungen	43 945	40 000	61 145	21 145	5310.002 Autres émoluments pour actes administratifs
5310.003 Bewilligungsverfahren Laboruntersuchungen	99 120	30 000	44 820	14 820	5310.003 Octroi de permis, taxes d'analyses
5360.001 Kostenrückerstattungen	2 775 955	1 700 000	2 851 111	1 151 111	5360.001 Remboursements de frais

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Volkswirtschaft

721

Institut für Viruskrankheiten und Immunprophylaxe

Economie

721

Institut de virologie et d'immunoprophyxie

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben	7 892 792	8 390 340	8 114 872	-275 468	Dépenses
Einnahmen	228 869	203 000	174 298	-28 702	Recettes
Saldo/ Nettofinanzierungsbedarf	7 663 923	8 187 340	7 940 574	-246 766	Solde/ Besoins financiers nets
Produktegruppe 1: Nationales Referenzzentrum für hochansteckende Tierseuchen					Groupe de produits 1: Centre national de réf- erence pour les épizooties hautement contagieuses
3900.101 Ausgaben	7 892 791	8 349 200	8 114 872	-234 328	3900.101 Dépenses
5900.101 Einnahmen	228 869	203 000	174 298	-28 702	5900.101 Recettes
Einlagen in Reserven					Attributions à des réserves
3900.900 Zweckgebundene Reserven	–	–			3900.900 Réserves affectées
3900.901 Allgemeine Reserven	–	–			3900.901 Réserves générales

Die Tabelle wird zu Informationszwecken angefügt, bildet jedoch nicht Gegenstand des Kreditbeschlusses durch das Parlament.

Le tableau n'est annexé qu'à des fins d'informations. Il ne constitue cependant pas l'objet de l'arrêté ouvrant le crédit par le Parlement.

Ausgaben nach Sach- gruppen	7 892 792	8 390 340	8 114 872	-275 468	Dépenses par groupes par nature
Personalausgaben	5 285 572	5 324 340	5 243 794	-80 546	Dépenses de personnel
Personalbezüge	4 629 918	4 523 140	4 643 744	120 604	Rétribution du personnel
Arbeitgeberbeiträge	655 654	801 200	600 050	-201 150	Contributions de l'employeur
Sachausgaben	2 178 867	2 302 300	2 654 359	352 059	Biens et services
Infrastruktur	429 450	549 000	344 929	-204 071	Infrastructure
Betrieb	1 312 796	1 234 900	1 377 182	142 282	Exploitation
Dienstleistungen Dritter	378 956	350 400	854 806	504 406	Prestations de service de tiers
Übrige Sachausgaben	57 665	168 000	77 441	-90 559	Autres biens et services
Verwaltungseigene Investi- tionen	428 352	763 700	216 718	-546 982	Investissements propres à l'administration
Einlagen in Reserven					Attributions à des réserves
Zweckgebundene Reserven					Réserves affectées
Allgemeine Reserven					Réserves générales
Einnahmen nach Sachgruppen	228 869	203 000	174 298	-28 702	Recettes par groupes par nature
Gebühren für Amtshand- lungen	196 887	176 000	164 405	-11 595	Emoluments pour actes administratifs
Rückerstattungen	4 384	5 000	-4 071	-9 071	Remboursements
Übrige Entgelte	27 598	22 000	13 965	-8 035	Autres taxes

Volkswirtschaft

Economie

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
724 Bundesamt für wirtschaftliche Landesversorgung					724 Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays
Ausgaben	5 685 161	5 710 000 A 120 000	5 517 770	-312 230	Dépenses
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	4 465 695	4 477 000	4 276 040	-200 960	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	631 633	659 200	658 340	-860	3050.010 Contributions de l'employeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3110.000 Infrastruktur	54 489	68 400	61 471	-6 929	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	396 789	400 100	338 907	-61 193	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	101 248	80 000	40 198	-39 802	3190.000 Autres biens et services
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.015 IT-Investitionen	35 307	25 300 A 120 000	142 813	-2 487	4010.015 Investissements, TI
Einnahmen	107 916	75 000	85 564	10 564	Recettes
53 Entgelte					53 Taxes
5340.003 Prämien Bundes-Kriegs-Transportversicherung	94 999	50 000	64 250	14 250	5340.003 Assurance fédérale des transports contre les risques de guerre, primes
5360.001 Kostenrückerstattungen	9 917	5 000	314	-4 686	5360.001 Remboursements de frais
5370.001 Konventionalstrafen	3 000	20 000	21 000	1 000	5370.001 Peines conventionnelles
725 Bundesamt für Wohnungswesen					725 Office fédéral du logement
Ausgaben	173 269 844	166 023 300 A 166 613	127 841 091	-38 348 822	Dépenses
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	5 766 223	5 710 000 A 103 613	5 809 564	-4 049	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	794 063	840 600	809 761	-30 839	3050.010 Contributions de l'employeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3120.000 Betrieb	34 208	49 900	37 728	-12 172	3120.000 Exploitation
3180.000 Dienstleistungen Dritter	1 588 893	1 724 400	1 522 029	-202 371	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	438 984	556 200	340 176	-216 024	3190.000 Autres biens et services

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Volkswirtschaft

Economie

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
725 Bundesamt für Wohnungs- wesen (Fortsetzung)					725 Office fédéral du logement (suite)
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.011 Zusatzverbilligung für Mietzinse und Erleich- terung des Erwerbs von Wohnungs- und Hauseigen- tum	111 969 234	108 000 000	101 204 844	-6 795 156	3600.011 Abaissement supplémentaire des loyers et mesures fa- cilitant l'accèsion à la propriété d'un logement ou d'une maison familiale
3600.012 Verzinsung von Bankdar- lehen	79 200	150 000	–	-150 000	3600.012 Service de l'intérêt de prêts bancaires
3600.014 Verluste aus Garantiever- pflichtungen	19 111 176	39 500 000	9 097 046	-30 402 954	3600.014 Pertes provenant d'engage- ments de garantie
3600.016 Verluste aus Garantiever- pflichtungen: Bereinigung Altlasten WEG	129 891	–	–	–	3600.016 Pertes provenant d'enga- gements de garanties: règlement d'anciennes affaires, LCAP
40 <i>Investitionsgüter</i>					40 <i>Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	400 666	492 200 A 63 000	547 813	-7 387	4010.015 Investissements, TI
42 <i>Darlehen und Beteiligungen</i>					42 <i>Prêts et participations</i>
4200.005 Förderung von gemein- nützigen Bauträgern	24 000 000	–	–	–	4200.005 Mesures d'encouragement en faveur des maîtres d'ouvrage s'occupant de la construction de logements d'utilité publique
46 <i>Investitionsbeiträge</i>					46 <i>Contributions à des inves- tissements</i>
4600.001 Verbesserung der Wohnver- hältnisse in Berggebieten	8 957 307	9 000 000	8 472 130	-527 870	4600.001 Amélioration du logement dans les régions de mon- tagne
Einnahmen	205 186 251	117 520 000	202 230 539	84 710 539	Recettes
52 <i>Vermögenserträge</i>					52 <i>Revenus des biens</i>
5200.001 Zinsertrag Darlehen	19 224 490	25 000 000	18 503 027	-6 496 973	5200.001 Produit des intérêts sur les prêts
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5360.001 Rückerstattung von Bundesbeiträgen	10 128 855	2 200 000	15 408 555	13 208 555	5360.001 Remboursement de subven- tions fédérales
5360.002 Kostenrückerstattungen	–	–	3 886	3 886	5360.002 Remboursements de frais
62 <i>Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen</i>					62 <i>Remboursement de prêts et de participations</i>
6200.001 Rückzahlung von Vor- schüssen und Darlehen	146 094 754	70 000 000	145 087 454	75 087 454	6200.001 Remboursements d'avances et de prêts
6200.002 Rückzahlungen Hypothe- kendarlehen Wohnbauge- nossenschaften	29 341 349	20 000 000	22 709 333	2 709 333	6200.002 Remboursements de prêts hypothécaires, coopératives immobilières

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Volkswirtschaft

Economie

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
725 Bundesamt für Wohnungs- wesen (Fortsetzung)					725 Office fédéral du logement (suite)
64 <i>Rückerstattung von Investi- tionsbeiträgen</i>					64 <i>Remboursement de contribu- tions à des investissements</i>
6400.001 Rückerstattung von In- vestitionsbeiträgen	396 803	320 000	518 284	198 284	6400.001 Remboursement de contri- butions à des investisse- ments
727 Wettbewerbskommission					727 Commission de la con- currence
Ausgaben	7 436 419	7 654 200 A 219 400	7 225 403	-648 197	Dépenses
30 <i>Behördenvergütungen</i>					30 <i>Indemnités versées aux autorités</i>
3000.001 Vergütungen an Kommis- sionsmitglieder	390 976	402 000	398 040	-3 960	3000.001 Indemnités versées aux commissaires
3050.020 Arbeitgeberbeiträge an Kommissionsmitglieder	21 393	27 200	20 273	-6 927	3050.020 Contributions de l'em- ployeur aux commissaires
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	5 738 091	5 686 000 A 219 400	5 499 410	-405 990	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	713 988	836 900	729 305	-107 595	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3180.000 Dienstleistungen Dritter	159 991	204 700	180 467	-24 233	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	367 740	453 100	358 056	-95 044	3190.000 Autres biens et services
40 <i>Investitionsgüter</i>					40 <i>Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	44 241	44 300	39 852	-4 448	4010.015 Investissements, TI
Einnahmen	558 588	280 000	1 259 136	979 136	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.001 Spruchgebühren	550 515	280 000	1 258 421	978 421	5310.001 Emoluments de décision
5360.001 Kostenrückerstattungen EO und IV	8 073	–	715	715	5360.001 Remboursements de frais, APG et AI

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Volkswirtschaft

Economie

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
730 Rekurskommission EVD					730 Commission de recours du DFE
Ausgaben	4 578 634	4 953 500 A -40 000	4 037 928	-875 572	Dépenses
30 <i>Behördenvergütungen</i>					30 <i>Indemnités versées aux autorités</i>
3000.001 Besoldungen der Richter	1 881 863	2 105 000	1 645 718	-459 282	3000.001 Traitements des juges
3050.020 Arbeitgeberbeiträge der Richter	286 746	309 800	218 968	-90 832	3050.020 Contributions de l'em- ployeur des juges
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	1 863 678	1 878 000	1 677 139	-200 861	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	242 080	276 400	212 319	-64 081	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3180.000 Dienstleistungen Dritter	158 796	179 500	162 498	-17 002	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	47 841	63 000	41 779	-21 221	3190.000 Autres biens et services
40 <i>Investitionsgüter</i>					40 <i>Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	97 630	141 800 A -40 000	79 506	-22 294	4010.015 Investissements, TI
Einnahmen	98 558	100 200	82 078	-18 122	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.001 Kanzleigebühren und Kosten im Beschwerdeverfahren	98 435	100 000	76 250	-23 750	5310.001 Emoluments de chancellerie et frais de procédure en matière de recours
5360.001 Kostenrückerstattungen	123	200	5 828	5 628	5360.001 Remboursements de frais

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Volkswirtschaft

735
Vollzugsstelle für den Zivildienst

Economie

735
Organe d'exécution du service civil

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben	11 227 673	16 919 740 A 17 140	11 161 705	-5 758 035	Dépenses
Einnahmen	3 550 793	2 925 000	3 252 087	327 087	Recettes
Saldo/ Nettofinanzierungsbedarf	7 676 880	13 977 600	7 909 618	-6 067 982	Solde/ Besoins financiers nets
Produktgruppe 1: Zulassung					Groupe de produits 1: Admission
3900.101 Ausgaben	4 483 878	5 768 916	4 080 053	-1 688 863	3900.101 Dépenses
5900.101 Einnahmen	4 400	3 600	4 400	800	5900.101 Recettes
Produktgruppe 2: Einsätze					Groupe de produits 2: Affectations
3900.201 Ausgaben	5 829 058	9 510 324	5 886 791	-3 623 533	3900.201 Dépenses
5900.201 Einnahmen	3 546 393	2 921 400	3 247 687	326 287	5900.201 Recettes
Einlagen in Reserven					Attributions à des réserves
3900.900 Zweckgebundene Reserven					3900.900 Réserves affectées
3900.901 Allgemeine Reserven					3900.901 Réserves générales
Subventionen	914 737	1 640 500	1 194 861	-445 639	Subventions
3600.601 Entschädigungen an Ein- satzbetriebe	913 560	1 515 000	1 194 861	-320 139	3600.601 Indemnités versées aux établissements d'affectation
3600.602 Einführungskurse des Zivildienstes	–	50 500	–	-50 500	3600.602 Cours d'introduction du service civil
3600.603 Rückvergütung von Sozial- hilfen für Härtefälle	1 177	75 000	–	-75 000	3600.603 Remboursement de l'aide sociale dans les cas de rigueur

Die Tabelle wird zu Informationszwecken angefügt, bildet jedoch nicht Gegenstand des Kreditbeschlusses durch das Parlament.

Le tableau n'est annexé qu'à des fins d'informations. Il ne constitue cependant pas l'objet de l'arrêté ouvrant le crédit par le Parlement.

Ausgaben nach Sach- gruppen	11 227 673	16 919 740	11 161 705	-5 758 035	Dépenses par groupes par nature
Personalausgaben	5 978 676	6 544 140	6 137 720	-406 420	Dépenses de personnel
Personalbezüge	5 225 626	5 446 140	5 347 682	-98 458	Rétribution du personnel
Arbeitgeberbeiträge	753 050	1 098 000	790 038	-307 962	Contributions de l'employeur
Sachausgaben	3 198 598	7 386 200	2 822 435	-4 563 765	Biens et services
Infrastruktur	174 877	184 000	132 981	-51 019	Infrastructure
Betrieb	–	–	–	–	Exploitation
Dienstleistungen Dritter	2 022 060	4 980 800	1 771 923	-3 208 877	Prestations de service de tiers
Übrige Sachausgaben	1 001 661	2 221 400	917 531	-1 303 869	Autres biens et services
Verwaltungseigene Investi- tionen	1 135 662	1 348 900	1 006 689	-342 211	Investissements propres à l'administration
Einlagen in Reserven	–	–	–	–	Attributions à des réserves
Zweckgebundene Reserven	–	–	–	–	Réserves affectées
Allgemeine Reserven	–	–	–	–	Réserves générales
Subventionen	914 737	1 640 500	1 194 861	-445 639	Subventions
Einnahmen nach Sachgruppen	3 550 793	2 925 000	3 252 087	327 087	Recettes par groupes par nature
Rückerstattungen	–	–	–	–	Remboursements
Bussen	6 450	8 500	7 440	-1 060	Amendes
Übrige Entgelte	3 544 343	2 916 500	3 244 647	328 147	Autres taxes

Volkswirtschaft

Economie

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
785 Informatikdienstleistungszentrum EVD					785 Centre de services informatiques, DFE
Ausgaben	8 325 096	8 127 700 A 154 300	7 759 888	-522 112	Dépenses
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	4 748 827	4 977 000 A 154 300	4 874 347	-256 953	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	692 588	732 700	594 664	-138 036	3050.010 Contributions de l'employeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	128 366	133 000	120 626	-12 374	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	1 380 009	1 542 600	1 433 167	-109 433	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	76 081	88 600	83 284	-5 316	3190.000 Autres biens et services
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.001 IT-Investitionen	1 299 225	653 800	653 800	–	4010.001 Investissements, TI
Einnahmen	9	–	28	28	Recettes
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5360.001 Kostenrückerstattungen EO und IV	9	–	28	28	5360.001 Remboursements de frais, APG et AI

Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	Environnement, transports, énergie et communication
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
8 Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation					8 Département de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication
Ausgaben	8 612 387 688	8 521 126 300 N 267 647 000 A -984 204 KN -191 300 000	8 433 153 383	-354 635 713	Dépenses
Einnahmen	223 940 731	225 588 200	227 149 152	1 560 952	Recettes
801 Generalsekretariat					801 Secrétariat général
Ausgaben	145 899 803	147 119 050 N 1 547 000 A -1 134 226	137 764 465	-9 767 359	Dépenses
Verwaltung	140 642 922	141 327 750 A -1 134 226	133 218 629	-6 974 895	Administration
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	13 626 103	15 375 200 A -1 134 226	13 294 498	-946 476	3010.015 Rétribution du personnel
3050.001 Leistungen an die PKB (PUBLICA)	563 992	1 998 000	502 051	-1 495 949	3050.001 Prestations versées à la CFP (PUBLICA)
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	1 962 693	2 255 400	1 757 713	-497 687	3050.010 Contributions de l'employeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3110.000 Infrastruktur	480 481	2 640 000	2 228 281	-411 719	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	16 924 493	16 066 350	14 761 704	-1 304 646	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	300 500	377 600	373 518	-4 082	3190.000 Autres biens et services
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.003 Beiträge an internationale Organisationen	324 322	330 000	308 775	-21 225	3600.003 Contributions à des organisations internationales
3600.005 Abgeltung GWL Zeitungs-transporte	80 000 000	80 000 000	80 000 000	-	3600.005 PEG, indemnisation des transports de journaux
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.015 IT-Investitionen	13 660 338	15 085 200	12 792 089	-2 293 111	4010.015 Investissements, TI
42 Darlehen und Beteiligungen					42 Prêts et participations
4200.001 Skyguide, Darlehen zur Finanzierung Neubau Dübendorf	12 800 000	7 200 000	7 200 000	-	4200.001 Skyguide, prêt destiné au financement du nouveau bâtiment à Dübendorf

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Umwelt, Verkehr, Energie
und KommunikationEnvironnement, transports,
énergie et communication

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
801 Generalsekretariat (Fortsetzung)					801 Secrétariat général (suite)
Unabhängige Beschwerde- instanz für Radio und Fernsehen	378 990	471 300	354 161	-117 139	Autorité indépendante d'examen des plaintes en matière de radio-télévi- sion
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.215 Personalbezüge	201 660	270 000	191 805	-78 195	3010.215 Rétribution du personnel
3050.210 Arbeitgeberbeiträge	29 745	39 800	26 333	-13 467	3050.210 Contributions de l'em- ployeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3180.200 Dienstleistungen Dritter	139 601	152 500	130 220	-22 280	3180.200 Prestations de service de tiers
3190.200 übrige Sachausgaben	7 984	9 000	5 803	-3 197	3190.200 Autres biens et services
Dienst für besondere Aufgaben	4 877 890	5 320 000 N 1 547 000	4 191 675	-2 675 325	Service des tâches spé- ciales
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.401 Anlagen und Einrichtungen	4 877 890	5 320 000 N 1 547 000	4 191 675	-2 675 325	4010.401 Installations et équipe- ments
Einnahmen	7 698 250	15 047 000	9 725 990	-5 321 010	Recettes
Verwaltung	7 698 250	15 046 000	9 725 990	-5 320 010	Administration
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5310.001 Kanzleigebühren	36 856	–	33 744	33 744	5310.001 Emoluments de chancellerie
5310.010 Gebühren	7 608 134	15 045 000	9 569 728	-5 475 273	5310.010 Emoluments
5360.010 Kostenrückerstattungen	53 260	1 000	122 519	121 519	5360.010 Remboursements de frais
Unabhängige Beschwerde- instanz für Radio und Fernsehen	–	1 000	–	-1 000	Autorité indépendante d'examen des plaintes en matière de radio-télévi- sion
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5310.201 Kanzleigebühren und Kosten im Beschwerdeverfahren	–	1 000	–	-1 000	5310.201 Emoluments de chancellerie et frais de procédure de recours

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Umwelt, Verkehr, Energie
und KommunikationEnvironnement, transports,
énergie et communication

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
802 Bundesamt für Verkehr					802 Office fédéral des transports
Ausgaben	4 676 782 698	4 566 960 497 N 120 090 000 A 886 915 KN -93 000 000	4 615 944 537	-71 992 875	Dépenses
Verwaltung	3 297 357 614	3 280 502 197 N 120 090 000 A 886 915 KN -93 000 000	3 281 795 090	-119 684 022	Administration
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	32 846 201	32 735 600 A 784 685	32 866 604	-653 681	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	4 577 626	4 819 047 A 61 830	4 534 496	-346 381	3050.010 Contributions de l'employeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	9 545	23 500 A 3 500	9 822	-17 178	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	4 422 175	5 936 050 A 2 800	5 241 982	-696 868	3180.000 Prestations de service de tiers
3180.006 Schiedskommission	235 486	452 100	211 147	-240 953	3180.006 Commission d'arbitrage
3181.001 Kommunikation	274 732	452 800 A 1 100	118 176	-335 724	3181.001 Communication
3190.000 übrige Sachausgaben	941 136	1 089 000 A 33 000	892 778	-229 222	3190.000 Autres biens et services
Schweizerische Bundesbahnen (SBB)	570 050 676	575 900 000 KN -5 000 000	569 912 292	-5 987 708	Chemins de fer fédéraux (CFF)
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.003 LV SBB Betriebsbeitrag Infrastruktur	355 100 000	355 900 000	355 900 000	–	3600.003 CP des CFF, contribution d'exploitation pour l'infrastructure
3600.004 Abgeltung kombinierter Verkehr	214 950 676	220 000 000 KN -5 000 000	214 012 292	-5 987 708	3600.004 Indemnisation du trafic combiné
SBB und KTU	1 289 788 925	1 307 793 500	1 307 508 643	-284 857	CFF et ETC
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.202 Autoverlad	3 344 325	3 410 000	3 125 143	-284 857	3600.202 Chargement d'automobiles
3600.203 Abgeltung Regionalverkehr	1 286 444 600	1 304 383 500	1 304 383 500	–	3600.203 Trafic régional, indemnisation

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Umwelt, Verkehr, Energie
und KommunikationEnvironnement, transports,
énergie et communication

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
802 Bundesamt für Verkehr (Fortsetzung)					802 Office fédéral des transports (suite)
Dritte	58 052 456	20 081 200	20 049 029	-32 171	Tiers
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.204 Trassenpreisverbilligung Wagenladungsverkehr	57 973 418	20 000 000	19 967 829	-32 171	3600.204 Réduction sur le prix du sillon ferroviaire, trafic par wagons complets
3600.301 Zentralamt für den internationalen Eisenbahn- verkehr, Bern	79 038	81 200	81 200	–	3600.301 Office central des trans- ports internationaux par chemin de fer, Berne
Schweizerische Bundes- bahnen (SBB)	203 400 000	120 300 000 N 82 200 000	202 500 000	–	Chemins de fer fédéraux (CFF)
42 <i>Darlehen und Beteiligungen</i>					42 <i>Prêts et participations</i>
4200.002 LV SBB Darlehen Infra- strukturinvestitionen	203 400 000	120 300 000 N 82 200 000	202 500 000	–	4200.002 CP des CFF, prêts destinés aux investissements d'in- frastructure
SBB und KTU	9 910 678	13 000 000	7 609 521	-5 390 480	CFF et ETC
42 <i>Darlehen und Beteiligungen</i>					42 <i>Prêts et participations</i>
4200.202 Investitionen Kombiniertes Verkehr	9 910 678	13 000 000	7 609 521	-5 390 480	4200.202 Investissements en faveur du trafic combiné
Schweizerische Bundes- bahnen (SBB)	900 523 328	967 700 000 KN -82 200 000	884 294 368	-83 405 632	Chemins de fer fédéraux (CFF)
46 <i>Investitionsbeiträge</i>					46 <i>Contributions à des inves- tissements</i>
4600.002 LV SBB Abschreibungen Infrastruktur	844 200 000	937 700 000 KN -82 200 000	855 500 000	-82 200 000	4600.002 CP des CFF, amortisse- ments, infrastructure
4600.003 Investitionsbeiträge Behindertengesetz	10 323 328	10 000 000	8 795 368	-1 204 632	4600.003 Contributions à des inves- tissements, loi sur les handicapés
4600.004 Ausrüstung von Schienen- fahrzeugen mit einer Führerstandsinalisierung (ETCS)	46 000 000	20 000 000	19 999 000	-1 000	4600.004 Equipement de véhicules ferroviaires de signalisa- tion dans la cabine de conduite (ETCS)
Konzessionierte Transport- unternehmungen (KTU)	199 988 700	181 219 400 N 37 890 000	219 109 400	–	Entreprises de transport concessionnaires (ETC)
46 <i>Investitionsbeiträge</i>					46 <i>Contributions à des inves- tissements</i>
4600.102 Hilfe bei Naturschäden	–	– N 37 890 000	37 890 000	–	4600.102 Aide pour réparer les dom- mages causés par les for- ces naturelles
4600.105 Verkehrstrennung	22 400 000	13 000 000	13 000 000	–	4600.105 Séparation des courants de trafic
4600.107 Technische Verbesserungen und Umstellung des Betriebes	177 588 700	168 219 400	168 219 400	–	4600.107 Améliorations techniques et adoption d'un autre mode de transport

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Umwelt, Verkehr, Energie
und KommunikationEnvironnement, transports,
énergie et communication

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
802 Bundesamt für Verkehr (Fortsetzung)					802 Office fédéral des transports (suite)
SBB und KTU	20 090 461	22 000 000	22 000 000	–	CFF et ETC
46 <i>Investitionsbeiträge</i>					46 <i>Contributions à des inves- tissements</i>
4600.401 Anschlussgleise	20 090 461	22 000 000	22 000 000	–	4600.401 Voies de raccordement
Dritte	2 245 489	27 000 000 <i>KN -5 800 000</i>	4 936 832	-22 063 169	Tiers
46 <i>Investitionsbeiträge</i>					46 <i>Contributions à des inves- tissements</i>
4600.402 Kombiniertes Verkehr	2 245 489	27 000 000 <i>KN -5 800 000</i>	4 936 832	-22 063 169	4600.402 Trafic combiné
Fonds für Eisenbahngross- projekte	1 379 425 084	1 286 458 300	1 334 149 447	47 691 147	Fonds pour les grands pro- jets ferroviaires
46 <i>Investitionsbeiträge</i>					46 <i>Contributions à des inves- tissements</i>
4600.701 Fonds für Eisenbahngross- projekte, Einlagen	1 379 425 084	1 286 458 300	1 334 149 447	47 691 147	4600.701 Fonds pour les grands pro- jets ferroviaires, attri- butions
Einnahmen	48 886 627	42 350 400	49 452 734	7 102 334	Recettes
Verwaltung	48 886 627	42 350 400	49 452 734	7 102 334	Administration
Dritte	48 886 627	42 350 400	49 452 734	7 102 334	Tiers
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.001 Gebühren	6 392 936	5 500 000	5 711 157	211 157	5310.001 Emoluments
5360.001 Kostenrückerstattungen	39 897 290	–	40 254 542	40 254 542	5360.001 Remboursements de frais
5370.001 Bussen	113 290	1 000	54 550	53 550	5370.001 Amendes
62 <i>Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen</i>					62 <i>Remboursement de prêts et de participations</i>
6200.001 Rückzahlung von Darlehen KTU	2 483 111	36 849 400	3 432 484	-33 416 916	6200.001 ETC, remboursement de prêts

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Umwelt, Verkehr, Energie
und KommunikationEnvironnement, transports,
énergie et communication

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
803 Bundesamt für Zivilluftfahrt					803 Office fédéral de l'aviation civile
Ausgaben	92 179 787	89 304 450	82 724 146	-7 794 289	Dépenses
		N 1 130 000 A 83 985			
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	29 489 074	30 442 800	30 013 251	-513 534	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	4 172 688	4 481 500	4 414 750	-66 750	3050.010 Contributions de l'employeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3110.000 Infrastruktur	2 640 119	1 991 000	1 861 641	-129 359	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	14 097 279	14 703 150	14 057 549	-1 775 601	3180.000 Prestations de service de tiers
3181.005 Übrige Dienstleistungen Dritter	1 199 752	N 1 130 000 -	-	-	3181.005 Autres prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	1 960 541	2 930 000	2 402 893	-527 107	3190.000 Autres biens et services
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.002 Internationale Zivilluftfahrt-Organisationen	1 389 943	2 258 000	1 715 523	-542 477	3600.002 Organisations de l'aviation civile internationale
3600.005 Sicherheitsmassnahmen	8 716 342	11 498 000	9 113 571	-2 384 429	3600.005 Mesures de sécurité
3600.006 Eurocontrol	14 648 849	18 000 000	16 942 707	-1 057 293	3600.006 Eurocontrol
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.002 Luftfahrzeuge	265 200	3 000 000	2 202 261	-797 739	4010.002 Aéronefs
46 Investitionsbeiträge					46 Contributions à des investissements
4600.002 Investitionskosten Skyguide	13 600 000	-	-	-	4600.002 Frais d'investissement, Skyguide
Einnahmen	9 569 469	15 540 000	9 887 673	-5 652 327	Recettes
53 Entgelte					53 Taxes
5310.001 Gebühren	6 876 633	13 680 000	7 393 163	-6 286 837	5310.001 Emoluments
5360.002 Rückerstattungen aus Such- und Rettungsaktionen	-	10 000	-	-10 000	5360.002 Remboursements de frais de recherches et de sauvetage
5360.003 Übrige Kostenrückerstattungen	563 089	100 000	300 383	200 383	5360.003 Autres remboursements de frais
62 Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen					62 Remboursement de prêts et de participations
6200.001 Rückzahlung von Darlehen Flugplätze	2 129 746	1 750 000	2 194 127	444 127	6200.001 Remboursement de prêts par des aérodromes

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Umwelt, Verkehr, Energie
und Kommunikation

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	Environnement, transports, énergie et communication
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
804 Bundesamt für Wasser und Geologie					804 Office fédéral des eaux et de la géologie
Ausgaben	93 906 773	93 288 250	–	–	Dépenses
		A -93 288 250			
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	14 595 798	13 433 600	–	–	3010.015 Rétribution du personnel
		A -13 433 600			
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	2 076 447	1 977 600	–	–	3050.010 Contributions de l'employeur
		A -1 977 600			
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	1 049 930	1 070 200	–	–	3110.000 Infrastructure
		A -1 070 200			
3120.000 Betrieb	1 776 259	1 808 300	–	–	3120.000 Exploitation
		A -1 808 300			
3180.000 Dienstleistungen Dritter	6 725 986	6 635 150	–	–	3180.000 Prestations de service de tiers
		A -6 635 150			
3190.000 übrige Sachausgaben	454 304	522 500	–	–	3190.000 Autres biens et services
		A -522 500			
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Wasserkrafteinbussen	3 129 219	3 130 000	–	–	3600.001 Indemnités pour non-exploitation de la force hydraulique
		A -3 130 000			
3600.003 Internationale Kommissionen und Organisationen	108 777	114 600	–	–	3600.003 Commissions et organisations internationales
		A -114 600			
<i>46 Investitionsbeiträge</i>					<i>46 Contributions à des investissements</i>
4600.003 Internationale Rheinregulierung (Illmündung/Bodensee)	4 080 000	4 540 000	–	–	4600.003 Régularisation internationale du Rhin (de l'embouchure de l'Ill au lac de Constance)
		A -4 540 000			
4600.005 Hochwasserschutz	59 905 054	59 952 500	–	–	4600.005 Protection contre les inondations
		A -59 952 500			
4600.008 Langenseeregulierung	5 000	103 800	–	–	4600.008 Régularisation du lac Majeur
		A -103 800			
Einnahmen	4 609 845	5 041 000	–	–	Recettes
		A -5 041 000			
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5310.001 Gebühren für die Aufsicht über Stauanlagen	180 084	381 000	–	–	5310.001 Emoluments pour la surveillance des ouvrages d'accumulation
		A -381 000			
5310.002 Übrige Gebühren	426 106	430 000	–	–	5310.002 Autres émoluments
		A -430 000			
5310.003 Geologische Dienstleistungen	–	500 000	–	–	5310.003 Prestations de service géologiques
		A -500 000			
5340.001 Verwaltungsarbeiten bei Kraftwerken an der Landesgrenze	241 352	–	–	–	5340.001 Frais d'administration remboursés par les usines frontalières
5360.001 Kostenrückerstattungen	633 085	600 000	–	–	5360.001 Remboursements de frais
		A -600 000			
5360.002 Wasserzinsanteile	3 129 219	3 130 000	–	–	5360.002 Quotes-parts de redevance hydraulique
		A -3 130 000			

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Umwelt, Verkehr, Energie
und KommunikationEnvironnement, transports,
énergie et communication

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
805 Bundesamt für Energie	86 530 764	89 045 723 A 6 767 598	93 612 976	-2 200 345	805 Office fédéral de l'énergie
Ausgaben					Dépenses
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	12 821 981	12 623 100 A 2 592 160	15 106 926	-108 334	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	1 857 283	1 857 773 A 325 138	2 111 458	-71 453	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3180.000 Dienstleistungen Dritter	4 871 563	7 682 450 A 105 700	7 695 617	-92 533	3180.000 Prestations de service de tiers
3180.010 Programme, Energie und Abwärmenutzung	12 638 561	14 658 300	14 340 562	-317 738	3180.010 Programmes, utilisation de l'énergie et récupération de la chaleur
3181.001 Forschung, Entwicklung und Demonstration	11 362 980	11 484 000 A 554 400	11 075 953	-962 447	3181.001 Recherche, développement et démonstration
3181.002 Information, Beratung, Aus- und Weiterbildung	2 495 176	2 460 200 A 4 700	2 464 181	-719	3181.002 Information, conseil, for- mation et perfectionnement
3190.000 übrige Sachausgaben	368 618	422 600 A 55 500	478 186	86	3190.000 Autres biens et services
3191.001 Entsorgung radioaktiver Abfälle	1 319 286	1 522 000	1 208 369	-313 631	3191.001 Elimination des déchets ra- dioactifs
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Internationale Atom- energieagentur, Wien	4 848 946	4 928 000	4 928 001	1	3600.001 Agence internationale de l'énergie atomique, Vienne
3600.004 Information, Beratung, Aus- und Weiterbildung	5 554 886	5 400 000	5 399 814	-186	3600.004 Information, conseil, for- mation et perfectionnement
3600.006 Forschung, Entwicklung und Demonstration	9 066 989	9 207 300	9 125 403	-81 898	3600.006 Recherche, développement et démonstration
3600.007 Wasserkrafteinbussen	–	– A 3 130 000	3 129 219	-782	3600.007 Indemnités pour non-ex- ploitation de la force hydraulique
<i>46 Investitionsbeiträge</i>					<i>46 Contributions à des inves- tissements</i>
4600.002 Energie- und Abwärme- nutzung	15 026 684	14 000 000	14 000 000	–	4600.002 Utilisation de l'énergie et récupération de la cha- leur
4600.003 Pilot- und Demonstrations- anlagen	4 297 812	2 800 000	2 549 288	-250 712	4600.003 Installations pilotes et de démonstration
Einnahmen	3 350 415	2 820 000 A 3 711 000	7 104 742	573 742	Recettes
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5310.002 Gebühren für Rohrleitungs- anlagen	277 744	220 000	214 400	-5 600	5310.002 Emoluments pour installa- tions de transport par conduites
5310.003 Gebühren für Atomanlagen	2 975 798	2 500 000	3 120 676	620 676	5310.003 Emoluments pour ins- tallations atomiques
5310.004 Übrige Gebühren	42 089	50 000 A 200 000	110 759	-139 241	5310.004 Autres émoluments
5310.005 Gebühren für die Aufsicht über Stauanlagen	–	– A 381 000	310 350	-70 650	5310.005 Emoluments pour la sur- veillance des ouvrages d'accumulation

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation

Umwelt, Verkehr, Energie
und KommunikationEnvironnement, transports,
énergie et communication

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
805 Bundesamt für Energie (Fortsetzung)					805 Office fédéral de l'énergie (suite)
5360.002 Kostenrückerstattungen	16 076	25 000	112 941	87 941	5360.002 Remboursements de frais
5360.003 Wasserzinsanteile	—	—	3 129 219	-782	5360.003 Quotes-parts de rede- vance hydraulique
5370.001 Bussen	38 708	A 3 130 000 25 000	106 398	81 398	5370.001 Amendes
806 Bundesamt für Strassen					806 Office fédéral des routes
Ausgaben	2 822 394 957	2 806 672 178 N 60 880 000 A 1 377 569 KN -98 300 000	2 713 921 255	-155 008 492	Dépenses
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	21 042 680	20 179 900 A 927 569	21 082 767	-24 702	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	3 332 392	A 2 970 428 A 450 000	3 401 298	-19 130	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	309 754	335 800	302 541	-33 259	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	11 438 987	12 851 350 N 880 000	10 824 043	-2 907 307	3180.000 Prestations de service de tiers
3180.005 Vollzug Kontingentsbewil- ligungen	623 510	—	—	—	3180.005 Application des autorisa- tions de contingent
3190.000 übrige Sachausgaben	447 808	560 800	497 200	-63 600	3190.000 Autres biens et services
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Nationalstrassen, Unterhalt	579 999 622	551 979 000 N 60 000 000	611 979 000	—	3600.001 Routes nationales, entretien
3600.002 Nationalstrassen, Betrieb	129 000 400	130 000 000	129 985 415	-14 585	3600.002 Routes nationales, exploi- tation
3600.003 Allg. Strassenbeiträge und Finanzausgleich	422 502 859	424 977 400	423 306 248	-1 671 152	3600.003 Subventions routières gé- nérales et péréquation fi- nancière
3600.004 Allg. Strassenbeiträge und Finanzausgleich (ausser- ordentlicher Anteil)	54 680 795	57 185 000	57 185 000	—	3600.004 Subventions routières gé- nérales et péréquation fi- nancière (part extraordi- naire)
3600.005 Internationale Alpen- strassen und Kantone ohne Nationalstrassen	26 968 268	27 126 200	27 019 548	-106 652	3600.005 Routes alpestres servant au trafic international et cantons dépourvus de rou- tes nationales
3600.007 Polizeiliche Kontrollen des Schwerverkehrs	17 305 977	20 000 000	20 000 000	—	3600.007 Contrôles policiers du trafic lourd
3600.008 Langsamverkehr, Fuss- und Wanderwege	2 252 124	2 275 500	1 982 585	-292 915	3600.008 Trafic lent, chemins pour piétons et de randonnée pédestre
3600.009 Schwerverkehrsmanagement	27 797 720	20 000 000	13 146 843	-6 853 157	3600.009 Gestion du trafic des poids lourds
<i>46 Investitionsbeiträge</i>					<i>46 Contributions à des inves- tissements</i>
4600.001 Nationalstrassen, Bau	1 310 381 240	1 325 589 200 KN -98 300 000	1 183 762 005	-141 827 195	4600.001 Routes nationales, cons- truction
4600.003 Hauptstrassen	191 390 600	187 905 400	187 905 400	—	4600.003 Routes principales
4600.005 Niveauübergänge	2 286 022	5 000 000	4 138 755	-861 245	4600.005 Passages à niveau

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

**Umwelt, Verkehr, Energie
und Kommunikation**
**Environnement, transports,
énergie et communication**

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
806 Bundesamt für Strassen (Fortsetzung)					806 Office fédéral des routes (suite)
4600.007 Lärmschutz	9 934 500	8 621 100	8 621 100	–	4600.007 Protection contre le bruit
4600.008 Ortsbilderschutz (Umfahrungsstrassen)	3 239 400	2 303 000	2 303 000	–	4600.008 Protection des sites construits (routes d'évitement)
4600.009 Lawinengalerien und Tunnels	2 559 100	2 672 400	2 672 400	–	4600.009 Galeries et tunnels para-avalanches
4600.010 Luftreinhaltmassnahmen	2 965 000	2 174 500	1 840 908	-333 592	4600.010 Mesures de protection de l'air
4600.012 Historische Verkehrswege der Schweiz	1 936 200	1 965 200	1 965 200	–	4600.012 Inventaire des voies de communication historiques de la Suisse (IVS)
Einnahmen	7 024 744	6 204 000	8 679 038	2 475 038	Recettes
53 Entgelte					53 Taxes
5310.001 Kanzleigebühren und Sonderbewilligungen	1 271 884	1 100 000	1 338 413	238 413	5310.001 Emoluments de chancellerie et autorisations spéciales
5310.002 Motorfahrzeug-Typenprüfungen	3 528 563	3 540 000	3 834 650	294 650	5310.002 Homologations des véhicules à moteur
5310.003 Kontingentsbewilligungen gemäss Verlagerungsgesetz	623 510	–	–	–	5310.003 Autorisations de contingents selon la loi sur le transfert
5310.004 Gebühren Auskunftsdienst Eidg. Fahrzeugkontrolle	622 846	1 000 000	1 054 028	54 028	5310.004 Emoluments, Service de renseignements du Contrôle fédéral des véhicules
5310.005 Digitaler Fahrtenschreiber	–	–	111 350	111 350	5310.005 Tachygraphe numérique
5360.001 Kostenrückerstattungen	415 941	2 000	1 778 596	1 776 596	5360.001 Remboursements de frais
5360.003 Kostenrückerstattung für Verkehrssicherheit	12 000	12 000	12 000	–	5360.003 Remboursement de frais, Fonds de sécurité routière
62 Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen					62 Remboursement de prêts et de participations
6200.001 Rückzahlung von Darlehen Bahnhofparkanlagen	550 000	550 000	550 000	–	6200.001 Places de parc près des gares, remboursements de prêts

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation

808

Bundesamt für Kommunikation

Environnement, transports, énergie et communication

808

Office fédéral de la communication

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben¹	79 576 069	76 684 848 A	73 726 816	-2 958 032	Dépenses¹
Einnahmen	75 801 367	75 000 000	79 407 780	4 407 780	Recettes
Saldo/ Nettofinanzierungsbedarf	3 774 702	1 684 848	-5 680 964	-7 365 812	Solde/ Besoins financiers nets
Produktgruppe 1: Radio und Fernsehen					Groupe de produits 1: Radio et télévision
3900.101 Ausgaben	17 895 269	18 397 899	17 101 574	-1 296 326	3900.101 Dépenses
5900.101 Einnahmen	12 856 151	12 400 000	12 678 561	278 561	5900.101 Recettes
Produktgruppe 2: Telecomdienste					Groupe de produits 2: Services de télé- communication
3900.201 Ausgaben	18 042 307	16 477 283	17 248 363	771 079	3900.201 Dépenses
5900.201 Einnahmen	10 004 419	8 100 000	9 424 365	1 324 365	5900.201 Recettes
Produktgruppe 3: Funkkonzessionen und Anlagen					Groupe de produits 3: Concessions de radio- communication et installations
3900.301 Ausgaben	19 173 260	22 069 665	19 638 906	-2 430 760	3900.301 Dépenses
5900.301 Einnahmen	11 057 386	10 600 000	11 027 312	427 312	5900.301 Recettes
Einlagen in Reserven					Attributions à des réserves
3900.900 Zweckgebunden Reserven	1 513 000		2 108 000		3900.900 Réserves affectées
3900.901 Allgemeine Reserven	–				3900.901 Réserves générales
Subventionen	24 465 233	19 740 000	19 737 974	-2 026	Subventions
3600.001 Beitrag Swissinfo/Schweizer Radio International (SRI)	5 000 000	–	–	–	3600.001 Contribution à Swissinfo/ Radio Suisse Internationale (RSI)
3600.002 Internationale Rundfunk- veranstalter	1 992 400	2 000 000	2 000 000	–	3600.002 Diffuseurs internationaux de programmes
3600.003 Ausbildung Programm- schaffender und Medien- forschung	1 938 912	1 440 000	1 438 500	-1 500	3600.003 Formation de professionnels du programme et recherche dans le domaine des médias
3600.004 Lokale und regionale Rundfunkveranstalter	14 533 921	16 300 000	16 299 474	-526	3600.004 Diffuseurs locaux et régionaux
3600.005 Beitrag Memoriav	1 000 000	–	–	–	3600.004 Contribution versée à Memoriav
Einnahmen aus Konzessionen und Abgaben	41 883 411	43 900 000	46 277 543	2 377 543	Recettes provenant de concessions et de taxes
5110.004 Konzessionsabgaben aus Veranstaltung und Weiter- verbreitung von Radio- und Fernsehprogrammen	5 799 055	4 500 000	5 418 600	918 600	5110.004 Redevances de concession provenant de la diffusion et de la retransmission de programmes de radio et de télévision
5110.005 Konzessionsgebühren für Funknetze und Satelliten- funknetze (spez. Auktion WLL)	22 046 178	25 400 000	26 217 374	817 374	5110.005 Redevances de concession pour les réseaux de radio- communication et de radio- communication par satellite (notamment, vente aux enchères WLL)
5310.001 Gebührenanteil lokale und regionale Rundfunkver- anstalter	13 500 000	13 500 000	13 500 000	–	5310.001 Quote-part du produit de la redevance attribuée aux diffuseurs locaux et régio- naux
5370.001 Erträge aus Verwaltungs- strafverfahren	538 178	500 000	1 141 569	641 569	5370.001 Produits provenant de procé- dures pénales administra- tives

¹ Die Einlagen in zweckgebundene Reserven sind bereits in den Ausgaben der Produktgruppen enthalten

¹ Les attributions aux réserves affectées sont comprises dans les dépenses des groupes de produits

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation

Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation

808

Bundesamt für Kommunikation
Fortsetzung

Environnement, transports, énergie et communication

808

Office fédéral de la communication
suite

Die Tabelle wird zu Informationszwecken angefügt, bildet jedoch nicht Gegenstand des Kreditbeschlusses durch das Parlament.

Le tableau n'est annexé qu'à des fins d'informations. Il ne constitue cependant pas l'objet de l'arrêté ouvrant le crédit par le Parlement.

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben nach Sachgruppen	79 576 069	76 684 848	73 726 816	-2 958 032	Dépenses par groupes par nature
Personalausgaben	38 075 332	34 382 398	37 423 190	3 040 792	Dépenses de personnel
Personalbezüge	33 326 610	30 294 798	32 875 850	2 581 052	Rétribution du personnel
Arbeitgeberbeiträge	4 748 722	4 087 600	4 547 340	459 740	Contributions de l'employeur
Sachausgaben	15 513 418	20 042 650	15 056 408	-4 986 242	Biens et services
Infrastruktur	939 325	1 067 900	806 791	-261 109	Infrastructure
Betrieb	75 050	127 000	100 363	-26 637	Exploitation
Dienstleistungen Dritter	13 332 270	17 555 350	13 038 566	-4 516 784	Prestations de service de tiers
Übrige Sachausgaben	1 166 773	1 292 400	1 110 688	-181 712	Autres biens et services
Verwaltungseigene Investitionen	1 522 086	2 519 800	1 509 244	-1 010 556	Investissements propres à l'administration
Einlagen in Reserven	1 513 000	–	2 108 000		Attributions à des réserves
Zweckgebundene Reserven	1 513 000	–	2 108 000		Réserves affectées
Allgemeine Reserven					Réserves générales
Subventionen	24 465 233	19 740 000	19 737 974	-2 026	Subventions
Einnahmen nach Sachgruppen	75 801 367	75 000 000	79 407 780	4 407 780	Recettes par groupes par nature
Regalien und Konzessionen	27 845 233	29 900 000	31 635 974	1 735 974	Patentes et concessions
Entgelte	47 956 134	45 100 000	47 771 806	2 671 806	Taxes

Umwelt, Verkehr, Energie
und KommunikationEnvironnement, transports,
énergie et communication

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
810 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft					810 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage
Ausgaben	570 120 164	603 711 802 N 84 000 000 A 83 816 607	667 367 205	-104 161 204	Dépenses
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	35 481 382	35 335 200 A 11 196 736	46 167 666	-364 270	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	4 856 080	5 207 152 A 1 706 405	6 909 946	-3 611	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3110.000 Infrastruktur	333 931	370 000 A 1 124 000	1 490 422	-3 578	3110.000 Infrastructure
3111.001 Schweiz. Nationalpark, Entschädigungen laut Park- verträgen	4 599 936	3 552 500	3 552 157	-343	3111.001 Parc national suisse, in- demnités contractuelles
3120.000 Betrieb	15 538 003	16 444 000 A 1 808 300	18 248 483	-3 817	3120.000 Exploitation
3180.000 Dienstleistungen Dritter	8 993 087	10 390 950 A 3 138 876	13 069 825	-460 001	3180.000 Prestations de service de tiers
3180.001 Vollzug	11 669 998	12 973 000	12 972 780	-220	3180.001 Exécution
3190.000 übrige Sachausgaben	1 350 000	1 350 000 A 314 290	1 589 500	-74 790	3190.000 Autres biens et services
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.002 Nationales Beobachtungs- netz für Luftfremdstoffe (NABEL)	449 302	500 000	500 000	-	4010.002 Réseau national d'observa- tion des polluants atmo- sphériques (NABEL)
4010.003 Nationales Beobachtungs- netz für Bodenschadstoffe (NABO)	199 523	200 000	199 180	-820	4010.003 Réseau national d'observa- tion du sol (NABO)
4010.004 Nationales Biosicherheits- labor	-	250 000	249 880	-121	4010.004 Laboratoire national de biosécurité
4010.005 Umweltgefährdende Stoffe, Investitionen	248 427	-	-	-	4010.005 Substances dangereuses pour l'environnement, in- vestissements
42 Darlehen und Beteiligungen					42 Prêts et participations
4200.101 Investitionskredite an die Forstwirtschaft	3 605 000	3 605 000	3 605 000	-	4200.101 Crédits d'investissement pour la sylviculture
Umwelt	116 270 007	160 000 000	150 197 095	-9 802 905	Environnement
34 Anteile Dritter an Bundes- einnahmen					34 Parts de tiers aux recettes fédérales
3400.001 Rückerstattung Lenkungs- abgaben	109 241 525	128 000 000	127 598 995	-401 005	3400.001 Remboursement, taxes d'in- citation
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.001 Grundlagenbeschaffung nach Gewässerschutzgesetz	1 325 673	1 500 000	1 308 771	-191 229	3600.001 Etudes de base selon la loi sur la protection des eaux

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

**Umwelt, Verkehr, Energie
und Kommunikation**
**810 Bundesamt für Umwelt,
Wald und Landschaft
(Fortsetzung)**

 3600.002 Sanierung von Altlasten
 3600.007 Restwassersanierungen in
inventarisierten Gebieten

Wald

 36 *Beiträge an laufende
Ausgaben*

 3600.102 Wald- und Holzforschungs-
fonds

 3600.103 Waldpflege und Bewirt-
schaftungsmassnahmen
(inkl. Forstliches Ver-
mehrungsgut)

 3600.104 Vereinigungen zur Walder-
haltung

Landschaft

 36 *Beiträge an laufende
Ausgaben*

 3600.202 Fonds zur Erhaltung und
Pflege naturnaher Kultur-
landschaften

Jagd, Fischerei

 36 *Beiträge an laufende
Ausgaben*

 3600.301 Förderungsmassnahmen
nach Fischereigesetz

3600.303 Wildhut und Tierschäden

3600.305 Vollzug Artenschutz

Ausbildung und
Forschung
 36 *Beiträge an laufende
Ausgaben*

3600.404 Fachausbildung Umwelt

 V/B = Voranschlag/Budget
 N/S = Nachtrag/Supplément
 A = Abtretungen/Cessions

**Environnement, transports,
énergie et communication**
**810 Office fédéral de l'environne-
ment, des forêts et du paysage
(suite)**

 3600.002 Assainissement de sites
contaminés
3600.007 Assainissement des débits
résiduels dans les zones
inventoriées

Forêt

 36 *Contributions à des
dépenses courantes*

 3600.102 Fonds pour les recherches
forestières et l'utilisa-
tion du bois

 3600.103 Soins aux forêts et mesu-
res de gestion (matériel
forestier de reproduction
compris)

 3600.104 Associations pour la con-
servation de la forêt

Paysage

 36 *Contributions à des
dépenses courantes*

 3600.202 Fonds pour la sauvegarde
et la gestion de paysages
ruraux traditionnels

Chasse, pêche

 36 *Contributions à des
dépenses courantes*

 3600.301 Mesures d'encouragement
conformément à la loi sur
la pêche
3600.303 Gardes-chasse et dommages
causés par le gibier
 3600.305 Exécution, protection
des espèces

Formation et recherche

 36 *Contributions à des
dépenses courantes*

 3600.404 Formation technique envi-
ronnementale

 KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
3600.002 Sanierung von Altlasten	5 349 359	30 000 000	21 151 572	-8 848 428	3600.002 Assainissement de sites contaminés
3600.007 Restwassersanierungen in inventarisierten Gebieten	353 450	500 000	137 757	-362 243	3600.007 Assainissement des débits résiduels dans les zones inventoriées
Wald	81 954 800	75 857 000	75 855 430	-1 570	Forêt
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.102 Wald- und Holzforschungs- fonds	335 800	341 000	341 000	–	3600.102 Fonds pour les recherches forestières et l'utilisa- tion du bois
3600.103 Waldpflege und Bewirt- schaftungsmassnahmen (inkl. Forstliches Ver- mehrungsgut)	81 110 000	75 000 000	75 000 000	–	3600.103 Soins aux forêts et mesu- res de gestion (matériel forestier de reproduction compris)
3600.104 Vereinigungen zur Walder- haltung	509 000	516 000	514 430	-1 570	3600.104 Associations pour la con- servation de la forêt
Landschaft	10 000 000	–	–	–	Paysage
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.202 Fonds zur Erhaltung und Pflege naturnaher Kultur- landschaften	10 000 000	–	–	–	3600.202 Fonds pour la sauvegarde et la gestion de paysages ruraux traditionnels
Jagd, Fischerei	6 710 941	6 579 800	6 579 205	-595	Chasse, pêche
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.301 Förderungsmassnahmen nach Fischereigesetz	690 001	700 000	699 405	-595	3600.301 Mesures d'encouragement conformément à la loi sur la pêche
3600.303 Wildhut und Tierschäden	2 412 500	2 703 000	2 703 000	–	3600.303 Gardes-chasse et dommages causés par le gibier
3600.305 Vollzug Artenschutz	3 608 440	3 176 800	3 176 800	–	3600.305 Exécution, protection des espèces
Ausbildung und Forschung	2 783 500	2 856 200	2 358 937	-497 263	Formation et recherche
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.404 Fachausbildung Umwelt	2 783 500	2 856 200	2 358 937	-497 263	3600.404 Formation technique envi- ronnementale

**Umwelt, Verkehr, Energie
und Kommunikation**
**810 Bundesamt für Umwelt,
Wald und Landschaft
(Fortsetzung)**

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Internationale In- stitutionen	44 096 926	A 42 931 000 71 700	41 641 854	-1 360 846
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>				
3600.501 Internationale Kommissio- nen und Organisationen	11 115 294	A 11 722 000 71 700	10 838 309	-955 391
3600.502 Globale Umweltprobleme	4 819 874	4 894 000	4 888 485	-5 515
3600.505 Multilaterale Umweltfonds	28 161 758	26 315 000	25 915 061	-399 939
Umwelt	106 279 321	N 114 150 000 55 000 000 A 64 456 300	144 927 993	-88 678 307
46 <i>Investitionsbeiträge</i>				
4600.001 Abwasser- und Abfallan- lagen	103 261 006	110 000 000	46 034 427	-63 965 573
4600.003 Umweltschutztechnologien	3 018 315	4 150 000	2 861 286	-1 288 714
4600.004 Internationale Rhein- regulierung (Illmündung/ Bodensee)	–	A – 4 540 000	4 536 000	-4 000
4600.005 Langenseeregulierung	–	A – 103 800	–	-103 800
4600.006 Hochwasserschutz	–	N 55 000 000 A 59 812 500	91 496 280	-23 316 220
Wald	63 576 000	N 60 710 000 29 000 000	89 231 854	-478 146
46 <i>Investitionsbeiträge</i>				
4600.101 Schutz vor Natur- ereignissen	47 875 000	N 44 638 000 21 000 000	65 638 000	–
4600.102 Strukturverbesserungen und Erschliessungsanlagen	15 701 000	N 16 072 000 8 000 000	23 593 854	-478 146
Landschaft	51 124 000	50 450 000	48 019 997	-2 430 003
46 <i>Investitionsbeiträge</i>				
4600.201 Natur- und Landschafts- schutz	51 124 000	50 450 000	48 019 997	-2 430 003

**Environnement, transports,
énergie et communication**
**810 Office fédéral de l'environne-
ment, des forêts et du paysage
(suite)**

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Internationale In- stitutionen	44 096 926	A 42 931 000 71 700	41 641 854	-1 360 846
36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>				
3600.501 Commissions et organisa- tions internationales	11 115 294	A 11 722 000 71 700	10 838 309	-955 391
3600.502 Problèmes globaux touchant l'environnement	4 819 874	4 894 000	4 888 485	-5 515
3600.505 Fonds multilatéraux pour l'environnement	28 161 758	26 315 000	25 915 061	-399 939
Environnement	106 279 321	N 114 150 000 55 000 000 A 64 456 300	144 927 993	-88 678 307
46 <i>Contributions à des inves- tissements</i>				
4600.001 Installations pour les eaux usées et pour les déchets	103 261 006	110 000 000	46 034 427	-63 965 573
4600.003 Technologies de protection de l'environnement	3 018 315	4 150 000	2 861 286	-1 288 714
4600.004 Régularisation internatio- nale du Rhin (de l'embou- chure de l'Ill au lac de Constance)	–	A – 4 540 000	4 536 000	-4 000
4600.005 Régularisation du lac Ma- jeur	–	A – 103 800	–	-103 800
4600.006 Protection contre les crues	–	N 55 000 000 A 59 812 500	91 496 280	-23 316 220
Forêts	63 576 000	N 60 710 000 29 000 000	89 231 854	-478 146
46 <i>Contributions à des inves- tissements</i>				
4600.101 Protection contre les catastrophes naturelles	47 875 000	N 44 638 000 21 000 000	65 638 000	–
4600.102 Améliorations des struc- tures et installations de desserte	15 701 000	N 16 072 000 8 000 000	23 593 854	-478 146
Paysage	51 124 000	50 450 000	48 019 997	-2 430 003
46 <i>Contributions à des inves- tissements</i>				
4600.201 Protection de la nature et du paysage	51 124 000	50 450 000	48 019 997	-2 430 003

**Umwelt, Verkehr, Energie
und Kommunikation**
**810 Bundesamt für Umwelt,
Wald und Landschaft
(Fortsetzung)**
Einnahmen
50 Fiskaleinnahmen

5090.001 Altlastenabgabe

53 Entgelte

5310.001 Gebühren

5360.001 Kostenrückerstattungen

*62 Rückzahlung von Darlehen
und Beteiligungen*

6200.001 Rückzahlung von Darlehen

**812 Bundesamt für Raum-
entwicklung**
Ausgaben
30 Personalausgaben

3010.015 Personalbezüge

3050.010 Arbeitgeberbeiträge

31 Sachausgaben

3180.000 Dienstleistungen Dritter

3190.000 übrige Sachausgaben

*36 Beiträge an laufende
Ausgaben*

3600.004 Richtplanung

 3600.007 Internationale Kommissi-
onen und Organisationen

Einnahmen
53 Entgelte

5360.002 Kostenrückerstattungen

Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
34 540 003	27 400 000 A 1 330 000	26 862 501	-1 867 499
25 567 388	26 000 000	20 949 542	-5 050 458
187 852	200 000 A 730 000	1 141 903	211 903
896 086	200 000 A 600 000	789 316	-10 684
7 888 678	1 000 000	3 981 740	2 981 740
13 762 452	13 185 950 A 360 100	13 079 686	-466 364
8 274 958	7 762 100 A 360 100	7 780 958	-341 242
1 172 010	1 141 500	1 081 184	-60 316
3 907 194	3 891 450	3 891 376	-74
138 791	140 900	140 933	33
87 002	–	–	–
182 497	250 000	185 234	-64 766
12 407	1 000	5 023	4 023
12 407	1 000	5 023	4 023

**Environnement, transports,
énergie et communication**
**810 Office fédéral de l'environne-
ment, des forêts et du paysage
(suite)**
Recettes
50 Recettes fiscales

 5090.001 Taxe pour l'assainissement
des sites contaminés

53 Taxes

5310.001 Taxes

5360.001 Remboursements de frais

*62 Remboursement de prêts et
de participations*

6200.001 Remboursements de prêts

**812 Office fédéral du dé-
veloppement territo-
rial**
Dépenses
30 Dépenses de personnel

3010.015 Rétribution du personnel

 3050.010 Contributions de l'em-
ployeur

31 Biens et services

 3180.000 Prestations de service de
tiers

3190.000 Autres biens et services

*36 Contributions à des
dépenses courantes*

3600.004 Plans directeurs

 3600.007 Commissions et organisa-
tions internationales

Recettes
53 Taxes

5360.002 Remboursements de frais

Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation

815

Hauptabteilung für die Sicherheit in Kernanlagen
(HSK, Teil des Bundesamtes für Energie)

Environnement, transports, énergie et communication

815

Division principale pour la sécurité des installations nucléaires
(DSN, Partie de l'Office fédéral de l'énergie)

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben¹	28 934 144	32 720 650	32 693 028	-27 622	Dépenses¹
Einnahmen	32 407 095	36 139 800	35 944 317	-195 483	Recettes
Saldo/ Nettofinanzierungsbedarf	-3 472 950	-3 419 150	-3 251 289	167 861	Solde/ Besoins financiers nets
Produktgruppe 1: Nukleare Sicherheit					Groupe de produits 1: Sécurité nucléaire
3900.101 Ausgaben	28 934 144	32 720 650	32 693 028	-27 622	3900.101 Dépenses
5900.101 Einnahmen	32 407 095	36 139 800	35 944 317	-195 483	5900.101 Recettes
Einlagen in Reserven	–		170 000		Attributions à des réserves
3900.900 Zweckgebundene Reserven	–		170 000		3900.900 Réserves affectées
3900.901 Allgemeine Reserven	–		–		3900.901 Réserves générales

¹ Die Einlagen in zweckgebundene Reserven sind bereits in den Ausgaben der Produktgruppen enthalten

¹ Les attributions aux réserves affectées sont comprises dans les dépenses des groupes de produits

Die Tabelle wird zu Informationszwecken angefügt, bildet jedoch nicht Gegenstand des Kreditbeschlusses durch das Parlament.

Le tableau n'est annexé qu'à des fins d'informations. Il ne constitue cependant pas l'objet de l'arrêté ouvrant le crédit par le Parlement.

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2006 Budget (B) et suppléments (S) 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben nach Sachgruppen	28 934 144	32 720 650	32 693 028	-27 622	Dépenses par groupes par nature
Personalausgaben	14 475 703	15 373 700	14 694 614	-679 086	Dépenses de personnel
Personalbezüge	12 591 038	12 760 000	12 830 694	70 694	Rétribution du personnel
Arbeitgeberbeiträge	1 884 665	2 613 700	1 863 920	-749 780	Contributions de l'employeur
Sachausgaben	11 582 840	14 860 750	14 377 649	-483 101	Biens et services
Infrastruktur	824 167	2 050 400	1 942 974	-107 426	Infrastructure
Betrieb	16 236	20 600	17 378	-3 222	Exploitation
Dienstleistungen Dritter	10 161 489	12 195 450	11 835 968	-359 482	Prestations de service de tiers
Übrige Sachausgaben	580 949	594 300	581 329	-12 971	Autres biens et services
Verwaltungseigene Investitionen	2 875 601	2 486 200	3 620 765	1 134 565	Investissements propres à l'administration
Einlagen in Reserven	–		170 000		Attributions à des réserves
Zweckgebundene Reserven	–		170 000		Réserves affectées
Allgemeine Reserven	–		–		Réserves générales
Einnahmen nach Sachgruppen	32 407 095	36 139 800	35 944 317	-195 483	Recettes par groupes par nature
Gebühren für Amtshandlungen	19 803 387	20 826 900	19 970 786	-856 114	Emoluments pour actes administratifs
Rückerstattungen	12 476 564	15 143 300	15 849 309	706 009	Remboursements
Übrige Entgelte	127 143	169 600	124 223	-45 377	Autres taxes

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Umwelt, Verkehr, Energie
und KommunikationEnvironnement, transports,
énergie et communication

	Rechnung Compte 2005	Voranschlag u. Nachträge 2006 Budget et suppléments 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichung zu V und N 2006 Différence par rapport au B et S 2006	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
820 Rekurskommission INUM					820 Commission de recours INEN
Ausgaben	2 300 076	2 578 400	2 319 270	-259 131	Dépenses
30 <i>Behördenvergütungen</i>					30 <i>Indemnités versées aux autorités</i>
3000.001 Besoldungen der Richter	551 382	1 309 000	1 303 258	-5 742	3000.001 Traitements des juges
3050.020 Arbeitgeberbeiträge der Richter	74 923	192 700	146 286	-46 414	3050.020 Contributions de l'em- ployeur des juges
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	1 378 958	790 000	702 314	-87 686	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	200 483	116 400	116 400	–	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3180.000 Dienstleistungen Dritter	65 455	125 300	26 721	-98 579	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	28 874	45 000	24 291	-20 709	3190.000 Autres biens et services
Einnahmen	40 509	45 000	79 354	34 354	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.010 Kanzleigebühren im Be- schwerdeverfahren	40 509	45 000	79 354	34 354	5310.010 Emoluments de chancellerie en matière de recours

Erfolgsrechnung

Compte de résultats

Übersicht	Rechnung Compte 2005	Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006	Récapitulation
in Franken					en francs
Ausgabenüberschuss Finanzrechnung	–	586 483 560	–	-586 483 560 –	Excédent de dépenses du compte financier
Buchmässiger Aufwand:	11 522 320 027	3 602 583 544	4 217 217 655	614 634 111	Charges comptables:
71 Abschreibungen auf dem Finanzvermögen	339 692 380	370 000 000	281 206 156	-88 793 844	71 Amortissements du patrimoine financier
72 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	1 319 666 835	1 094 253 297	1 151 081 714	56 828 417	72 Amortissements du patrimoine administratif
• Investitionsgüter	573 003 711	581 670 797	582 286 131	615 334	• Biens d'investissement
Grundstücke und Bauten	265 112 231	250 000 000	274 370 391	24 370 391	Terrains et constructions
Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge, Einrichtungen	307 778 878	331 670 797	307 579 456	-24 091 341	Mobilier, machines, véhicules, installations
Vorräte	112 602	–	336 284	336 284	Approvisionnements
• Darlehen und Beteiligungen	746 663 124	512 582 500	568 795 583	56 213 083	• Prêts et participations
73 Übrige aktivierte Ausgaben	1 710 000 000	1 710 000 000	1 710 000 000	–	73 Autres dépenses capitalisées
74 Abgang von Investitionsgütern	18 061 740	4 000 000	35 948 347	31 948 347	74 Diminution des biens d'investissement
• Grundstücke und Bauten	18 061 740	4 000 000	35 948 347	31 948 347	• Terrains et constructions
• Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge, Einrichtungen	–	–	–	–	• Mobilier, machines, véhicules, installations
• Vorräte	–	–	–	–	• Approvisionnements
75 Abgang von Darlehen und Beteiligungen	242 512 158	159 569 100	213 146 539	53 577 439	75 Diminution des prêts et participations
77 Einlagen in Rückstellungen	7 087 733 330	–	–	–	77 Attributions aux provisions
78 Einlagen in Spezialfinanzierungen	380 825 291	264 761 147	473 575 265	208 814 118	78 Attributions aux financements spéciaux
79 Übriger Aufwand	423 828 292	–	352 259 634	352 259 634	79 Autres charges
Ertragsüberschuss	–	–	3 198 205 798	3 198 205 798	Excédent de revenus
STATISTISCHE ERFOLGSRECHNUNG					COMPTE STATISTIQUE DE RESULTATS
Gesamtaufwand	61 554 625 485	55 282 782 228	55 228 380 841	-54 401 387	Charges totales
Laufende Ausgaben	45 560 377 334	47 213 870 084	46 733 095 232	-480 774 852	Dépenses courantes
Laufende Bauausgaben	–	–	–	–	Dépenses de constructions courantes
Investitionsbeiträge (à fonds perdu)	4 732 502 022	4 629 897 700	4 527 162 840	-102 734 860	Contributions à des investissements (à fonds perdu)
Abschreibungen	1 659 359 215	1 464 253 297	1 432 287 870	-31 965 427	Amortissements
Übrige aktivierte Ausgaben	1 710 000 000	1 710 000 000	1 710 000 000	–	Autres dépenses capitalisées
Einlagen in Rückstellungen	7 087 733 330	–	–	–	Attributions aux provisions
Einlagen in Spezialfinanzierungen	380 825 291	264 761 147	473 575 265	208 814 118	Attributions aux financements spéciaux
Übriger Aufwand	423 828 292	–	352 259 634	352 259 634	Autres charges
Ertragsüberschuss	–	–	3 198 205 798	3 198 205 798	Excédent de revenus

Übersicht	Rechnung Compte 2005	Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006	Récapitulation
in Franken					en francs
Einnahmenüberschuss Finanzrechnung	8 266 651 930	–	5 737 758 435	5 737 758 435	Excédent de recettes du compte financier
Buchmässiger Ertrag:	1 956 766 534	1 440 244 625	1 677 665 019	237 420 394	Revenus comptables:
84 Zuwachs von Investitionsgütern	711 791 521	600 041 655	756 932 387	156 890 732	84 Augmentation des biens d'investissement
• Grundstücke und Bauten	415 248 132	240 830 000	449 818 249	208 988 249	• Terrains et constructions
• Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge, Einrichtungen	296 543 389	359 211 655	307 114 138	-52 097 517	• Mobilier, machines, véhicules, installations
• Vorräte	–	–	–	–	• Approvisionnements
85 Zuwachs von Darlehen und Beteiligungen	398 486 577	299 425 900	359 939 573	60 513 673	85 Augmentation des prêts et participations
87 Entnahmen aus Rückstellungen	–	–	–	–	87 Prélèvements sur les provisions
88 Entnahmen aus Spezial- finanzierungen	1 633 921	33 150 000	3 001 504	-30 148 496	88 Prélèvements sur les financements spéciaux
89 Übriger Ertrag	844 854 515	507 627 070	557 791 555	50 164 485	89 Autres revenus
Aufwandüberschuss	1 298 901 562	2 748 822 479	–	-2 748 822 479	Excédent de charges
STATISTISCHE ERFOLGSRECHNUNG					COMPTE STATISTIQUE DE RESULTATS
Gesamtertrag	60 255 723 923	52 533 959 749	58 426 586 640	5 892 626 891	Revenus totaux
Laufende Einnahmen	58 039 826 274	51 967 862 679	54 656 757 155	2 688 894 476	Recettes courantes
Veräusserung von Investitionsgütern	22 069 781	25 000 000	12 362 186	-12 637 814	Vente de biens d'investissement
Aktienrückkauf Swisscom AG (netto)	1 346 942 629		3 196 155 956	3 196 155 956	Rachat d'actions de Swisscom S.A. (net)
Rückerstattung von Investitionsbeiträgen	396 803	320 000	518 284	198 284	Remboursement de contributions à des investissements
Entnahmen aus Rückstellungen	–	–	–	–	Prélèvements sur les provisions
Entnahmen aus Spezialfinanzierungen	1 633 921	33 150 000	3 001 504	-30 148 496	Prélèvements sur les financements spéciaux
Übriger Ertrag	844 854 515	507 627 070	557 791 555	50 164 485	Autres revenus
Aufwandüberschuss	1 298 901 562	2 748 822 479	–	-2 748 822 479	Excédent de charges

Einzelheiten

Détails

in Franken

en francs

Rubrik/Konto

Article/Compte

	Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006	
BUCHMÄSSIGER AUFWAND	3 602 583 544	4 217 217 655	614 634 111	CHARGES COMPTABLES
71 Abschreibungen auf dem Finanzvermögen	370 000 000	281 206 156	-88 793 844	71 Amortissements du patrimoine financier
Uneinbringliche Forderungen	370 000 000	281 206 156	-88 793 844	Créances non recouvrables
72 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	1 094 253 297	1 151 081 714	56 828 417	72 Amortissements du patrimoine administratif
Investitionsgüter	581 670 797	582 286 131	615 334	Biens d'investissement
– Grundstücke und Bauten	250 000 000	274 370 391	24 370 391	– Terrains et constructions
– Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge, Einrichtungen EDV und Büromatik	331 670 797	307 579 456	-24 091 341	– Mobilier, machines, véhicules, installations Informatique et bureautique
Übrige Mobilien, Maschi- nen, Fahrzeuge, Ein- richtungen	249 328 115	233 554 661	-15 773 454	Autres dépenses en mobilier, machines, véhicules et installations
82 342 682		74 024 795	-8 317 887	
– Vorräte und Lagerbestände		336 284	336 284	– Approvisionnements
Darlehen und Beteiligungen	512 582 500	568 795 583	56 213 083	Prêts et participations
– Darlehen	476 311 600	532 526 226	56 214 626	– Prêts
Einzelwertberichtigungen	266 196 600	322 466 016	56 269 416	Réévaluations individuelles
Globale Wertberichtigungen:				Réévaluations globales:
• Übrige Darlehen	115 000	60 210	-54 790	• Autres prêts
Umfinanzierte Grundver- billigungsvorschüsse	140 000 000	140 000 000	–	Refinancement des avances pour l'abaissement de base
Investitionskredite an die Landwirtschaft: Vor 1991 gewährte Darlehen	70 000 000	70 000 000	–	Crédits d'investissement à l'agriculture: prêts accordés avant 1991
Wohnbau- und Eigentums- förderungsgesetz WEG: Vor 1996 gewährte Darlehen				LF encourageant la construction et l'accession à la propriété de logements (LCAP): prêts accordés avant 1996
– Beteiligungen	36 270 900	36 269 357	-1 543	– Participations
Einzelwertberichtigungen	36 270 900	36 269 357	-1 543	Réévaluations individuelles
73 Übrige aktivierte Ausgaben	1 710 000 000	1 710 000 000	–	73 Autres dépenses capitalisées
Deckungslücke PKB, Anteil Bund	1 300 000 000	1 300 000 000	–	Déficit technique, CFP, part de la Confédération
Post	410 000 000	410 000 000	–	La Poste
74 Abgang von Investitions- gütern	4 000 000	35 948 347	31 948 347	74 Diminution des biens d'investissement
Grundstücke und Bauten	4 000 000	35 948 347	31 948 347	Terrains et constructions
Vorräte			–	Approvisionnements

Allfällige Abweichungen sind durch
Rundungen bedingtLes différences éventuelles sont dues à la
présentation en nombres ronds

Einzelheiten

Détails

in Franken		Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006	en francs	
Rubrik/Konto					Article/Compte	
75 Abgang von Darlehen und Beteiligungen		159 569 100	213 146 539	53 577 439	75 Diminution des prêts et participations	
Darlehen		159 569 100	205 752 137	46 183 037	Prêts	
201.6200.001	Autokäufe und Ausrüstung	2 300 000	1 422 397	-877 603	Achats d'automobiles et équipement	201.6200.011
.002	Immobilienstiftung für internationale Organisationen	10 188 900	11 610 976	1 422 076	Fondation des immeubles pour les organisations internationales	.002
.004	Weltpostverein	375 800	375 760	-40	Union postale universelle	.004
201.6200.009	Übrige Darlehensrückzahlungen			-	Autres remboursements de prêts	
420.6200.001	Flüchtlingshilfe	100 000	365 536	265 536	Aide aux réfugiés	420.6200.001
560.6200.001	Darlehen Schiessstand Estavannens	3 000	3 000	-	Prêt, stand de tir d'Estavannens	
601.6200.001	Rückzahlung von Forderungen	600 000	674 322	74 322	Remboursement de créances	601.6200.001
	• Hypothekendarlehen an Professoren ETH	600 000	674 322	74 322	• Prêts hypothécaires aux professeurs des EPF	
704.6200.001	Rückzahlung Darlehen, Ausland	13 112 000	13 345 008	233 008	Remboursement de prêts par l'étranger	704.6200.001
	Jugoslawien, Beitrittskosten EBRD	5 519 000	5 346 508	-172 492	• Yougoslavie, frais d'adhésion, BERD	
	• Konsolidierungsabkommen Pakistan	34 900	35 622	722	• Accords de consolidation Pakistan	
	Bangladesh	38 200	38 172	-28	Bangladesh	
	• Mischkredite China	3 995 500	3 995 480	-20	• Crédits mixtes Chine	
	Indonesien	2 833 300	3 238 095	404 795	Indonésie	
	Kolumbien	691 100	691 130	30	Colombie	
708.6200.100	Rückzahlung Darlehen von Käsehandelsfirmen	2 740 000		-2 740 000	Remboursements de prêts de Maisons de commerce de fromage	708.6200.100
725.6200.001	Rückzahlung von Vorschüssen und Darlehen	70 000 000	145 087 454	75 087 454	Remboursement d'avances et de prêts	725.6200.001
725.6200.002	Rückzahlungen Hypothekendarlehen Wohnbaugenossenschaften	20 000 000	22 709 333	2 709 333	Remboursements de prêts hypothécaires, coopératives immobilières	725.6200.002
802.6200.001	Rückzahlung von Darlehen KTU	36 849 400	3 432 484	-33 416 916	Remboursement de prêts, ETC	802.6200.001
803.6200.001	Rückzahlungen Darlehen Flugplätze	1 750 000	2 194 127	444 127	Remboursement de prêts par des aéroports	803.6200.001
806.6200.001	Rückzahlung von Darlehen Bahnhofparkanlagen	550 000	550 000	-	Remboursement de prêts, places de parc près des gares	806.6200.001
810.6200.001	Rückzahlung von Darlehen	1 000 000	3 981 740	2 981 740	Remboursement de prêts	810.6200.001
Beteiligungen		-	7 394 402	7 394 402	Participations	
601.6200.005	Verkauf Swisscom-Aktien	-	7 305 460	7 305 460	Vente d'action de Swisscom	601.6200.005
704.6200.001	Indien, Alliance Finanzgruppe	-	88 942	88 942	Indes, Alliance finance-groupe	704.6200.001
77 Einlagen in Rückstellungen		-	-	-	77 Attributions aux provisions	
	Rückstellungen für Ruhegehälter von Magistratspersonen und deren Hinterlassene	-	-	-	Provisions pour pensions de retraite pour magistrats et leurs survivants	

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en nombres ronds

Einzelheiten

Détails

in Franken		Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006	en francs	
Rubrik/Konto					Article/Compte	
78	Einlagen in Spezialfinanzierungen	264 761 147	473 575 265	208 814 118	78 Attributions aux financements spéciaux	
280.00.601.001	Strassenverkehr	210 344 197	353 187 779	142 843 582	Circulation routière	280.00.601.001
	Einzelne Finanzrechnungsrubriken				Articles individuels du compte financier	
	606.3181.001	-27 470 000	-27 319 262	150 738	606.3181.001	
	606.5060.002	300 000 000	312 523 037	12 523 037	606.5060.002	
	606.5050.003	1 485 000 000	1 483 898 594	-1 101 406	606.5050.003	
	606.5050.004	2 010 000 000	2 000 553 070	-9 446 930	606.5050.004	
	806.6200.001	550 000	550 000	-	806.6200.001	
	306.3600.252	-10 622 700	-10 622 700	-	306.3600.252	
	802.3600.004	-220 000 000	-214 012 292	5 987 708	802.3600.004	
	802.3600.202	-3 410 000	-3 125 143	284 857	802.3600.202	
	802.4200.202	-13 000 000	-7 609 521	5 390 479	802.4200.202	
	802.4600.701	-395 925 000	-350 619 732	45 305 268	802.4600.701	
	802.4600.105	-13 000 000	-13 000 000	-	802.4600.105	
	802.4600.401	-22 000 000	-22 000 000	-	802.4600.401	
	802.4600.402	-27 000 000	-4 936 832	22 063 168	802.4600.402	
	804.4600.005	-19 784 325	-19 784 325	19 784 325	804.4600.005	
	806.3600.001	-551 979 000	-611 979 000	-60 000 000	806.3600.001	
	806.3600.002	-130 000 000	-129 985 415	14 585	806.3600.002	
	806.3600.003	-424 977 400	-423 306 248	1 671 152	806.3600.003	
	806.3600.004	-57 185 000	-57 185 000	-	806.3600.004	
	806.3600.005	-27 126 200	-27 019 548	106 652	806.3600.005	
	806.3600.008	-649 300	-649 300	-	806.3600.008	
	806.4600.001	-1 325 589 200	-1 183 762 005	141 827 195	806.4600.001	
	806.4600.003	-187 905 400	-187 905 400	-	806.4600.003	
	806.4600.005	-5 000 000	-4 138 755	861 245	806.4600.005	
	806.4600.007	-8 621 100	-8 621 100	-	806.4600.007	
	806.4600.008	-2 303 000	-2 303 000	-	806.4600.008	
	806.4600.009	-2 672 400	-2 672 400	-	806.4600.009	
	806.4600.010	-2 174 500	-1 840 908	333 592	806.4600.010	
	806.4600.012	-1 965 200	-1 965 200	-	806.4600.012	
	810.3600.103	-37 500 000	-37 500 000	-	810.3600.103	
	810.4600.006	-	-30 193 773	-30 193 773	810.4600.006	
	810.4600.101	-22 319 000	-32 819 000	-10 500 000	810.4600.101	
	810.4600.102	-6 428 800	-9 437 541	-3 008 741	810.4600.102	
	810.4600.201	-1 700 000	-1 700 000	-	810.4600.201	
	Forschung und Verwaltung	-36 898 278	-36 107 847	790 431	Recherche et administration	
282.00.316.001	Krankenversicherung	-	-	-	Assurance-maladie	282.00.316.001
	Einzelne Finanzrechnungsrubriken				Articles individuels du compte financier	
	605.5050.005	790 000 000	811 491 917	21 491 917	605.5050.005	
	606.5060.003	150 000 000	150 000 000	-	606.5060.003	
	316.3600.020 (Teil)	-940 000 000	-961 491 917	-21 491 917	316.3600.020 (part)	
289.00.318.001	Alters- und Hinterlassenenversicherung	-	-	-	Assurance-vieillesse et survivants	289.00.318.001
	Einzelne Finanzrechnungsrubriken				Articles individuels du compte financier	
	318.5095.001	-	-	-	318.5095.001	
	605.5050.005	410 000 000	424 350 256	14 350 256	605.5050.005	
	606.5050.001	2 119 000 000	2 160 700 563	41 700 563	606.5050.001	
	601.5100.001	236 700 000	220 829 898	-15 870 102	601.5100.001	
	318.3600.001,003,007 (Teil)	-2 765 700 000	-2 805 880 717	-40 180 717	318.3600.001,003,007 (part)	
289.00.318.002	Familienzulagen an landwirtschaftliche Arbeitnehmer und Bergbauern	-	-	-	Allocations familiales aux travailleurs agricoles et aux paysans de la montagne	289.00.318.002
	Einzelne Finanzrechnungsrubriken				Articles individuels du compte financier	
	Zinseinlage	1 400 000	1 400 000	-	Versement de l'intérêt	
	318.3600.101	-1 400 000	-1 400 000	-	318.3600.101	
289.00.318.003	Spielbankensteuer	54 245 600	115 718 745	61 473 145	Impôt sur les maisons de jeu	289.00.318.003
	318.5095.001	345 000 000	406 473 145	61 473 145	318.5095.001	
	318.3600.008	-290 754 400	-290 754 400	-	318.3600.008	

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en nombres ronds

Einzelheiten

Détails

in Franken		Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006	en francs	
Rubrik/Konto					Article/Compte	
289.00.704.003	Investitionsrisikogarantie	122 950	101 804	-21 146	Garantie contre les risques de l'investissement	289.00.704.003
	Einzelne Finanzrechnungs- rubriken				Articles individuels du compte financier	
	704.5310.002	179 500	158 354	-21 146	704.5310.002	
	704.3600.201	-56 550	-56 550	-	704.3600.201	
289.00.724.001	Bundes-Kriegstransport- Versicherung	48 400	63 045	14 645	Assurance fédérale des transports contre les risques de guerre	289.00.724.001
	Einzelne Finanzrechnungs- rubriken				Articles individuels du compte financier	
	724.5340.003	50 000	64 250	14 250	724.5340.003	
	724.3180.000	-1 600	-1 205	395	724.3180.000	
289.00.810.001	VOC/HEL-Lenkungsabgabe	-	4 503 892	4 503 892	Taxe d'incitation sur les COV et Taxe d'incitation sur l'huile de chauffage extra-légère	289.00.810.001
	Einzelne Finanzrechnungs- rubriken				Articles individuels du compte financier	
	606.5090.001	-	126 708 196	126 708 196	606.5090.001	
	606.5200.001	-	4 594 983	4 594 983	606.5200.001	
	606.5090.002/.006	-	799 708	799 708	606.3090.002/.006	
	810.3400.001	-	-127 598 995	-127 598 995	810.3400.001	
79	Übriger Aufwand	-	352 259 634	352 259 634	79 Autres charges	
	Lagerabnahme Verbrauchsmaterial	-	54 069 408	54 069 408	Diminution des stocks de fournitures	
	Vorräte Speiseöl, Zucker	-	123 986	123 986	Stocks d'huile comestible, de sucre	
	Armeeproviand, Betriebsstoffe	-	48 207 205	48 207 205	Réserves de vivres de l'armée, carburants	
	swissmint, Rondellen usw.	-	5 738 217	5 738 217	swissmint, flans, etc.	
	Kursdifferenzen bei Auslands- vertretungen	-	6 932 610	6 932 610	Différences de change, repré- sentations à l'étranger	
	Kursdifferenzen	-	4 095 295	4 095 295	Différences de cours	
	Bewertung CHF-Wertschriften	-	49 980 834	49 980 834	Réévaluation de titres en fr.s.	
	Zuwachs Agio	-	75 271 810	75 271 810	Augmentation d'agio	
	Abgrenzung MWST-Einnah- men	-	148 011 700	148 011 700	Délimitation de recettes de la TVA	
	Verschiedenes	-	13 897 977	13 897 977	Divers	

Allfällige Abweichungen sind durch
Rundungen bedingt

Les différences éventuelles sont dues à la
présentation en nombres ronds

Einzelheiten

Détails

in Franken		Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006	en francs	
Rubrik/Konto					Article/Compte	
	BUCHMÄSSIGER ERTRAG	1 440 244 625	1 677 665 019	237 420 394	REVENUS COMPTABLES	
	84 Zuwachs von Investitions- gütern	600 041 655	756 932 387	156 890 732	84 Augmentation des prêts et participations	
	Grundstücke und Bauten	240 830 000	449 818 249	208 988 249	Terrains et constructions	
	Möbilien, Maschinen, Fahrzeuge, Einrichtungen	359 211 655	307 114 138	-52 097 517	Mobilier, machines, véhicules, installations	
	85 Zuwachs von Darlehen und Beteiligungen	299 425 900	359 939 573	60 513 673	85 Augmentation des prêts et participations	
	Darlehen	263 155 000	323 670 216	60 515 216	Prêts	
201.4200.001	Autokäufe und Ausrüstung	2 300 000	1 204 200	-1 095 800	Achats d'automobiles et équipe- ment	201.4200.001
.002	Immobilienstiftung für internationale Organisationen	34 000 000	27 800 000	-6 200 000	Fondation des immeubles pour les organisations internationales	.002
704.4200.401	Konsolidierungsabkommen Pakistan	–	1 496	1 496	Accords de consolidation Pakistan	704.4200.401
704.4200.601	Schweiz. Gesellschaft für Hotelkredit	3 000 000	3 000 000	–	Société suisse de crédit hôtelier	704.4200.601
708.4200.100	Investitionskredite an die Landwirtschaft	68 500 000	68 500 000	–	Crédits d'investissement à l'agriculture	708.4200.100
.101	Betriebshilfe	11 250 000	2 250 000	-9 000 000	Aide aux exploitations	.101
.002	Sanierungsdarlehen WEG	–	–	–	Prêts d'assainissements, LCAP	.002
802.4200.202	Investitionen kombinierter Verkehr	13 000 000	7 609 521	-5 390 480	Investissements en faveur du trafic combiné	802.4200.202
801.4200.001	Skyguide, Darlehen zur Finanzierung Neubau Dübendorf	7 200 000	7 200 000	–	Skyguide, prêt destiné au finance- ment du nouveau bâtiment à Dübendorf	801.4200.001
802.4200.002	LV SBB Darlehen, Infrastrukturinvestitionen	120 300 000	202 500 000	82 200 000	GP des CFF, prêts destinés aux investissements d'infrastructure	802.4200.002
810.4200.101	Investitionskredite an die Forstwirtschaft	3 605 000	3 605 000	–	Crédits d'investissement pour la sylviculture	810.4200.101
	Beteiligungen	36 270 900	36 269 357	-1 543	Participations	
202.4200.002	Regionale Entwicklungsbanken				Banques régionales de déve- loppement	202.4200.002
	• Afrikanische	1 000 000	1 000 000	–	• africaine	
	• Interamerikanische	1 000 000	1 000 000	–	• Société interaméricaine d'investissement	
704.4200.401	Finanzhilfe	21 000 000	20 998 457	-1 543	Aide financière	704.4200.401
.450	Zusammenarbeit mit osteuro- päischen Staaten	8 500 000	8 500 000	–	Coopération avec les Etats de l'Europe de l'Est	.450
.501	Europäische Bank für Wieder- aufbau und Entwicklung (BERD)	4 770 900	4 770 900	–	Banque européenne de recons- truction et de développement (BERD)	.501
	87 Entnahmen aus Rückstellungen	–	–	–	87 Prélèvements sur les provisions	

Allfällige Abweichungen sind durch
Rundungen bedingt

Les différences éventuelles sont dues à la
présentation en nombres ronds

Einzelheiten

Détails

in Franken		Voranschlag Budget 2006	Rechnung Compte 2006	Abweichungen zum Voranschlag 2006 Différences par rapport au budget 2006	en francs	
Rubrik/Konto						Article/Compte
	88 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen	33 150 000	3 001 504	-30 148 496	88 Prélèvements sur les financements spéciaux	
289.00.306.002	Filmförderung	22 350 000	–	-22 350 000	Encouragement du cinéma	289.00.306.002
	Einzelne Finanzrechnungsrubriken				Articles individuels du compte financier	
	306.5390.004	–	-75 696	-75 696	306.5390.004	
	306.3600.151 (Teil)	22 350 000	75 696	-22 274 304	306.3600.151 (Teil)	
289.00.808.001	Förderung Lokalradios	1 300 000	2 799 474	1 499 474	Encouragement des radios locales	289.00.808.001
	Einzelne Finanzrechnungsrubriken				Articles individuels du compte financier	
	808.5310.001	-13 500 000	-13 500 000	–	808.5310.001	
	808.3600.004	14 800 000	16 299 474	1 499 474	808.3600.004	
289.00.810.001	VOC/HEL-Lenkungsabgabe	5 500 000	–	-5 500 000	Taxe d'incitation sur les COV et Taxe d'incitation sur l'huile de chauffage extra-légère	289.00.810.001
	Einzelne Finanzrechnungsrubriken				Articles individuels du compte financier	
	606.5090.001	-120 000 000	–	120 000 000	606.5090.001	
	606.5200.001	-2 500 000	–	2 500 000	606.5200.001	
	810.3400.001	128 000 000	–	-128 000 000	810.3400.001	
289.00.810.003	Altlastenfonds	4 000 000	202 030	-3 797 970	Fonds d'assainissement de sites contaminés	289.00.810.003
	Einzelne Finanzrechnungsrubriken				Articles individuels du compte financier	
	810.5090.001	-26 000 000	-20 949 542	5 050 458	810.5090.001	
	810.3600.002	30 000 000	21 151 572	-8 848 428	810.3600.002	
	89 Übriger Ertrag	507 627 070	557 791 555	50 164 485	89 Autres revenus	
	Schweereinbringliche Forderungen	370 000 000	279 225 616	-90 774 384	Créances difficilement recouvrables	
	Zunahme von Lagerbeständen	2 707 970	9 332 040	6 624 070	Augmentation des stocks	
	BBL, Büromaterial, Lager	–	554 659	554 659	OFCL, matériel de bureau, stocks	
	BBL, Publikationen	–	6 617 839	6 617 839	OFCL, publications	
	BBL, Ausweisschriften, MCB	–	2 071 885	2 071 885	OFCL, documents d'identité, CMC	
	GR, Lagerbewirtschaftung	1 500 000	–	-1 500 000	GDA, gestion des stocks	
	swissmint, nicht ausgelieferte Münzen	1 207 970	63 669	-1 144 301	swissmint, monnaies non livrées	
	Diverses	–	23 988	23 988	Dovers	
	Freiwerdende Wertberichtigungen	134 919 100	47 272 490	-87 646 610	Réévaluations excédentaires	
	Kursdifferenzen Devisen	–	48 636 568	48 636 568	Différences de cours sur les devises	
	Auflösung Agio	–	152 860 515	152 860 515	Dissolution d'agio	
	Abgrenzung Liegenschaftsinventar	–	12 099 947	12 099 947	Délimitation, inventaire des immeubles	
	Verschiedenes	–	8 364 380	8 364 380	Divers	

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en nombres ronds

Bilanz

Bilan

Übersicht

	Bilanz Bilan	Bilanz Bilan
	2005	2006
	CHF	CHF
Aktiven	164 861 703 500	158 983 451 759
Finanzvermögen	33 816 354 573	32 692 338 778
10 Flüssige Mittel	460 500 163	126 298 970
100 Kassa/Vorschüsse	1 032 015	1 263 379
101 Postcheck	35 857 348	22 160 551
102 Banken	423 610 801	102 875 040
11 Guthaben	6 472 158 193	6 069 237 977
110 Akkreditive	25 803 188	65 968 524
111 Kontokorrente	1 012 575 255	636 610 508
112 Steuer- und Zollguthaben	5 144 691 488	5 131 389 339
114 Andere Debitoren	268 995 311	214 552 460
117 Guthaben aus Sonderrechnungen	20 092 952	20 717 146
12 Anlagen	25 441 993 739	26 203 407 196
120 Festverzinsliche Wertpapiere	2 069 370 000	1 878 916 000
123 Festgelder	12 526 000 000	11 792 000 000
124 Darlehen	10 846 623 739	12 532 491 196
13 Transitorische Aktiven	1 441 702 477	293 394 634
131 Disagio auf Bundesanleihen	207 339 470	293 394 634
139 Übrige	1 234 363 007	–
Verwaltungsvermögen	29 150 959 985	29 304 929 837
14 Investitionsgüter	7 588 376 433	7 697 623 603
140 Grundstücke und Bauten	6 630 973 585	6 786 683 513
141 Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge, Einrichtungen	718 150 715	717 685 397
142 Vorräte	239 252 133	193 254 693
15 Darlehen	9 485 399 563	9 557 447 050
16 Beteiligungen	12 077 183 988	12 049 859 184
Übrige aktivierte Ausgaben	7 685 949 342	5 975 949 342
172 Pensionskassen Bund, SBB, Post, Abgeltung Deckungslücken	7 685 949 342	5 975 949 342
Bilanzfehlbetrag	94 208 439 601	91 010 233 802
95 Ordnungskonten	24 966 394 346	22 801 411 390

Vue d'ensemble

Aktif
Patrimoine financier
10 Disponibilités
100 Caisse/avances
101 Chèques postaux
102 Banques
11 Avoirs
110 Accréditifs
111 Comptes courants
112 Impôts et droits de douane à encaisser
114 Autres débiteurs
117 Avoirs provenant de comptes spéciaux
12 Placements
120 Valeurs à revenu fixe
123 Avoirs à terme
124 Prêts
13 Actifs transitoires
131 Disagio sur les emprunts fédéraux
139 Autres
Patrimoine administratif
14 Biens d'investissement
140 Terrains et constructions
141 Mobilier, machines, véhicules, installations
142 Approvisionnements
15 Prêts
16 Participations
Autres dépenses à amortir
172 Caisses de pensions, Confédération, CFF, La Poste, indemnisation des déficits
Découvert
95 Comptes d'ordre

Übersicht

	Bilanz Bilan	Bilanz Bilan
	2005	2006
	CHF	CHF
Passiven	164 861 703 500	158 983 451 759
Fremdkapital	141 040 737 392	134 261 064 020
20 Laufende Verpflichtungen	9 227 679 558	8 351 224 751
201 Kontokorrente	3 530 834 250	1 836 599 706
202 Kreditoren Steuer- und Zollverwaltung	2 838 212 019	3 074 772 150
204 Andere Kreditoren	2 739 434 624	3 218 461 364
205 Depotgelder	31 016 665	36 595 531
206 Private Arbeitsbeschaffungsreserven	88 182 000	184 796 000
21 Kurzfristige Schulden	17 075 050 000	13 756 550 000
211 Geldmarkt	15 409 150 000	12 586 550 000
212 Bundeseigene Sozialversicherungen	637 900 000	50 000 000
213 Unternehmen des Bundes	1 028 000 000	1 120 000 000
22 Mittel- und langfristige Schulden	100 932 462 302	98 548 162 302
223 Unternehmen des Bundes	255 000 000	100 000 000
225 Anleihen	95 498 695 000	95 669 395 000
229 Übrige mittel- und langfristige Schulden	5 178 767 302	2 778 767 302
23 Verpflichtungen für Sonderrechnungen	3 103 653 844	2 937 391 478
231 Pensionskasse des Bundes	403 651 374	201 389 037
232 Sparkasse Bundespersonal	2 118 322 240	2 225 444 905
233 Verwaltete Stiftungen	357 157 399	264 319 998
234 Spezialfonds	224 522 831	246 237 537
24 Rückstellungen	7 637 733 330	7 637 733 330
240 Wertverluste	50 000 000	50 000 000
241 Ausgleichsreserve Münz-umlauf	300 000 000	300 000 000
243 Ruhegehälter	250 000 000	250 000 000
244 Golderlös 2005	7 037 733 330	7 037 733 330
25 Transitorische Passiven	3 064 158 358	3 030 002 159
251 Agio auf Bundesanleihen	1 535 264 255	1 543 730 714
259 Übrige	1 528 894 103	1 486 271 445
Wertberichtigungen	18 822 523 750	19 249 478 843
26 Vorsorgliche Wertberichtigungen auf Darlehen	8 358 902 986	8 805 877 423
27 Vorsorgliche Wertberichtigungen auf Beteiligungen	10 463 620 764	10 443 601 420
Spezialfinanzierungen	4 998 442 358	5 472 908 896
96 Ordnungskonten	24 966 394 346	22 801 411 390

Vue d'ensemble

Passif
Engagements
20 Engagements courants
201 Comptes courants
202 Créanciers, Administrations des contributions et des douanes
204 Autres créanciers
205 Dépôts
206 Réserves de crise privées
21 Dettes à court terme
211 Marché monétaire
212 Assurances sociales de la Confédération
213 Entreprises de la Confédération
22 Dettes à moyen et long termes
223 Entreprises de la Confédération
225 Emprunts
229 Autres dettes à moyen et long termes
23 Engagements envers des comptes spéciaux
231 Caisse fédérale de pensions
232 Caisse d'épargne du personnel fédéral
233 Fondations en gérance
234 Fonds spéciaux
24 Provisions
240 Pertes
241 Réserve de compensation, circulation monétaire
243 Pensions de retraite
244 Produit de l'or
25 Passifs transitoires
251 Agio sur les emprunts fédéraux
259 Autres
Réévaluations
26 Réévaluations sur prêts à titre préventif
27 Réévaluations sur participations à titre préventif
Financements spéciaux
96 Comptes d'ordre

Verkehrsbilanz

Balance du mouvement

	Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation	
	2005	2006		
	CHF	CHF	CHF	
Aktiven	164 861 703 500	158 983 451 759	-5 878 251 742	Actif
Finanzvermögen	33 816 354 573	32 692 338 778	-1 124 015 795	Patrimoine financier
10 Flüssige Mittel	460 500 163	126 298 970	-334 201 193	10 Disponibilités
100 Kassa/Vorschüsse	1 032 015	1 263 379	231 365	100 Caisse/avances
1001 Ständige Vorschüsse der Dienststellen	1 032 015	1 263 379	231 365	1001 Avances permanentes aux offices
101 Postcheck	35 857 348	22 160 551	-13 696 797	101 Chèques postaux
1010 PC-Konto Zentralbuchhaltung	61 409	8 834 256	8 772 847	1010 Compte postal, comptabilité centrale
1011 PC-Konten der Dienststellen	35 795 939	13 326 295	-22 469 644	1011 Comptes postaux des offices
PC-Akkreditive	35 795 939	13 326 295	-22 469 644	Accréditifs postaux
102 Banken	423 610 801	102 875 040	-320 735 761	102 Banques
1020 Schweizerische Nationalbank	423 610 801	102 875 040	-320 735 761	1020 Banque nationale suisse
Girokonten	67 227 957	40 210 950	-27 017 007	Comptes de virement
Fremdwährungskonten	356 382 843	62 664 090	-293 718 754	Comptes en devises étrangères
11 Guthaben	6 472 158 193	6 069 237 977	-402 920 217	11 Avoirs
110 Akkreditive	25 803 188	65 968 524	40 165 335	110 Accréditifs
1100 Akkreditive der Dienststellen	2 873 933	46 776 953	43 903 020	1100 Accréditifs des offices
1105 Truppenakkreditiv, Sammelkonto	22 929 255	19 191 571	-3 737 685	1105 Accréditifs de la troupe, compte global
111 Kontokorrente	1 012 575 255	636 610 508	-375 964 747	111 Comptes courants
1110 Kantone	6 376 779	504 425	-5 872 354	1110 Cantons
1113 Bundeseigene Sozialversicherungen	5 038 421	5 009 549	-28 872	1113 Assurances sociales de la Confédération
AHV	5 038 421	5 009 549	-28 872	AVS
1118 Ausland, internationale Organisationen	1 368 019	1 255 242	-112 778	1118 Etranger, institutions internationales
1119 Dienststellen	999 792 036	629 841 292	-369 950 743	1119 Offices
Ein- und Auszahlungskonten	220 019 463	195 328 602	-24 690 860	Comptes de paiements et d'encaissements
Abrechnungskonten	779 772 573	434 512 690	-345 259 883	Comptes provisoires
112 Steuer- und Zollguthaben	5 144 691 488	5 131 389 339	-13 302 148	112 Impôts et droits de douane à encaisser
1120 Verrechnungssteuer und Stempelabgaben	1 370 727 472	1 152 139 644	-218 587 828	1120 Impôt anticipé et droits de timbre
1121 Mehrwertsteuer	1 379 049 088	1 156 272 073	-222 777 015	1121 Taxe sur la valeur ajoutée
1123 Zolleinnahmen	2 394 914 928	2 822 977 622	428 062 695	1123 Recettes douanières
114 Andere Debitoren	268 995 311	214 552 460	-54 442 851	114 Autres débiteurs
1149 Dienststellen	268 995 311	214 552 460	-54 442 851	1149 Offices
Forderungen	225 324 497	212 908 770	-12 415 728	Créances
Vorauszahlungen	43 349 089	1 393 378	-41 955 711	Paiements anticipés
Übrige Vorschüsse	321 724	250 312	-71 412	Autres avances

Verkehrsbilanz

Balance du mouvement

	Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation	
	2005	2006		
	CHF	CHF	CHF	
117 Guthaben aus Sonderrechnungen	20 092 952	20 717 146	624 194	117 Avoirs provenant de comptes spéciaux
1172 Spezialfonds	20 092 952	20 717 146	624 194	1172 Fonds spéciaux
Anlagen der Spezialfonds	20 092 952	20 717 146	624 194	Placements des fonds spéciaux
12 Anlagen	25 441 993 739	26 203 407 196	761 413 457	12 Placements
120 Festverzinsliche Wertpapiere	2 069 370 000	1 878 916 000	-190 454 000	120 Valeurs à revenu fixe
123 Festgelder	12 526 000 000	11 792 000 000	-734 000 000	123 Avoirs à terme
1230 Schweizerische Nationalbank	2 100 000 000	775 000 000	-1 325 000 000	1230 Banque nationale suisse
1231 Übrige Banken	10 271 000 000	10 737 000 000	466 000 000	1231 Autres banques
1236 Finanzanlagen bei öffentlichen Gemeinwesen	155 000 000	280 000 000	125 000 000	1236 Placements financiers auprès des collectivités publiques
124 Darlehen	10 846 623 739	12 532 491 196	1 685 867 457	124 Prêts
1240 Hypothekendarlehen Bundespersonal aus Mitteln der Pensionskasse des Bundes	403 651 374	201 389 037	-202 262 337	1240 Prêts hypothécaires au personnel fédéral provenant de fonds de la CFP
1241 Schweizerische Bundesbahnen	330 000 000	330 000 000	–	1241 Chemins de fer fédéraux
Übrige Darlehen	330 000 000	330 000 000	–	Autres prêts
1242 Die Post	–	470 000 000	470 000 000	1242 La Poste
1244 Swissmedic	10 000 000	–	-10 000 000	1244 Swissmedic
1247 Fonds Eisenbahngrossprojekte	6 302 972 365	6 731 102 159	428 129 794	1247 Fonds pour les grands projets ferroviaires
Fonds Eisenbahngrossprojekte, Vorschüsse	6 302 972 365	6 731 102 159	428 129 794	Fonds pour les grands projets ferroviaires, avances
1248 Darlehen ALV	3 800 000 000	4 800 000 000	1 000 000 000	1248 Prêts AC
13 Transitorische Aktiven	1 441 702 477	293 394 634	-1 148 307 843	13 Actifs transitoires
131 Disagio auf Bundesanleihen	207 339 470	293 394 634	86 055 164	131 Disagio sur les emprunts fédéraux
139 Übrige	1 234 363 007	–	-1 234 363 007	139 Autres
1391 Verbindungskonten alte/neue Rechnung	1 234 363 007	–	-1 234 363 007	1391 Comptes de liaison entre deux périodes comptables
Verwaltungsvermögen	29 150 959 985	29 304 929 837	153 969 852	Patrimoine administratif
14 Investitionsgüter	7 588 376 433	7 697 623 603	109 247 169	14 Biens d'investissement
140 Grundstücke und Bauten	6 630 973 585	6 786 683 513	155 709 928	140 Terrains et constructions
1400 Grundstücke	376 770 523	377 512 125	741 602	1400 Terrains

Verkehrsbilanz

Balance du mouvement

	Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation	
	2005	2006		
	CHF	CHF	CHF	
1402 Hochbauten	6 254 203 062	6 409 171 388	154 968 326	1402 Terrains bâtis
Zollverwaltung, Grenz- bewachung	216 058 177	222 205 215	6 147 038	Administration des dou- anes, surveillance de la frontière
Allgemeine Verwaltung, nicht aufteilbare Aufgaben	1 850 986 557	1 921 893 137	70 906 580	Administration générale, tâches non ventilables
Beziehungen zum Aus- land	444 219 583	444 651 447	431 864	Relations avec l'étranger
Zivile Landesverteidigung	8 230 346	7 961 095	-269 251	Défense nationale civile
Bildung und Grund- lagenforschung	3 105 101 335	3 183 548 243	78 446 908	Formation et recherche fondamentale
Kultur und Freizeit	384 956 906	390 787 570	5 830 664	Culture et loisirs
Luftfahrt	28 082 355	26 678 241	-1 404 114	Navigation aérienne
Landwirtschaftliche Forschung	216 567 803	211 446 440	-5 121 363	Recherche agricole
141 Mobilien, Maschinen, Fahr- zeuge, Einrichtungen	718 150 715	717 685 397	-465 318	141 Mobilier, machines, véhi- cules, installations
1410 EDV und Büromatik	543 319 265	544 960 876	1 641 611	1410 Informatique et bureau- tique
1412 Übrige Mobilien, Maschinen Fahrzeuge, Einrichtungen	174 831 450	172 724 521	-2 106 929	1412 Autres mobilier, machines, véhicules, installations
142 Vorräte	239 252 133	193 254 693	-45 997 441	142 Approvisionnements
1420 Verwaltung	34 264 957	43 509 340	9 244 383	1420 Administration
1421 Betriebe und Anstalten	21 032 608	15 021 776	-6 010 832	1421 Exploitations et établis- sements
1422 Pflichtlager	123 989	3	-123 986	1422 Stocks obligatoires
1426 Armee	183 830 580	134 723 574	-49 107 006	1426 Armée
15 Darlehen	9 485 399 563	9 557 447 050	72 047 486	15 Prêts
150 Allgemeine Verwaltung	806 602 471	783 000 619	-23 601 852	150 Administration générale
1500 Wohnbadaurlehen an Bundes- personal	804 363 210	780 979 554	-23 383 656	1500 Prêts au personnel fédéral pour la construction de logements
1509 Diverse	2 239 261	2 021 065	-218 197	1509 Divers
152 Landesverteidigung	9 000	6 000	-3 000	152 Défense nationale
153 Beziehungen zum Ausland	475 037 846	477 507 598	2 469 752	153 Relations avec l'étranger
1530 Politische Beziehungen	359 035 846	374 849 110	15 813 264	1530 Relations politiques
Immobilienstiftung für in- ternationale Organisatio- nen, Genf	353 390 089	369 579 113	16 189 024	Fondation des immeubles pour les organisations in- ternationales, Genève
Diverse	5 645 757	5 269 997	-375 760	Divers
1532 Hilfeleistungen an Ent- wicklungsländer	116 002 000	102 658 488	-13 343 512	1532 Aide aux pays en dévelop- pement
154 Bildung und Forschung	1 692 000	–	-1 692 000	154 Formation et recherche
155 Soziale Wohlfahrt	1 431 916 715	1 243 826 200	-188 090 516	155 Prévoyance sociale
1550 Sozialer Wohnungsbau	1 429 658 548	1 242 348 368	-187 310 180	1550 Construction de logements à caractère social
Wohnbau- und Eigentums- förderung	1 429 658 548	1 242 348 368	-187 310 180	Encouragement de la cons- truction et de l'accession à la propriété de loge-
1557 Flüchtlingshilfe	2 258 167	1 477 831	-780 336	1557 Aide aux réfugiés

Verkehrsbilanz

Balance du mouvement

	Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation	
	2005	2006		
	CHF	CHF	CHF	
156 Verkehr	4 330 984 769	4 540 425 146	209 440 378	156 Trafic
1560 Strassen Bahnhofparkanlagen	3 128 000 3 128 000	2 578 000 2 578 000	-550 000 -550 000	1560 Routes Places de parc près des gares
1561 Schweizerische Bundesbahnen	2 040 996 160	2 171 598 560	130 602 400	1561 Chemins de fer fédéraux
1562 Konzessionierte Transport- unternehmungen	884 186 195	954 373 263	70 187 068	1562 Entreprises de transport concessionnaires
Elektrifikationsdarlehen	8 806 112	8 806 112	–	Prêts pour l'électrifica- tion
Technische Erneuerungen und Betriebsumstellungen	27 668 934	97 856 003	70 187 068	Améliorations techniques et adoption d'un autre mode de transport
Doppelspurausbau BLS	798 455 924	798 455 924	–	Doublément de la voie du BLS
Darlehen Rhätische Bahn	49 233 257	49 233 257	–	Prêt au Chemin de fer rhé- tique
Diverse	21 968	21 968	–	Divers
1564 Übriger öffentlicher Verkehr	165 945 302	170 140 338	4 195 037	1564 Autres transports publics
1567 Luftfahrt	1 236 729 112	1 241 734 985	5 005 873	1567 Navigation aérienne
157 Landwirtschaft	2 226 137 076	2 296 887 076	70 750 000	157 Agriculture
1570 Investitionskredite	2 081 515 300	2 150 015 300	68 500 000	1570 Crédits d'investissement
1571 Betriebshilfedarlehen	144 621 776	146 871 776	2 250 000	1571 Prêts en faveur des ex- ploitations
158 Übrige Volkswirtschaft	213 019 686	215 794 411	2 774 725	158 Autres secteurs écono- miques
1580 Forstwirtschaft	85 783 604	85 558 329	-225 275	1580 Sylviculture
Aufforstungen	85 783 604	85 558 329	-225 275	Reboisements
1582 Tourismus	127 236 082	130 236 082	3 000 000	1582 Tourisme
Hotelerneuerung und -entschuldung	122 796 082	125 796 082	3 000 000	Modernisation et désendet- tement de l'hôtellerie
Übrige	4 440 000	4 440 000	–	Divers
16 Beteiligungen	12 077 183 988	12 049 859 184	-27 324 804	16 Participations
161 Allgemeine Verwaltung	8 157 011	8 157 011	–	161 Administration générale
1619 Diverse	8 157 011	8 157 011	–	1619 Divers
162 Landesverteidigung	340 000 000	340 000 000	–	162 Défense nationale
1620 Rüstungsunternehmen, Grundkapital	340 000 000	340 000 000	–	1620 Entreprises d'armement capital initial
163 Beziehungen zum Ausland	900 251 590	885 348 980	-14 902 610	163 Relations avec l'étranger
1631 Wirtschaftliche Beziehun- gen	414 655 204	448 835 619	34 180 415	1631 Relations économiques
1632 Hilfeleistungen an Ent- wicklungsländer	485 596 386	436 513 361	-49 083 025	1632 Aide aux pays en dévelop- pement
Entwicklungsbanken	485 596 386	436 513 361	-49 083 025	Banques de développement
164 Bildung und Forschung	52 000	52 000	–	164 Formation et recherche
165 Soziale Wohlfahrt	212 892 000	212 892 000	–	165 Prévoyance sociale
1650 Sozialer Wohnungsbau	212 892 000	211 362 000	-1 530 000	1650 Construction de logements à caractère social
166 Verkehr	10 590 987 239	10 580 138 433	-10 848 806	166 Trafic
1661 Schweizerische Bundesbah- nen, Dotationskapital	9 000 000 000	9 000 000 000	–	1661 Chemins de fer fédéraux, capital de dotation
1662 Konzessionierte Transport- unternehmungen	152 680 265	149 136 919	-3 543 346	1662 Entreprises de transport concessionnaires

Verkehrsbilanz

Balance du mouvement

	Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation	
	2005	2006		
	CHF	CHF	CHF	
1665 Die Post	1 300 000 000	1 300 000 000	–	1665 La Poste
Die Post, Dotationskapital	1 300 000 000	1 300 000 000	–	La Poste, capital de dotation
1667 Luftfahrt	99 913 750	99 913 750	–	1667 Navigation aérienne
1668 Telekommunikation	38 393 224	31 087 764	-7 305 460	1668 Télécommunications
Swisscom AG, Aktien	38 393 224	31 087 764	-7 305 460	Swisscom S.A., actions
167 Landwirtschaft	7 099 760	7 099 760	–	167 Agriculture
1679 Diverse	7 099 760	7 099 760	–	1679 Divers
168 Übrige Volkswirtschaft	8 214 388	6 641 000	-1 573 388	168 Autres secteurs économiques
1683 Industrie, Gewerbe, Handel	6 079 388	6 006 000	-73 388	1683 Industrie, artisanat, commerce
1684 Energie	2 135 000	635 000	-1 500 000	1684 Energie
169 Übrige Aufgabenbereiche	9 530 000	9 530 000	–	169 Autres groupes de tâches
1692 Gesundheit	9 500 000	9 500 000	–	1692 Santé
1693 Umwelt und Raumordnung	30 000	30 000	–	1693 Protection et aménagement de l'environnement
Umweltschutz	30 000	30 000	–	Protection de l'environnement
Übrige aktivierte Ausgaben	7 685 949 342	5 975 949 342	-1 710 000 000	Autres dépenses à amortir
172 Pensionskassen Bund, SBB, Post, Abgeltung Deckungslücken	7 685 949 342	5 975 949 342	-1 710 000 000	172 Caisses de pensions, Confédération, CFF, La Poste, indemnisation des déficits
1721 Pensionskasse Publica (bis 31.5.2003 PKB)	5 196 791 048	3 896 791 048	-1 300 000 000	1721 Caisse de pension Publica
1722 PK Post	2 489 158 294	2 079 158 294	-410 000 000	1722 Caisse de pensions de La Poste
Bilanzfehlbetrag	94 208 439 601	91 010 233 802	-3 198 205 799	Découvert
19 Fehlleistung	94 208 439 601	91 010 233 802	-3 198 205 799	19 Découvert
95 Ordnungskonten	24 966 394 346	22 801 411 390	-2 164 982 956	95 Comptes d'ordre
950 Eventualforderungen und Bestände	4 736 582 739	4 953 909 678	217 326 939	950 Créances conditionnelles et approvisionnements
959 Ausgleichskonten	20 229 811 607	17 847 501 712	-2 382 309 895	959 Comptes réfléchis

Verkehrsbilanz

Balance du mouvement

	Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation	
	2005	2006		
	CHF	CHF	CHF	
Passiven	164 861 703 500	158 983 451 759	-5 878 251 742	Passif
Fremdkapital	141 040 737 392	134 261 064 020	-6 779 673 372	Engagements
20 Laufende Verpflichtungen	9 227 679 558	8 351 224 751	-876 454 807	20 Engagements courants
201 Kontokorrente	3 530 834 250	1 836 599 706	-1 694 234 544	201 Comptes courants
2010 Kantone	806 047 395	596 759 945	-209 287 450	2010 Cantons
2012 Unternehmen und Anstalten des Bundes	382 951 681	251 686 723	-131 264 958	2012 Entreprises et instituts de la Confédération
Schweizerische Bundesbah- nen	41 608 251	–	-41 608 251	Chemins de fer fédéraux
Alkoholverwaltung	288 582 030	248 075 548	-40 506 482	Régie des alcools
Übrige	52 761 400	3 611 175	-49 150 225	Autres
2013 Bundeseigene Sozialver- sicherungen	711 620 790	8 946 270	-702 674 520	2013 Assurances sociales de la Confédération
AHV	501 273 834	8 946 270	-492 327 564	AVS
ALV	210 346 956	–	-210 346 956	AC
2014 Übrige öffentliche Insti- tutionen	87	–	-87	2014 Autres institutions pu- bliques
2015 Private Institutionen	2 515 836	711 229	-1 804 607	2015 Institutions privées
Diverse	2 515 836	711 229	-1 804 607	Diverses institutions pri- vées
2018 Ausland, internationale Organisationen	98 171	56 199	-41 972	2018 Etranger, institutions in- ternationales
2019 Dienststellen	1 627 600 290	978 439 340	-649 160 950	2019 Offices
Ein- und Auszahlungskonten	1 036 552 902	48 223 847	-988 329 055	Comptes de paiements et d'encaissements
Abrechnungskonten	591 047 388	930 215 492	339 168 105	Comptes provisoires
202 Kreditoren Steuer- und Zollverwaltung	2 838 212 019	3 074 772 150	236 560 131	202 Créanciers, Administra- tions des contributions et des douanes
2020 Stempelabgaben und Verrechnungssteuer	1 680 974 061	1 763 066 740	82 092 679	2020 Droits de timbre et impôt anticipé
2021 Mehrwertsteuer	1 157 237 958	1 311 705 410	154 467 451	2021 Taxe sur la valeur ajoutée
204 Andere Kreditoren	2 739 434 624	3 218 461 364	479 026 740	204 Autres créanciers
2045 Private Institutionen	85 238 703	36 041 242	-49 197 461	2045 Institutions privées
2048 Ausland, internationale Organisationen	944 708 004	1 463 098 095	518 390 090	2048 Etranger, institutions in- ternationales
2049 Dienststellen	1 709 487 916	1 719 322 027	9 834 111	2049 Offices
Vorauszahlungen Dritter	17 177 746	8 122 601	-9 055 144	Paiements anticipés de tiers
Barhinterlagen	106 475 930	110 211 549	3 735 620	Sûretés en espèces
Verfallene Titel und Coupons	83 605	57 630	-25 976	Titres et coupons échus
Zweckgebundene Mittel aus Zuwendungen Dritter	500 637 711	560 641 622	60 003 911	Fonds affectés provenant de versements de tiers
Zweckgebundene Mittel aus Budgetkrediten	420 576 658	426 436 235	5 859 577	Fonds affectés provenant de crédits budgétaires
Truppenkassen	–	–	–	Caisses d'unités
Finanzhilfe an Entwick- lungsländer, Depots	67 034 299	83 499 525	16 465 226	Aides financières à des pays en développement, dépôts
Übrige Depots	597 501 967	530 352 865	-67 149 102	Autres dépôts
205 Depotgelder	31 016 665	36 595 531	5 578 866	205 Dépôts
206 Private Arbeitsbeschaf- fungsreserven	88 182 000	184 796 000	96 614 000	206 Réserves de crise privées

Verkehrsbilanz

Balance du mouvement

	Bilanz	Bilanz	Veränderung Variation	
	Bilan	Bilan		
	2005	2006		
	CHF	CHF	CHF	
21 Kurzfristige Schulden	17 075 050 000	13 756 550 000	-3 318 500 000	21 Dettes à court terme
211 Geldmarkt	15 409 150 000	12 586 550 000	-2 822 600 000	211 Marché monétaire
2111 Geldmarktbuchforderungen	15 409 150 000	12 586 550 000	-2 822 600 000	2111 Créances comptables à court terme
212 Bundeseigene Sozialversicherungen	637 900 000	50 000 000	-587 900 000	212 Assurances sociales de la Confédération
2120 AHV, Callgeld	537 900 000	–	-537 900 000	2120 AVS, argent au jour le jour
2123 Skycare	100 000 000	50 000 000	-50 000 000	2123 Skycare
213 Unternehmen des Bundes	1 028 000 000	1 120 000 000	92 000 000	213 Entreprises de la Confédération
2130 Die Post, Festgeldschulden	320 000 000	–	-320 000 000	2130 La Poste, dettes à terme
2131 ERG, Festgeldschulden	560 000 000	1 120 000 000	560 000 000	2131 GRE, dettes à terme
2132 SBB, Festgeldschulden	148 000 000	–	-148 000 000	2132 CFF, dettes à terme
22 Mittel- und langfristige Schulden	100 932 462 302	98 548 162 302	-2 384 300 000	22 Dettes à moyen et long termes
223 Unternehmen des Bundes	255 000 000	100 000 000	-155 000 000	223 Entreprises de la Confédération
2230 Die Post, Festgeldschulden	255 000 000	100 000 000	-155 000 000	2230 La Poste, dettes à terme
225 Anleihen	95 498 695 000	95 669 395 000	170 700 000	225 Emprunts
229 Übrige mittel- und langfristige Schulden	5 178 767 302	2 778 767 302	-2 400 000 000	229 Autres dettes à moyen et long termes
2291 Pensionskasse PUBLICA	5 178 767 302	2 778 767 302	-2 400 000 000	2291 Caisse de pensions PUBLICA
23 Verpflichtungen für Sonderrechnungen	3 103 653 844	2 937 391 478	-166 262 367	23 Engagements envers des comptes spéciaux
231 Pensionskasse des Bundes	403 651 374	201 389 037	-202 262 337	231 Caisse fédérale de pensions
2315 Guthaben der Pensionskasse des Bundes aus Hypothekendarlehen Bundespersonal	403 651 374	201 389 037	-202 262 337	2315 Créances de la CFP provenant de prêts hypothécaires au personnel fédéral
232 Sparkasse Bundespersonal	2 118 322 240	2 225 444 905	107 122 665	232 Caisse d'épargne du personnel fédéral
233 Verwaltete Stiftungen	357 157 399	264 319 998	-92 837 401	233 Fondations en gérance
234 Spezialfonds	224 522 831	246 237 537	21 714 706	234 Fonds spéciaux
2341 Flüssige Mittel der Fonds	204 429 879	225 520 392	21 090 512	2341 Disponibilités des fonds
Landwirtschaft	3 320 189	19 098 211	15 778 022	Agriculture
Wissenschaft und Kunst	6 543 125	7 268 771	725 646	Sciences et arts
Soldatenfürsorge, Militär-, Turn- und Sportwesen	89 176 225	92 362 319	3 186 093	Oeuvres sociales de l'armée, service militaire, gymnastique et sports
Gemeinnützigkeit und Fürsorge	29 127 212	30 994 325	1 867 113	Utilité publique et assistance
Handel, Industrie, Gewerbe und Verkehr	437 389	447 914	10 525	Commerce, industrie, artisanat et trafic
Politik, Polizei- und Rechtswesen	1 017 572	1 042 072	24 500	Politique, police et droit
Technische Hochschulen	74 808 167	74 306 780	-501 386	Ecoles polytechniques

Verkehrsbilanz

Balance du mouvement

	Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation	
	2005	2006		
	CHF	CHF	CHF	
2342 Anlagen der Fonds	20 092 952	20 717 146	624 194	2342 Placements des fonds
Wissenschaft und Kunst	2 714 804	2 865 373	150 569	Sciences et arts
Soldatenfürsorge, Militär, Turn- u. Sportwesen	297 230	–	-297 230	Oeuvres sociales de l'armée, service militaire, gymnastique et sports
Gemeinnützigkeit und Für- sorge	2 989 313	2 986 959	-2 354	Utilité publique et assis- tance
Technische Hochschulen	14 091 605	14 864 814	773 209	Ecoles polytechniques
24 Rückstellungen	7 637 733 330	7 637 733 330	–	24 Provisions
240 Wertverluste	50 000 000	50 000 000	–	240 Pertes
241 Ausgleichsreserve Münz- umlauf	300 000 000	300 000 000	–	241 Réserve de compensation, circulation monétaire
243 Ruhegehälter	250 000 000	250 000 000	–	243 Pensions de retraite
244 Goldertlös 2005	7 037 733 330	7 037 733 330	–	244 Produit de l'or
25 Transitorische Passiven	3 064 158 358	3 030 002 159	-34 156 198	25 Passifs transitoires
251 Agio auf Bundesanleihen	1 535 264 255	1 543 730 714	8 466 459	251 Agio sur les emprunts fédéraux
259 Übrige	1 528 894 103	1 486 271 445	-42 622 658	259 Autres
2591 Verbindungskonten alte/ neue Rechnung	1 528 894 103	1 486 271 445	-42 622 658	2591 Comptes de liaison entre deux périodes comptables
Wertberichtigungen	18 822 523 750	19 249 478 843	426 955 092	Réévaluations
26 Vorsorgliche Wertberichti- gungen auf Darlehen	8 358 902 986	8 805 877 423	446 974 436	26 Réévaluations sur prêts à titre préventif
260 Globale Wertberichtigungen	383 123 975	383 184 185	60 210	260 Réévaluations globales
261 Einzelwertberichtigungen	7 975 779 012	8 422 693 238	446 914 226	261 Réévaluations indivi- duelles
27 Vorsorgliche Wertberichti- gungen auf Beteiligungen	10 463 620 764	10 443 601 420	-20 019 344	27 Réévaluations sur partici- pations à titre préventif
Spezialfinanzierungen	4 998 442 358	5 472 908 896	474 466 538	Financements spéciaux
28 Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen	4 998 442 358	5 472 908 896	474 466 538	28 Engagements envers les fi- nancements spéciaux
280 Strassenverkehr	3 854 749 062	4 207 936 841	353 187 779	280 Circulation routière
289 Übrige	1 143 693 296	1 264 972 055	121 278 759	289 Autres
96 Ordnungskonten	24 966 394 346	22 801 411 390	-2 164 982 956	96 Comptes d'ordre
960 Eventualschulden	11 282 769 351	10 209 694 059	-1 073 075 292	960 Dettes conditionnelles
964 Sicherstellungen zugunsten der Eidgenossenschaft	5 869 777 641	4 627 807 653	-1 241 969 987	964 Sûretés en faveur de la Confédération
965 Anlagen in Verwaltung	42 264 615	–	-42 264 615	965 Placements en gérance
966 Eigenquoten Eidg. Anleihen	3 035 000 000	3 010 000 000	-25 000 000	966 Quotes-parts propres, em- prunts fédéraux
969 Ausgleichskonten	4 736 582 739	4 953 909 678	217 326 939	969 Comptes réfléchis

Spezialfonds

Fonds spéciaux

		Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation		
		2005	2006			
		CHF	CHF	CHF		
234	Spezialfonds	224 522 831	246 237 537	21 714 706	234	Fonds spéciaux
	Flüssige Mittel der Fonds	204 429 879	225 520 392	21 090 512		Disponibilités des fonds
	Anlagen der Fonds	20 092 952	20 717 146	624 194		Placement des fonds
234.10/ 234.20	Landwirtschaft	3 320 189	19 098 211	15 778 022	234.10/ 234.20	Agriculture
316.001	BAG, Tabakpräventionsfonds	–	15 575 314	15 575 314	316.001	OFSP, Fonds de prévention du tabagisme
334.001	Forschungsfonds der Eidg. Anstalt für das forstliche Versuchswesen	350 176	358 602	8 426	334.001	Fonds de recherche de l'institut fédéral de recherches forestières
712.002	Güttinger-Fehr-Fonds	2 641 633	2 828 013	186 381	712.002	Fonds Güttinger-Fehr
712.003	Jubiläumsfonds des Instituts für Umweltschutz und Landwirtschaft, Liebefeld	1	–	-1	712.003	Fonds du jubilé de l'institut de recherches sur la protection de l'environnement et l'agriculture (UL), Liebefeld
716.001	UFA-Stiftung zu Gunsten der Forschungsanstalt für viehwirtschaftliche Produktion, Posieux	72 789	74 540	1 752	716.001	Fondation UFA en faveur de la station de recherches en production animale, Posieux
716.002	Jubiläumsfonds der Forschungsanstalt für Milch-wirtschaft, Liebefeld	38 082	38 998	916	716.002	Fonds du jubilé de la station de recherches laitières de Liebefeld
717.002	Jubiläumsfonds der Forschungsanstalt Agroscope AWC Wädenswil	217 509	222 743	5 234	717.002	Fonds du 75e anniversaire de la station de recherches Agroscope AWC Wädenswil
234.11/ 234.21	Wissenschaft und Kunst	9 257 929	10 134 144	876 215	234.11/ 234.21	Sciences et arts
042.001	Share-Fonds	360	–	-360	042.001	Fonds Share
306.001	Gottfried Keller-Stiftung	5 253 460	5 476 155	222 695	306.001	Fondation Gottfried Keller
306.002	Stiftung Gleyre	716 112	718 320	2 208	306.002	Fondation Gleyre
306.003	Johann Heinrich Graf-Fonds	57 131	–	-57 131	306.003	Fonds Johann Heinrich Graf
306.004	Landesbibliothek-Fonds	393 960	–	-393 960	306.004	Fonds de la bibliothèque nationale
306.005	Bibliotheksfonds Desai	185 991	–	-185 991	306.005	Fonds de la bibliothèque Desai
306.006	Legat Hans Walter	102 061	–	-102 061	306.006	Legs Hans Walter
307.003	NB, Johann H. Graf	–	58 431	58 431	307.003	NB, Johann H. Graf
307.004	NB, Bibliotheksfonds	–	877 338	877 338	307.004	NB, Fonds bibliothécaire
307.005	NB, Bibliotheksf. Desai	–	190 221	190 221	307.005	NB, Fonds bibliothécaires Desai
307.006	NB, Hans Walter	–	102 224	102 224	307.006	NB, Hans Walter
311.001	Legat Brunner	461 737	472 848	11 111	311.001	Legs Brunner
530.201	CUA Fond	38 313	39 235	922	530.201	Fond CUA
601.001	Nachlass A.M. Louise de Kalmar	2 048 804	2 199 373	150 569	601.001	Fonds de Madame A.M. Louise de Kalmar
234.12/ 234.22	Soldatenfürsorge, Militär-, Turn- und Sportwesen	89 473 455	92 362 319	2 888 863	234.12/ 234.22	Oeuvres sociales de l'armée, service militaire,
510.002	Prof. Steiger Fonds Finanzen V	119 138	119 504	366	510.002	Fonds Prof. Steiger, Finances V

Spezialfonds

Fonds spéciaux

		Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation		
		2005	2006			
		CHF	CHF	CHF		
234.12/ 234.22	Soldatenfürsorge, Militär-, Turn- und Sportwesen (Fortsetzung)	89 473 455	92 362 319	2 888 863	234.12/ 234.22	Oeuvres sociales de l'armée, service militaire, gymnastique et sports (suite)
530.101	Fonds zur Förderung und Unterstützung der ausserdienstlichen Tätigkeit	115 636	118 418	2 782	530.101	Fonds pour l'encouragement et le soutien des activités paramilitaires
601.001	Grenus-Invalidenfonds	73 154 224	73 281 851	127 626	601.001	Fonds Grenus des invalides
601.002	Rätzer-Invalidenfonds	5 001 836	5 121 587	119 751	601.002	Fonds Rätzer des invalides
601.003	Eidg. Winkelriedstiftung	7 703 094	7 574 974	-128 121	601.003	Fondation fédérale Winkelried
601.004	Sozialfonds für Verteidigung und Bevölkerungsschutz	3 379 528	6 145 986	2 766 458	601.004	Fonds social pour la défense et la protection de la population
234.13/ 234.23	Gemeinnützigkeit und Fürsorge	32 116 525	33 981 284	1 864 759	234.13/ 234.23	Utilité publique et assistance
201.001	Fonds für die Seeschiffahrt unter Schweizer Flagge	466 088	477 303	11 215	201.001	Fonds pour la navigation maritime sous pavillon suisse
201.002	G.-A. Streiff-Fonds	96 164	98 478	2 314	201.002	Fonds G.-A. Streiff
306.001	Anton Cadonau-Fonds	631 047	641 586	10 539	306.001	Fonds Anton Cadonau
306.002	G.E.-Boner-Fonds	172 651	150 500	-22 151	306.002	Fonds G.E. Boner
318.001	Fonds zur Behebung besonderer Notlagen von Betagten und Hinterlassenen	2 390 493	2 401 940	11 448	318.001	Fonds pour venir en aide à des vieillards et à des survivants se trouvant dans une grande gêne
335.001	Dr. Hans Hauser-Fonds	29 391	732 737	703 346	335.001	Fonds du Dr Hans Hauser
402.001	Hilfsfonds für Auslandsschweizer und Rückwanderer	556 078	564 333	8 255	402.001	Fonds de secours pour les Suisses de l'étranger et les rapatriés
601.002	Legat Allemandi	48 654	48 320	-333	601.002	Legs Allemandi
601.003	Minister Rüfenacht-Fonds	30 720	31 460	740	601.003	Fonds du ministre Rüfenacht
601.004	Fonds für Schweizer in Istanbul	343 072	350 827	7 755	601.004	Fonds pour les Suisses d'Istanbul
601.005	Fonds für hilfsbedürftige Schweizer im Ausland	11 159	10 998	-160	601.005	Fonds pour des Suisses nécessiteux résidant à l'étranger
601.006	Fonds für hilfsbedürftige Schweizer im Konsularbezirk Frankfurt am Main	21 056	21 562	507	601.006	Fonds pour des Suisses nécessiteux résidant dans la circonscription consulaire de Francfort-sur-le-Main
601.007	Hilfsfonds der Schweizerkolonie in Schweden	115 000	117 767	2 767	601.007	Fonds d'entraide de la colonie suisse en Suède
601.008	Achille Isella-Fonds	1 884 310	1 929 711	45 401	601.008	Fonds Achille Isella
601.009	Berset-Müller-Stiftung	5 820 327	6 025 343	205 016	601.009	Fondation Berset-Müller
601.011	Schwestern Welt-Fonds	67 895	69 529	1 634	601.011	Fonds des soeurs Welt
601.015	Stockar- von Zieglerische Stiftung	200 000	200 000	-	601.015	Fondation Stockar- von Ziegler
601.016	Unterstützungsfonds Hugo Bachmann	84 385	83 867	-518	601.016	Fonds de secours Hugo Bachmann
601.017	Geschwister Josephine und Hedwig Pitschi-Fonds	506 271	512 815	6 544	601.017	Fonds des soeurs Joséphine et Hedwige Pitschi
614.001	Unterstützungsfonds für das Bundespersonal	18 641 767	19 512 207	870 440	614.001	Fonds de secours pour le personnel fédéral

Spezialfonds

Fonds spéciaux

		Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation		
		2005	2006			
		CHF	CHF	CHF		
234.14/ 234.24	Handel, Industrie, Gewerbe und Verkehr	437 389	447 914	10 525	234.14/ 234.24	Commerce, industrie, arti- sanat et trafic
335.001	Fischbacher-Fonds der Eidg. Materialprüfungs- und Forschungsanstalt (EMPA), Hauptabteilung C	24 979	25 580	601	335.001	Fonds Fischbacher de la division principale C du Laboratoire fédéral d'essai des matériaux et de recherches (LFEM)
335.002	Schenkung Fischbacher	412 410	422 334	9 924	335.002	Donation Fischbacher
234.15/ 234.25	Politik, Polizei- und Rechtswesen	1 017 572	1 042 072	24 500	234.15/ 234.25	Politique, police et droit
306.001	Legat Dr. A. Binet-Fendt	19 986	20 467	481	306.001	Legs du Dr A. Binet-Fendt
601.001	Stiftung Prof. Dr. Eugen Huber	997 586	1 021 605	24 019	601.001	Fondation du prof. Eugen Huber
234.19/ 234.29	Technische Hochschulen	88 899 771	89 171 594	271 822	234.19/ 234.29	Ecoles polytechniques
330.003	Gessner-Kunz-Fonds der Abteilung für Militär- wissenschaften	101 643	—	-101 643	330.003	Fonds Gessner-Kunz de la division des sciences militaires
330.004	Exkursionsfonds Escher von der Linth	198 467	—	-198 467	330.004	Fonds Escher von der Linth pour des excursions
330.005	Cramer-Fonds	34 387	—	-34 387	330.005	Fonds Cramer
330.007	Schalcher Fonds	22 199	—	-22 199	330.007	Fonds Schalcher
330.008	Huber-Exkursionsfonds	126 175	—	-126 175	330.008	Fonds Huber pour des excursions
330.010	Jacques-Edouard Rott-Fonds	181 165	—	-181 165	330.010	Fonds Jacques-Edouard Rott
330.011	Albert-Barth-Fonds der ETHZ	1 581 751	—	-1 581 751	330.011	Fonds Albert Barth, de l'EPFZ
330.012	Darlehens- und Stipendien- fonds der ETHZ	4 610 542	—	-4 610 542	330.012	Fonds pour l'octroi de prêts et de bourses, de l'EPFZ
330.013	Châtelain-Fonds der ETHZ	8 300 616	—	-8 300 616	330.013	Fonds Châtelain, de l'EPFZ
330.016	Culmann-Fonds	905 560	—	-905 560	330.016	Fonds Culmann
330.017	Johannes Wild-Fonds	276 759	—	-276 759	330.017	Fonds Jean Wild
330.018	Füssli-Stipendienfonds	115 491	—	-115 491	330.018	Fonds Füssli pour l'octroi de bourses
330.019	Wolf-Fonds für Astronomie	121 644	—	-121 644	330.019	Fonds Wolf pour l'astronomie
330.020	Friedrich-Stipendienfonds	237 174	—	-237 174	330.020	Fonds Friedrich pour l'octroi de bourses
330.021	Krämer-Fonds	160 216	—	-160 216	330.021	Fonds Krämer
330.022	Krämer-Schulze-Nowacki- Fonds	106 697	—	-106 697	330.022	Fonds Krämer-Schulze- Nowacki
330.023	Haustierernährungsfonds der ETHZ	295 628	—	-295 628	330.023	Fonds de la nutrition des animaux domestiques, de l'EPFZ
330.024	August Abegg-Fonds des pharmazeutischen Instituts	304 680	—	-304 680	330.024	Fonds August Abegg, de l'institut pharmaceutique
330.025	Alcan Technology Fonds	250 893	—	-250 893	330.025	Alcan Technology Fonds
330.026	Grubenmann-Burri-Fonds	2 031 384	—	-2 031 384	330.026	Fonds Grubenmann-Burri
330.027	Stockar-Heer-Fonds	44 149	—	-44 149	330.027	Fonds Stockar-Heer
330.030	Fonds der Gesellschaft ehemaliger Studierender der ETH für die Durch- führung von Vorlesungen	105 855	—	-105 855	330.030	Fonds pour les conférences de la société des anciens polytechniciens

Spezialfonds

Fonds spéciaux

	Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation		
	2005	2006			
	CHF	CHF	CHF		
234.19/ Technische Hochschulen	88 899 771	89 171 594	271 822	234.19/ Ecoles polytechniques	
234.29 (Fortsetzung)				234.29 (suite)	
330.031 Dr. A. Wander-Fonds des pharmazeutischen Instituts der ETHZ	33 139	—	-33 139	330.031 Fonds du Dr A. Wander au profit de l'Institut de pharmacie de l'EPFZ	
330.032 Daniel Jenny-Fonds	125 597	—	-125 597	330.032 Fonds Daniel Jenny	
330.033 Benno Rieter-Fonds	1 402 340	—	-1 402 340	330.033 Fonds Benno Rieter	
330.034 Früh-Buff-Fonds	43 045	—	-43 045	330.034 Fonds Früh-Buff	
330.036 Theodor Albert Naef-Fonds	1 265	—	-1 265	330.036 Fonds Theodor Albert Naef	
330.037 Musik-Fonds	22 729	—	-22 729	330.037 Fonds pour la musique	
330.038 Fonds zur Förderung der analytischen Psychologie und verwandter Gebiete	275 295	—	-275 295	330.038 Fonds pour l'encouragement de la psychologie analytique et des domaines similaires	
330.040 Karl Sulzberger-Fonds	146 340	—	-146 340	330.040 Fonds Karl Sulzberger	
330.041 Laur-Fonds	467 105	—	-467 105	330.041 Fonds Laur	
330.042 Stipendienfonds der Abteilung für Maschineningenieurwesen	300 838	—	-300 838	330.042 Fonds pour l'octroi de bourses à la division de l'école d'ingénieurs-mécaniciens	
330.043 Spezialfonds der Hauptbibliothek	180 358	—	-180 358	330.043 Fonds spécial de la bibliothèque principale	
330.044 Aurel Stodola-Fonds	1 060 456	—	-1 060 456	330.044 Fonds Aurel Stodola	
330.046 Fonds zur Förderung der forstlichen Forschung	120 353	—	-120 353	330.046 Fonds pour l'amélioration des recherches forestières	
330.047 Fonds Otto Jaag-Gewässerschutz-Preis	80 064	—	-80 064	330.047 Fonds prix de protection des eaux, Otto Jaag	
330.048 Robert Eder-Fonds	64 323	—	-64 323	330.048 Fonds Robert Eder	
330.049 Tierzuchtfonds	210 053	—	-210 053	330.049 Fonds pour la zootechnie	
330.050 Fritz Carpentier-Fonds des entomologischen Instituts	54 028	—	-54 028	330.050 Fonds Fritz Carpentier au profit de l'institut d'entomologie	
330.051 Dr. Kurt Siegfried-Fonds des pharmazeutischen Instituts	25 509	—	-25 509	330.051 Fonds Kurt Siegfried au profit de l'institut de pharmacie	
330.052 Fonds Max Müller-Mettler	316 300	—	-316 300	330.052 Fonds Max Müller-Mettler	
330.053 Fonds Jubiläumsspende 1980	1 139 002	—	-1 139 002	330.053 Fonds don du jubilé en 1980	
330.054 Forschungsfonds Georg Fischer AG	155 530	—	-155 530	330.054 Fonds pour la recherche Georg Fischer S.A.	
330.055 Birkigt-Stipendienfonds	5 055 790	—	-5 055 790	330.055 Fonds Birkigt pour l'octroi de bourses	
330.059 Anton Lehmann-Fonds	41 350	—	-41 350	330.059 Fonds Anton Lehmann	
330.060 Emil Friedrich Rimensberger-Fonds	41 533	—	-41 533	330.060 Fonds Emil Friedrich Rimensberger	
330.061 Fonds für den Ruzicka-Preis	7 813	—	-7 813	330.061 Fonds pour le prix Ruzicka	
330.062 Exkursions/Stipendienfonds der Abteilung für Elektrotechnik der ETHZ	14 347	—	-14 347	330.062 Fonds de la division d'électrotechnique de l'EPFZ pour l'octroi de bourses d'excursions	
330.063 Stefano Franscini-Fonds der ETHZ	15 762 158	11 277 883	-4 484 275	330.063 Fonds Stefano Franscini, de l'EPFZ	
330.064 Von Roll-Forschungsfonds	36 956	—	-36 956	330.064 Fonds de recherches Von Roll	
330.065 Dr. Donald C. Cooper-Fonds	1 375 486	—	-1 375 486	330.065 Fonds du Dr Donald C. Cooper	

Spezialfonds

Fonds spéciaux

	Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation		
	2005	2006			
	CHF	CHF	CHF		
234.19/ Technische Hochschulen	88 899 771	89 171 594	271 822	234.19/ Ecoles polytechniques	
234.29 (Fortsetzung)				234.29 (suite)	
330.067 Dipl.-Ing. Heinrich Blumer-Fonds	660 904	—	-660 904	330.067 Fonds Heinrich Blumer, ing. dipl.	
330.068 Legat Johann Georg Stamm	130 994	—	-130 994	330.068 Legs Johann Georg Stamm	
330.070 Hartmann-Müller-Fonds	4 164 147	—	-4 164 147	330.070 Fonds Hartmann-Müller	
330.071 C.R. Brupbacher-Fonds für Unterstützungen auf dem Gebiete der Sozialwissenschaften	968 000	—	-968 000	330.071 Fonds C.-R. Brupbacher pour l'octroi de subsides dans le domaine des sciences sociales	
330.072 Fonds der Firma H.A. Schlatter AG	122 508	—	-122 508	330.072 Fonds de la maison H.A. Schlatter S.A.	
330.074 Walter Saxer-Versicherungs-Hochschulpreis	20 636	—	-20 636	330.074 Prix universitaire de l'assurance Walter Saxer	
330.075 Georg A. Fischer, ETH-Fonds	33 541	23 097	-10 444	330.075 Fonds Georg A. Fischer, ing. dipl. EPF	
330.077 Emil Berthele-Fonds	1 207 213	—	-1 207 213	330.077 Fonds Emil Berthele	
330.078 Stipendienfonds für Studierende polnischer Herkunft	244 444	—	-244 444	330.078 Fonds pour l'octroi de bourses à des étudiants d'origine polonaise	
330.080 Fritz Kutter-Fonds	390 583	—	-390 583	330.080 Fonds Fritz Kutter	
330.081 Unterstützungsfonds polnischer Studierender an der ETH Zürich	2 339 985	—	-2 339 985	330.081 Fonds de secours pour étudiants polonais à l'EPF de Zurich	
330.082 Polya-Fonds	4 438	—	-4 438	330.082 Fonds Polya	
330.084 Georges Bloch-Fonds für den Dozentenaustausch ETHZ/Technion Haifa	360 093	—	-360 093	330.084 Fonds Georges Bloch pour l'échange de professeurs entre l'EPFZ et le Technion d'Haifa	
330.086 Stipendienfonds für Studenten der Architektur an der ETHZ	115 159	—	-115 159	330.086 Fonds pour l'octroi de bourses à des étudiants en architecture, de l'EPFZ	
330.087 Peter Emil Varga-Fonds der ETHZ	147 270	—	-147 270	330.087 Fonds Peter Emil Varga, de l'EPFZ	
330.088 Heinrich Hatt-Bucher-Fonds	349 953	—	-349 953	330.088 Fonds Heinrich Hatt-Bucher	
330.089 Dr. Gerold Heim-Fonds der ETHZ	202 311	—	-202 311	330.089 Fonds du Dr Gerold Heim, de l'EPFZ	
330.090 Sunburst-Fonds	1 178 569	—	-1 178 569	330.090 Fonds Sunburst	
330.091 Hans Vontobel-Fonds, Anlagen	108 362	101 292	-7 070	330.091 Fonds Hans Vontobel, de l'EPFZ, placements	
330.092 Werner M. Moser-Fonds der ETHZ	582 974	—	-582 974	330.092 Fonds Werner M. Moser, de l'EPFZ	
330.093 Paul Bernays-Fonds	106 361	—	-106 361	330.093 Fonds Paul Bernays	
330.094 Robert Gnehm-Fonds	1 114 976	—	-1 114 976	330.094 Fonds Robert Gnehm	
330.096 José Guanter-Fonds der ETHZ	448 083	—	-448 083	330.096 Fonds José Guanter, de l'EPFZ	
330.097 Häfeli-Moser-Steiger-Fonds	45 449	—	-45 449	330.097 Fonds Häfeli-Moser-Steiger	
330.101 Willi Studer - Fonds	2 271 739	—	-2 271 739	330.101 Fonds Willi Studer	
330.102 August Karolus - Fonds	5 271 950	—	-5 271 950	330.102 Fonds August Karolus	
330.103 Schnitter-Fonds für Technikgeschichte	2 363 087	2 208 633	-154 454	330.103 Fonds Schnitter, fonds de placement	
330.105 Fonds Agro-alimentaire	203 272	—	-203 272	330.105 Fonds Agro-alimentaire	
330.106 Fonds zur Förderung von Lehre und Forschung auf dem Gebiet der Bau-, Umwelt- und Geomatikingenieurwissenschaften der ETHZ	157 558	—	-157 558	330.106 Fonds encourageant l'enseignement et la recherche en matière des sciences de l'ingénieur pour la construction, l'environnement et la géomatique (EPFZ)	

Spezialfonds

Fonds spéciaux

	Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation		
	2005	2006			
	CHF	CHF	CHF		
234.19/ Technische Hochschulen	88 899 771	89 171 594	271 822	234.19/ Ecoles polytechniques	
234.29 (Fortsetzung)				234.29 (suite)	
330.107 Prolog-Fonds zur Förderung von Lehre und Forschung auf dem Gebiet der Organischen Chemie an der ETHZ	1 248 082	–	-1 248 082	330.107 Fonds Prolog pour l'encouragement de l'enseignement et de la recherche dans le domaine de la chimie organique à l'EPFZ	
330.108 Baubetriebs-Förderungspreis	304 327	–	-304 327	330.108 Prix encourageant la construction	
330.109 Bourse Oscar JEGER	529 523	–	-529 523	330.109 Bourse Oscar Jeger	
330.110 Legat Dr. Warda Bleser	350 033	–	-350 033	330.110 Legs du Dr. Warda Bleser	
330.111 Hans-Eberle-Fonds	30 850	–	-30 850	330.111 Fonds Hans Eberle	
330.112 SGCI-Fonds für Umwelt- u. Sicherheitstechnologie in der Chemie	7 280 641	–	-7 280 641	330.112 Fonds SSIC pour technologie de l'environnement et de la sécurité en chimie	
330.113 Fonds für die Professur für Nachhaltigkeit und Technologie	375 335	–	-375 335	330.113 Fonds pour la chaire de développement durable et de technologie	
330.114 Dr.Ing.Giorgio Pegoraro-Fonds an der ETHZ	649 313	–	-649 313	330.114 Fonds Giorgio Pegoraro, doct. ing., à l'EPFZ	
330.115 Society of Science.The Branco Weiss Fellowship	19 048	–	-19 048	330.115 Society of Science. The Branco Weiss Fellowship	
330.117 Martha Selve-Gerdtsen-Fonds	1 173 441	1 253 908	80 467	330.117 Fonds Martha-Selve-Gerdtsen	
330.118 Fonds Toxikologie	1 743 218	–	-1 743 218	330.118 Fonds de toxicologie	
330.119 Prof. Fritz Medicus-Fonds	1 016 956	–	-1 016 956	330.119 Fonds Prof. Fritz Medicus	
330.900 ETHZ Spezialfonds, Sammelrubrik	–	74 306 780	74 306 780	330.900 Fonds spécial EPFZ, crédit global	
340.001 EPFL, Fonds des prix	192 272	–	-192 272	340.001 EPFL, Fonds des prix	

Spezialfinanzierungen

Financements spéciaux

		Bilanz Bilan 2005	Bilanz Bilan 2006	Veränderung Variation		
in Franken					en francs	
28	Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen	4 998 442 358	5 472 908 896	474 466 538	28	Engagements envers les financements spéciaux
280	Strassenverkehr	3 854 749 062	4 207 936 841	353 187 779	280	Circulation routière
601.001	Strassenverkehr Einnahmen vgl. Botschaftsteil "Verkehr" und Statistikteil Tabellen B062 und B063 Ausgaben vgl. Botschaftsteil "Verkehr" und Statistikteil Tabellen B062 und B063	3 854 749 062	4 207 936 841	353 187 779	601.001	Circulation routière Recettes voir Partie message "Trafic" et Partie statistique, tableaux B062 et B063 Dépenses voir Partie message "Trafic" et Partie statistique, tableaux B062 et B063
282/289	Übrige	1 143 693 296	1 264 972 055	121 278 759	282/289	Autres
306.002	Filmförderung Einnahmen	—	—	—	306.002	Encouragement du cinéma Recettes
306.5390.004	Konzessionsabgaben für die Film- förderung Ausgaben			75 696	306.5390.004	Taxes de concession pour l'encou- ragement du cinéma Dépenses
306.3600.151	Filmförderung (Teil)			-75 696	306.3600.151	Encouragement du cinéma (part de crédit)
318.001	Alters- und Hinterlassenen- versicherung Einnahmen vgl. Botschaftsteil Ausgaben vgl. Botschaftsteil	—	—	—	318.001	Assurance-vieillesse et survivants Recettes voir Partie message Dépenses voir Partie message
316.001	Krankenversicherung Einnahmen vgl. Botschaftsteil Ausgaben vgl. Botschaftsteil	—	—	—	316.001	Assurances maladie Recettes voir Partie message Dépenses voir Partie message
318.002	Familienzulagen an landwirtschaft- liche Arbeitnehmer und Berg- bauern Einnahmen Zinseinlage Ausgaben	32 308 290 — — —	32 308 290	— 1 400 000	318.002	Allocations familiales aux travail- leurs agricoles et aux paysans de la montagne Recettes Versement de l'intérêt Dépenses
318.3600.101	Familienzulagen in der Landwirtschaft			-1 400 000	318.3600.101	Allocations familiales dans l'agriculture

Die einzelnen Einlagen/Entnahmen sind im Abschnitt «Einzelheiten zur Erfolgsrechnung» ersichtlich (s. 554 ff.).

Spezialfinanzierungen liegen vor, wenn Mittel für die Erfüllung einer Aufgabe zweckgebunden eingesetzt werden. Die Bildung einer Spezialfinanzierung bedarf der gesetzlichen Grundlage.

Chaque attribution/prélèvement figure dans le chapitre «Détails afférents au compte de résultats» (voir page 554 ss).

Il y a financement spécial lorsque des fonds sont affectés à la réalisation d'une tâche précise. Un tel financement requiert une base légale.

Bericht**28 Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen**

601.001 Treibstoffzollgesetz (TZG) vom 22. März 1985, Art.3, Bst.e. Die Spezialfinanzierung soll in den Folgejahren durch Ausgabenüberschüsse auf eine angemessene Ausgleichsreserve zurückgeführt werden.

306.002 Filmgesetz vom 14. Dezember 2001 Art. 15 Abs. 2; BBI 2000 5467ff., und BG vom 21. Juni 1991 über Radio und Fernsehen Art. 31 Abs. 2; SR 784.40. Da das Bilanzkonto 28900.306.002 keinen Bestand aufweist, werden die Ausgaben aus allgemeinen Bundesmitteln finanziert.

318.001 Alters- und Hinterlassenenversicherung: Der ungedeckte Teil der Ausgaben geht zu Lasten der allgemeinen Bundesmittel.

316.001 Krankenversicherung: Der ungedeckte Teil der Ausgaben geht zu Lasten der allgemeinen Bundesmittel.

318.002 BG vom 20. Juni 1952 und vom 20. Dezember 1957. Gebildet durch den Übertrag eines Drittels oder 33,7 Mio. Fr. der Rückstellung für Familienschutz. Die Einlagen von 4,5% dienen zur Herabsetzung der kantonalen Beiträge.

Rapport**28 Engagements envers les financements spéciaux**

601.001 Loi sur l'utilisation du produit des droits d'entrée sur les carburants (LDC), du 22 mars 1985, art. 3 lit. e. Ces prochaines années, ce financement spécial sera réduit à une réserve de compensation raisonnable par des excédents de dépenses.

306.002 Loi sur le cinéma du 14.12.2001, art. 15, al. 2. (FF 2000 546) et LF du 21.6.1991 sur la radio et la télévision, art. 31, al. 2 (RS 784.40). Les dépenses sont financées par les ressources générales de la Confédération vu que le poste du bilan (28900.306.002) n'indique aucun montant.

318.001 Assurance-vieillesse et survivants: La partie non couverte des dépenses est supportée par les ressources générales de la Confédération.

316.001 Assurances maladie: La partie non couverte des dépenses est supportée par les ressources générales de la Confédération.

318.002 LF des 20 juin 1952 et 20 décembre 1957. Constitué avec le report de 33,7 millions de francs de la provision pour la protection de la famille. Les versements de 4,5 % servent à diminuer les contributions cantonales.

Spezialfinanzierungen

Financements spéciaux

		Bilanz Bilan 2005	Bilanz Bilan 2006	Veränderung Variation		
in Franken					en francs	
28	Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen (Fortsetzung)				28	Engagements envers les financements spéciaux (suite)
282/289	Übrige (Fortsetzung)				282/289	Autres (suite)
318.003	Spielbankensteuer Einnahmen	647 383 074	763 101 819	115 718 745	318.003	Impôt sur les maisons de jeu Recettes
318.5095.001	Spielbankenabgabe Ausgaben			406 473 145	318.5095.001	Impôt sur les maisons de jeu Dépenses
318.3600.008	Überweisung Spielbanken- abgabenerträge an AHV			-290 754 400	318.3600.008	Verserment du produit de l'impôt sur les maisons de jeu à l'AVS
704.003	Investitionsrisikogarantie Transfer aus Kontokorrent Einnahmen	29 498 461	31 993 042	2 494 581	704.003	Garantie contre les risques de l'investissement Transfert du compte courant Recettes
704.5310.002	Gebühren, Investitionsrisikogarantie Ausgaben			158 354	704.5310.002	Garantie contre les risques de l'in- vestissement, émoluments Dépenses
704.3600.002	Investitionsrisikogarantie			-56 550	704.3600.002	Garantie contre les risques de l'in- vestissement
724.001	Bundeskriegstransport- versicherung Einnahmen	54 125 056	54 188 101	63 045	724.001	Assurance fédérale des transports contre les risques de guerre Recettes
724.5340.003	Prämien Bundeskriegstransportver- sicherung Ausgaben			64 250	724.5340.003	Assurance fédérale des transports contre les risques de guerre, primes Dépenses
724.3180.000	Dienstleistungen Dritter			-1 205	724.3180.000	Prestations de service de tiers
808.001	Förderung lokaler und regionaler Rundfunkveranstalter Transfer aus Depotkonto Einnahmen	6 734 558	5 435 084	-1 299 474	808.001	Encouragement des diffuseurs régionaux et locaux Transfert du compte dépôt Recettes
808.5310.001	Gebührenanteil lokale und regionale Rundfunkveranstalter Ausgaben			13 500 000	808.5310.001	Quote-part du produit de la redevance revenant aux diffuseurs régionaux et locaux Dépenses
808.3600.004	Lokale und regionale Rundfunk- veranstalter			-16 299 474	808.3600.004	Diffuseurs régionaux et locaux
810.001	VOC/HEL-Lenkungsabgabe Einnahmen	273 605 712	278 109 604	4 503 892	810.001	Taxes d'orientation sur les composés organiques volatils (COV/HEL) Recettes
606.5090.001	Lenkungsabgaben auf VOC			126 708 196	606.5090.001	Taxes d'orientation sur les composés organique volatils (COV)
606.5200.001	Zinsen			4 594 983	606.5200.001	Intérêts
606.5090.002	Lenkungsabgaben auf Heizöl HEL			737 417	606.5090.002	Taxes d'orientation sur l'huile de chauffage extra-légère
606.5090.006	Lenkungsabgabe auf Benzin und Dieselöl Ausgaben			62 291	606.5090.006	Taxes d'incitation sur l'essence et huile diesel Dépenses
810.3400.001	Rückerstattung Lenkungsabgaben			-127 598 995	810.3400.001	Remboursement, taxes d'incitation
Die einzelnen Einlagen/Entnahmen sind im Abschnitt «Einzelheiten zur Erfolgsrechnung» ersichtlich (s.554 ff.).					Chaque attribution/prélèvement figure dans le cha- pitre «Détails afférents au compte de résultats» (voir page 554 ss).	

Bericht

28 Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen (Fortsetzung)

282/289 Übrige (Fortsetzung)

- 318.003 BG vom 20.12.1946 über die Alters- und Hinterlassenenversicherung, Art. 103 (AHVG; SR 831.10) und V über Glücksspiele und Spielbanken, Art. 90 (VSBG; SR 935.521). Gemäss AHVG werden die Einnahmen aus der Spielbankenabgabe vom Bund an die AHV überwiesen. In der Spielbankverordnung wird präzisiert, dass die Erträge jeweils zu Beginn des übernächsten Jahres transferiert werden. Die entsprechenden Guthaben der Versicherung werden laufend in der Spezialfinanzierung "Spielbankensteuer" erfasst.
- 704.003 BG vom 20. März 1970, BRB vom 10. September 1969 und V vom 2. September 1970. Gebildet aus einer Einlage von 20 Millionen Franken aus dem Clearing-Depotkonto der Schweiz. Verrechnungsstelle sowie aus den Gebühreneinnahmen. Die Spezialfinanzierung dient zur Deckung der Ausgaben für die Investitionsrisikogarantie.
- 724.001 V vom 7. Mai 1986 über die Bundeskriegstransportversicherung. Gebildet durch einen Übertrag aus der Rückstellung für Wertverluste sowie durch die Versicherungsprämien Dritter. Die Spezialfinanzierung dient zur Deckung von Schadenfällen.
- 808.001 Radio- und Fernsehgesetz (RTVG), vom 21. Juni 1991, Artikel 17 Absatz 2 und Absatz 3, Artikel 55 Absatz 3b (SR 784.40). Die Äufnung erfolgt durch die Ausscheidung eines Anteils der Empfangsgebühren für regionale und lokale Veranstalter, dessen Höhe gestützt auf den Finanzbedarf vom Bundesrat festgelegt wird. Die Einnahmen dienen zur Unterstützung lokaler und regionaler Veranstalter, sofern in ihrem Versorgungsgebiet keine ausreichenden Finanzierungsmöglichkeiten vorhanden sind und ein öffentliches Interesse an deren Programmen besteht.
- 810.001 BG vom 7. Oktober 1983 über den Umweltschutz (SR 814.01), Art. 35a Abs. 9. Die Spezialfinanzierung wird durch die Einnahmen aus den VOC- und den HEL-Lenkungsabgaben alimentiert. Sie dient zur Deckung der Vollzugskosten sowie der Rückerstattungen der Abgabeeinnahmen an die Bevölkerung.

Rapport

28 Engagements envers les financements spéciaux (suite)

282/289 Autres (suite)

- 318.003 LF du 20.12.1946 sur l'assurance-vieillesse et survivants, art. 103 (LAVS; RS 831.10) et O sur les jeux de hasard et les maisons de jeu, art. 90 (; RS 935.521). Selon la LAVS, les recettes provenant de l'impôt sur les maisons de jeu versées par la Confédération au Fonds de compensation de l'AVS. Il est précisé dans l'O sur les maisons de jeux, que les revenus ne doivent être transférés qu'au début de la deuxième année suivant la clôture de l'exercice. Les créances correspondantes de l'assurance sont enregistrées au fur et à mesure dans le financement spécial pour l'impôt sur les maisons de jeu.
- 704.003 AF du 20 mars 1970, ACF du 10 septembre 1969, O du 2 septembre 1970. Constitué au moyen d'un versement de 20 millions du dépôt de clearing de l'Office suisse de compensation et des recettes provenant d'émoluments, ce financement spécial sert à couvrir les dépenses occasionnées par la garantie contre les risques de l'investissement.
- 724.001 O du 7 mai 1986 sur l'assurance fédérale des transports contre les risques de guerre. Financement spécial constitué avec le report de la provision pour pertes, ainsi que les primes d'assurances versées par des tiers. Il sert à couvrir des sinistres.
- 808.001 LF du 21 juin 1991 sur la radio et la télévision, art. 17. 2 et 3 al., art. 55, 3 al., lit. b (LRTV, RS 784.40). Financement spécial alimenté par le versement d'une quote-part du produit des redevances de réception revenant aux diffuseurs régionaux et locaux, dont le montant est fixé par le Conseil fédéral sur la base de leurs besoins financiers. Les recettes servent à soutenir les diffuseurs régionaux et locaux pour autant qu'ils ne bénéficient pas dans leur région de diffusion des possibilités de financement suffisantes et que leurs programmes répondent à un intérêt public.
- 810.001 LF du 7 octobre 1983 sur la protection de l'environnement (RS 814.01), art. 35a al. 9. Le financement spécial est alimenté par les recettes provenant de la taxe d'incitation sur les COV et HEL. Il sert à couvrir les frais d'exécution, ainsi que les remboursements des recettes de l'impôt à la population.

Spezialfinanzierungen

Financements spéciaux

		Bilanz Bilan 2005	Bilanz Bilan 2006	Veränderung Variation		
in Franken					en francs	
28	Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen (Fortsetzung)				28	Engagements envers les financements spéciaux (suite)
282/289	Übrige (Fortsetzung)				282/289	Autres (suite)
810.003	Altlastenfonds	100 038 144	99 836 114	-202 030	810.003	Fonds pour l'assainissement de sites contaminés
	Einnahmen					Recettes
810.5090.001	Altlastenabgabe			20 949 542	810.5090.001	Taxe pour l'assainissement des sites contaminés
	Ausgaben					Dépenses
810.3600.002	Sanierung von Altlasten			-21 151 572	810.3600.002	Assainissement des sites contaminés

Bericht**28 Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen (Fortsetzung)****282/289 Übrige (Fortsetzung)**

810.003 BG vom 7.10.1983 über den Umweltschutz (USG, SR 814.01) Artikel 32e über die Abgabe zur Finanzierung von Sanierungen; V vom 5.4.2000 über die Abgabe zur Sanierung von Altlasten (VASA, SR 814.681). Die VASA ist eine Spezialfinanzierung gemäss Artikel 20 des Finanzhaushaltgesetzes und regelt die Erhebung einer Abgabe auf der Ablagerung von Abfällen und die zweckgebundene Verwendung des Abgabebetrags für Abgeltungen an die Sanierung von Altlasten.

Rapport**28 Engagements envers les financements spéciaux (suite)****282/289 Autres (suite)**

810.003 LF du 7 octobre 1983 sur la protection de l'environnement (RS 814.01), art. 32e sur la taxe destinée à financer les assainissements. O du 5.4.2000 sur la taxe pour l'assainissement des sites contaminés (OTAS, RS 814.681). L'OTAS est un financement spécial selon l'article 20 de la loi sur les finances de la Confédération et régit la perception d'une taxe sur la mise en décharge de déchets et l'affectation du montant de la taxe à l'indemnisation de l'assainissement des sites pollués.